叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 随笔一(essay1) 000001

2. 随笔一(essay1) 000002

3. 随笔一(essay1) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

随笔一(essay1)
第1/3页

[pɑːt] [wʌn]
Part One
部分 一

第一部分

['tʃæptə(r)] [wʌn]
Chapter One
章 一

第一章

[ɒn] [welθ]
On Wealth
在 财富

财富

[ðə; ði][lænd][ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɔː(r)]['mætə(r)][frɒm; frəm] [wens] [ɔːl] [welθ] [ɪz] [prə'djuːst] .
The land is the source or matter from whence all wealth is produced .
这 土地 是 这 来源 或者 事情 从 何处 全部 财富 是 生产 .

土地是所有财富的源泉或本质。

[ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði] [fɔːm] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ˌaɪ 'tiː] :
The labour of man is the form which produces it :
这 劳动 的 男人 是 这 形式 哪个 产 它 :

人类的劳动是生产劳动的形式:

[ænd; ənd] [welθ] [ɪn] [ɪt'self] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['meɪntənəns] , [kən'viːnɪənsi] , [ænd; ənd]
and wealth in itself is nothing but the maintenance , conveniencies , and
和 财富 在 本身 是 没有什么 但 这 维护 , 便利 , 和
[ˌsjuːpə'fluiti] [ɒv; əv] [laɪf] .
superfluities of life .
多余的 的 生活 .

而财富本身不过是维持生活所需的便利和奢侈品。

[lænd] [pɹədj'uːsɪz] ['hɜːbɪdʒ] , [ruːts] , [kɔːn] , [flæks] , ['kɒtn] , [hemp] , [ʃrʌbz] [ænd; ənd]['tɪmbə(r)][ɒv; əv]
Land produces herbage , roots , corn , flax , cotton , hemp , shrubs and timber of
土地 产 草本植物 , 根 , 玉米 , 亚麻 , 棉布 , 麻 , 灌木 和 木材 的
['sevrəl] [kaɪndz] ,
several kinds ,
一些 种类 ,

土地出产牧草、根茎类作物、玉米、亚麻、棉花、大麻、灌木和各种木材。

[wɪð] ['daɪvəz] [sɔːrts][ɒv; əv] [fruːts] , [bɑːk] , [ænd; ənd] ['fəʊliɪdʒ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] - [triː]
with divers sorts of fruits , bark , and foliage like that of the mulberry - tree
和 潜水员 排序 的 水果 , 吠 , 和 叶子 喜欢 那 的 这 桑 - 树
[fɔː(r); fə(r)] ['sɪlkwɜːm] ;
for silkworms ;
为了 蚕 ;

具有各种各样的果实、树皮和叶子，例如桑树的叶子，可供蚕食用;

[ˌaɪ 'tiː] [sə'plaɪz] [maɪnz] [ænd; ənd] ['mɪnərəlz] .
it supplies mines and minerals .
它 补给品 矿井 和 矿物 .

它供应矿山和矿物。

[tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][mæn] [gɪvz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [welθ] .

To	all	this	the	labour	of	man	gives	the	form	of	wealth	.
到	全部	这	这	劳动	的	男人	给予	这	形式	的	财富	.

人类的劳动赋予了这一切财富以形式。

['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] [sə'plaɪ] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

Rivers	and	seas	supply	fish	for	the	food	of	man	,	and	many	other	things	for	his	enjoyment	.
河流	和	海域	供应	鱼	为了	这	食物	的	男人	,	和	许多	其他	事物	为了	他的	享受	.

河流和海洋为人类提供鱼类食物，以及许多其他供人类享用的物品。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['siːz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][lændz][ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] ,

But	these	seas	and	rivers	belong	to	the	adjacent	lands	or	are	common	to	all	,
但	这些	海域	和	河流	属于	到	这	邻近的	土地	或者	是	常见的	到	全部	,

但是这些海洋和河流属于邻近的土地，或是所有人共有的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][mæn]['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [əd'væntɪdʒ] .

and	the	labour	of	man	extracts	from	them	the	fish	and	other	advantages	.
和	这	劳动	的	男人	提取物	从	他们	这	鱼	和	其他	优势	.

人类的劳动使它们获得了鱼类和其他资源。

['tʃæptə(r)] [tuː]

Chapter	Two
章	二

第二章

[ɒv; əv]['hjuːmən] [sə'saɪətiz]

Of	Human	Societies
的	人类	社会

人类社会

[wɪtʃ] [weɪ] [səʊ'evə(r)][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɒv; əv][men] [ɪz] [fɔːmd] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Which	way	soever	a	society	of	men	is	formed	the	ownership	of	the	land	they	inhabit	will	necessarily	belong	to	a	small	number	among	them	.
哪个	方式	无论如何	一个	社会	的	男人	是	形成	这	所有权	的	这	土地	他们	居住	将要	一定	属于	到	一个	小的	数字	之中	他们	.

无论人类社会以何种方式形成，他们所居住的土地的所有权必然属于其中的少数人。

[ɪn] ['wɒndərɪŋ] [sə'saɪətiz] [laɪk] [hɔːrdz] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] [ænd; ənd][kæmps][ɒv; əv] ['ɪndiənz] [huː] [gəʊ] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] ,

In	wandering	societies	like	Hordes	of	Tartars	and	Camps	of	Indians	who	go	from	one	place	to	another	with	their	animals	and	families	,
在	漫游	社会	喜欢	成群结队	的	酒石酸	和	营地	的	印度人	WHO	去	从	一	地方	到	其他	和	他们的	动物	和	家庭	,

在像鞑靼部落和印第安营地这样带着牲畜和家人四处迁徙的游牧社会中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɔː(r)] [kɪŋ] [huː] [ɪz][ðeə(r)] ['liːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fɪks] [ðə; ði]

it	is	necessary	that	the	captain	or	king	who	is	their	leader	should	fix	the
它	是	必要的	那	这	队长	或者	国王	WHO	是	他们的	领导者	应该	使固定	这

['baʊndriz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

boundaries	of	each	head	of	a	family	and	the	quarters	of	an	Individual
边界	的	每个	头	的	一个	家庭	和	这	四分之一	的	一个	个人

[ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] .

around	the	camp	.
大约	这	营	.

他们的首领或国王必须划定每个家庭的首领的领地以及营地周围个人的住所范围。

['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɔː(r)] [kən'viːnɪənsi] ,

Otherwise	there	would	always	be	disputes	over	the	quarters	or	conveniencies	,
否则	那里	会	总是	是	争议	超过	这	四分之一	或者	便利	,

[wʊdz] , ['hɜːbɪdʒ] , ['wɔːtə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

woods	,	herbage	,	water	,	etc	.
树林	,	草本植物	,	水	,	ETC	.

否则，就会一直有关于居住地、公共设施、树林、草地、水源等的纠纷。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] ['baʊndriz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mæn][ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]

but	when	the	quarters	and	boundaries	of	each	man	are	settled	it	is	as
但	什么时候	这	四分之一	和	边界	的	每个	男人	是	定居	它	是	作为

[gʊd] [æz; əz] ['əʊnəʃɪp] [waɪl] [ðeɪ] [steɪ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .

good	as	ownership	while	they	stay	in	that	place	.
好的	作为	所有权	尽管	他们	停留	在	那	地方	.

但是，当每个人的住所和边界都确定下来后，只要他们住在那个地方，就相当于拥有了那块地。

[ɪn] [ðə; ði][mɔː(r)] ['set(ə)ld] [sə'saɪətiz] :

In	the	more	settled	societies	:
在	这	更多的	定居	社会	:

在较为稳定的社会中：

[ɪf] [ə; eɪ] [prɪns] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['kɔŋkə] [ə; eɪ] ['kʌntri] ,

if	a	prince	at	the	head	of	an	army	has	conquered	a	country	,
如果	一个	王子	在	这	头	的	一个	军队	有	征服	一个	国家	,

如果一位王子率领军队征服了一个国家，

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði][lændz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)] ['feɪvərɪts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]

he	will	distribute	the	lands	among	his	officers	or	favourites	according	to	their
他	将要	分发	这	土地	之中	他的	警官	或者	收藏夹	根据	到	他们的

['merɪt][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ([æz; əz][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [frɑːns]) :

merit	or	his	pleasure	(	as	was	originally	the	case	in	France	)	:
优点	或者	他的	乐趣	(	作为	曾是	起初	这	案件	在	法国	)	:

他将根据官员或宠臣的功绩或他的意愿，将土地分配给他们（就像法国最初的做法一样）：

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [ɪ'stæblɪʃ] [lɔːz] [tuː; tə] [vest] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendənts]

he	will	then	establish	laws	to	vest	the	property	in	them	and	their	descendants
他	将要	然后	建立	法律	到	背心	这	财产	在	他们	和	他们的	后代

:

:

:

然后他将制定法律，将这些财产归他们及其后代所有：

[ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz]

or	he	will	reserve	to	himself	the	ownership	of	the	land	and	employ	his
或者	他	将要	预订	到	他自己	这	所有权	的	这	土地	和	采用	他的

['ɒfɪsəz] [ɔː(r)] ['feɪvərɪts] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] :

officers	or	favourites	to	cultivate	it	:
警官	或者	收藏夹	到	培育	它	:

或者他会将土地所有权保留给自己，并雇用他的官员或宠臣耕种：

[ɔː(r)] [wɪl] [grɑːnt][ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æn; ən]

or	will	grant	the	land	to	them	on	condition	that	they	pay	for	it	an
或者	将要	授予	这	土地	到	他们	在	状况	那	他们	支付	为了	它	一个

['ænjuəl] [kwɪt] [rent] [ɔː(r)] [djuː] :

annual	quit	rent	or	due	:
年度的	辞职	租	或者	到期的	:

或者将土地授予他们，条件是他们每年支付地租：

[ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [grɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] [waɪl] [rɪ'zɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [tuː; tə][tæks][ðem; ðəm]

or	he	will	grant	it	to	them	while	reserving	his	freedom	to	tax	them
或者	他	将要	授予	它	到	他们	尽管	预订	他的	自由	到	税	他们

['evri] [jɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːdz] [ænd; ənd][ðeə(r)][kə'pæsəti] .

every	year	according	to	his	needs	and	their	capacity	.
每一个	年	根据	到	他的	需求	和	他们的	容量	.

或者他会把土地授予他们，同时保留每年根据自身需要和他们的承受能力向他们征税的自由。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [keɪsɪz] [ðiːz] ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)] ['feɪvərɪts] , ['weðə(r)] ['æbsəluːt] ['əʊnə(r)z][ɔː(r)] [dɪ'pendənts] ,

In	all	these	cases	these	officers	or	favourites	,	whether	absolute	owners	or	dependents	,
在	全部	这些	案例	这些	警官	或者	收藏夹	,	无论	绝对	所有者	或者	家属	,

在所有这些案例中，这些官员或宠臣，无论是绝对所有者还是依附者，

['weðə(r)] [stjuədz] [ɔː(r)] ['beɪlɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

whether	stewards	or	bailiffs	of	the	produce	of	the	land	,
无论	管家	或者	法警	的	这	生产	的	这	土地	,

无论是土地的管家还是土地出产的执行人，

[wɪl] [biː; bi] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .

will	be	few	in	number	in	proportion	to	all	the	inhabitants	.
将要	是	很少	在	数字	在	部分	到	全部	这	居民	.

相对于全体居民而言，他们的数量将很少。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði][lænd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

Even	if	the	prince	distribute	the	land	equally	among	all	the	inhabitants	it	will
甚至	如果	这	王子	分发	这	土地	同样地	之中	全部	这	居民	它	将要

['ʌltɪmətli] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] .

ultimately	be	divided	among	a	small	number	.
最终	是	分割	之中	一个	小的	数字	.

即使王子将土地平均分配给所有居民，最终土地也会被少数人瓜分。

[wʌn] [mæn] [wɪl] [hæv; həv] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['kænɒt] [liːv] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]

One	man	will	have	several	children	and	cannot	leave	to	each	of	them	a
一	男人	将要	有	一些	孩子们	和	不能	离开	到	每个	的	他们	一个

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][læn‌d]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ;

portion	of	land	equal	to	his	own	;
部分	的	土地	平等的	到	他的	自己的	;

一个男人可能有好几个孩子，不可能给每个孩子都留下和自己一样多的土地；

[ə'nʌðə(r)] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən] ,

another	will	die	without	children	,
其他	将要	死	没有	孩子们	,

另一个人将无子而终。

[ænd; ənd] [wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [huː] [hæz; həz][lænd] [ɔːl'redi] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

and	will	leave	his	portion	to	some	one	who	has	land	already	rather	than
和	将要	离开	他的	部分	到	一些	一	WHO	有	土地	已经	相当	比

[tuː; tə][wʌn] [huː] [hæz; həz] [nʌn] ;

to	one	who	has	none	;
到	一	WHO	有	没有任何	;

他会将自己的那份留给已经拥有土地的人，而不是留给没有土地的人；

[ə; eɪ] [θɜːd] [wɪl] [biː; bi] ['leɪzi] , ['prɒdɪg(ə)l] , [ɔː(r)] ['sɪkli] ,

a	third	will	be	lazy	,	prodigal	,	or	sickly	,
一个	第三	将要	是	懒惰的	,	浪子	,	或者	病弱的	,

三分之一的人会懒惰、挥霍或体弱多病。

[ænd; ənd] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [huː] [ɪz] ['fruːg(ə)l] [ænd; ənd]

and	be	obliged	to	sell	his	portion	to	another	who	is	frugal	and
和	是	有义务	到	卖	他的	部分	到	其他	WHO	是	节俭	和

[ɪn'dʌstriəs] ,

industrious	,
勤劳	,

他不得不将自己的那份土地卖给另一个节俭勤劳的人。

[huː] [wɪl] [kən'tɪnjuəli] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [baɪ] [njuː] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ə'pɒn]

who	will	continually	add	to	his	estate	by	new	purchases	and	will	employ	upon
WHO	将要	持续	添加	到	他的	财产	经过	新的	购买	和	将要	采用	之上

[ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['hævɪŋ] [nəʊ] [lænd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə]

it	the	labour	of	those	who	having	no	land	of	their	own	are	compelled	to
它	这	劳动	的	那些	WHO	拥有	不	土地	的	他们的	自己的	是	被迫	到

['ɒfə(r)] [hɪm] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

offer	him	their	labour	in	order	to	live	.
提供	他	他们的	劳动	在	命令	到	居住	.

他将不断通过购买新土地来增加自己的产业，并雇用那些没有自己的土地、为了生存而被迫为他提供劳动力的人。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [rəʊm] [iːtʃ] ['sɪtɪz(ə)n] [hæd; həd] [tuː] [ʒɜ'nəʊ] [ɒv; əv] [lænd] [ə'lɔtid]

At	the	first	settlement	of	Rome	each	citizen	had	two	journaux	of	land	allotted
在	这	第一的	沉降	的	罗马	每个	公民	有	二	杂志	的	土地	分配

[tuː; tə] [hɪm] .

to	him	.
到	他	.

罗马最初建立时，每个公民都被分配了两块土地。

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [suːn] ['ɑːftə(r)] [æz; əz] [greɪt] [æn; ən] [ˌɪnɪ'kwɒlәti] [ɪn] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ]

Yet	there	was	soon	after	as	great	an	inequality	in	the	estates	as	that	which
然而	那里	曾是	很快	后	作为	伟大的	一个	不等式	在	这	庄园	作为	那	哪个

[wiː; wi] [siː] [tə'deɪ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

we	see	today	in	all	the	countries	of	Europe	.
我们	看	今天	在	全部	这	国家	的	欧洲	.

然而，不久之后，各个阶层之间的不平等现象就如同我们今天在欧洲各国看到的那样严重。

[ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['əʊnə(r)z] .

The	land	was	divided	among	a	few	owners	.
这	土地	曾是	分割	之中	一个	很少	所有者	.

这块土地被分割给了几个所有者。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

Supposing	then	that	the	land	of	a	new	country	belongs	to	a	small	number	of
假如	然后	那	这	土地	的	一个	新的	国家	属于	到	一个	小的	数字	的

[p'ɜːsənz] ,

persons	,
人	,

假设一个新国家的土地属于少数人所有，

[iːtʃ] ['əʊnə(r)] [wɪl] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] [lænd] [hɪm'self] [ɔː(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['fɑːrmərz] :

each	owner	will	manage	his	land	himself	or	let	it	to	one	or	more	farmers	:
每个	所有者	将要	管理	他的	土地	他自己	或者	让	它	到	一	或者	更多的	农民	:

每个土地所有者将自行管理土地，或将其出租给一个或多个农民：

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

in	this	case	it	is	essential	that	the	farmers	and	labourers	should	have	a	living
在	这	案件	它	是	基本的	那	这	农民	和	劳工	应该	有	一个	活的

['weðə(r)] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

whether	they	cultivate	the	land	for	the	owner	or	for	the	farmer	.
无论	他们	培育	这	土地	为了	这	所有者	或者	为了	这	农民	.

在这种情况下，无论农民和工人是为土地所有者还是为农民耕种，都必须保证他们的生计。

[ðə; ði] ['əʊvəˌplʌs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)] :

The	overplus	of	the	land	is	at	the	disposition	of	the	owner	:
这	过剩	的	这	土地	是	在	这	处置	的	这	所有者	:

土地的剩余部分由所有者支配：

[hiː; hi] [peɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɔː(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

he	pay	part	of	it	to	the	prince	or	the	government	,
他	支付	部分	的	它	到	这	王子	或者	这	政府	,

他将其中一部分交给王子或政府。

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [dʌz] [səʊ] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] ['oʊnərz] [ɪk'spens] .

or	else	the	farmer	does	so	directly	at	the	owner's	expense	.
或者	别的	这	农民	做	所以	直接地	在	这	所有者的	费用	.

或者，农民直接承担所有者的费用进行种植。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][lænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] ,

As	for	the	use	to	which	the	land	should	be	put	,
作为	为了	这	使用	到	哪个	这	土地	应该	是	放	,

至于土地的用途，

[ðə; ði][fɜːst] [nə'sesəti] [ɪz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [pɑːt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] [fuːd]

the	first	necessity	is	to	employ	part	of	it	for	the	maintenance	and	food
这	第一的	必要性	是	到	采用	部分	的	它	为了	这	维护	和	食物

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜːk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [prə'dʌktɪv] :

of	those	who	work	upon	it	and	make	it	productive	:
的	那些	WHO	工作	之上	它	和	制作	它	生产力	:

首要任务是利用其中一部分资源来维持劳动者和生产者的生活和饮食：

[ðə; ði] [rest] [dɪ'pendz] ['prɪnsəpli] [ə'pɒn][ðə; ði]['hjuːmə(r)][ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	rest	depends	principally	upon	the	humour	and	fashion	of	living	of	the
这	休息	取决于	主要	之上	这	幽默	和	时尚	的	活的	的	这

[prɪns] ,

prince	,
王子	,

其余部分主要取决于王子的幽默感和生活方式。

[ðə; ði] [lɔːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)] : [ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] [drɪŋk] , [vaɪnz] [mʌst; məst][biː; bi]

the	lords	,	and	the	owner	:	if	these	are	fond	of	drink	,	vines	must	be
这	领主们	,	和	这	所有者	:	如果	这些	是	喜爱	的	喝	,	藤蔓	必须	是

['kʌltɪveɪtɪd] ;

cultivated	;
栽培	;

领主和主人：如果他们喜欢喝酒，就必须种植葡萄藤；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv][sɪlks] , ['mʌlbəri] - [triː] [mʌst; məst][biː; bi]['plɑːntɪd][ænd; ənd] ['sɪlkwɜːm]

if	they	are	fond	of	silks	,	mulberry	-	trees	must	be	planted	and	silkworms
如果	他们	是	喜爱	的	帛	,	桑	-	树木	必须	是	已种植	和	蚕

[reɪzd] ,

raised	,
提高	,

如果他们喜欢丝绸，就必须种植桑树并养蚕。

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd][mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðəʊz] ['niːdɪd]

and	moreover	part	of	the	land	must	be	employed	to	support	those	needed
和	而且	部分	的	这	土地	必须	是	受雇	到	支持	那些	需要

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['leɪbə(r)] ;

for	these	labours	;
为了	这些	劳动	;

此外，部分土地必须用于供养从事这些劳动所需的人员；

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['hɔːsɪz] , ['pɑːstʃə(r)][ɪz] ['niːdɪd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

if	they	delight	in	horses	,	pasture	is	needed	,	and	so	on	.
如果	他们	喜	在	马匹	,	牧场	是	需要	,	和	所以	在	.

如果他们喜欢马，就需要牧场，等等。

[ɪf] [haʊ'evə(r)][wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ][lænd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][nəʊ][wʌn][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,

If	however	we	suppose	that	the	land	belongs	to	no	one	in	particular	,
如果	然而	我们	认为	那	这	土地	属于	到	不	一	在	特别的	,

但是，如果我们假设这块土地不属于任何特定的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [kən'siːv] [haʊ] [ə; eɪ][sə'saɪəti][ɒv; əv][men][kæn; kən][biː; bi] [fɔːmd] [ðeə(r)] :

it	is	not	easy	to	conceive	how	a	society	of	men	can	be	formed	there	:
它	是	不是	简单的	到	构想	如何	一个	社会	的	男人	能	是	形成	那里	:

很难想象在那里如何能形成一个男性社会：

[wiː; wi] [siː] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

we	see	,	for	example	,
我们	看	,	为了	例子	,

例如，我们看到：

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['kɒmənz] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv]

in	the	village	commons	a	limited	fixed	to	the	number	of	animals	that	each	of
在	这	村庄	公共领域	一个	有限的	固定的	到	这	数字	的	动物	那	每个	的

[ðə; ði] ['kɒmənə(r)] [meɪ] [pʊt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ;

the	commoners	may	put	upon	them	;
这	平民	可能	放	之上	他们	;

在村庄公共牧场上，每个村民可以放牧的牲畜数量是有限的；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][lænd][wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['ɒkjupaɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [njuː] ['kɒŋkwest] [ɔː(r)]

and	if	the	land	were	left	to	the	first	occupier	in	a	new	conquest	or
和	如果	这	土地	是	左边	到	这	第一的	占领者	在	一个	新的	征服	或者

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [lɔː]

discovery	of	a	country	it	would	always	be	necessary	to	fall	back	upon	a	law
发现	的	一个	国家	它	会	总是	是	必要的	到	落下	后退	之上	一个	法律

[tuː; tə]['set(ə)l] ['əʊnəʃɪp] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][sə'saɪəti] ,

to	settle	ownership	in	order	to	establish	a	society	,
到	定居	所有权	在	命令	到	建立	一个	社会	,

如果将土地留给新征服或发现国家的第一个占领者，那么总是需要依靠法律来解决所有权问题，才能建立一个社会。

['weðə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ['restɪd] [ə'pɒn] [fɔːs] [ɔː(r)] [ə'pɒn] ['pɒləsi] .

whether	the	law	rested	upon	force	or	upon	policy	.
无论	这	法律	休息	之上	力量	或者	之上	政策	.

法律的依据是武力还是政策。

['tʃæptə(r)] [θriː]

Chapter	Three
章	三

第三章

[ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ]

Of	Villages
的	村庄

村庄

[tuː; tə] [wɒtˈevə(r)] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [lænd][ɪz] [pʊt] , ['weðə(r)] ['pɑːstʃə(r)] , [kɔːn] , [vaɪnz] ,

To	whatever	cultivation	land	is	put	,	whether	pasture	,	corn	,	vines	,
到	任何	栽培	土地	是	放	,	无论	牧场	,	玉米	,	藤蔓	,

无论耕地用于种植什么作物，无论是牧场、玉米地还是葡萄园，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɔː(r)] ['leɪbərə(r)] [huː] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][nɪə(r)]

etc	.	the	farmers	or	labourers	who	carry	on	the	work	must	live	near
ETC	.	这	农民	或者	劳工	WHO	携带	在	这	工作	必须	居住	靠近

[æt; ət][hænd] ;

at	hand	;
在	手	;

等等。从事这项工作的农民或工人必须住在附近；

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən][ɪn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fiːldz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['haʊzɪz]

otherwise	the	time	taken	in	going	to	their	fields	and	returning	to	their	houses
否则	这	时间	已采取	在	去	到	他们的	字段	和	返回	到	他们的	房屋

[wʊd] [teɪk] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

would	take	up	too	much	of	the	day	.
会	拿	向上	也	很多	的	这	天	.

否则，他们往返田地和家中所花费的时间将占用一天中太多的时间。

[hens] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd]

Hence	the	necessity	for	villages	established	in	all	the	country	and	cultivated	land
因此	这	必要性	为了	村庄	已确立的	在	全部	这	国家	和	栽培	土地

,

,

,

因此，全国各地都需要建立村庄和耕地。

[weə(r)] [ðeə(r)] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪ'nʌf] ['færiə(r)] [ænd; ənd] ['wiːlraɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

where	there	must	also	be	enough	farriers	and	wheelwrights	for	the
在哪里	那里	必须	还	是	足够的	铁匠	和	车轮匠	为了	这

['ɪnstrʊm(ə)nts] , [plaʊz] ,

instruments	,	ploughs	,
仪器	,	犁	,

此外，还必须有足够的蹄铁匠和车轮匠来制造这些工具和犁。

[ænd; ənd] [kɑːts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ; [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]

and	carts	which	are	needed	;	especially	when	the	village	is	at	a	distance
和	购物车	哪个	是	需要	;	尤其	什么时候	这	村庄	是	在	一个	距离

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊnz] .

from	the	towns	.
从	这	城镇	.

以及所需的马车；尤其是在村庄远离城镇的情况下。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [prə'pɔːʃənd] [ɪn]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] [wɒt]

The	size	of	a	village	is	naturally	proportioned	in	number	of	inhabitants	to	what
这	尺寸	的	一个	村庄	是	自然	比例匀称	在	数字	的	居民	到	什么

[ðə; ði][lænd] [dɪ'pendənt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪli] [wɜːk] ,

the	land	dependent	on	it	requires	for	daily	work	,
这	土地	依赖	在	它	需要	为了	日常的	工作	,

村庄的规模，其居民数量自然与依赖该村庄的土地的日常耕作需求成正比。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪzænz] [huː] [faɪnd] [ɪ'nʌf] [ɪm'plɔɪmənt] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	to	the	artisans	who	find	enough	employment	there	in	the	service	of	the
和	到	这	工匠	WHO	寻找	足够的	就业	那里	在	这	服务	的	这

['fɑːrmərz][ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] :

farmers	and	labourers	:
农民	和	劳工	:

以及那些在那里为农民和工人服务，找到足够就业机会的工匠们：

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːtɪzænz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kwaɪt][səʊ] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [taʊnz]

but	these	artisans	are	not	quite	so	necessary	in	the	neighbourhood	of	towns
但	这些	工匠	是	不是	相当	所以	必要的	在	这	邻里	的	城镇

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [kæn; kən] [rɪ'zɔːt] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] .

to	which	the	labourers	can	resort	without	much	loss	of	time	.
到	哪个	这	劳工	能	采取	没有	很多	损失	的	时间	.

但是，在城镇附近，这些工匠就不是那么必要了，工人们可以很快到达城镇工作。

[ɪf] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)]

If	one	or	more	of	the	owners	of	the	land	dependent	on	the	village	reside	there
如果	一	或者	更多的	的	这	所有者	的	这	土地	依赖	在	这	村庄	居住	那里

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [wɪl] [biː; bi]['greɪtə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [də'mestɪk] ['sɜːvənts]

the	number	of	inhabitants	will	be	greater	in	proportion	to	the	domestic	servants
这	数字	的	居民	将要	是	更大的	在	部分	到	这	国内的	仆人

[ænd; ənd]['ɑːtɪzænz] [drɔːn] ['ðɪðə(r)] ,

and	artisans	drawn	thither	,
和	工匠	绘制	那里	,

如果村庄里居住着一个或多个土地所有者，那么随着被吸引到那里的家仆和工匠的增加，村庄的居民数量也会相应增加。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	inns	which	will	be	established	there	for	the	convenience	of	the
和	这	旅馆	哪个	将要	是	已确立的	那里	为了	这	方便	的	这

[də'mestɪk] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['wɜːkmən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['lændlɔːdz] .

domestic	servants	and	workmen	who	are	maintained	by	the	landlords	.
国内的	仆人	和	工人	WHO	是	维持	经过	这	房东	.

以及为方便房东雇佣的家仆和工人而设立的客栈。

[ɪf] [ðə; ði][lændz][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [ʃiːp] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['sændi] ['dɪstrɪkts]

If	the	lands	are	only	proper	for	maintaining	sheep	,	as	in	the	sandy	districts
如果	这	土地	是	仅有的	恰当的	为了	保持	羊	,	作为	在	这	沙	地区

[ænd; ənd]['mɔːlənd; 'mʊələnd] ,

and	moorlands	,
和	荒原	,

如果土地只适合放牧绵羊，例如沙质地区和沼泽地，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi]['fjuːə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)] [sɪns] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ʃepədz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd]

the	villages	will	be	fewer	and	smaller	since	only	a	few	shepherds	are	required
这	村庄	将要	是	更少	和	较小的	自从	仅有的	一个	很少	牧羊人	是	必需的

[ɒn][ðə; ði][lænd] .

on	the	land	.
在	这	土地	.

由于只需要少数牧羊人在土地上放牧，村庄的数量和规模都会减少。

[ɪf] [ðə; ði][lændz]['əʊnli] [prə'djuːs] [wʊdz] [ɪn] ['sændi] [sɔɪlz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [biːsts] ,

If	the	lands	only	produce	woods	in	sandy	soils	where	there	is	no	grass	for	beasts	,
如果	这	土地	仅有的	生产	树林	在	沙	土壤	在哪里	那里	是	不	草	为了	野兽	,

如果土地上只有沙质土壤上生长着树木，而没有草供牲畜食用，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [taʊnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði]['tɪmbə(r)]

and	if	they	are	distant	from	towns	and	rivers	which	makes	the	timber
和	如果	他们	是	遥远	从	城镇	和	河流	哪个	制作	这	木材

['juːsləs] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [æz; əz][wʌn] [siːz] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ɪn] ['dʒɜːməni] ,

useless	for	consumption	as	one	sees	in	many	cases	in	Germany	,
无用	为了	消耗	作为	一	看到	在	许多	案例	在	德国	,

如果它们远离城镇和河流，那么木材就无法用于消费，这种情况在德国很多地方都存在。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli][səʊ] ['meni] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə]['gæðə(r)]

there	will	be	only	so	many	houses	and	villages	as	are	needed	to	gather
那里	将要	是	仅有的	所以	许多	房屋	和	村庄	作为	是	需要	到	收集

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ænd; ənd] [fiːd] [pɪgz][ɪn] ['siːz(ə)n] :

acorns	and	feed	pigs	in	season	:
橡子	和	喂养	猪	在	季节	:

只会存在足够数量的房屋和村庄，以满足收集橡子和在特定季节喂养猪的需求：

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][lændz][ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['bærən] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['naɪðə(r)] ['vɪlɪdʒ] [nɔː(r)]

but	if	the	lands	are	altogether	barren	there	will	be	neither	villages	nor
但	如果	这	土地	是	共	荒芜	那里	将要	是	两者都不	村庄	也不

[ɪn'hæbətənt] .

inhabitants	.
居民	.

但如果土地完全贫瘠，就不会有村庄，也不会有居民。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)]

Chapter	Four
章	四

第四章

[ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [taʊnz]

Of	Market	Towns
的	市场	城镇

集镇

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] ['mɑːrkɪts] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪntrəst]

There	are	some	villages	where	markets	have	been	established	by	the	interest
那里	是	一些	村庄	在哪里	市场	有	到过	已确立的	经过	这	兴趣

[ɒv; əv][sʌm; səm][prə'praɪətə(r)][ɔː(r)] ['dʒentlmən] [æt; ət] [kɔːt] .

of	some	proprietor	or	gentleman	at	court	.
的	一些	业主	或者	绅士	在	法庭	.

有些村庄的集市是由某些业主或宫廷绅士的利益驱动而建立的。

[ðiːz] ['mɑːrkɪts] , [held] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] ,

These	markets	,	held	once	or	twice	a	week	,
这些	市场	,	握住	一次	或者	两次	一个	星期	,

这些市场每周举行一到两次，

[ɪn'kʌrɪdʒ] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'teikə] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [set] [ðəm'selvz] [ʌp] [ðeə(r)] .

encourage	several	little	undertakers	and	merchants	to	set	themselves	up	there	.
鼓励	一些	小的	殡仪员	和	商人	到	放	他们自己	向上	那里	.

鼓励一些小型殡葬商和商人在那里安营扎寨。

[ðeɪ] [baɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]['ɔːdə(r)]

They	buy	in	the	market	the	products	brought	from	the	surrounding	villages	in	order
他们	买	在	这	市场	这	产品	带来	从	这	周围	村庄	在	命令

[tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [taʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .

to	carry	them	to	the	large	towns	for	sale	.
到	携带	他们	到	这	大的	城镇	为了	销售	.

他们从周边村庄购买农产品，然后运到大城镇出售。

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [taʊnz] [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['aɪən] , [sɔːlt] ,

In	the	large	towns	they	exchange	them	for	iron	,	salt	,
在	这	大的	城镇	他们	交换	他们	为了	铁	,	盐	,

在大城镇里，他们用这些东西换取铁、盐。

['ʃʊgə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sel] [ɒn] ['mɑːkɪt] [deɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

sugar	and	other	merchandise	which	they	sell	on	market	days	to	the	villagers	.
糖	和	其他	商品	哪个	他们	卖	在	市场	天	到	这	村民们	.

他们在集市日向村民们出售糖和其他商品。

['meni] [smɔ:l] ['ɑ:tɪzænz] ['ɔ:lsəʊ] , [laɪk] [l'ɒksmɪθs] , ['kæbɪnət] [m'eɪkəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Many	small	artisans	also	,	like	locksmiths	,	cabinet	makers	and	others	,
许多	小的	工匠	还	,	喜欢	锁匠	,	内阁	制造商	和	其他的	,

许多小型手工艺人，如锁匠、橱柜工匠等，也

['set(ə)l] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hu:] [hæv; həv] [nʌn] [ɪn] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

settle	down	for	the	service	of	the	villagers	who	have	none	in	their	villages	,
定居	向下	为了	这	服务	的	这	村民们	WHO	有	没有任何	在	他们的	村庄	,

为那些村里没有服务人员的村民提供安顿下来的服务。

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ði:z] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'kʌm] ['mɑ:kɪt] [taʊnz] .

and	at	length	these	villages	become	market	towns	.
和	在	长度	这些	村庄	变得	市场	城镇	.

最终，这些村庄发展成为集镇。

[ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] [taʊn] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

A	market	town	being	placed	in	the	centre	of	the	villages	,
一个	市场	镇	存在	放置	在	这	中心	的	这	村庄	,

在村庄中心地带设立一个集镇，

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ði:z] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'kʌm] ['mɑ:kɪt] [taʊnz] .

and	at	length	these	villages	become	market	towns	.
和	在	长度	这些	村庄	变得	市场	城镇	.

最终，这些村庄发展成为集镇。

[ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] [taʊn] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hu:z] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [tu:; tə]

A	market	town	being	placed	in	the	centre	of	the	villages	whose	people	come	to
一个	市场	镇	存在	放置	在	这	中心	的	这	村庄	谁	人们	来	到

['mɑ:kɪt] ,

market	,
市场	,

一个集镇建在周围村庄的中心，村民们会来这里赶集。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['i:zi] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['prɒdʌkts] ['ðɪðə(r)]

it	is	more	natural	and	easy	that	the	villagers	should	bring	their	products	thither
它	是	更多的	自然的	和	简单的	那	这	村民们	应该	带来	他们的	产品	那里

[fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [ɒn] ['mɑ:kɪt] [deɪz] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)lz] [ðeɪ] [ni:d] ,

for	sale	on	market	days	and	buy	the	articles	they	need	,
为了	销售	在	市场	天	和	买	这	文章	他们	需要	,

村民们在集市日将他们的产品带到那里出售，并购买他们需要的物品，这更自然、更方便。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] ['fæktəz] [ʃʊd; ʃəd] ['trænspɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]

than	that	the	merchants	and	factors	should	transport	them	to	the	villages	in
比	那	这	商人	和	因素	应该	运输	他们	到	这	村庄	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['prɒdʌkts] .

exchange	for	their	products	.
交换	为了	他们的	产品	.

与其让商人和代理商将它们运到村庄，不如让商人和代理商用他们的产品来交换。

([wʌn]) [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [tu:; tə][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [ʌn'nesəsərəli] [ɪn'kri:s]

(	1	)	For	the	merchants	to	go	round	the	villages	would	unnecessarily	increase
(	1	)	为了	这	商人	到	去	圆形的	这	村庄	会	不必要的	增加

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] .

the	cost	of	carriage	.
这	成本	的	运输	.

（1）让商人们绕着村庄走，会不必要地增加运输成本。

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [wʊd] [pə'hæps] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)]

(	2	)	The	merchants	would	perhaps	be	obliged	to	go	to	several	villages	before
(	2	)	这	商人	会	也许	是	有义务	到	去	到	一些	村庄	前

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [ænd; ənd] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [baɪ] .

finding	the	quality	and	quantity	of	produce	which	they	wished	to	buy	.
寻找	这	质量	和	数量	的	生产	哪个	他们	希望	到	买	.

（2）商人们或许不得不去好几个村庄才能找到他们想要购买的农产品的质量和数量。

([θriː]) [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wʊd] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi][ɪn][ðeə(r)] ['fiːldz] [wen] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ə'raɪvd]

(	3	)	The	villagers	would	generally	be	in	their	fields	when	the	merchants	arrived
(	3	)	这	村民们	会	一般来说	是	在	他们的	字段	什么时候	这	商人	到达的

[ænd; ənd] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [prə'djuːs] [ðiːz] ['niːdɪd] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [prɪ'peəd] [ænd; ənd]

and	not	knowing	what	produce	these	needed	would	have	nothing	prepared	and
和	不是	会心	什么	生产	这些	需要	会	有	没有什么	准备	和

[fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .

fit	for	sale	.
合身	为了	销售	.

（3）当商贩到达时，村民们通常都在田里干活，由于不知道商贩们需要什么农产品，所以没有准备好任何适合出售的农产品。

([fɔːr]) [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ænd; ənd]

(	4	)	It	would	be	almost	impossible	to	fix	the	price	of	the	produce	and
(	4	)	它	会	是	几乎	不可能的	到	使固定	这	价格	的	这	生产	和

[ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

the	merchandise	in	the	villages	,
这	商品	在	这	村庄	,

（4）几乎不可能确定村庄里农产品和商品的价格，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

between	the	merchants	and	the	villagers	.
之间	这	商人	和	这	村民们	.

商人和村民之间。

[ɪn] [wʌn] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [praɪs] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːs] ,

In	one	village	the	merchant	would	refuse	the	price	asked	for	produce	,
在	一	村庄	这	商人	会	拒绝	这	价格	问	为了	生产	,

在一个村庄里，商人会拒绝接受对方提出的农产品价格。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [tʃiːpə] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

hoping	to	find	it	cheaper	in	another	village	,
希望	到	寻找	它	更便宜	在	其他	村庄	,

希望能在其他村庄找到更便宜的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪlɪdʒə(r)] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [praɪs] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪn][ðə; ði]

and	the	villager	would	refuse	the	price	offered	for	his	merchandise	in	the
和	这	村民	会	拒绝	这	价格	提供	为了	他的	商品	在	这

[həʊp] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['mɜːtʃənt] [wʊd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['betə(r)] [tɜːmz] .

hope	that	another	merchant	would	come	along	and	take	it	on	better	terms	.
希望	那	其他	商人	会	来	沿着	和	拿	它	在	更好的	条款	.

村民会拒绝对方给出的价格，希望会有其他商人以更好的价格收购他的货物。

[ɔːl] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɔɪdɪd] [wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] [ɒn] ['mɑːkɪt] [deɪz]

All	these	difficulties	are	avoided	when	the	villagers	come	to	town	on	market	days
全部	这些	困难	是	避免	什么时候	这	村民们	来	到	镇	在	市场	天

[tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [prə'djuːs] [ænd; ənd][tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [niːd] .

to	sell	their	produce	and	to	buy	the	things	they	need	.
到	卖	他们的	生产	和	到	买	这	事物	他们	需要	.

村民们在赶集日进城出售农产品和购买所需物品时，所有这些困难都可以避免。

[praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [baɪ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɪk'spəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ænd; ənd]

Prices	**are**	**fixed**	**by**	**the**	**proportion**	**between**	**the**	**produce**	**exposed**	**for**	**sale**	**and**
价格	是	固定的	经过	这	部分	之间	这	生产	裸露	为了	销售	和

[ðə; ði] ['mʌni] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;

the	**money**	**offered**	**for**	**it**	**;**
这	钱	提供	为了	它	;

价格由待售产品的数量与购买价格之间的比例决定；

[ðɪs] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [spɒt] ,

this	**takes**	**place**	**in**	**the**	**same**	**spot**	**,**
这	需要	地方	在	这	相同的	点	,

这件事发生在同一地点。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt]

under	**the**	**eyes**	**of**	**all**	**the**	**villagers**	**of**	**different**	**villages**	**and**	**of**	**the**	**merchants**
在下面	这	眼睛	的	全部	这	村民们	的	不同的	村庄	和	的	这	商人

[ɔː(r)] [ˌʌndə'teikə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .

or	**undertakers**	**of**	**the**	**town**	**.**
或者	殡仪员	的	这	镇	.

在各个村庄的村民以及镇上的商人和殡葬人员的注视下。

[wen] [ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [fjuː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊ] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti]

When	**the**	**price**	**has**	**been**	**settled**	**between**	**a**	**few**	**the**	**others**	**follow**	**without**	**difficulty**
什么时候	这	价格	有	到过	定居	之间	一个	很少	这	其他的	跟随	没有	困难

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] .

and	**so**	**the**	**market**	**place**	**of**	**the**	**day**	**is**	**determined**	**.**
和	所以	这	市场	地方	的	这	天	是	决定	.

当少数几家公司达成价格协议后，其他公司也会毫不费力地跟进，这样当天的市场价格就确定下来了。

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['rezjuːmeɪz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

The	**peasant**	**goes**	**back**	**to**	**his**	**village**	**and**	**resumes**	**his**	**work**	**.**
这	农民	去	后退	到	他的	村庄	和	简历	他的	工作	.

农夫回到村里，继续干活。

[ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [taʊn] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'pɔːʃənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fɑːrmərz]

The	**size**	**of**	**the**	**market**	**town**	**is**	**naturally**	**proportioned**	**to**	**the**	**number**	**of**	**farmers**
这	尺寸	的	这	市场	镇	是	自然	比例匀称	到	这	数字	的	农民

[ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [lændz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	**labourers**	**needed**	**to**	**cultivate**	**the**	**lands**	**dependent**	**on**	**it**	**,**
和	劳工	需要	到	培育	这	土地	依赖	在	它	,

集镇的规模自然与耕种其所依赖的土地所需的农民和劳动力的数量成正比。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːtɪzænz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['mɜːrtʃənt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

and	**to**	**the**	**number**	**of**	**artisans**	**and**	**small**	**merchants**	**that**	**the**	**villages**
和	到	这	数字	的	工匠	和	小的	商人	那	这	村庄

['bɔːdərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [taʊn] [ɪm'plɔɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'sɪstənts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

bordering	**on**	**the**	**market**	**town**	**employ**	**with**	**their**	**assistants**	**and**	**horses**	**,**
毗邻	在	这	市场	镇	采用	和	他们的	助理	和	马匹	,

以及周边村庄雇佣的工匠和小商贩及其助手和马匹的数量，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huːm] [ðə; ði] ['lænd,əʊnəz] ['rezɪdənt] [ðeə(r)]

and	**finally**	**to**	**the**	**number**	**of**	**persons**	**whom**	**the**	**landowners**	**resident**	**there**
和	最后	到	这	数字	的	人	谁	这	土地所有者	居民	那里

[sə'pɔːt] .

support	**.**
支持	.

最后，还要考虑居住在那里的土地所有者所供养的人数。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [taʊn] ([ai] . [iː] . [huːz] ['piːp(ə)l] ['ɔːdnrəli] [brɪŋ]

When **the** **villages** **belonging** **to** **a** **market** **town** **(** **i** **.** **e** **.** **whose** **people** **ordinarily** **bring**

什么时候 这 村庄 属于 到 一个 市场 镇 (我 . e . 谁 人们 按说 带来

[ðeə(r)] [prə'djuːs] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ðeə(r)]) [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aʊtpʊt]

their **produce** **to** **market** **there** **)** **are** **considerable** **and** **have** **a** **large** **output**

他们的 生产 到 市场 那里) 是 大量 和 有 一个 大的 输出

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [taʊn] [wɪl] [bɪ'kʌm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ;

the **market** **town** **will** **become** **considerable** **and** **large** **in** **proportion** **;**

这 市场 镇 将要 变得 大量 和 大的 在 部分 ;

当属于集镇的村庄（即通常将农产品运到集镇出售的村庄）规模较大且产量高时，集镇也会相应变得规模较大；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [prə'djuːs] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [taʊn] ['ɔːlsəʊ] [ɪz]

but **when** **the** **neighbouring** **villages** **have** **little** **produce** **the** **market** **town** **also** **is**

但 什么时候 这 邻接 村庄 有 小的 生产 这 市场 镇 还 是

[pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .

poor **and** **insignificant** **.**

贫穷的 和 微不足道 .

但是，当邻近村庄的农产品匮乏时，集镇也会变得贫穷而微不足道。

['tʃæptə(r)] [faɪv]

Chapter **Five**

章 五

第五章

[ɒv; əv] ['sɪtɪz]

Of **Cities**

的 城市

城市

[ðə; ði] ['lændlɔːdz] [huː] [hæv; həv] ['əʊnli] [smɔːl] [ɪst'eɪts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ['mɑːkɪt] [taʊnz] [ænd; ənd]

The **landlords** **who** **have** **only** **small** **estates** **usually** **reside** **in** **market** **towns** **and**

这 房东 WHO 有 仅有的 小的 庄园 通常 居住 在 市场 城镇 和

['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)] [ðeə(r)] [lænd] [ænd; ənd] ['fɑːrmərz] .

villages **near** **their** **land** **and** **farmers** **.**

村庄 靠近 他们的 土地 和 农民 .

拥有小块土地的地主通常居住在靠近土地和农田的集镇和村庄。

[ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['dɪstənt] ['sɪtɪz] [wʊd]

The **transport** **of** **the** **produce** **they** **derive** **from** **them** **into** **distant** **cities** **would**

这 运输 的 这 生产 他们 派生 从 他们 进入 遥远 城市 会

[nɒt] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ðeə(r)] .

not **enable** **them** **to** **live** **comfortably** **there** **.**

不是 使能够 他们 到 居住 舒适地 那里 .

把他们从家乡获得的农产品运到遥远的城市，并不能让他们在那里过上舒适的生活。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [huː] [hæv; həv] ['sevrəl] [lɑːdʒ] [ɪst'eɪts] [hæv; həv] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [gəʊ]

But **the** **landlords** **who** **have** **several** **large** **estates** **have** **the** **means** **to** **go**

但 这 房东 WHO 有 一些 大的 庄园 有 这 方法 到 去

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə'griːəb(ə)l] [sə'saɪəti] [wɪð] ['ʌðə(r)]

and **live** **at** **a** **distance** **from** **them** **to** **enjoy** **agreeable** **society** **with** **other**

和 居住 在 一个 距离 从 他们 到 享受 同意 社会 和 其他

['lændˌəʊnəz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] .

landowners **and** **gentlemen** **of** **the** **same** **condition** **.**

土地所有者 和 先生们 的 这 相同的 状况 .

但是，拥有几处大庄园的地主有能力搬到远离庄园的地方居住，与其他地主和同等地位的绅士们享受愉快的社交生活。

[ɪf] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] ['nəʊblmən] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [lɑːdʒ] [grɑːnts] [ɒv; əv] [lænd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒŋkwest]

If 如果 **a** 一个 **prince** 王子 **or** 或者 **nobleman** 贵族 **who** WHO **has** 有 **received** 已收到 **large** 大的 **grants** 拨款 **of** 的 **land** 土地 **on** 在 **the** 这 **conquest** 征服

[ɔː(r)] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['fɪksɪz] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] [sʌm; səm] ['plez(ə)nt] [spɒt] ,

or 或者 **discovery** 发现 **of** 的 **a** 一个 **country** 国家 **fixes** 修复 **his** 他的 **residence** 住宅 **in** 在 **some** 一些 **pleasant** 令人愉快的 **spot** 点 **,** ,

如果一位王子或贵族因征服或发现一个国家而获得大片土地，并将他的住所定居在某个风景优美的地方，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['nəʊblmən] [kʌm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['siːɪŋ]

and 和 **several** 一些 **other** 其他 **noblemen** 贵族 **come** 来 **to** 到 **live** 居住 **there** 那里 **to** 到 **be** 是 **within** 之内 **reach** 抵达 **of** 的 **seeing** 看到

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [sə'saɪəti] ,

each 每个 **other** 其他 **frequently** 频繁地 **and** 和 **enjoying** 享受 **agreeable** 同意 **society** 社会 **,** ,

还有几位贵族也搬到那里居住，以便经常见面，享受愉快的社交生活。

[ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪti] .

this 这 **place** 地方 **will** 将要 **become** 变得 **a** 一个 **city** 城市 **.** .

这里将会发展成为一座城市。

[greɪt] ['haʊzɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nəʊblmən] [ɪn] ['kwestʃən] ,

Great 伟大的 **houses** 房屋 **will** 将要 **be** 是 **built** 建造 **there** 那里 **for** 为了 **the** 这 **noblemen** 贵族 **in** 在 **question** 问题 **,** ,

那里将为这些贵族建造宏伟的宅邸。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , ['ɑːtɪzænz] ,

and 和 **an** 一个 **infinity** 无穷大 **of** 的 **others** 其他的 **for** 为了 **the** 这 **merchants** 商人 **,** , **artisans** 工匠 **,** ,

还有数不胜数的其他用途，例如为商人、工匠等提供的用途。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [prə'feʃnz] [huːm] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nəʊblmən]

and 和 **people** 人们 **of** 的 **all** 全部 **sorts** 排序 **of** 的 **professions** 职业 **whom** 谁 **the** 这 **residence** 住宅 **of** 的 **these** 这些 **noblemen** 贵族

[wɪl] [ə'trækt] ['ðɪðə(r)] .

will 将要 **attract** 吸引 **thither** 那里 **.** .

这些贵族的住所会吸引各行各业的人前来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nəʊblmən] , ['beɪkəz] , ['bʊtʃəz] , [b'ruːəz] , [waɪn] ['mɜːrtʃənt] ,

For 为了 **the** 这 **service** 服务 **of** 的 **these** 这些 **noblemen** 贵族 **,** , **bakers** 面包师 **,** , **butchers** 屠夫 **,** , **brewers** 酿酒商 **,** , **wine** 葡萄酒 **merchants** 商人 **,** ,

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,

manufacturers 制造商 **of** 的 **all** 全部 **kinds** 种类 **,** ,

为了服务这些贵族、面包师、屠夫、酿酒师、葡萄酒商、各种制造商，

[wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .

will 将要 **be** 是 **needed** 需要 **.** .

需要这样做。

[ðiːz] [wɪl] [bɪld] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] [ɔː(r)] [wɪl] [rent] ['haʊzɪz] [bɪlt] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .

These 这些 **will** 将要 **build** 建造 **houses** 房屋 **in** 在 **the** 这 **locality** 地点 **or** 或者 **will** 将要 **rent** 租 **houses** 房屋 **built** 建造 **by** 经过 **others** 其他的 **.** .

他们会在当地建造房屋，或者租住别人建造的房屋。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [greɪt] ['nəʊblmən] [huːz] [ɪk'spens] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [haʊs] , [hɪz; ɪz] ['retɪnjuː] [ænd; ənd]

There	is	no	great	nobleman	whose	expense	upon	his	house	,	his	retinue	and
那里	是	不	伟大的	贵族	谁	费用	之上	他的	房子	,	他的	随从	和

['sɜːvənts] ,

servants	,
仆人	,

没有哪个大贵族会不把钱花在自己的府邸、随从和仆人身上。

[dʌz] [nɒt] [meɪn'teɪn] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['ɑːtɪzænz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,

does	not	maintain	merchants	and	artisans	of	all	kinds	,
做	不是	维持	商人	和	工匠	的	全部	种类	,

不供养各种商人和工匠，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['diːteɪld] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi]

as	may	be	seen	from	the	detailed	calculations	which	I	have	caused	to	be
作为	可能	是	已见	从	这	详细的	计算	哪个	我	有	导致	到	是

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eseɪ] .

made	in	the	supplement	of	this	essay	.
制成	在	这	补充	的	这	散文	.

从我在本文附录中所做的详细计算可以看出这一点。

[æz; əz] [ɔːl] [ðiːz] ['ɑːtɪzænz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'teikə] [sɜːv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti]

As	all	these	artisans	and	undertakers	serve	each	other	as	well	as	the	nobility
作为	全部	这些	工匠	和	殡仪员	服务	每个	其他	作为	出色地	作为	这	贵族

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔːls] ['ʌltɪmətli] [ɒn] [ðə; ði] ['nəublz]

it	is	overlooked	that	the	upkeep	of	them	all	falls	ultimately	on	the	nobles
它	是	被忽视的	那	这	维护	的	他们	全部	瀑布	最终	在	这	贵族

[ænd; ənd] ['lænd,əʊnəz] .

and	landowners	.
和	土地所有者	.

由于所有这些工匠和殡葬人员都为彼此以及贵族服务，因此人们忽略了他们所有人的生计最终都落在了贵族和地主身上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [pə'siːvd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪti] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv]

It	is	not	perceived	that	all	the	little	houses	in	a	city	such	as	we	have
它	是	不是	感知	那	全部	这	小的	房屋	在	一个	城市	这样的	作为	我们	有

[dɪ'skraɪbd] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [səb'sɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['haʊzɪz] .

described	depend	upon	and	subsist	at	the	expense	of	the	great	houses	.
描述	依赖	之上	和	生存	在	这	费用	的	这	伟大的	房屋	.

人们没有意识到，在我们描述的这种城市里，所有的小房子都依赖于大房子，并且依靠大房子生存。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] ,

It	will	,	however	,
它	将要	,	然而	,

然而，它会的。

[biː; bi] [ʃəʊn] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ðə; ði]

be	shown	later	that	all	the	classes	and	inhabitants	of	a	state	live	at	the
是	所示	之后	那	全部	这	课程	和	居民	的	一个	状态	居住	在	这

[ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd] .

expense	of	the	proprietors	of	land	.
费用	的	这	业主	的	土地	.

后来证明，一个国家的所有阶级和居民都靠土地所有者供养生活。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['kwestʃən] [wɪl] [ɪn'kri:s] [stɪl] ['fɜ:ðə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪ'stæblɪʃ]

The	city	in	question	will	increase	still	further	if	the	king	or	the	government	establish
这	城市	在	问题	将要	增加	仍然	更远	如果	这	国王	或者	这	政府	建立

[ɪn][ˌaɪ 'ti:] [lɔ:] [kɔ:ts] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]

in	it	law	courts	to	which	the	people	of	the	market	towns	and	villages	of
在	它	法律	法院	到	哪个	这	人们	的	这	市场	城镇	和	村庄	的

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'kɔ:s] .

the	province	must	have	recourse	.
这	省	必须	有	追索权	.

如果国王或政府在该城市设立法庭，该省集镇和村庄的人民都必须向该法庭提起诉讼，那么该城市的规模将会进一步扩大。

[æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [ˌʌndə'teikə] [ænd; ənd]['ɑ:tɪzænz][ɒv; əv] ['evri] [sɔ:t] [wɪl] [bi:; bi] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

An	increase	of	undertakers	and	artisans	of	every	sort	will	be	needed	for
一个	增加	的	殡仪员	和	工匠	的	每一个	种类	将要	是	需要	为了

[ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['li:g(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['lɔɪərz] .

the	service	of	the	legal	officials	and	lawyers	.
这	服务	的	这	合法的	官员	和	律师	.

为了服务于法律官员和律师，需要增加各种殡葬人员和工匠的数量。

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['sɪti] ['wə:kʃɔps] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktəri] [bi:; bi] [set] [ʌp] [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [həʊm]

If	in	this	same	city	workshops	and	manufactories	be	set	up	apart	from	home
如果	在	这	相同的	城市	研讨会	和	工厂	是	放	向上	除	从	家

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][ænd; ənd] [seɪl] [ə'brɔ:d] ,

consumption	for	export	and	sale	abroad	,
消耗	为了	出口	和	销售	国外	,

如果在这个城市里，除了满足国内消费需求外，还设立专门用于出口和销售到国外的作坊和工厂，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [bi:; bi] [lɑ:dʒ] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:kmən] [ænd; ənd] ['ɑ:tɪzænz] [hu:] [lɪv; laɪv]

the	city	will	be	large	in	proportion	to	the	workmen	and	artisans	who	live
这	城市	将要	是	大的	在	部分	到	这	工人	和	工匠	WHO	居住

[ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] .

there	at	the	expense	of	the	foreigner	.
那里	在	这	费用	的	这	外国人	.

这座城市的规模将与居住在那里的工人和工匠的数量成正比，而这些工人和工匠都是由外国人供养的。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [pʊt] [ə'saɪd] [ðɪ:z] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [səʊ][æz; əz] [nɒt] [tu:; tə] ['kɒmplɪkeɪt] ['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] ,

But	if	we	put	aside	these	considerations	so	as	not	to	complicate	our	subject	,
但	如果	我们	放	旁边	这些	考虑因素	所以	作为	不是	到	复杂化	我们的	主题	,

但是，为了避免使我们的主题复杂化，如果我们暂且搁置这些考虑因素，

[wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [rɪtʃ] ['lændˌəʊnəz] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]

we	may	say	that	the	assemblage	of	several	rich	landowners	living	together	in	the
我们	可能	说	那	这	装配	的	一些	富有的	土地所有者	活的	一起	在	这

[seɪm] [pleɪs] [sə'fais] [tu:; tə] [fɔ:m] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['sɪti] ,

same	place	suffices	to	form	what	is	called	a	city	,
相同的	地方	足够了	到	形式	什么	是	称为	一个	城市	,

我们可以说，几个富有的地主聚集在同一个地方，就足以形成所谓的城市。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] ['sɪtɪz] [ɪn] ['jʊərəp] , [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	that	many	cities	in	Europe	,	in	the	interior	of	the	country	,
和	那	许多	城市	在	欧洲	,	在	这	内部的	的	这	国家	,

欧洲许多城市，以及该国内陆地区，

[əʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'hæbətənt] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'semblɪdʒ] :

owe	the	number	of	their	inhabitants	to	this	assemblage	:
欠	这	数字	的	他们的	居民	到	这	装配	:

他们的人口数量要归功于这个团体：

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'pɔ:ʃənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

in	which	case	the	size	of	a	city	is	naturally	proportioned	to	the	number	of
在	哪个	案件	这	尺寸	的	一个	城市	是	自然	比例匀称	到	这	数字	的

['lændlɔ:dz] [hu:] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ,

landlords	who	live	there	,
房东	WHO	居住	那里	,

在这种情况下，城市的规模自然与居住在那里的房东数量成正比。

[ɔ:(r)] ['rɑ:ðə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ['ɑ:ftə(r)] [dɪ'dʌkʃn]

or	rather	to	the	produce	of	the	land	which	belongs	to	them	after	deduction
或者	相当	到	这	生产	的	这	土地	哪个	属于	到	他们	后	扣除

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:z] [lænd] [ɪz] [ðə; ði] ['fɜ:ðɪst] [rɪ'mu:vd] ,

of	the	cost	of	carriage	to	those	whose	land	is	the	furthest	removed	,
的	这	成本	的	运输	到	那些	谁	土地	是	这	最远	已移除	,

或者更确切地说，是扣除运送到距离最远地区的土地所有者的运费后，分配给他们土地上属于他们的产品。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑ:t] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:(r)] [ðə; ði]

and	the	part	which	they	are	obliged	to	furnish	to	the	king	or	the
和	这	部分	哪个	他们	是	有义务	到	提供	到	这	国王	或者	这

['gʌvənmənt] ,

government	,
政府	,

以及他们必须向国王或政府提供的那部分，

[wɪtʃ] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'sju:md] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

which	is	usually	consumed	in	the	capital	.
哪个	是	通常	消耗	在	这	首都	.

这笔钱通常在首都消耗掉。

['tʃæptə(r)] [sɪks]

Chapter Six

章 六

第六章

[ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪtɪz]

Of Capital Cities

的 首都 城市

首都城市

[ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [fɔ:md] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɪti] [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns]

A	capital	city	is	formed	in	the	same	way	as	a	provincial	city	with	this	difference
一个	首都	城市	是	形成	在	这	相同的	方式	作为	一个	省级	城市	和	这	不同之处

[ðæt] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] ['lænd,əʊnəz] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [steɪt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,

that	the	largest	landowners	in	all	the	state	reside	in	the	capital	,
那	这	最大	土地所有者	在	全部	这	状态	居住	在	这	首都	,

首府的形成方式与省会城市相同，区别在于，全州最大的地主都居住在首府。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:(r)] [su:'pri:m; sju:'pri:m] ['gʌvənmənt] [ɪz] [fɪkst] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [spend] [ðeə(r)] [ðə; ði]

that	the	king	or	supreme	government	is	fixed	in	it	and	spends	there	the
那	这	国王	或者	最高	政府	是	固定的	在	它	和	花费	那里	这

['gʌvənmənt] ['revənju:] ,

government	revenue	,
政府	收入	,

国王或最高政府的权力中心就设在那里，政府收入也花在那里。

[ðæt] [ðə; ði] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:ts] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪkst] [ðeə(r)] ,

that	the	supreme	courts	of	justice	are	fixed	there	,
那	这	最高	法院	的	正义	是	固定的	那里	,

最高法院就设在那里。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfæʃnz] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

that	it	is	the	centre	of	the	fashions	which	all	the	provinces	take	for	a
那	它	是	这	中心	的	这	时尚	哪个	全部	这	省份	拿	为了	一个

['mɒd(ə)l] ,

model	,
模型	,

它是各省时尚潮流的中心，其他省份都以它为榜样。

[ðæt] [ðə; ði] ['lændˌəʊnəz] [huː] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [duː; də] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [kʌm] [ə'keɪʒnəli]

that	the	landowners	who	reside	in	the	provinces	do	not	fail	to	come	occasionally
那	这	土地所有者	WHO	居住	在	这	省份	做	不是	失败	到	来	偶尔

[tuː; tə] [pɑːs] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [send] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['ðɪðə(r)] [tuː; tə][biː; bi]

to	pass	some	time	in	the	capital	and	to	send	their	children	thither	to	be
到	经过	一些	时间	在	这	首都	和	到	发送	他们的	孩子们	那里	到	是

['pɒlɪʃt] .

polished	.
抛光	.

居住在各省的地主们偶尔会到首都来消磨时光，也会把他们的孩子送到那里接受教育。

[ðʌs] [ɔːl][ðə; ði][lændz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [kən'trɪbjuːt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðəʊz] [huː] [dwel]

Thus	all	the	lands	in	the	state	contribute	more	or	less	to	maintain	those	who	dwell
因此	全部	这	土地	在	这	状态	贡献	更多的	或者	较少的	到	维持	那些	WHO	住

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

in	the	capital	.
在	这	首都	.

因此，该州的所有土地或多或少都为维持首都居民的生活做出了贡献。

[ɪf] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [kwɪts] [ə; eɪ] ['sɪti] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ə'bəʊd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti] [wɪl] [nɒt]

If	a	sovereign	quits	a	city	to	take	up	his	abode	in	another	the	nobility	will	not
如果	一个	主权	退出	一个	城市	到	拿	向上	他的	住所	在	其他	这	贵族	将要	不是

[feɪl][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['rezɪdəns] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['sɪti] [wɪtʃ] [wɪl]

fail	to	follow	him	and	to	make	its	residence	with	him	in	the	new	city	which	will
失败	到	跟随	他	和	到	制作	它是	住宅	和	他	在	这	新的	城市	哪个	将要

[bɪ'kʌm] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] .

become	great	and	important	at	the	expense	of	the	first	.
变得	伟大的	和	重要的	在	这	费用	的	这	第一的	.

如果一位君主离开一座城市迁居到另一座城市，贵族们一定会跟随他，与他一起居住在新城市里，而新城市将会变得伟大而重要，以牺牲原先的城市为代价。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [kwaɪt] [ə; eɪ]['riːs(ə)nt][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['piːtəzbəːg] [tuː; tə]

We	have	seen	quite	a	recent	example	of	this	in	the	city	of	Petersburg	to
我们	有	已见	相当	一个	最近的	例子	的	这	在	这	城市	的	圣彼得堡	到

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɒskəʊ] ,

the	disadvantage	of	Moscow	,
这	劣势	的	莫斯科	,

我们最近在圣彼得堡就看到了这样一个例子，这对莫斯科不利。

[ænd; ənd][wʌn] [siːz] ['meni] [əʊld] ['sɪtɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔːl] ['ɪntuː]['ruːɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

and	one	sees	many	old	cities	which	were	important	fall	into	ruin	and	others
和	一	看到	许多	老的	城市	哪个	是	重要的	落下	进入	废墟	和	其他的

[sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['æʃɪz] .

spring	from	their	ashes	.
春天	从	他们的	灰烬	.

人们看到许多曾经重要的古城沦为废墟，而另一些古城则从废墟中崛起。

[greɪt] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] ['siːˌkoʊst] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['rɪvəz]

Great	cities	are	usually	built	on	the	seacoast	or	on	the	banks	of	large	rivers
伟大的	城市	是	通常	建造	在	这	海岸	或者	在	这	银行	的	大的	河流

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] ;

for	the	convenience	of	transport	;
为了	这	方便	的	运输	;

为了交通便利，大城市通常建在沿海地区或大河两岸；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['wɔːtə(r)] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

because	water	carriage	of	the	produce	and	merchandise	necessary	for	the
因为	水	运输	的	这	生产	和	商品	必要的	为了	这

[səb'sɪstəns] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɪz] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] ['kærɪdʒɪz]

subsistence	and	comfort	of	the	inhabitants	is	much	cheaper	than	carriages
生存	和	舒适	的	这	居民	是	很多	更便宜	比	马车

[ænd; ənd][lænd] ['trænspɔːt] .

and	land	transport	.
和	土地	运输	.

因为水路运输居民生活和舒适所需的农产品和商品比马车和陆路运输便宜得多。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n]

Chapter	Seven
章	七

第七章

[ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ɪz][ɒv; əv] [les] ['vælju:][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['handi:,kræfts]

The	Labour	of	the	Husbandman	is	of	less	Value	than	that	of	the	Handicrafts
这	劳动	的	这	农夫	是	的	较少的	价值	比	那	的	这	手工艺品

[mæn]

Man
男人

农夫的劳动价值低于手工艺人的劳动价值。

[ə; eɪ] ['leɪbərər] [sʌn] [æt; ət]['sev(ə)n][ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

A	labourer's	son	at	seven	or	twelve	years	of	age	begins	to	help	his	father
一个	劳动者的	儿子	在	七	或者	十二	年	的	年龄	开始	到	帮助	他的	父亲

['aɪðə(r)][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [fl'ɒks] ,

either	in	keeping	the	flocks	,
任何一个	在	保持	这	羊群	,

一个劳动者的儿子，七岁或十二岁就开始帮助父亲放牧羊群。

['dɪgɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [sɔːrts][ɒv; əv] ['kʌntri] ['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ][ɑːt][ɔː(r)]

digging	the	ground	,	or	in	other	sorts	of	country	labour	which	require	no	art	or
挖掘	这	地面	,	或者	在	其他	排序	的	国家	劳动	哪个	要求	不	艺术	或者

[skɪl] .

skill	.
技能	.

挖地，或者从事其他不需要任何技巧或技能的乡村劳动。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [pʊts] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [treɪd] [hiː; hi]['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]

If	his	father	puts	him	to	a	trade	he	loses	his	assistance	during	the	time	of
如果	他的	父亲	放置	他	到	一个	贸易	他	失败	他的	协助	期间	这	时间	的

[hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [ænd; ənd][ɪz][ni'sesi,teit, nə-][tuː; tə] [kləʊð] [hɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]

his	apprenticeship	and	is	necessitated	to	clothe	him	and	to	pay	the
他的	学徒制	和	是	必要	到	衣服	他	和	到	支付	这

[ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] .

expenses	of	his	apprenticeship	for	some	years	.
开支	的	他的	学徒制	为了	一些	年	.

如果他父亲让他学习一门手艺，那么在他学徒期间，父亲就会失去经济来源，并且需要承担他几年的衣食住行费用。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ðʌs] [æn; ən] [ɪk'spens] [tuː; tə] [ðɪs] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] [brɪŋz] [ɪn][nəʊ]

The	son	is	thus	an	expense	to	this	father	and	his	labour	brings	in	no
这	儿子	是	因此	一个	费用	到	这	父亲	和	他的	劳动	带来	在	不

[əd'vɑːntɪdʒ] [tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv][sʌm; səm] [j'iəz] .

advantage	till	the	end	of	some	years	.
优势	直到	这	结尾	的	一些	年	.

因此，儿子对这位父亲来说是一种负担，他的劳动在几年之内都不会带来任何好处。

[ðə; ði] [['wɜːkɪŋ]] [laɪf][ɒv; əv][mæn][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [bʌt; bət][æt; ət] - [ɔː(r)] - [j'iəz] ,

The	[	working	]	life	of	man	is	estimated	but	at	10	or	12	years	,
这	[	在职的	]	生活	的	男人	是	估计的	但	在	-	或者	-	年	,

人类的（工作）寿命估计为10到12年。

[ænd; ənd][æz; əz] ['sevrəl] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [treɪd] [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ]

and	as	several	are	lost	in	learning	a	trade	most	of	which	in	England
和	作为	一些	是	丢失的	在	学习	一个	贸易	最多	的	哪个	在	英格兰

[rɪ'kwaɪə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [ə'prentɪʃɪp] ,

require	seven	years	of	apprenticeship	,
要求	七	年	的	学徒制	,

而且，许多人在学习一门手艺的过程中迷失了方向，而英国大多数手艺都需要七年的学徒期。

[ə; eɪ] ['hʌzbəndmən] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪd] [tɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn]

a	husbandman	would	never	be	willing	to	have	a	trade	taught	to	his	son
一个	农夫	会	绝不	是	愿意的	到	有	一个	贸易	教授	到	他的	儿子

[ɪf] [ðə; ði] [mə'kænɪks] [dɪd][nɒt] [ɜːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] .

if	the	mechanics	did	not	earn	more	than	the	husbandmen	.
如果	这	机械学	做过	不是	赚	更多的	比	这	农夫	.

如果技工的收入不如农民，农民是不会愿意让自己的儿子学习技艺的。

[ðəʊz] [huː] [ɪm'plɔɪ] ['ɑːtɪzænz][ɔː(r)]['krɑːftsmən][mʌst; məst] [niːdz] ['ðeəfɔː(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

Those	who	employ	artisans	or	craftsmen	must	needs	therefore	pay	for	their
那些	WHO	采用	工匠	或者	工匠	必须	需求	所以	支付	为了	他们的

['leɪbə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [reɪt] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbəndmən] [ɔː(r)] ['kɒmən]

labour	at	a	higher	rate	than	for	that	of	a	husbandman	or	common
劳动	在	一个	更高	速度	比	为了	那	的	一个	农夫	或者	常见的

['leɪbərə(r)] ;

labourer	;
劳动者	;

因此，雇用工匠或手艺人的人必须支付比农民或普通工人更高的工资；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['leɪbə(r)] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][dɪə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [lɒst] [ɪn]

and	their	labour	will	necessarily	be	dear	in	proportion	to	the	time	lost	in
和	他们的	劳动	将要	一定	是	亲爱的	在	部分	到	这	时间	丢失的	在

['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][kɒst][ænd; ənd][rɪsk] [ɪn'kɜːd] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [prə'fɪʃ(ə)nt] .

learning	the	trade	and	the	cost	and	risk	incurred	in	becoming	proficient	.
学习	这	贸易	和	这	成本	和	风险	已发生	在	成为	精通	.

他们的劳动成本必然很高，与学习这门技艺所花费的时间以及精通这门技艺所付出的成本和风险成正比。

[ðə; ði]['krɑːftsmən] [ðəm'selvz] [duː; də][nɒt] [meɪk] [ɔːl][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [lɜːn] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɪst(ə)ri] :

The	craftsmen	themselves	do	not	make	all	their	children	learn	their	own	mystery	:
这	工匠	他们自己	做	不是	制作	全部	他们的	孩子们	学习	他们的	自己的	神秘	:

工匠们自己并不会让他们的所有孩子都学习他们自己的秘密：

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [ɔː(r)][ə; eɪ] [steɪt] ;

there	would	be	too	many	of	them	for	the	needs	of	a	city	or	a	state	;
那里	会	是	也	许多	的	他们	为了	这	需求	的	一个	城市	或者	一个	状态	;

对于一个城市或一个州来说，它们的数量太多了；

['meni] [wʊd] [nɒt][faɪnd] [ɪ'nʌf] [wɜːk] ; [ðə; ði] [wɜːk] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['nætʃ(ə)rəli]['betə(r)] [peɪd]

many	would	not	find	enough	work	;	the	work	,	however	,	is	naturally	better	paid
许多	会	不是	寻找	足够的	工作	;	这	工作	,	然而	,	是	自然	更好的	有薪酬的

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['hʌzbəndmən] .

than	that	of	husbandmen	.
比	那	的	农夫	.

许多人找不到足够的工作；然而，这份工作的收入自然比农夫的工作要高。

['tʃæptə(r)] [eɪt]

Chapter	Eight
章	八

第八章

[sʌm; səm]['handi:,kræfts] [men] [ɜ:n] [mɔ:(r)] , ['ʌðə(r)z] [les] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [keɪsɪz]

Some	Handicrafts	Men	earn	more	,	others	less	,	according	to	the	different	Cases
一些	手工艺品	男人	赚	更多的	,	其他的	较少的	,	根据	到	这	不同的	案例

[ænd; ənd] ['sɜ:kəmstənsɪz]

and	Circumstances
和	情况

根据具体情况和环境的不同，有些手工艺者收入较高，有些则收入较低。

[sə'pəʊzɪŋ] [tu:] ['teɪləz] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [klɒθs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

Supposing	two	tailors	make	all	the	cloths	of	a	village	,
假如	二	裁缝	制作	全部	这	布料	的	一个	村庄	,

假设村里所有的布料都由两位裁缝制作，

[wʌn] [meɪ] [hæv; həv][mɔ:(r)] ['kʌstəməz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['weðə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv]

one	may	have	more	customers	than	the	other	,	whether	from	his	mode	of
一	可能	有	更多的	顾客	比	这	其他	,	无论	从	他的	模式	的

[ə'træktɪŋ] ['bɪznəs] ,

attracting	business	,
吸引	商业	,

其中一人可能比另一人拥有更多客户，无论这源于他吸引客户的方式，

[ɔ:(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [wɜ:ks] ['betə(r)][ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['djʊərəbli] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

or	because	he	works	better	or	more	durably	than	the	other	,
或者	因为	他	作品	更好的	或者	更多的	持久	比	这	其他	,

或者因为他比另一个人工作效率更高或更持久。

[ɔ:(r)] [fʊləʊz] [ðə; ði] ['fæʃnz] ['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [kʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑ:mənts] .

or	follows	the	fashions	better	in	the	cut	of	the	garments	.
或者	跟随	这	时尚	更好的	在	这	切	的	这	服装	.

或者在服装剪裁上更符合时尚潮流。

[ɪf] [wʌn] [daɪz] ,

If	one	dies	,
如果	一	死亡	,

如果其中一人死亡，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [mɔ:(r)] [prest] [wɪð] [wɜ:k] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs]

the	other	finding	himself	more	pressed	with	work	will	be	able	to	raise	the	price
这	其他	寻找	他自己	更多的	按下	和	工作	将要	是	有能力的	到	增加	这	价格

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] ,

of	his	labour	,
的	他的	劳动	,

另一个因工作压力增大而被迫提高劳动报酬的人，

['gɪvɪŋ] [sʌm; səm] ['kʌstəməz] [ə; eɪ] ['prefrəns] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['ʌðə(r)z] ,

giving	some	customers	a	preference	in	point	of	expedition	to	others	,
给予	一些	顾客	一个	偏爱	在	观点	的	远征	到	其他的	,

在发货速度方面给予某些客户优先权，

[tɪl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðeə(r)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [klɒθs] [meɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]

till	the	villagers	find	it	to	their	advantage	to	have	their	cloths	made	in	another
直到	这	村民们	寻找	它	到	他们的	优势	到	有	他们的	布料	制成	在	其他

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

直到村民们发现到其他村庄制作衣服对他们更有利为止。

[taʊn] [ɔ:(r)] ['sɪti] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [spent] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ,

town	or	city	losing	the	time	spent	in	going	and	returning	,
镇	或者	城市	输	这	时间	花费	在	去	和	返回	,

城镇或城市因往返而损失的时间，

[ɔː(r)] [tɪl] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['teɪlə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]

or	till	some	other	tailor	comes	to	live	in	their	village	and	to	share	in	the
或者	直到	一些	其他	裁缝	来	到	居住	在	他们的	村庄	和	到	分享	在	这

['bɪznəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

business	of	it	.
商业	的	它	.

或者直到有其他裁缝来到他们的村庄居住，并参与他们的生意。

[ðə; ði][krɑːfts] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði][məʊst][taɪm][ɪn] ['treɪnɪŋ] [ɔː(r)][məʊst][ˌɪndʒə'njuːəti][ænd; ənd] ['ɪndəstri]

The	crafts	which	require	the	most	time	in	training	or	most	ingenuity	and	industry
这	工艺	哪个	要求	这	最多	时间	在	训练	或者	最多	独创性	和	行业

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ðə; ði][best] [peɪd] .

must	necessarily	be	the	best	paid	.
必须	一定	是	这	最好的	有薪酬的	.

那些需要最多时间训练或最需要创造力和勤奋的技艺，必然是收入最高的。

[ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] ['kæbɪnət]['meɪkə(r)][mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðæn; ðən]

A	skillful	cabinet	maker	must	receive	a	higher	price	for	his	work	than
一个	熟练	内阁	制造商	必须	收到	一个	更高	价格	为了	他的	工作	比

[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['kɑːpəntə(r)] ,

an	ordinary	carpenter	,
一个	普通的	木匠	,

技艺精湛的橱柜工匠的报酬应该比普通木匠更高。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['wɒtʃmeɪkə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['færiə(r)] .

and	a	good	watchmaker	more	than	a	farrier	.
和	一个	好的	钟表匠	更多的	比	一个	马蹄铁匠	.

而且，一个好的钟表匠比一个好的马蹄铁匠更重要。

[ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd][krɑːfts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [rɪsks] [ænd; ənd]['deɪndʒəz] [laɪk] [ðəʊz]

The	arts	and	crafts	which	are	accompanied	by	risks	and	dangers	like	those
这	艺术	和	工艺	哪个	是	伴随	经过	风险	和	危险	喜欢	那些

[ɒv; əv] ['faʊndəz] ,

of	founders	,
的	创始人	,

那些伴随着风险和危险的艺术和手工艺，就像创始人所面临的风险和危险一样，

['mærɪnəz] , ['sɪlvə(r)]['maɪnəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

mariners	,	silver	miners	,	etc	.	ought	to	be	paid	in	proportion	to	the
水手们	,	银	矿工	,	ETC	.	应该	到	是	有薪酬的	在	部分	到	这

[rɪsks] .

risks	.
风险	.

海员、银矿工人等应该获得与风险成比例的报酬。

[wen] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['deɪndʒəz] [skɪl] [ɪz] ['niːdɪd] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [stɪl]

When	over	and	above	the	dangers	skill	is	needed	they	ought	to	be	paid	still
什么时候	超过	和	多于	这	危险	技能	是	需要	他们	应该	到	是	有薪酬的	仍然

[mɔː(r)] ,

more	,
更多的	,

当需要高超技能而非仅仅承担危险时，他们应该获得更高的报酬。

[iː] . [dʒiː] . ['paɪləts] , ['daɪvəz] , [ˌendʒə'nɪr] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

e	.	g	.	pilots	,	divers	,	engineers	,	etc	.
e	.	克	.	飞行员	,	潜水员	,	工程师	,	ETC	.

例如飞行员、潜水员、工程师等。

[wen] [kə'pæsəti] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðinəs] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɪz] [peɪd] [stɪl] [mɔː(r)] ['haɪli]

When	capacity	and	trustworthiness	are	needed	the	labour	is	paid	still	more	highly
什么时候	容量	和	可信度	是	需要	这	劳动	是	有薪酬的	仍然	更多的	高度

,

,

,

当需要能力和可靠性时，劳动力的报酬会更高。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['dʒuːələz] , ['buk,kiːpə] , [kæ'ʃiəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

as	in	the	case	of	jewellers	,	bookkeepers	,	cashiers	and	others	.
作为	在	这	案件	的	珠宝商	,	簿记员	,	收银员	和	其他的	.

例如珠宝商、簿记员、收银员等。

[baɪ] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)z] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

By	these	examples	and	a	hundred	others	drawn	from	ordinary	experience	it	is
经过	这些	示例	和	一个	百	其他的	绘制	从	普通的	经验	它	是

['iːzəli] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪli] [wɜːk] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] ['nætʃ(ə)rəl]

easily	seen	that	the	difference	of	price	paid	for	daily	work	is	based	upon	natural
容易地	已见	那	这	不同之处	的	价格	有薪酬的	为了	日常的	工作	是	基于	之上	自然的

[ænd; ənd] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)nz] .

and	obvious	reasons	.
和	明显的	原因	.

通过这些例子以及其他上百个从日常经验中得出的例子，很容易看出，日常劳动报酬的差异是基于自然和显而易见的原因。

['tʃæptə(r)] [naɪn]

Chapter	Nine
章	九

第九章

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] , ['hændɪˌkrɑːftsmən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

The	Number	of	Labourers	,	Handicraftsmen	and	others	,
这	数字	的	劳工	,	手工艺人	和	其他的	,

劳动者、手工艺者及其他人员的数量

[huː] [wɜːk] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'pɔːʃənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm]

who	work	in	a	State	is	naturally	proportioned	to	the	Demand	for	them
WHO	工作	在	一个	状态	是	自然	比例匀称	到	这	要求	为了	他们

一个州的就业人口数量自然与对该州就业人口的需求成正比。

[ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [briːd] [ʌp] ['sevrəl] [sʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] [ðeə(r)] [wɪl]

If	all	the	labourers	in	a	village	breed	up	several	sons	to	the	same	work	there	will
如果	全部	这	劳工	在	一个	村庄	品种	向上	一些	儿子们	到	这	相同的	工作	那里	将要

[biː; bi] [tuː] ['meni] ['leɪbərə(r)] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [lændz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

be	too	many	labourers	to	cultivate	the	lands	belonging	to	the	village	,
是	也	许多	劳工	到	培育	这	土地	属于	到	这	村庄	,

如果一个村庄的所有劳动者都生育几个儿子从事同样的工作，那么就会有太多的劳动者，以至于无法耕种村庄的土地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːpləs] ['ædʌlts] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [ˌels'weə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	the	surplus	adults	must	go	to	seek	a	livelihood	elsewhere	,	which	they
和	这	剩余	成年人	必须	去	到	寻找	一个	生计	别处	,	哪个	他们

['dʒen(ə)rəli] [duː; də] [ɪn] ['sɪtɪz] :

generally	do	in	cities	:
一般来说	做	在	城市	:

而多余的成年人则必须到其他地方谋生，他们通常会去城市谋生：

[ɪf] [sʌm; səm] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] ,

if	some	remain	with	their	fathers	,
如果	一些	保持	和	他们的	父亲们	,

如果有些孩子留在家里和父亲一起生活，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ɔːl] [faɪnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'plɔɪmənt] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [greɪt] ['pɒvəti] [ænd; ənd]

as	they	will	not	all	find	sufficient	employment	they	will	live	in	great	poverty	and
作为	他们	将要	不是	全部	寻找	充足的	就业	他们	将要	居住	在	伟大的	贫困	和

[wɪl] [nɒt] ['mæri] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] ['tʃɪldrən] ,

will	not	marry	for	lack	of	means	to	bring	up	children	,
将要	不是	结婚	为了	缺少	的	方法	到	带来	向上	孩子们	,

由于并非所有人都能找到足够的工作，他们将生活在极度贫困之中，并且由于缺乏抚养子女的经济能力而无法结婚。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['mæri] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [kʌm] [wɪl] [suːn] [daɪ] [ɒv; əv] [staː'veɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)]

or	if	they	marry	,	the	children	who	come	will	soon	die	of	starvation	with	their
或者	如果	他们	结婚	,	这	孩子们	WHO	来	将要	很快	死	的	饥饿	和	他们的

['peərənts] ,

parents	,
父母	,

或者，如果他们结婚，他们的孩子很快就会和父母一起饿死。

[æz; əz] [wiː; wi] [siː] ['evri] [deɪ] [ɪn] [frɑːns] .

as	we	see	every	day	in	France	.
作为	我们	看	每一个	天	在	法国	.

正如我们在法国每天都能看到的那样。

['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ɪm'plɔɪmənt] ,

Therefore	if	the	village	continue	in	the	same	situation	as	regards	employment	,
所以	如果	这	村庄	继续	在	这	相同的	情况	作为	问候	就业	,

因此，如果该村在就业方面继续保持现状，

[ænd; ənd] [dɪ'raɪvz] [ɪts] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] ,

and	derives	its	living	from	cultivating	the	same	portion	of	land	,
和	衍生	它是	活的	从	耕作	这	相同的	部分	的	土地	,

并以耕种同一块土地为生。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

it	will	not	increase	in	population	in	a	thousand	years	.
它	将要	不是	增加	在	人口	在	一个	千	年	.

一千年内，它的人口不会增长。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [kæn; kən] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,

The	women	and	girls	of	this	village	can	,	it	is	true	,
这	女性	和	女孩们	的	这	村庄	能	,	它	是	真的	,

这个村子里的妇女和女孩确实可以做到。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] , ['bɪzi] [ðəm'selvz] [ɪn] ['spɪnɪŋ] ,

when	they	are	not	working	in	the	fields	,	busy	themselves	in	spinning	,
什么时候	他们	是	不是	在职的	在	这	字段	,	忙碌的	他们自己	在	旋转	,

当她们不在田里干活时，就忙着纺纱。

['nɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [wɜːk] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] ;

knitting	or	other	work	which	can	be	sold	in	the	cities	;
针织	或者	其他	工作	哪个	能	是	卖	在	这	城市	;

针织品或其他可以在城市里出售的手工艺品；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['reəli] [sə'fais] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ekstrə] ['tʃɪldrən] ,

but	this	rarely	suffices	to	bring	up	the	extra	children	,
但	这	很少	足够了	到	带来	向上	这	额外的	孩子们	,

但这很少足以抚养多余的孩子。

[huː] [liːv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] [ðeə(r)] ['fɔːtʃuːn] [ˌels'weə(r)] .

who	leave	the	village	to	seek	their	fortune	elsewhere	.
WHO	离开	这	村庄	到	寻找	他们的	财富	别处	.

他们离开村庄，到别处寻找财富。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪdzmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

The	same	may	be	said	of	the	tradesmen	of	a	village	.
这	相同的	可能	是	说	的	这	商人	的	一个	村庄	.

同样的情况也适用于村里的商人。

[ɪf] [ə; eɪ]['teɪlə(r)] [meɪks] [ɔːl][ðə; ði] [klɒθs] [ðeə(r)][ænd; ənd] [briːdz] [ʌp] [θriː] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [treɪd] ,

If	a	tailor	makes	all	the	cloths	there	and	breeds	up	three	sons	to	the	same	trade	,
如果	一个	裁缝	制作	全部	这	布料	那里	和	品种	向上	三	儿子们	到	这	相同的	贸易	,

如果一个裁缝包揽了当地所有的布料制作，并且养育了三个儿子从事同样的行业，

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət] [wɜːk] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [səkˈsesə(r)] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)z] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [siːk] [ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] [ˌelsˈweə(r)] :

as	there	is	but	work	enough	for	one	successor	to	him	the	two	others	must	go	to	seek	their	livelihood	elsewhere	:
作为	那里	是	但	工作	足够的	为了	一	接班人	到	他	这	二	其他的	必须	去	到	寻找	他们的	生计	别处	:

由于工作岗位只够他一个继任者，另外两个继任者必须到别处谋生：

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][faɪnd] [ɪˈnʌf] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] [ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] ['fɜːðə(r)] [əˈfiːld] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] ['læki] ,

if	they	do	not	find	enough	employment	in	the	neighbouring	town	they	must	go	further	afield	or	change	their	occupations	to	get	a	living	and	become	lackeys	,
如果	他们	做	不是	寻找	足够的	就业	在	这	邻接	镇	他们	必须	去	更远	田野	或者	改变	他们的	职业	到	得到	一个	活的	和	变得	喽啰	,

如果他们在邻近城镇找不到足够的工作，他们就必须去更远的地方，或者改行谋生，沦为仆人。

['səʊldʒəz] , ['seɪləz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

soldiers	,	sailors	,	etc	.
士兵	,	水手们	,	ETC	.

士兵、水手等。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kən'siːv] [ðæt][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] ,

By	the	same	process	of	reasoning	it	is	easy	to	conceive	that	the	labourers	,
经过	这	相同的	过程	的	推理	它	是	简单的	到	构想	那	这	劳工	,

通过同样的推理过程，很容易理解，劳动者们

['hændɪˌkrɑːftsmən][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] [geɪn][ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [wɜːk] ,

handicraftsmen	and	others	who	gain	their	living	by	work	,
手工艺人	和	其他的	WHO	获得	他们的	活的	经过	工作	,

手工艺者和其他靠劳动谋生的人，

[mʌst; məst] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ðəmˈselvz] [ɪn]['nʌmbə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ænd; ənd][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm][ɪn] ['mɑːkɪt] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .

must	proportion	themselves	in	number	to	the	employment	and	demand	for	them	in	market	towns	and	cities	.
必须	部分	他们自己	在	数字	到	这	就业	和	要求	为了	他们	在	市场	城镇	和	城市	.

其数量必须与集镇和城市的就业和需求成比例。

[bʌt; bət] [ɪf] [fɔː(r)] ['teɪləz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [klɒθs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taʊn] [ænd; ənd]

But	if	four	tailors	are	enough	to	make	all	the	cloths	for	a	town	and
但	如果	四	裁缝	是	足够的	到	制作	全部	这	布料	为了	一个	镇	和

[ə; eɪ] [fɪfθ] [ə'raɪvz] [hiː; hi] [meɪ] [ə'trækt] [sʌm; səm] ['kʌstəm] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔː(r)]

a	fifth	arrives	he	may	attract	some	custom	at	the	expense	of	the	other	four
一个	第五	到达	他	可能	吸引	一些	风俗	在	这	费用	的	这	其他	四

;

;

;

但是，如果一个城镇有四位裁缝足以制作所有的布料，而第五位裁缝到来，他可能会抢走一些生意，从而损害其他四位裁缝的利益；

[səʊ] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][faɪv] ['teɪləz] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [hæv; həv]

so	if	the	work	is	divided	between	the	five	tailors	neither	of	them	will	have
所以	如果	这	工作	是	分割	之间	这	五	裁缝	两者都不	的	他们	将要	有

[ɪ'nʌf] [ɪm'plɔɪmənt] ,

enough	employment	,
足够的	就业	,

因此，如果将工作分配给五个裁缝，他们每个人都将没有足够的就业机会。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [lɪv; laɪv][mɔː(r)]['pɔːli; 'pʊəli] .

and	each	one	will	live	more	poorly	.
和	每个	一	将要	居住	更多的	差	.

每个人的生活都会更加贫困。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd]['hændɪˌkrɑːftsmən] [hæv; həv] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɪm'plɔɪmənt]

It	often	happens	that	labourers	and	handicraftsmen	have	not	enough	employment
它	经常	发生	那	劳工	和	手工艺人	有	不是	足够的	就业

[wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['bɪznəs] .

when	there	are	too	many	of	them	to	share	the	business	.
什么时候	那里	是	也	许多	的	他们	到	分享	这	商业	.

当工人和手工艺者人数过多，无法共同分担业务时，往往会出现就业机会不足的情况。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [wɜːk] [baɪ]['æksɪdənts] [ænd; ənd][baɪ]

It	happens	also	that	they	are	deprived	of	work	by	accidents	and	by
它	发生	还	那	他们	是	被剥夺的	的	工作	经过	事故	和	经过

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [dɪ'mɑːnd] ,

variations	in	demand	,
变体	在	要求	,

他们也可能因为事故和需求变化而失去工作。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'bəːdənd] [wɪð] [wɜːk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .

or	that	they	are	overburdened	with	work	according	to	circumstances	.
或者	那	他们	是	负担过重	和	工作	根据	到	情况	.

或者说，根据实际情况，他们的工作负担过重。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [wɜːk] [ðeɪ] [kwɪt][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Be	that	as	it	may	,	when	they	have	no	work	they	quit	the	villages	,
是	那	作为	它	可能	,	什么时候	他们	有	不	工作	他们	辞职	这	村庄	,

尽管如此，当他们没有工作时，他们就会离开村庄。

[taʊnz] [ɔː(r)] ['sɪtɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]

towns	or	cities	where	they	live	in	such	numbers	that	those	who	remain	are	always
城镇	或者	城市	在哪里	他们	居住	在	这样的	数字	那	那些	WHO	保持	是	总是

[prə'pɔːʃənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪtʃ] [sə'fais] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðem; ðəm] ;

proportioned	to	the	employment	which	suffices	to	maintain	them	;
比例匀称	到	这	就业	哪个	足够了	到	维持	他们	;

他们居住在城镇或城市中，人数众多，以至于留下来的人总是与足以维持他们生计的就业岗位成比例；

[wen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [ðeə(r)][ɪz][geɪn][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd]

when	there	is	a	continuous	increase	of	work	there	is	gain	to	be	made	and
什么时候	那里	是	一个	连续的	增加	的	工作	那里	是	获得	到	是	制成	和

[ɪ'nʌf] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪv] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

enough	others	arrive	to	share	in	it	.
足够的	其他的	到达	到	分享	在	它	.

当工作量持续增加时，就会有收益可赚，而且会有足够多的人来分享收益。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['tʃærəti] [skuːlz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

From	this	it	is	easy	to	understand	that	the	Charity	Schools	in	England	and
从	这	它	是	简单的	到	理解	那	这	慈善	学校	在	英格兰	和

[ðə; ðɪ] [prə'poʊzlz] [ɪn] [frɑːns] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hændɪˌkrɑːftsmən] ,

the	proposals	in	France	to	increase	the	number	of	handicraftsmen	,
这	提案	在	法国	到	增加	这	数字	的	手工艺人	,

由此不难理解，英国的慈善学校和法国提出的增加手工艺者数量的方案，

[ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .

are	useless	.
是	无用	.

毫无用处。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [sent] - ,

If	the	King	of	France	sent	100	,
如果	这	国王	的	法国	发送	-	,

如果法国国王派出100人，

- [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] ['ɪntuː] ['hɒlənd] [tuː; tə] [lɜːn] ['siːfeərɪŋ] ,

000	of	his	subjects	at	his	expense	into	Holland	to	learn	seafaring	,
-	的	他的	主题	在	他的	费用	进入	荷兰	到	学习	航海	,

他自费将数千名臣民送往荷兰学习航海术。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz][ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [ɪf] [nəʊ][mɔː(r)] ['ves(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [siː]

they	would	be	of	no	use	on	their	return	if	no	more	vessels	were	sent	to	sea
他们	会	是	的	不	使用	在	他们的	返回	如果	不	更多的	船只	是	发送	到	海

[ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

than	before	.
比	前	.

如果出海的船只数量没有比以前更多，那么他们返回后就毫无用处了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪts]

It	is	true	that	it	would	be	a	great	advantage	to	a	state	to	teach	its
它	是	真的	那	它	会	是	一个	伟大的	优势	到	一个	状态	到	教	它是

['sʌbdʒɪkts][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ðɪ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌstəmərəli] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd]

subjects	to	produce	the	manufactures	which	are	customarily	drawn	from	abroad
主题	到	生产	这	制成品	哪个	是	习惯上	绘制	从	国外

,

,

,

的确，如果一个国家能够教会其臣民生产通常从国外进口的制成品，这对该国来说将是一项巨大的优势。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [bɔːt] [ðeə(r)] ,

and	all	the	other	articles	bought	there	,
和	全部	这	其他	文章	买	那里	,

以及在那里购买的所有其他物品，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] ['əʊnli][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪt'self] .

but	I	am	considering	only	at	present	a	state	in	relation	to	itself	.
但	我	是	考虑	仅有的	在	展示	一个	状态	在	关系	到	本身	.

但我目前只考虑一个国家与其自身之间的关系。

[æz; əz][ðə; ði] ['hændɪˌkrɑːftsmən] [ɜːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

As	the	handicraftsmen	earn	more	than	the	labourers	they	are	better	able	to
作为	这	手工艺人	赚	更多的	比	这	劳工	他们	是	更好的	有能力的	到

[brɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][krɑːfts] ;

bring	up	their	children	to	crafts	;
带来	向上	他们的	孩子们	到	工艺	;

由于手工艺人的收入比工人高，他们更有能力培养子女从事手工艺；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]['krɑːftsmən] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [wen] [ðeə(r)][ɪz] [ɪ'nʌf]

and	there	will	never	be	a	lack	of	craftsmen	in	a	state	when	there	is	enough
和	那里	将要	绝不	是	一个	缺少	的	工匠	在	一个	状态	什么时候	那里	是	足够的

[wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kɒnstənt] [ɪm'plɔɪmənt] .

work	for	their	constant	employment	.
工作	为了	他们的	持续的	就业	.

只要有足够的工作岗位供他们持续就业，一个州就永远不会缺少工匠。

['tʃæptə(r)] [ten]

Chapter	Ten
章	十

第十章

[ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] [ɪnstrɪnsɪk] ['vælju:][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Price	and	Instrinsic	Value	of	a	Thing	in	general	is	the	measure	of	the
这	价格	和	内在的	价值	的	一个	事物	在	一般的	是	这	措施	的	这

[lænd] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n]

Land	and	Labour	which	enter	into	its	Production
土地	和	劳动	哪个	进入	进入	它是	生产

一般来说，一件物品的价格和内在价值是衡量其生产中所投入的土地和劳动力的指标。

[wʌn] ['eɪkə(r)][ɒv; əv][lænd] [pɹədj'uːsɪz] [mɔː(r)] [kɔːn] [ɔː(r)] [fiːdz] [mɔː(r)] [ʃiːp] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] .

One	acre	of	land	produces	more	corn	or	feeds	more	sheep	than	another	.
一	英亩	的	土地	产	更多的	玉米	或者	饲料	更多的	羊	比	其他	.

一英亩土地比另一英亩土地能产出更多的玉米或养活更多的羊。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][wʌn][mæn][ɪz] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi]

The	work	of	one	man	is	dearer	than	that	of	another	,	as	I	have	already
这	工作	的	一	男人	是	更贵	比	那	的	其他	,	作为	我	有	已经

[ɪk'spleɪnd] ,

explained	,
解释	,

正如我之前解释过的，一个人的作品比另一个人的作品更珍贵。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][suː'pɪərɪə(r)] [skɪl] [ænd; ənd][ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .

according	to	the	superior	skill	and	occurrences	of	the	times	.
根据	到	这	优越的	技能	和	发生	的	这	时代	.

根据高超的技艺和时代机遇。

[ɪf] [tuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['iːkwəl] ['gʊdnəs] ,

If	two	acres	of	land	are	of	equal	goodness	,
如果	二	英亩	的	土地	是	的	平等的	善良	,

如果两英亩土地的品质相同，

[wʌn] [wɪl] [fiːd] [æz; əz] ['meni] [ʃiːp] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [æz; əz] [mʌtʃ] [wʊl] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

one	will	feed	as	many	sheep	and	produce	as	much	wool	as	the	other	,
一	将要	喂养	作为	许多	羊	和	生产	作为	很多	羊毛	作为	这	其他	,

它们各自都能喂养同样多的羊并生产同样多的羊毛。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]['leɪbə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ,

supposing	the	labour	to	be	the	same	,
假如	这	劳动	到	是	这	相同的	,

假设劳动投入相同，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊl] [prə'dju:st] [baɪ][wʌn]['eɪkə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] ,

and	the	wool	produced	by	one	acre	will	be	the	same	,
和	这	羊毛	生产	经过	一	英亩	将要	是	这	相同的	,

每英亩羊毛的产量都相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊl] [prə'dju:st] [baɪ][wʌn]['eɪkə(r)] [wɪl] [sel] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [æz; əz] [ðæt]

and	the	wool	produced	by	one	acre	will	sell	at	the	same	price	as	that
和	这	羊毛	生产	经过	一	英亩	将要	卖	在	这	相同的	价格	作为	那

[prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

produced	by	the	other	.
生产	经过	这	其他	.

一英亩地产出的羊毛与另一英亩地产出的羊毛售价相同。

[ɪf] [ðə; ði] [wʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn]['eɪkə(r)][ɪz] [meɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][su:t][ɒv; əv] [kɔ:s] [klɒθ] [ænd; ənd][ðə; ði]

If	the	wool	of	the	one	acre	is	made	into	a	suit	of	coarse	cloth	and	the
如果	这	羊毛	的	这	一	英亩	是	制成	进入	一个	套装	的	粗	布	和	这

[wʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪntu:][ə; eɪ][su:t][ɒv; əv] [faɪn] [klɒθ] ,

wool	of	the	other	into	a	suit	of	fine	cloth	,
羊毛	的	这	其他	进入	一个	套装	的	美好的	布	,

如果将一英亩羊毛制成一套粗布衣服，将另一英亩羊毛制成一套细布衣服，

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔ:(r)] [wɜ:k] [ænd; ənd] ['dɪrər] ['wɜ:kmənʃɪp] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]

as	the	latter	will	require	more	work	and	dearer	workmanship	it	will	be
作为	这	后者	将要	要求	更多的	工作	和	更贵	做工	它	将要	是

['sʌmtaɪmz] [ten] [taɪmz] ['dɪrər] ,

sometimes	ten	times	dearer	,
有时	十	时代	更贵	,

由于后者需要更多的工作和更昂贵的工艺，因此价格有时会是前者的十倍。

[ðəʊ] [bəuθ] [kən'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [wʊl] .

though	both	contain	the	same	quantity	and	quality	of	wool	.
尽管	两个都	包含	这	相同的	数量	和	质量	的	羊毛	.

虽然两者都含有相同数量和质量的羊毛。

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

The	quantity	of	the	produce	of	the	land	and	the	quantity	as	well	as
这	数量	的	这	生产	的	这	土地	和	这	数量	作为	出色地	作为

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] ,

the	quality	of	the	labour	,
这	质量	的	这	劳动	,

土地的产量、劳动力的数量和质量，

[wɪl] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ['entə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [praɪs] .

will	of	necessity	enter	into	the	price	.
将要	的	必要性	进入	进入	这	价格	.

价格必然会受到影响。

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][flæks] [rɔ:t] ['ɪntu:] [faɪn] ['brʌs(ə)lz] [leɪs] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] - [p'ɜ:sənz]

A	pound	of	flax	wrought	into	fine	Brussels	lace	requires	the	labour	of	14	persons
一个	磅	的	亚麻	锻	进入	美好的	布鲁塞尔	蕾丝	需要	这	劳动	的	-	人

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔ:(r)][ɒv; əv][wʌn]['pɜ:s(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] - [j'iəz] ,

for	a	year	or	of	one	person	for	14	years	,
为了	一个	年	或者	的	一	人	为了	-	年	,

用一磅亚麻织成精美的布鲁塞尔蕾丝，需要14个人劳动一年，或者一个人劳动14年。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['prəʊsesɪz] [ɪn][ðə; ði]

as	may	be	seen	from	a	calculation	of	the	different	processes	in	the
作为	可能	是	已见	从	一个	计算	的	这	不同的	流程	在	这

['sʌplɪmənt] ,

supplement	,
补充	,

从补充材料中不同过程的计算可以看出，

[weə(r)] [wi:; wi] ['ɔ:lsəʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [əb'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪs] [sə'fais] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)]

where	we	also	see	that	the	price	obtained	for	the	lace	suffices	to	pay	for
在哪里	我们	还	看	那	这	价格	获得	为了	这	蕾丝	足够了	到	支付	为了

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] - [j'iəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɑ:fɪts] [ɒv; əv] [ɔ:l]

the	maintenance	of	one	person	for	14	years	as	well	as	the	profits	of	all
这	维护	的	一	人	为了	-	年	作为	出色地	作为	这	利润	的	全部

[ðə; ði] [ˌʌndə'teikə] [ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] [kən'sɜ:nd] .

the	undertakers	and	merchants	concerned	.
这	殡仪员	和	商人	担心的	.

我们还可以看到，花边的售价足以支付一个人 14 年的生活费，以及所有相关承办人和商人的利润。

[ðə; ði] [faɪn] [sti:l] [sprɪŋ] [wɪtʃ] ['regjuleɪts] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wɒtʃ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [səʊld] [æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs]

The	fine	steel	spring	which	regulates	an	English	watch	is	generally	sold	at	a	price
这	美好的	钢	春天	哪个	监管	一个	英语	手表	是	一般来说	卖	在	一个	价格

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [tu:; tə] ['leɪbə(r)] ,

which	makes	the	proportion	of	material	to	labour	,
哪个	制作	这	部分	的	材料	到	劳动	,

用于调节英国手表运转的优质钢制弹簧，其售价通常很高，使得材料成本与人工成本的比例合理。

[ɔ:(r)] [ɒv; əv] [sti:l] [tu:; tə] [sprɪŋ] ,

or	of	steel	to	spring	,
或者	的	钢	到	春天	,

或从钢到弹簧，

[wʌn] [tu:; tə] [wʌn] ['mɪljən] [səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['leɪbə(r)] [meɪks] [ʌp] ['nɪəli] [ɔ:l] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðə; ði]

one	to	one	million	so	that	in	this	case	labour	makes	up	nearly	all	the	value	of	the
一	到	一	百万	所以	那	在	这	案件	劳动	制作	向上	几乎	全部	这	价值	的	这

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

一到一百万，因此在这种情况下，劳动力几乎构成了弹簧的全部价值。

[si:] [ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌplɪmənt] .

See	the	calculation	in	the	supplement	.
看	这	计算	在	这	补充	.

计算过程请参见补充材料。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [fi:ld] , [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] ,

On	the	other	hand	the	price	of	the	hay	in	a	field	,	on	the	spot	,
在	这	其他	手	这	价格	的	这	干草	在	一个	场地	,	在	这	点	,

另一方面，田间干草的现场价格是：

[ɔ:(r)] [ə; eɪ] [wʊd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [kʌt] [daʊn] ,

or	a	wood	which	it	is	proposed	to	cut	down	,
或者	一个	木头	哪个	它	是	建议的	到	切	向下	,

或者指计划砍伐的林地，

[ɪz] [fɪkst] [baɪ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɔ:(r)] [prə'dju:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] ['gʊdnəs] .

is	fixed	by	the	matter	or	produce	of	the	land	,	according	to	its	goodness	.
是	固定的	经过	这	事情	或者	生产	的	这	土地	,	根据	到	它是	善良	.

取决于土地的物质或产出，以及土地的肥沃程度。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [seɪn] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ,

The	price	of	a	pitcher	of	Seine	water	is	nothing	,
这	价格	的	一个	投手	的	罾	水	是	没有什么	,

一壶塞纳河水的价格微不足道。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'mens] [sə'plaɪ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [draɪ] [ʌp] ;

because	there	is	an	immense	supply	which	does	not	dry	up	;
因为	那里	是	一个	巨大	供应	哪个	做	不是	干燥	向上	;

因为供应量巨大，而且不会枯竭；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv]['pærɪs]['piːp(ə)l] [gɪv] [ə; eɪ][sɒl][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] - - [ðə; ði][praɪs][ɔː(r)]

but	in	the	streets	of	Paris	people	give	a	sol	for	it	-	-	the	price	or
但	在	这	街道	的	巴黎	人们	给	一个	索尔	为了	它	-	-	这	价格	或者

['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['kæriə(r)] .

measure	of	the	labour	of	the	water	carrier	.
措施	的	这	劳动	的	这	水	载体	.

但在巴黎街头，人们会给它一索尔——这是挑水工的劳动价格或计量单位。

[baɪ] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌkʃənz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ai] [θɪŋk] ,

By	these	examples	and	inductions	it	will	,	I	think	,
经过	这些	示例	和	诱导	它	将要	,	我	思考	,

我认为，通过这些例子和推论，可以得出这样的结论。

[biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɔː(r)] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]

be	understood	that	the	price	or	intrinsic	value	of	a	thing	is	the	measure	of
是	理解	那	这	价格	或者	固有的	价值	的	一个	事物	是	这	措施	的

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

the	quantity	of	land	and	of	labour	entering	into	its	production	,
这	数量	的	土地	和	的	劳动	进入	进入	它是	生产	,

应当理解，一件物品的价格或内在价值，是衡量投入到该物品生产中的土地和劳动力数量的指标。

['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'tɪlətɪ] [ɔː(r)] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒlətɪ]

having	regard	to	the	fertility	or	produce	of	the	land	and	to	the	quality
拥有	看待	到	这	生育力	或者	生产	的	这	土地	和	到	这	质量

[ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] .

of	the	labour	.
的	这	劳动	.

考虑到土地的肥沃程度或产量以及劳动力的质量。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['æktʃuəli] [ðɪs] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:]

But	it	often	happens	that	many	things	which	have	actually	this	intrinsic	value
但	它	经常	发生	那	许多	事物	哪个	有	实际上	这	固有的	价值

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['vælju:] :

are	not	sold	in	the	market	according	to	that	value	:
是	不是	卖	在	这	市场	根据	到	那	价值	:

但很多实际上具有这种内在价值的东西，在市场上却并没有按照这种价值出售：

[ðæt] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [ænd; ənd] ['fænsiz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n]

that	will	depend	on	the	humours	and	fancies	of	men	and	on	their	consumption
那	将要	依赖	在	这	体液	和	幻想	的	男人	和	在	他们的	消耗

.

:

.

那将取决于男人的性情、喜好和消费习惯。

[ɪf] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [kʌts] [kə'nælz][ænd; ənd] [i'rekt] ['terəsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] ,

If	a	gentleman	cuts	canals	and	erects	terraces	in	his	garden	,
如果	一个	绅士	削减	运河	和	竖立	露台	在	他的	花园	,

如果一位绅士在他的花园里开凿沟渠并建造梯田，

[ðeə(r)] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:] [wɪl] [biː; bi] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] ;

their	intrinsic	value	will	be	proportionable	to	the	land	and	labour	;
他们的	固有的	价值	将要	是	成比例的	到	这	土地	和	劳动	;

它们的内在价值将与土地和劳动力成正比；

[bʌt; bət][ðə; ði] [praɪs] [ɪn] [ri'æləti] [wɪl] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] .

but	the	price	in	reality	will	not	always	follow	this	proportion	.
但	这	价格	在	现实	将要	不是	总是	跟随	这	部分	.

但实际上价格并不总是遵循这个比例。

[ɪf] [hiː; hi] ['ɒfəz] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['pɒsəbli] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [hɑːf][ðə; ði] [ɪk'spens] [hiː; hi]

If	he	offers	to	sell	the	garden	possibly	no	one	will	give	him	half	the	expense	he
如果	他	优惠	到	卖	这	花园	可能	不	一	将要	给	他	一半	这	费用	他

[hæz; həz] [ɪn'kɜːd] .

has	incurred	.
有	已发生	.

如果他要卖掉花园，可能没有人会给他一半的费用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɪf] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] [dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ['dʌb(ə)l]

It	is	also	possible	that	if	several	persons	desire	it	he	may	be	given	double
它	是	还	可能的	那	如果	一些	人	欲望	它	他	可能	是	给定	双倍的

[ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['væljuː] ,

the	intrinsic	value	,
这	固有的	价值	,

如果多人都想要这件东西，他也有可能获得双倍的内在价值。

[ðæt] [ɪz] [twaɪs] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spens] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'kɜːd] .

that	is	twice	the	value	of	the	land	and	the	expense	he	has	incurred	.
那	是	两次	这	价值	的	这	土地	和	这	费用	他	有	已发生	.

那相当于土地价值和他所花费费用的两倍。

[ɪf] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [səʊ] [mɔː(r)] [kɔːn] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

If	the	farmers	in	a	state	sow	more	corn	than	usual	,
如果	这	农民	在	一个	状态	母猪	更多的	玉米	比	通常	,

如果一个州的农民播种的玉米比往年多，

[mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jɪrz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

much	more	than	is	needed	for	the	year's	consumption	,
很多	更多的	比	是	需要	为了	这	年	消耗	,

远远超过一年的消费需求，

[ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ɪn'trɪnzɪk] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] [wɪl] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]

the	real	and	intrinsic	value	of	the	corn	will	correspond	to	the	land	and
这	真实的	和	固有的	价值	的	这	玉米	将要	对应	到	这	土地	和

['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ;

labour	which	enter	into	its	production	;
劳动	哪个	进入	进入	它是	生产	;

玉米的真实内在价值与其生产过程中投入的土地和劳动力相符；

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)][ɪz] [tuː] [greɪt] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]

but	as	there	is	too	great	an	abundance	of	it	and	there	are	more
但	作为	那里	是	也	伟大的	一个	丰富	的	它	和	那里	是	更多的

['seləz] [ðæn; ðən] ['baɪəz] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [fɔːl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]

sellers	than	buyers	the	market	price	of	the	corn	will	necessarily	fall	below	the
卖家	比	买家	这	市场	价格	的	这	玉米	将要	一定	落下	以下	这

[ɪn'trɪnzɪk] [praɪs] [ɒv; əv]['væljuː] .

intrinsic	price	of	value	.
固有的	价格	的	价值	.

但是由于玉米供应过剩，卖家多于买家，因此玉米的市场价格必然会低于其内在价值价格。

[ɪf] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [səʊ] [les] [kɔːn] [ðæn; ðən][ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n]

If	on	the	contrary	the	farmers	sow	less	corn	than	is	needed	for	consumption
如果	在	这	相反	这	农民	母猪	较少的	玉米	比	是	需要	为了	消耗

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['baɪəz] [ðæn; ðən] ['seləz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɪl] [raɪz]

there	will	be	more	buyers	than	sellers	and	the	market	price	of	corn	will	rise
那里	将要	是	更多的	买家	比	卖家	和	这	市场	价格	的	玉米	将要	上升

[ə'bʌv] [ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['væljuː] .

above	its	intrinsic	value	.
多于	它是	固有的	价值	.

相反，如果农民播种的玉米少于消费所需，那么买家就会多于卖家，玉米的市场价格就会高于其内在价值。

[ðeə(r)] [ɪz]['nevə(r)][ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:z] ,

There	is	never	a	variation	in	intrinsic	values	,
那里	是	绝不	一个	变化	在	固有的	值	,

内在价值永远不会发生变化。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃənɪŋ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ænd; ənd]

but	the	impossibility	of	proportioning	the	production	of	merchandise	and
但	这	不可能	的	比例	这	生产	的	商品	和

[prə'dju:s] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [tu:; tə][ðeə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] ['deɪlɪ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] ,

produce	in	a	state	to	their	consumption	causes	a	daily	variation	,
生产	在	一个	状态	到	他们的	消耗	原因	一个	日常的	变化	,

但是，由于一个国家无法使商品和农产品的生产与其消费量成比例，因此造成了每日的波动。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [eb] [ænd; ənd] [fləʊ] [ɪn] ['mɑ:kɪt] [praisiz] .

and	a	perpetual	ebb	and	flow	in	market	prices	.
和	一个	永久	落潮	和	流动	在	市场	价格	.

市场价格始终处于波动之中。

[haʊ'evə(r)] [ɪn] [wel] ['ɔ:gənaɪzd] [sə'saɪətiz] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [praisiz] [ɒv; əv]['ɑ:tɪk(ə)lz] [hu:z] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz]

However	in	well	organized	societies	the	market	prices	of	articles	whose	consumption	is
然而	在	出色地	组织	社会	这	市场	价格	的	文章	谁	消耗	是

['tɒlərəbli] ['kɒnstənt] [ænd; ənd]['ju:nɪfɔ:m][du:; də] [nɒt] ['veəri] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:] ;

tolerably	constant	and	uniform	do	not	vary	much	from	the	intrinsic	value	;
勉强可以接受	持续的	和	制服	做	不是	各不相同	很多	从	这	固有的	价值	;

然而，在组织良好的社会中，消费量相对稳定和均匀的商品的市场价格与其内在价值相差不大；

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [j'iəz] [ɒv; əv] [tu:] ['skænti] [ɔ:(r)] [tu:] [ə'bʌndənt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ðə; ði]

and	when	there	are	no	years	of	too	scanty	or	too	abundant	production	the
和	什么时候	那里	是	不	年	的	也	稀少	或者	也	丰富	生产	这

['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [praisiz] [ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz] ,

magistrates	of	the	city	are	able	to	fix	the	market	prices	of	many	things	,
地方法官	的	这	城市	是	有能力的	到	使固定	这	市场	价格	的	许多	事物	,

当没有出现产量过少或过多的年份时，城市的官员就能决定许多商品的市场价格。

[laɪk] [bred] [ænd; ənd] [mi:t] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒn] ['hævɪŋ] [kɔ:z] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] .

like	bread	and	meat	,	without	any	on	having	cause	to	complain	.
喜欢	面包	和	肉	,	没有	任何	在	拥有	原因	到	抱怨	.

就像面包和肉一样，没有任何理由抱怨。

[lænd] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ɔ:l] [prə'dju:s] [ænd; ənd] ['mɜ:tʃəndaɪs] ,

Land	is	the	matter	and	labour	the	form	of	all	produce	and	merchandise	,
土地	是	这	事情	和	劳动	这	形式	的	全部	生产	和	商品	,

土地是所有产品和商品的物质基础，劳动是所有产品和商品的形式。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðəʊz] [hu:] ['leɪbə(r)][mʌst; məst] [səb'sɪst] [ɒn][ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ˌaɪ 'ti:]

and	as	those	who	labour	must	subsist	on	the	produce	of	the	land	it
和	作为	那些	WHO	劳动	必须	生存	在	这	生产	的	这	土地	它

[si:m] [ðæt] [sʌm; səm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [maɪt] [bi:; bi] [faʊnd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ðæt]

seems	that	some	relation	might	be	found	between	the	value	of	labour	and	that
似乎	那	一些	关系	可能	是	成立	之间	这	价值	的	劳动	和	那

[ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] :

of	the	produce	of	the	land	:
的	这	生产	的	这	土地	:

既然劳动者必须依靠土地的产出生存，那么劳动的价值与土地产出的价值之间似乎存在某种联系：

[ðɪs] [wɪl] [fɔ:m] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][nekst]['tʃæptə(r)] .

this	will	form	the	subject	of	the	next	chapter	.
这	将要	形式	这	主题	的	这	下一个	章	.

这将构成下一章的主题。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n]

Chapter Eleven

章 十一

第十一章

[ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:(r)][ɔ:(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [lænd] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)]

Of the Par or Relation between the Value of Land and Labour

的 这 帕尔 或者 关系 之间 这 价值 的 土地 和 劳动

土地价值与劳动力价值之间的关系

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðæt] ['prɒvɪdəns] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]

It does not appear that Providence has given the right of the possession of

它 做 不是 出现 那 普罗维登斯 有 给定 这 正确的 的 这 拥有 的

[lænd][tu:; tə][wʌn][mæn] ['prefrəbli] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] :

land to one man preferably to another :

土地 到 一 男人 最好 到 其他 :

上帝似乎并没有赋予某人土地所有权优先于其他人的权利:

[ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] ['taɪtlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['faʊndɪd] [ɒn] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['kɒŋkwest] .

the most ancient titles are founded on violence and conquest .

这 最多 古老的 标题 是 创立 在 暴力 和 征服 .

最古老的头衔都是建立在暴力和征服之上的。

[ðə; ði][lændz][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] [naʊ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['spænjədz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [æt; ət][dʒə'ru:sələm]

The lands of Mexico now belong to the Spaniards and those at Jerusalem

这 土地 的 墨西哥 现在 属于 到 这 西班牙人 和 那些 在 耶路撒冷

[tu:; tə][ðə; ði] [tɜ:rks] .

to the Turks .

到 这 土耳其人 .

墨西哥的土地现在属于西班牙人，耶路撒冷的土地属于土耳其人。

[bʌt; bət] [haʊsəʊ'evə] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][wi:; wi]

But howsoever people come to the property and possession of land we

但 然而 人们 来 到 这 财产 和 拥有 的 土地 我们

[hæv; həv] [ɔ:l'redi] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [fɔ:ls] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n]

have already observed that it always falls into the hands of a few in proportion

有 已经 观察到 那 它 总是 瀑布 进入 这 双手 的 一个 很少 在 部分

[tu:; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪn'hæbətənt] .

to the total inhabitants .

到 这 全部的 居民 .

但是，无论人们如何获得土地的财产和所有权，我们已经观察到，土地总是落入少数人手中，而这与居民总数成正比。

[ɪf] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'steɪt] [ki:ps] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz][hi:; hi] [wɪl] [ɪm'plɔɪ]

If the proprietor of a great estate keeps it in his own hands he will employ

如果 这 业主 的 一个 伟大的 财产 保持 它 在 他的 自己的 双手 他 将要 采用

[sleɪvz] [ɔ:(r)] [fri:] [men] [tu:; tə] [wɜ:k] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] .

slaves or free men to work upon it .

奴隶 或者 自由的 男人 到 工作 之上 它 .

如果一个大庄园的主人要将庄园掌握在自己手中，他就会雇用奴隶或自由人来耕作。

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] ['meni] [sleɪvz] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsi:ərz][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm]

If he has many slaves he must have overseers to keep them

如果 他 有 许多 奴隶 他 必须 有 监督者 到 保持 他们

[æt; ət] [wɜ:k] :

at work :

在 工作 :

如果他有很多奴隶，他就必须安排监工来督促他们干活:

[hiː; hi][mʌst; məst] ['laɪkwaɪz] [hæv; həv] [sleɪv] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ænd; ənd]

he	must	likewise	have	slave	craftsmen	to	supply	the	needs	and
他	必须	同样地	有	奴隶	工匠	到	供应	这	需求	和

[kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɜːkəz] ,

conveniencies	of	life	for	himself	and	his	workers	,
便利	的	生活	为了	他自己	和	他的	工人	,

他同样需要奴隶工匠来满足自己和工人的生活所需和便利。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [treɪdz] [tɔːt] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] .

and	must	have	trades	taught	to	others	in	order	to	carry	on	the	work	.
和	必须	有	交易	教授	到	其他的	在	命令	到	携带	在	这	工作	.

并且必须掌握能够将技能传授给他人才能继续从事这项工作的技能。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'kɒnəmi] [hiː; hi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['leɪbərɪŋ] [sleɪvz] [ðeə(r)] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd]

In	this	economy	he	must	allow	his	labouring	slaves	their	subsistence	and
在	这	经济	他	必须	允许	他的	劳动	奴隶	他们的	生存	和

['weəwɪðɔːl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

wherewithal	to	bring	up	their	children	.
所需资源	到	带来	向上	他们的	孩子们	.

在这种经济环境下，他必须保证他的劳动奴隶能够维持生计，并有能力抚养他们的孩子。

[ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ədˈvæntɪdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns]

The	overseers	must	allow	advantages	proportionable	to	the	confidence
这	监督者	必须	允许	优势	成比例的	到	这	信心

[ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [gɪvz] [ðem; ðəm] .

and	authority	which	he	gives	them	.
和	权威	哪个	他	给予	他们	.

监督者必须给予与其所受信任和权力相称的优势。

[ðə; ði] [sleɪvz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [ə; eɪ][krɑːft][mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

The	slaves	who	have	been	taught	a	craft	must	be	maintained	without	any
这	奴隶	WHO	有	到过	教授	一个	工艺	必须	是	维持	没有	任何

[rɪ'tɜːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'prentɪʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːtɪ'zæn] [sleɪvz] [ænd; ənd][ðeə(r)]

return	during	the	time	of	their	apprenticeship	and	the	artisan	slaves	and	their
返回	期间	这	时间	的	他们的	学徒制	和	这	工匠	奴隶	和	他们的

['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒmpɪtənt] [ɪn][ðə; ði][krɑːfts][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)]

overseers	who	should	be	competent	in	the	crafts	must	have	a	better
监督者	WHO	应该	是	胜任的	在	这	工艺	必须	有	一个	更好的

[səb'sɪstəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [sleɪvz] ,

subsistence	than	the	labouring	slaves	,
生存	比	这	劳动	奴隶	,

接受过手艺训练的奴隶在学徒期间必须得到无偿供养，而技艺精湛的工匠奴隶及其监工的生活条件必须优于从事体力劳动的奴隶。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[sɪns] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɑːtɪ'zæn] [wʊd] [biː; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪbərə(r)]

since	the	loss	of	an	artisan	would	be	greater	than	that	of	a	labourer
自从	这	损失	的	一个	工匠	会	是	更大的	比	那	的	一个	劳动者

[ænd; ənd][mɔː(r)][keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ɒv; əv][hɪm] ['hævɪŋ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]

and	more	care	must	be	taken	of	him	having	regard	to	the	expense	of
和	更多的	关心	必须	是	已采取	的	他	拥有	看待	到	这	费用	的

['treɪnɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

training	another	to	take	his	place	.
训练	其他	到	拿	他的	地方	.

因为失去一名工匠的损失比失去一名工人的损失更大，而且考虑到培训另一名工匠来接替他的费用，必须更加小心地照顾他。

[ɒn] [ðɪs] [ə'sʌmpʃn] [ðə; ðɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [sleɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ləʊɪst] [klɑːs] [ɪz] [wɜːθ]

On	this	assumption	the	labour	of	an	adult	slave	of	the	lowest	class	is	worth
在	这	假设	这	劳动	的	一个	成人	奴隶	的	这	最低	班级	是	值得

[æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][prə'praɪətə(r)][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

at	least	as	much	as	the	quantity	of	land	which	the	proprietor	is	obliged	to
在	至少	作为	很多	作为	这	数量	的	土地	哪个	这	业主	是	有义务	到

[ə'lɒt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['nesəsəriz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ðɪ][lænd] [wɪtʃ]

allot	for	his	food	and	necessaries	and	also	to	double	the	land	which
分配	为了	他的	食物	和	必需品	和	还	到	双倍的	这	土地	哪个

[sɜːrvz] [tuː; tə] [briːd] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ʌp] [tɪl] [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][eɪdʒ][fɪt][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] ,

serves	to	breed	a	child	up	till	he	is	of	age	fit	for	labour	,
服务	到	品种	一个	孩子	向上	直到	他	是	的	年龄	合身	为了	劳动	,

基于这种假设，一个最低等级成年奴隶的劳动价值至少相当于奴隶主必须分配给他用于食物和必需品的土地数量，以及用于抚养一个孩子直到他成年可以劳动的土地数量的两倍。

['siːɪŋ] [hɑːf][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ][eɪdʒ][ɒv; əv] - ,

seeing	half	the	children	that	are	born	die	before	the	age	of	17	,
看到	一半	这	孩子们	那	是	出生	死	前	这	年龄	的	-	,

眼睁睁看着一半的儿童在17岁之前夭折，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['dɑːktər; draɪv] .

according	to	the	calculations	and	observations	of	the	celebrated	Dr	.
根据	到	这	计算	和	观察	的	这	著名	博士	.

['hæli] .

Halley	.
哈雷	.

根据著名科学家哈雷博士的计算和观察。

[səʊ] [ðæt] [tuː] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][biː; bi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ʌp] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɪl] ['wɜːkɪŋ] [eɪdʒ]

So	that	two	children	must	be	reared	up	to	keep	one	of	them	til	working	age
所以	那	二	孩子们	必须	是	饲养	向上	到	保持	一	的	他们	直到	在职的	年龄

因此，必须抚养两个孩子，才能保证其中一个孩子能工作到适龄。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ə; eɪ]

and	it	would	seem	that	even	this	would	not	be	enough	to	ensure	a
和	它	会	似乎	那	甚至	这	会	不是	是	足够的	到	确保	一个

[kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [sɪns] ['ædʌlt; ə'dʌlt][men] [daɪ][æt; ət][ɔːl]['eɪdʒɪz] .

continuance	of	labour	since	adult	men	die	at	all	ages	.
继续	的	劳动	自从	成人	男人	死	在	全部	年龄	.

即使这样似乎也无法保证劳动力的持续存在，因为成年男性会在各个年龄段死亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ðɪ][wʌn] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [huː] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] - [daɪ][fɑːstə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [jɪə(r)] .

It	is	true	that	the	one	half	of	the	children	who	die	before	17	die	faster	in	the	first	years	after	birth	than	in	the	following	,
它	是	真的	那	这	一	一半	的	这	孩子们	WHO	死	前	-	死	快点	在	这	第一的	年	后	出生	比	在	这	下列的	,

的确，在17岁之前夭折的儿童中，有一半在出生后的头几年死亡速度比之后几年更快。

[sɪns] [ə; eɪ] [gʊd] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [daɪ][ɪn][ðeə(r)][fɜːst] [jɪə(r)] .

since	a	good	third	of	those	who	are	born	die	in	their	first	year	.
自从	一个	好的	第三	的	那些	WHO	是	出生	死	在	他们的	第一的	年	.

因为大约三分之一的新生儿会在出生后的第一年夭折。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ðɪ][kɒst][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə] ['wɜːkɪŋ] [eɪdʒ] ,

This	seems	to	diminish	the	cost	of	raising	a	child	to	working	age	,
这	似乎	到	减少	这	成本	的	提高	一个	孩子	到	在职的	年龄	,

这似乎降低了将孩子抚养到工作年龄的成本。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['mʌðəz] [luːz] [mʌtʃ] [taɪm][ɪn] ['nɜːsɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd]

but	as	the	mothers	lose	much	time	in	nursing	their	children	in	illness	and
但	作为	这	母亲们	失去	很多	时间	在	护理	他们的	孩子们	在	疾病	和

['ɪnfənsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [dˈɔːtəz] ['iːv(ə)n] [wen] [grəʊn] [ʌp] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['iːkwəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

infancy	and	the	daughters	even	when	grown	up	are	not	the	equals	of	the
婴儿期	和	这	女儿们	甚至	什么时候	生长	向上	是	不是	这	等于	的	这

[meɪlz] [ɪn] [wɜːk] [ænd; ənd] ['beəli] [ɜːn] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] ,

males	in	work	and	barely	earn	their	living	,
男性	在	工作	和	仅仅	赚	他们的	活的	,

但是，由于母亲们在照顾生病和婴儿时期的孩子上花费了大量时间，女儿们即使长大成人，在工作上也无法与男性平等，几乎无法维持生计。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn][ɒv; əv] [tuː] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['mænhʊd] [ɔː(r)] ['wɜːkɪŋ] [eɪdʒ][æz; əz]

it	seems	that	to	keep	one	of	two	children	to	manhood	or	working	age	as
它	似乎	那	到	保持	一	的	二	孩子们	到	男子气概	或者	在职的	年龄	作为

[mʌtʃ] [lænd][mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt]

much	land	must	be	employed	as	for	the	subsistence	of	an	adult
很多	土地	必须	是	受雇	作为	为了	这	生存	的	一个	成人

[sælv] ,

salve	,
药膏	,

看来，要让两个孩子中的一个活到成年或达到劳动年龄，就必须耕种与维持一个成年奴隶生存所需的土地一样多的土地。

['weðə(r)] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] ['reɪzɪz] [ðem; ðəm] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɔː(r)][hæz; həz][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

whether	the	proprietor	raises	them	himself	in	his	house	or	has	the	children
无论	这	业主	提高	他们	他自己	在	他的	房子	或者	有	这	孩子们

[reɪzd] [ðeə(r)] [ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɔː(r)]['hæmlət] [ə'pɑːt] .

raised	there	or	that	the	father	brings	them	up	in	a	house	or	hamlet	apart	.
提高	那里	或者	那	这	父亲	带来	他们	向上	在	一个	房子	或者	村庄	除	.

无论主人是自己在家抚养孩子，还是让别人在家抚养孩子，或者父亲在别处的房子或村庄里抚养孩子。

[ðʌs] [aɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] ['deɪli] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪst] [sleɪv] [ˌkɔːri'spɔnd] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə]

Thus	I	conclude	that	the	daily	labour	of	the	meanest	slave	corresponds	in	value	to
因此	我	结束	那	这	日常的	劳动	的	这	最卑鄙的	奴隶	对应	在	价值	到

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm] ,

double	the	produce	of	the	land	required	to	maintain	him	,
双倍的	这	生产	的	这	土地	必需的	到	维持	他	,

因此，我的结论是，最卑微的奴隶每天的劳动价值相当于维持他生计所需土地产量的两倍。

['weðə(r)] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

whether	the	proprietor	give	it	him	for	his	subsistence	and	that	of	his
无论	这	业主	给	它	他	为了	他的	生存	和	那	的	他的

['fæməli][ɔː(r)] [prə'vaɪdz] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [səb'sɪstəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .

family	or	provides	him	and	his	family	subsistence	in	his	own	house	.
家庭	或者	提供	他	和	他的	家庭	生存	在	他的	自己的	房子	.

无论是业主将其提供给他及其家人维持生计，还是在自己的家中为他及其家人提供生活保障。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv][ɪg'zækt][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪg'zæktɪtjuːd][ɪz] [nɒt] ['veri] ['nesəsəri] ;

It	does	not	admit	of	exact	calculation	,	and	exactitude	is	not	very	necessary	;
它	做	不是	承认	的	精确的	计算	,	和	精确度	是	不是	非常	必要的	;

它无法进行精确计算，而且精确性也并非十分必要；

[ˌaɪ 'tiː] [sə'fais] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .

it	suffices	to	be	near	enough	to	the	truth	.
它	足够了	到	是	靠近	足够的	到	这	真相	.

只要足够接近真相就足够了。

[ɪf] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['væsl] [ɔ:(r)] [fri:] ['peznts] [hi:; hi] [wɪl] ['prɒbəbli]

If	the	proprietor	employ	the	labour	of	vassals	or	free	peasants	he	will	probably
如果	这	业主	采用	这	劳动	的	附庸	或者	自由的	农民	他	将要	大概

[meɪn'teɪn] [ðem; ðəm][ə'pɒn][ə; eɪ]['betə(r)] [fʊt] [ðæn; ðən] [sleɪvz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]

maintain	them	upon	a	better	foot	than	slaves	according	to	the	custom	of
维持	他们	之上	一个	更好的	脚	比	奴隶	根据	到	这	风俗	的

[ðə; ði] [pleɪs] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] ,

the	place	he	lives	in	,
这	地方	他	生活	在	,

如果业主雇用封臣或自由农的劳动力，根据他居住地的习俗，他很可能会给予他们比奴隶更好的待遇。

[jet] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fri:] ['leɪbərə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [ɪn]['vælju:]

yet	in	this	case	also	the	labour	of	a	free	labourer	ought	to	correspond	in	value
然而	在	这	案件	还	这	劳动	的	一个	自由的	劳动者	应该	到	对应	在	价值

[tu:; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv][lænd] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['meɪntənəns] .

to	double	the	produce	of	land	needed	for	his	maintenance	.
到	双倍的	这	生产	的	土地	需要	为了	他的	维护	.

但即便如此，自由劳动者的劳动价值也应当等于维持其生计所需土地产量的两倍。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][mɔ:(r)]['prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][prə'praɪətə(r)][tu:; tə] [ki:p] [sleɪvz] [ðæn; ðən]

But	it	will	always	be	more	profitable	to	the	proprietor	to	keep	slaves	than
但	它	将要	总是	是	更多的	有利可图	到	这	业主	到	保持	奴隶	比

[tu:; tə] [ki:p] [fri:] ['peznts] ,

to	keep	free	peasants	,
到	保持	自由的	农民	,

但对奴隶主来说，蓄养奴隶总是比蓄养自由农民更有利可图。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [hi:; hi][hæz; həz] [brɔ:t] [ʌp][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [tu:] [lɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'kwaɪərmənts]

because	when	he	has	brought	up	a	number	too	large	for	his	requirements
因为	什么时候	他	有	带来	向上	一个	数字	也	大的	为了	他的	要求

[hi:; hi][kæn; kən] [sel] [ðə; ði] ['sɜ:pləs] [sleɪvz] [æz; əz][hi:; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [əb'teɪn] [fɔ:(r); fə(r)]

he	can	sell	the	surplus	slaves	as	he	does	his	cattle	and	obtain	for
他	能	卖	这	剩余	奴隶	作为	他	做	他的	牛	和	获得	为了

[ðem; ðəm][ə; eɪ] [praɪs] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi][hæz; həz] [spent] [ɪn] ['rɪərɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]

them	a	price	proportionable	to	what	he	has	spent	in	rearing	them	to
他们	一个	价格	成比例的	到	什么	他	有	花费	在	饲养	他们	到

['mænhʊd] [ɔ:(r)] ['wɜ:kɪŋ] [eɪdʒ] ,

manhood	or	working	age	,
男子气概	或者	在职的	年龄	,

因为当他养育的奴隶数量超过他的需求时，他可以像卖牛一样卖掉多余的奴隶，并获得与他花费在将他们养育到成年或劳动年龄上的成本成比例的价格。

[ɪk'sept] [ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ][ɔ:(r)] [ɪn'fɜ:məti] .

except	in	cases	of	old	age	or	infirmity	.
除了	在	案例	的	老的	年龄	或者	虚弱	.

除年老体弱者外。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ɒn] [meɪ] [ə'preɪz] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [sleɪv] ['krɑ:ftsmən] [æt; ət] [twaɪs] [ðə; ði]

In	the	same	way	on	may	appraise	the	labour	of	slave	craftsmen	at	twice	the
在	这	相同的	方式	在	可能	评价	这	劳动	的	奴隶	工匠	在	两次	这

[prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sju:m] .

produce	of	the	land	which	they	consume	.
生产	的	这	土地	哪个	他们	消耗	.

同样，有人可能会将奴隶工匠的劳动价值评估为他们所消耗的土地产量的两倍。

['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsi:ərz] ['laɪkwaɪz] , [ə'laʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['feɪvəz] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]

Overseers	likewise	,	allowing	for	the	favours	and	privileges	given	to
监督者	同样地	,	允许	为了	这	恩惠	和	特权	给定	到

[ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:k] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] .

them	above	those	who	work	under	them	.
他们	多于	那些	WHO	工作	在下面	他们	.

监工们也同样享有特权和优待，凌驾于下属之上。

[wen] [ðə; ðɪ]['ɑ:tɪzænz][ɔ:(r)] ['leɪbərə(r)] [hæv; həv][ðeə(r)] ['dʌb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'spəʊz(ə)l]

When	the	artisans	or	labourers	have	their	double	portion	at	their	own	disposal
什么时候	这	工匠	或者	劳工	有	他们的	双倍的	部分	在	他们的	自己的	处理

[ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [wʌn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['ʌpki:p] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mærid] [ænd; ənd]

they	employ	one	part	of	it	for	their	own	upkeep	if	they	are	married	and
他们	采用	一	部分	的	它	为了	他们的	自己的	维护	如果	他们	是	已婚	和

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

the	other	for	their	children	.
这	其他	为了	他们的	孩子们	.

当工匠或劳动者拥有双份收入时，如果他们已婚，他们会将其中一份用于自己的生活，另一份用于子女的生活。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌn'mærid] [ðeɪ] [set] [ə'saɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] ['dʌb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

If	they	are	unmarried	they	set	aside	a	little	of	their	double	portion	to	enable
如果	他们	是	未婚	他们	放	旁边	一个	小的	的	他们的	双倍的	部分	到	使能够

[ðem; ðəm][tu:; tə] ['mæri] [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][stɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['haʊski:pɪŋ] ;

them	to	marry	and	to	make	a	little	store	for	housekeeping	;
他们	到	结婚	和	到	制作	一个	小的	店铺	为了	家政	;

如果她们未婚，她们会从双份收入中拿出一小部分，以便结婚并添置一些家用物品；

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [kən'sju:m] [ðə; ðɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn]

but	most	of	them	will	consume	the	double	portion	for	their	own
但	最多	的	他们	将要	消耗	这	双倍的	部分	为了	他们的	自己的

['meɪntənəns] .

maintenance	.
维护	.

但他们中的大多数人会为了维持自身所需而食用双倍的量。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ðə; ðɪ] ['mærid] ['leɪbərə(r)] [wɪl] ['kɒntent] [hɪm'self] [wɪð] [bred] , [tʃi:z] ,

For	example	the	married	labourer	will	content	himself	with	bread	,	cheese	,
为了	例子	这	已婚	劳动者	将要	内容	他自己	和	面包	,	奶酪	,

['vedʒtəb(ə)lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

vegetables	,	etc	.	,
蔬菜	,	ETC	.	,

例如，已婚的劳动者会满足于面包、奶酪、蔬菜等食物。

[wɪl] ['reəli] [i:t] [mi:t] , [wɪl] [drɪŋk] ['lɪt(ə)l] [wɪn] [ɔ:(r)][bɪə(r)] ,

will	rarely	eat	meat	,	will	drink	little	win	or	beer	,
将要	很少	吃	肉	,	将要	喝	小的	赢	或者	啤酒	,

很少吃肉，也很少喝葡萄酒或啤酒。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv]['əʊnli][əʊld][ænd; ənd] ['ʃæbi] [kləʊðz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [weə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

and	will	have	only	old	and	shabby	clothes	which	he	will	wear	as	long	as
和	将要	有	仅有的	老的	和	破旧	衣服	哪个	他	将要	穿	作为	长的	作为

[hi:; hi][kæn; kən] .

he	can	.
他	能	.

他只会穿又旧又破的衣服，而且会尽可能长时间地穿下去。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:pləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [hi:; hi] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz]

The	surplus	of	his	double	portion	he	will	employ	in	raising	and	keeping	his
这	剩余	的	他的	双倍的	部分	他	将要	采用	在	提高	和	保持	他的

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

他将用双倍份额中的剩余部分来抚养和照顾他的孩子。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ˌʌn'mærid] ['leɪbərə(r)] [wɪl] [i:t] [mi:t] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][hi:; hi][kæn; kən] ,

while	the	unmarried	labourer	will	eat	meat	as	often	as	he	can	,
尽管	这	未婚	劳动者	将要	吃	肉	作为	经常	作为	他	能	,

而未婚的劳动者则会尽可能多地吃肉。

[wɪl] [triːt] [hɪm'self] [tuː; tə] [njuː] [kləʊðz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n]

will	treat	himself	to	new	clothes	,	etc	.	and	employ	his	double	portion
将要	对待	他自己	到	新的	衣服	,	ETC	.	和	采用	他的	双倍的	部分

[ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'kwaɪərmənts] .

on	his	own	requirements	.
在	他的	自己的	要求	.

他会给自己买新衣服等等，并将双倍的份额用于满足自己的需求。

[ðʌs] [hiː; hi] [wɪl] [kən'sjuːm] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pɜːsənəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

Thus	he	will	consume	twice	as	much	personally	of	the	produce	of	the	land
因此	他	将要	消耗	两次	作为	很多	亲自	的	这	生产	的	这	土地

[æz; əz][ðə; ði] ['mærid] [mæn] .

as	the	married	man	.
作为	这	已婚	男人	.

因此，他个人消耗的土地产出将是已婚男子的两倍。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [hɪə(r)] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪf] .

I	do	not	here	take	into	account	the	expense	of	the	wife	.
我	做	不是	这里	拿	进入	帐户	这	费用	的	这	妻子	.

这里我没有考虑妻子的开销。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['leɪbə(r)] ['beəli] [sə'fais] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪvɪŋ] ,

I	suppose	that	her	labour	barely	suffices	to	pay	for	her	own	living	,
我	认为	那	她	劳动	仅仅	足够了	到	支付	为了	她	自己的	活的	,

我猜想她的劳动收入勉强够维持自己的生活。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)]

and	when	one	sees	a	large	number	of	little	children	in	one	of	these	poor
和	什么时候	一	看到	一个	大的	数字	的	小的	孩子们	在	一	的	这些	贫穷的

['fæmɪlɪz] [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] ['tʃærətəbl] [p'ɜːsənz] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmwɒt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['meɪntənəns] ,

families	I	suppose	that	charitable	persons	contribute	somewhat	to	their	maintenance	,
家庭	我	认为	那	慈善	人	贡献	有些	到	他们的	维护	,

当看到这些贫困家庭中有很多小孩时，我想慈善人士应该会为他们的生活提供一些帮助。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]['peərənts][mʌst; məst] [dɪ'praɪv] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['nesəsəriz]

otherwise	the	parents	must	deprive	themselves	of	some	of	their	necessaries
否则	这	父母	必须	剥夺	他们自己	的	一些	的	他们的	必需品

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

to	provide	a	living	for	their	children	.
到	提供	一个	活的	为了	他们的	孩子们	.

否则，父母就不得不牺牲自己的一些必需品来养活子女。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ə; eɪ]

For	the	better	understanding	of	this	it	is	to	be	observed	that	a
为了	这	更好的	理解	的	这	它	是	到	是	观察到	那	一个

[pɔː(r); pʊə(r)] ['leɪbərə(r)] [meɪ] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] ,

poor	labourer	may	maintain	himself	,
贫穷的	劳动者	可能	维持	他自己	,

为了更好地理解这一点，需要注意的是，一个贫穷的劳动者也可以维持生计，

[æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] ,

at	the	lowest	computation	,
在	这	最低	计算	,

在最低计算量下，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] [ɒv; əv][lænd] [ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɒn] [bred]

upon	the	produce	of	an	acre	and	a	half	of	land	if	he	lives	on	bread
之上	这	生产	的	一个	英亩	和	一个	一半	的	土地	如果	他	生活	在	面包

[ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

and	vegetables	,
和	蔬菜	,

如果他靠面包和蔬菜为生，那么他需要依靠一英亩半土地的收成。

[weəz] ['hempən] ['gɑ:mənts] , ['wʊdn] ['ʃu:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [waɪl] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən] [ə'laʊ]

wears	hempen	garments	,	wooden	shoes	,	etc	.	,	while	if	he	can	allow
穿着	麻杆	服装	,	木制的	鞋	,	ETC	.	,	尽管	如果	他	能	允许

[hɪm'self] [waɪn] , [mi:t] , ['wʊlən] [kləʊðz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

himself	wine	,	meat	,	woollen	clothes	,	etc	.
他自己	葡萄酒	,	肉	,	羊毛	衣服	,	ETC	.

他穿着麻布衣服、木鞋等，但如果允许的话，他会允许自己喝酒、吃肉、穿羊毛衣服等。

[hi:; hi] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] ['drʌŋkənnəs] [ɔ:(r)] ['glʌtəni] [ɔ:(r)] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [kən'sju:m] [ðə; ði]

he	may	without	drunkenness	or	gluttony	or	excess	of	any	kind	consume	the
他	可能	没有	酒醉	或者	暴食	或者	过量的	的	任何	种类	消耗	这

[prə'dju:s] [ɒv; əv][fɔ:(r)][tu:; tə][ten] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd][ɒv; əv]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['gʊdnəs] ,

produce	of	four	to	ten	acres	of	land	of	ordinary	goodness	,
生产	的	四	到	十	英亩	的	土地	的	普通的	善良	,

他可以食用四到十英亩普通优质土地的出产，但不得酗酒、暴饮暴食或任何其他形式的过度行为。

[sʌtʃ] [æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] ['jʊərəp] ['teɪkɪŋ] [pɑ:t] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .

such	as	most	of	the	land	in	Europe	taking	part	with	another	.
这样的	作为	最多	的	这	土地	在	欧洲	采取	部分	和	其他	.

例如，欧洲大部分土地都参与其中。

[ai][hæv; həv] [kɔ:zd] [sʌm; səm] ['fɪgəz] [tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [ʌp] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

I	have	caused	some	figures	to	be	drawn	up	which	will	be	found	in	the
我	有	导致	一些	数据	到	是	绘制	向上	哪个	将要	是	成立	在	这

['sʌplɪmənt] ,

supplement	,
补充	,

我已经安排人整理了一些数据，这些数据将在补充材料中列出。

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][lænd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][mæn][kæn; kən] [kən'sju:m] [ðə; ði]

to	determine	the	amount	of	land	of	which	one	man	can	consume	the
到	决定	这	数量	的	土地	的	哪个	一	男人	能	消耗	这

[prə'dju:s] ['ʌndə(r)] [i:tʃ] [hed] [ɒv; əv] [fu:d] ,

produce	under	each	head	of	food	,
生产	在下面	每个	头	的	食物	,

确定一个人在每种食物标准下可以消费的土地面积，

['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][jɪə(r)] ,

clothing	,	and	other	necessaries	of	life	in	a	single	year	,
衣服	,	和	其他	必需品	的	生活	在	一个	单身的	年	,

一年的衣物和其他生活必需品，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['jʊərəp] [weə(r)] [ðə; ði] ['peznts] [ɒv; əv]['daɪvəz] ['kʌntriz]

according	to	the	mode	of	living	in	Europe	where	the	peasants	of	divers	countries
根据	到	这	模式	的	活的	在	欧洲	在哪里	这	农民	的	潜水员	国家

[ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['nʌrɪʃt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['veri] ['dɪfrəntli] .

are	often	nourished	and	maintained	very	differently	.
是	经常	营养	和	维持	非常	不同	.

根据欧洲的生活方式，不同国家的农民往往得到截然不同的营养和照顾。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ai][hæv; həv][nɒt] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [haʊ] [mʌtʃ] [lænd][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

For	this	reason	I	have	not	determined	to	how	much	land	the	labour	of	the
为了	这	原因	我	有	不是	决定	到	如何	很多	土地	这	劳动	的	这

['mi:nɪst] ['pez(ə)nt] [ˌkɔ:ri'spɔnd] [ɪn]['vælju:] [wen] [ai][leɪd] [daʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]

meanest	peasant	corresponds	in	value	when	I	laid	down	that	it	is	worth	double	the
最卑鄙的	农民	对应	在	价值	什么时候	我	铺设	向下	那	它	是	值得	双倍的	这

[prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [sɜ:rvz] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm] :

produce	of	the	land	which	serves	to	maintain	him	:
生产	的	这	土地	哪个	服务	到	维持	他	:

因此，我没有确定最卑微农民的劳动价值相当于多少土地的价值，而是规定他的劳动价值是维持他生计的土地产量的两倍：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['veəriz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .

because	this	varies	according	to	the	mode	of	living	in	different	countries	.
因为	这	变化	根据	到	这	模式	的	活的	在	不同的	国家	.

因为这会根据不同国家的生活方式而有所不同。

[ɪn][sʌm; səm] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] [kiːps] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][wʌn]

In	some	provinces	of	France	the	peasant	keeps	himself	on	the	produce	of	one
在	一些	省份	的	法国	这	农民	保持	他自己	在	这	生产	的	一

['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv][lænd][ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['rekən]

acre	and	a	half	of	land	and	the	value	of	his	labour	may	be	reckoned
英亩	和	一个	一半	的	土地	和	这	价值	的	他的	劳动	可能	是	估计

['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [θriː] ['eɪkəz] .

equal	to	the	product	of	three	acres	.
平等的	到	这	产品	的	三	英亩	.

在法国的一些省份，农民靠一英亩半土地的产出维持生计，而他的劳动价值却相当于三英亩土地的产出。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['mɪdlseks] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [spend] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv]

But	in	the	county	of	Middlesex	the	peasant	usually	spends	the	produce	of
但	在	这	县	的	米德尔塞克斯	这	农民	通常	花费	这	生产	的

[faɪv][tuː; tə][eit]['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] [meɪ] [biː; bi]['væljuːd][æt; ət] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ]

5	to	8	acres	of	land	and	his	labour	may	be	valued	at	twice	as	much
5	到	8	英亩	的	土地	和	他的	劳动	可能	是	有价值的	在	两次	作为	很多

[æz; əz] [ðɪs] .

as	this	.
作为	这	.

但在米德尔塞克斯郡，农民通常会花费 5 到 8 英亩土地的产出，而他的劳动价值可能是这个数额的两倍。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [duː; də][nɒt] [plaʊ] [ðə; ði]

In	the	country	of	the	Iroquois	where	the	inhabitants	do	not	plough	the
在	这	国家	的	这	易洛魁人	在哪里	这	居民	做	不是	犁	这

[lænd][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ɪn'taɪəli] [baɪ] ['hʌntɪŋ] ,

land	and	live	entirely	by	hunting	,
土地	和	居住	完全	经过	打猎	,

在易洛魁人的国度里，居民们不耕种土地，完全以狩猎为生。

[ðə; ði] ['miːnɪst] ['hʌntə(r)] [meɪ] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] - ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː]

the	meanest	hunter	may	consume	the	produce	of	50	acres	of	land	since	it
这	最卑鄙的	猎人	可能	消耗	这	生产	的	-	英亩	的	土地	自从	它

['prɒbəbli] [rɪ'kwaɪəz] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hiː; hi] [iːts] [ɪn][wʌn] [jɪə(r)] ,

probably	requires	so	much	to	support	the	animals	he	eats	in	one	year	,
大概	需要	所以	很多	到	支持	这	动物	他	吃	在	一	年	,

最吝啬的猎人一年可能要消耗掉 50 英亩土地的产出，因为养活他一年所吃的动物可能需要这么多的粮食。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðiːz] ['sævɪdʒɪz][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [grəʊ] [grɑːs] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [daʊn]

especially	as	these	savages	have	not	the	industry	to	grow	grass	by	cutting	down
尤其	作为	这些	野蛮人	有	不是	这	行业	到	生长	草	经过	切割	向下

[ðə; ði] [triːz] [bʌt; bət] [liːv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] .

the	trees	but	leave	everything	to	nature	.
这	树木	但	离开	一切	到	自然	.

尤其是这些野蛮人没有能力通过砍伐树木来种植牧草，而是把一切都交给大自然。

[ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['hʌntə(r)] [meɪ] [ðen] [biː; bi] ['rekən] ['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒdʌkt]

The	labour	of	this	hunter	may	then	be	reckoned	equal	in	value	to	the	product
这	劳动	的	这	猎人	可能	然后	是	估计	平等的	在	价值	到	这	产品

[ɒv; əv] - ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] .

of	100	acres	of	land	.
的	-	英亩	的	土地	.

那么，这位猎人的劳动价值就可以被认为相当于100英亩土地的产出。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [ðə; ði] [lænd] [jiːldz] [raɪs] [ʌp] [tuː; tə] [θriː] [krɒps] [ɪn] [wʌn]

In	the	southern	provinces	of	China	the	land	yields	rice	up	to	three	crops	in	one
在	这	南部	省份	的	中国	这	土地	产量	米	向上	到	三	农作物	在	一

[jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [səʊn] ,

year	and	a	hundred	times	as	much	as	is	sown	,
年	和	一个	百	时代	作为	很多	作为	是	播种	,

在中国南方各省，土地一年最多可以产三季水稻，产量是播种量的百倍。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [keə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fə'tɪlətɪ] [ɒv; əv]

owing	to	the	great	care	which	they	have	of	agriculture	and	the	fertility	of
欠款	到	这	伟大的	关心	哪个	他们	有	的	农业	和	这	生育力	的

[ðə; ði] [sɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] ['nevə(r)] ['fæləʊ] .

the	soil	which	is	never	fallow	.
这	土壤	哪个	是	绝不	休耕	.

这得益于他们对农业的悉心照料和土壤的肥沃，土地从未休耕。

[ðə; ði] ['peznts] [huː] [wɜːk] [ðeə(r)] ['ɔːlməʊst] ['neɪkɪd] [lɪv; laɪv] ['əʊnli] [ɒn] [raɪs] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['əʊnli] [raɪs]

The	peasants	who	work	there	almost	naked	live	only	on	rice	and	drink	only	rice
这	农民	WHO	工作	那里	几乎	裸	居住	仅有的	在	米	和	喝	仅有的	米

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

在那里几乎赤身裸体劳作的农民只吃大米，只喝米汤。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [wʌn] ['eɪkə(r)] [wɪl] [sə'pɔːt] [ðeə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['peznts] .

and	it	appears	that	one	acre	will	support	there	more	than	ten	peasants	.
和	它	出现	那	一	英亩	将要	支持	那里	更多的	比	十	农民	.

而且，那里一英亩地似乎可以养活十多个农民。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [prə'dɪdʒəs] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .

It	is	not	surprising	,	therefore	,	that	the	population	is	prodigious	in	number	.
它	是	不是	奇怪	,	所以	,	那	这	人口	是	惊人	在	数字	.

因此，人口数量庞大也就不足为奇了。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪn'dɪfrənt]

In	any	case	it	seems	from	these	examples	that	nature	is	altogether	indifferent
在	任何	案件	它	似乎	从	这些	示例	那	自然	是	共	冷漠

['weðə(r)] [ðæt] [ɜːθ] [prə'djuːs] [grɑːs] ,

whether	that	earth	produce	grass	,
无论	那	地球	生产	草	,

总之，从这些例子来看，大自然似乎完全不在乎土地是否长出草来。

[triːz] , [ɔː(r)] [greɪn] , [ɔː(r)] [mein'tein] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] , ['ænɪmlz] ,

trees	,	or	grain	,	or	maintains	a	large	or	small	number	of	vegetables	,	animals	,
树木	,	或者	粮食	,	或者	保持	一个	大的	或者	小的	数字	的	蔬菜	,	动物	,

[ɔː(r)] [men] .

or	men	.
或者	男人	.

树木、谷物，或者维持大量或少量的蔬菜、动物或人。

['fɑːrmərz] [ɪn] ['jʊərəp] [siːm] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [ɒv; əv] ['leɪbərɪŋ] [sleɪvz] [ɪn]

Farmers	in	Europe	seem	to	correspond	to	overseers	of	labouring	slaves	in
农民	在	欧洲	似乎	到	对应	到	监督者	的	劳动	奴隶	在

['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

other	countries	,
其他	国家	,

欧洲的农民似乎相当于其他国家的奴隶监工。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['treɪdzmən] [huː] [ɪm'plɔɪ] ['sevrəl] ['dʒɜːnɪmən] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	master	tradesmen	who	employ	several	journeymen	to	the
和	这	掌握	商人	WHO	采用	一些	熟练工	到	这

['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv][ˌɑːtɪ'zæn] [sleɪvz] .

overseers	of	artisan	slaves	.
监督者	的	工匠	奴隶	.

从雇佣多名熟练工匠的师傅到管理工匠奴隶的监工。

[ðiːz] ['mɑːstəz] [nəʊ] ['prɪti] [wel] [haʊ] [mʌtʃ] [wɜːk] [ə; eɪ] - [ˌɑːtɪ'zæn][kæn; kən][duː; də][ɪn]

These	masters	know	pretty	well	how	much	work	a	jouneyman	artisan	can	do	in
这些	大师	知道	漂亮的	出色地	如何	很多	工作	一个	-	工匠	能	做	在

[ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] [iːtʃ] [krɑːft] ,

a	day	in	each	craft	,
一个	天	在	每个	工艺	,

这些大师们非常清楚一名旅行工匠一天能在每项工艺中完成多少工作。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [peɪ] [ðem; ðəm][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [duː; də] ,

and	often	pay	them	in	proportion	to	the	work	they	do	,
和	经常	支付	他们	在	部分	到	这	工作	他们	做	,

而且通常按他们完成的工作量支付报酬，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːnɪmən] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəst] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən]

so	that	the	journeymen	work	for	their	own	interest	as	hard	as	they	can
所以	那	这	熟练工	工作	为了	他们的	自己的	兴趣	作为	难的	作为	他们	能

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

without	further	inspection	.
没有	更远	检查	.

这样，工匠们就可以为了自身利益拼命工作，而无需进一步监督。

[æz; əz][ðə; ði]['fɑːrmərz][ænd; ənd] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][krɑːfts][ɪn] ['jʊərəp] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌʌndə'teikə] ['wɜːkɪŋ]

As	the	farmers	and	masters	of	crafts	in	Europe	are	all	undertakers	working
作为	这	农民	和	大师	的	工艺	在	欧洲	是	全部	殡仪员	在职的

[æt; ət][ə; eɪ][rɪsk] ,

at	a	risk	,
在	一个	风险	,

欧洲的农民和手工艺人都是冒着风险从事殡葬工作的人员，

[sʌm; səm][get] [rɪtʃ] [ænd; ənd][geɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [səb'sɪstəns] , ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd]

some	get	rich	and	gain	more	than	a	double	subsistence	,	others	are	ruined
一些	得到	富有的	和	获得	更多的	比	一个	双倍的	生存	,	其他的	是	毁坏

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['bæŋkrʌpt] ,

and	become	bankrupt	,
和	变得	破产	,

有些人因此致富，收入超过维持生计的两倍；有些人则破产倒闭。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [mɔː(r)][ɪn]['diːteɪl][ɪn] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv] [ˌʌndə'teikə] ;

as	will	be	explained	more	in	detail	in	treating	of	undertakers	;
作为	将要	是	解释	更多的	在	细节	在	治疗	的	殡仪员	;

具体内容将在“处理殡葬业者”部分进行更详细的解释；

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [sə'pɔːt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,

but	the	majority	support	themselves	and	their	families	from	day	to	day	,
但	这	多数	支持	他们自己	和	他们的	家庭	从	天	到	天	,

但大多数人靠自己和家人维持生计。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['leɪbə(r)][ɔː(r)][ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] [meɪ] [biː; bi]['væljuːd][æt; ət] [ə'baʊt] [θraɪs]

and	their	labour	or	superintendence	may	be	valued	at	about	thrice
和	他们的	劳动	或者	督察	可能	是	有价值的	在	关于	三次

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [sɜːrvz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['meɪntənəns] .

the	produce	of	the	land	which	serves	for	their	maintenance	.
这	生产	的	这	土地	哪个	服务	为了	他们的	维护	.

他们的劳动或管理价值约为供养他们的土地产量的三倍。

['evɪdəntli] [ðiːz] ['fɑːrmərz][ænd; ənd]['mɑːstə(r)]['krɑːftsmən] , [ɪf] [ðeɪ] [ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv]

Evidently	**these**	**farmers**	**and**	**master**	**craftsmen**	**,**	**if**	**they**	**superintend**	**the**	**labour**	**of**
显然	这些	农民	和	掌握	工匠	,	如果	他们	督	这	劳动	的

[ten] ['leɪbərə(r)] [ɔː(r)] ['dʒɜːnɪmən] ,

ten	**labourers**	**or**	**journeymen**	**,**
十	劳工	或者	熟练工	,

显然，这些农民和工匠大师，如果他们监督十名工人或熟练工人的劳动，

[wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌsjuːpərɪn'tend] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['twenti] ,

would	**be**	**equally**	**capable**	**of**	**superintending**	**the**	**labour**	**of**	**twenty**	**,**
会	是	同样地	有能力的	的	监督	这	劳动	的	二十	,

同样有能力监督二十人的劳动，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðeə(r)][fɑːrmz][ɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌstəməz] ,

according	**to**	**the**	**size**	**of**	**their**	**farms**	**or**	**the**	**number**	**of**	**their**	**customers**	**,**
根据	到	这	尺寸	的	他们的	农场	或者	这	数字	的	他们的	顾客	,

根据农场规模或客户数量而定，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['rendəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðeə(r)]['leɪbə(r)][ɔː(r)]

and	**this**	**renders**	**uncertain**	**the**	**value**	**of**	**their**	**labour**	**or**
和	这	渲染	不确定	这	价值	的	他们的	劳动	或者

[ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] .

superintendence	**.**
督察	.

这使得他们的劳动或监督的价值变得不确定。

[baɪ] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] ,

By	**these**	**examples**	**and**	**others**	**which**	**might**	**be**	**added**	**in**	**the**	**same**	**sense**	**,**
经过	这些	示例	和	其他的	哪个	可能	是	额外	在	这	相同的	感觉	,

通过这些例子以及其他可以以相同含义补充的例子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'djuːs]

it	**is**	**seen**	**that**	**the**	**value**	**of**	**the**	**day's**	**work**	**has**	**a**	**relation**	**to**	**the**	**produce**
它	是	已见	那	这	价值	的	这	天	工作	有	一个	关系	到	这	生产

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,

of	**the**	**soil**	**,**
的	这	土壤	,

可以看出，一天劳动的价值与土地的产量息息相关。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː][ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

and	**that**	**the**	**intrinsic**	**value**	**of**	**any**	**thing**	**may**	**be**	**measured**	**by**	**the**	**quantity**	**of**
和	那	这	固有的	价值	的	任何	事物	可能	是	测量	经过	这	数量	的

[lænd] [juːst] [ɪn] [ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entəz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

land	**used**	**in**	**its**	**production**	**and**	**the**	**quantity**	**of**	**labour**	**which**	**enters**	**into**	**it**	**,**
土地	用过的	在	它是	生产	和	这	数量	的	劳动	哪个	进入	进入	它	,

任何事物的内在价值都可以通过其生产所用的土地数量和投入的劳动力数量来衡量。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][lænd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɪz] [ə'lɔtid] [tuː; tə] [ðəʊz]

in	**other**	**words**	**by**	**the**	**quantity**	**of**	**land**	**of**	**which**	**the**	**produce**	**is**	**allotted**	**to**	**those**
在	其他	字	经过	这	数量	的	土地	的	哪个	这	生产	是	分配	到	那些

[huː] [hæv; həv] [wɜːkt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;

who	**have**	**worked**	**upon**	**it**	**;**
WHO	有	工作	之上	它	;

换句话说，就是根据分配给耕种者的土地数量来分配农产品；

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl][ðə; ði][lænd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lænd,əʊnəz] [ɔːl] [θɪŋz]

and	**as**	**all**	**the**	**land**	**belongs**	**to**	**the**	**prince**	**and**	**the**	**landowners**	**all**	**things**
和	作为	全部	这	土地	属于	到	这	王子	和	这	土地所有者	全部	事物

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][æt; ət][ðeə(r)] [ɪk'spens] .

which	**have**	**this**	**intrinsic**	**value**	**have**	**it**	**only**	**at**	**their**	**expense**	**.**
哪个	有	这	固有的	价值	有	它	仅有的	在	他们的	费用	.

而所有的土地都属于君主和地主，所有具有这种内在价值的东西都只能由他们来承担代价。

[ðə; ði] ['mʌni] [ɔ:(r)][kɔɪn] [wɪtʃ] [faindz][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vælju:z][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][ðə; ði][məʊst]

The	money	or	coin	which	finds	the	proportion	of	values	in	exchange	is	the	most
这	钱	或者	硬币	哪个	发现	这	部分	的	值	在	交换	是	这	最多

['sɜ:t(ə)n] ['meʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:(r)] [bɪ'twi:n] [lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

certain	measure	for	judging	of	the	par	between	land	and	labour	and	the
肯定	措施	为了	评判	的	这	帕	之间	土地	和	劳动	和	这

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðɪs] [pɑ:(r)] ['veəriz] [ə'kɔ:dɪŋ]

relation	of	one	to	the	other	in	different	countries	where	this	par	varies	according
关系	的	一	到	这	其他	在	不同的	国家	在哪里	这	帕	变化	根据

[tu:; tə][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔ:(r)] [les] [prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ə'lɔtid] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] ['leɪbə(r)] .

to	the	greater	or	less	produce	of	the	land	allotted	to	those	who	labour	.
到	这	更大的	或者	较少的	生产	的	这	土地	分配	到	那些	WHO	劳动	.

货币或硬币能够体现交换中的价值比例，是衡量土地与劳动力之间平等以及二者在不同国家之间关系的最可靠标准。在不同的国家，这种平等程度会根据分配给劳动者的土地产量的高低而变化。

[ɪf] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [wʌn][mæn] [ɜ:n] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['evri] [deɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜ:k] ,

If	,	for	example	,	one	man	earn	an	ounce	of	silver	every	day	by	his	work	,
如果	,	为了	例子	,	一	男人	赚	一个	盎司	的	银	每一个	天	经过	他的	工作	,

例如，如果一个人每天通过劳动挣到一盎司白银，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɜ:n] ['əʊnli][hɑ:f][æn; ən] [aʊns] ,

and	another	in	the	same	place	earn	only	half	an	ounce	,
和	其他	在	这	相同的	地方	赚	仅有的	一半	一个	盎司	,

而同一地点的另一名工人只赚了半盎司。

[wʌn][kæn; kən] [kən'klu:d] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:st][hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'gen] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv]

one	can	conclude	that	the	first	has	as	much	again	of	the	produce	of
一	能	结束	那	这	第一的	有	作为	很多	再次	的	这	生产	的

[ðə; ði][lænd][tu:; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] .

the	land	to	dispose	of	as	the	second	.
这	土地	到	处置	的	作为	这	第二	.

由此可以得出结论，第一个人拥有的土地产出与第二个人一样多，可以支配这些产出。

[sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['peti] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mænjuskrɪpt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - , [kən'sidə] [ðɪs] [pɑ:(r)] ,

Sir	William	Petty	,	in	a	little	manuscript	of	the	year	1685	,	considers	this	par	,
先生	威廉	小气	,	在	一个	小的	手稿	的	这	年	-	,	考虑	这	帕	,

威廉·佩蒂爵士在1685年的一份小手稿中，认为这一点：

[ɔ:(r)][ɪ'kweɪʒ(ə)n] [bɪ'twi:n] [lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] , [æz; əz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn]

or	equation	between	land	and	labour	,	as	the	most	important	consideration	in
或者	方程	之间	土地	和	劳动	,	作为	这	最多	重要的	考虑	在

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] ,

political	arithmetic	,
政治的	算术	,

或者说，土地与劳动力之间的等式关系，是政治算术中最重要的考量因素。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'sɜ:tʃ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [ɪz]['fænsɪf(ə)l][ænd; ənd]

but	the	research	which	he	has	made	into	it	in	passing	is	fanciful	and
但	这	研究	哪个	他	有	制成	进入	它	在	通过	是	奇幻的	和

[rɪ'məʊt] [frɒm; frəm]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] ,

remote	from	natural	laws	,
偏僻的	从	自然的	法律	,

但他对此所做的研究纯属虚构，脱离自然规律。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæz; həz] [ə'tætʃt] [hɪm'self] [nɒt][tu:; tə] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][bʌt; bət]['əʊnli]

because	he	has	attached	himself	not	to	causes	and	principles	but	only
因为	他	有	随附的	他自己	不是	到	原因	和	原则	但	仅有的

[tu:; tə] [ɪ'fekts] , [æz; əz]['mɪstə(r)] [lɒk] ,

to	effects	,	as	Mr	Locke	,
到	效果	,	作为	先生	洛克	,

因为他只关注结果，而忽略了原因和原则，正如洛克先生所说：

['mɪstə(r)] ['dævənənt] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔ:θəz] [hu:] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]

Mr	Davenant	and	all	the	other	English	authors	who	have	written	on	this	subject
先生	达文南特	和	全部	这	其他	英语	作者	WHO	有	书面	在	这	主题

[hæv; həv] [dʌn] ['ɑ:ftə(r)] [hɪm] .

have	done	after	him	.
有	完毕	后	他	.

达文南特先生以及所有其他撰写过这个主题的英国作家都继承了他的衣钵。

['tʃæptə(r)] [twelv]

Chapter	Twelve
章	十二

第十二章

[ɔ:l] ['klɑ:sɪz] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [səb'sɪst] [ɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'rɪtʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens]

All	Classes	and	Individuals	in	a	State	subsist	or	are	enriched	at	the	Expense
全部	课程	和	个人	在	一个	状态	生存	或者	是	富含	在	这	费用

[ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd]

of	the	Proprietors	of	Land
的	这	业主	的	土地

一个国家的所有阶级和个人都依靠土地所有者的利益而生存或致富。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd] [hu:] [lɪv; laɪv]

There	are	none	but	the	prince	and	the	proprietors	of	land	who	live
那里	是	没有任何	但	这	王子	和	这	业主	的	土地	WHO	居住

[ˌɪndɪ'pendənt] ;

independent	;
独立的	;

除了王子和土地所有者之外，没有人过着独立的生活；

[ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['klɑ:sɪz] [ænd; ənd] [ɪn'hæbətənt] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪəd] [ɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌndə'teikə] .

all	other	classes	and	inhabitants	are	hired	or	are	undertakers	.
全部	其他	课程	和	居民	是	雇用	或者	是	殡仪员	.

其他所有阶层和居民都是雇员或殡葬人员。

[ðə; ði] [pru:f] [ænd; ənd] ['di:teɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)] .

The	proof	and	detail	of	this	will	be	developed	in	the	next	chapter	.
这	证明	和	细节	的	这	将要	是	发达	在	这	下一个	章	.

这一点的证据和细节将在下一章中展开。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd] [kləʊz] [ðeə(r)] [ɪst'eɪts] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)]

If	the	prince	and	proprietors	of	land	close	their	estates	and	will	not	suffer
如果	这	王子	和	业主	的	土地	关闭	他们的	庄园	和	将要	不是	遭受

[ðem; ðəm] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['naɪðə(r)] [fu:d] [nɔ:(r)] ['reɪmənt]

them	to	be	cultivated	it	is	clear	that	there	would	be	neither	food	nor	rayment
他们	到	是	栽培	它	是	清除	那	那里	会	是	两者都不	食物	也不	光线

[fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ;

for	any	of	the	inhabitants	;
为了	任何	的	这	居民	;

如果君主和土地所有者关闭他们的庄园，不允许人们耕种，那么很明显，居民们将既没有食物也没有衣服；

['kɒnsɪkwəntli] [ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [nɒt]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

consequently	**all**	**the**	**individuals**	**are**	**supported**	**not**	**only**	**by**	**the**	**produce**	**of**	**the**
最后	全部	这	个人	是	有	不是	仅有的	经过	这	生产	的	这

[lænd] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æt; ət][ðə; ði]

land	**which**	**is**	**cultivated**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**the**	**owners**	**but**	**also**	**at**	**the**
土地	哪个	是	栽培	为了	这	益处	的	这	所有者	但	还	在	这

[ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['əʊnə(r)z][frɒm; frəm] [huːz] ['prɒpəti] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

expense	**of**	**these**	**same**	**owners**	**from**	**whose**	**property**	**they**	**derive**	**all**	**that**	**they**	**have**
费用	的	这些	相同的	所有者	从	谁	财产	他们	派生	全部	那	他们	有

.

:

.

因此，所有个人不仅依靠为所有者利益而耕种的土地的产出维持生计，而且还依靠这些所有者的财产来获取他们的一切。

[ðə; ði]['fɑːrmərz][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

The	**farmers**	**have**	**generally**	**two**	**thirds**	**of**	**the**	**produce**	**of**	**the**	**land**	**,**
这	农民	有	一般来说	二	三分之一	的	这	生产	的	这	土地	,

农民通常拥有土地产量的三分之二。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɒsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'sɪstənts] ,

one	**for**	**their**	**costs**	**and**	**the**	**support**	**of**	**their**	**assistants**	**,**
一	为了	他们的	成本	和	这	支持	的	他们的	助理	,

一笔用于支付他们的费用和助手们的工资，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] :

the	**other**	**for**	**the**	**profit**	**of**	**their**	**undertaking**	**:**
这	其他	为了	这	利润	的	他们的	承诺	:

另一方则是为了其事业的利润：

[ɒn] [ðiːz] [tuː] [θɜːdz] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [prə'veɪdz] ['dʒen(ə)rəli] [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]

on	**these**	**two**	**thirds**	**the**	**farmer**	**provides**	**generally**	**directly**	**or**	**indirectly**
在	这些	二	三分之一	这	农民	提供	一般来说	直接地	或者	间接

[səb'sɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

subsistence	**for**	**all**	**those**	**who**	**live**	**in**	**the**	**country**	**,**
生存	为了	全部	那些	WHO	居住	在	这	国家	,

在这三分之二的土地上，农民通常直接或间接地为居住在该国的所有人提供生活必需品。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [mə'kænɪks] [ɔː(r)] [ˌʌndə'teikə] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs]

and	**also**	**mechanics**	**or**	**undertakers**	**in**	**the**	**city**	**in**	**respect**	**of**	**the**	**merchandise**
和	还	机械学	或者	殡仪员	在	这	城市	在	尊重	的	这	商品

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [kən'sjuːmd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

of	**the**	**city**	**consumed**	**in**	**the**	**country**	**.**
的	这	城市	消耗	在	这	国家	.

以及城市里的机械师或殡葬师，负责将城市里的商品销往全国各地。

[ðə; ði][prə'praɪətə(r)][hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd]

The	**proprietor**	**has**	**usually**	**one**	**third**	**of**	**the**	**produce**	**of**	**his**	**land**	**and**
这	业主	有	通常	一	第三	的	这	生产	的	他的	土地	和

[ɒn] [ðɪs] [θɜːd] [hiː; hi] [mein'tein] [ɔːl][ðə; ði] [mə'kænɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huːm] [hiː; hi] [im'plɔi] [ɪn][ðə; ði]

on	**this**	**third**	**he**	**maintains**	**all**	**the**	**mechanics**	**and**	**others**	**whom**	**he**	**employs**	**in**	**the**
在	这	第三	他	保持	全部	这	机械学	和	其他的	谁	他	雇佣	在	这

['sɪti] [æz; əz] [wel] ,

city	**as**	**well**	**,**
城市	作为	出色地	,

业主通常拥有其土地产量的三分之一，并用这三分之一的收入来维持他在城里雇佣的所有工匠和其他工人的生计。

['friːkwəntli] , [æz; əz][ðə; ði] ['kærɪəz] [huː] [brɪŋ] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

frequently	**,**	**as**	**the**	**carriers**	**who**	**bring**	**the**	**produce**	**of**	**the**	**country**	**to**	**the**	**city**	**.**
频繁地	,	作为	这	承运人	WHO	带来	这	生产	的	这	国家	到	这	城市	.

经常，就像把农村的农产品运到城市的运输者一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [səb'sɪst]

It	is	generally	calculated	that	one	half	of	the	inhabitants	of	a	kingdom	subsist
它	是	一般来说	计算	那	一	一半	的	这	居民	的	一个	王国	生存

[ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)][ə'bəʊd][ɪn] ['sɪtɪz] ,

and	make	their	abode	in	cities	,
和	制作	他们的	住所	在	城市	,

通常认为，一个王国中一半的居民生活在城市里，并以此为生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ;

and	the	other	half	live	in	the	country	;
和	这	其他	一半	居住	在	这	国家	;

另一半则居住在乡村；

[ɒn] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [huː] [hæz; həz] [tuː] [θɜːdz] [ɔː(r)][fɔː(r)] [sɪksθ][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs]

on	this	supposition	the	farmer	who	has	two	thirds	or	four	sixth	of	the	produce
在	这	假设	这	农民	WHO	有	二	三分之一	或者	四	第六	的	这	生产

[ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

of	the	land	,
的	这	土地	,

基于这种假设，拥有土地产量三分之二或六分之四的农民，

[peɪz] ['aɪðə(r)] [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][wʌn] [sɪksθ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]

pays	either	directly	or	indirectly	one	sixth	to	the	citizens	in	exchange	for
支付	任何一个	直接地	或者	间接	一	第六	到	这	公民	在	交换	为了

[ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [teɪks] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

the	merchandise	which	he	takes	from	them	.
这	商品	哪个	他	需要	从	他们	.

他直接或间接地将六分之一支付给市民，以换取他从他们那里获得的货物。

[ðɪs] [sɪksθ] [wɪð] [ðə; ði][wʌn] [θɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [siksθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [spend] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]

This	sixth	with	the	one	third	or	two	sixths	which	the	proprietor	spends	in	the	city
这	第六	和	这	一	第三	或者	二	六分之一	哪个	这	业主	花费	在	这	城市

[meɪks] [θriː] [siksθ][ɔː(r)][wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

makes	three	sixths	or	one	half	of	the	produce	of	the	land	.
制作	三	六分之一	或者	一	一半	的	这	生产	的	这	土地	.

这六分之一加上业主在城里花费的三分之一或六分之二，就占了土地产量的六分之三或一半。

[ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz]['əʊnli][tuː; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][ɪn]

This	calculation	is	only	to	convey	a	general	idea	of	the	proportion	;	but	in
这	计算	是	仅有的	到	传达	一个	一般的	主意	的	这	部分	;	但	在

[fækt] ,

fact	,
事实	,

这种计算只是为了大致了解比例关系；但实际上，

[ɪf] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ðeɪ] [kən'sjuːm] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv]

if	half	of	the	inhabitants	live	in	the	cities	they	consume	more	than	half	of
如果	一半	的	这	居民	居住	在	这	城市	他们	消耗	更多的	比	一半	的

[ðə; ði] [lændz] [prə'djuːs] ,

the	land's	produce	,
这	土地的	生产	,

如果一半的居民居住在城市里，他们就会消耗掉超过一半的土地产出，

[æz; əz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [spend] [mɔː(r)][ɒv; əv]

as	they	live	better	than	those	who	reside	in	the	country	and	spend	more	of
作为	他们	居住	更好的	比	那些	WHO	居住	在	这	国家	和	花费	更多的	的

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['biːɪŋ] [ɔːl] [mə'kænɪks] [ɔː(r)] [dɪ'pendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praiətə]

the	produce	of	the	land	being	all	mechanics	or	dependents	of	the	proprietors
这	生产	的	这	土地	存在	全部	机械学	或者	家属	的	这	业主

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['betə(r)] [meɪn'teɪnd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'sɪstənts] [ænd; ənd] [dɪ'pendənts] [ɒv; əv]

and	consequently	better	maintained	than	the	assistants	and	dependents	of
和	最后	更好的	维持	比	这	助理	和	家属	的

[ðə; ði]['fɑːrmərz] .

the	farmers	.
这	农民	.

因为他们的生活比住在农村的人要好，而且他们花的土地产出更多，他们都是地主的工人或家属，因此比农民的助手和家属生活得更好。

[bʌt; bət] [let] [ðɪs] ['mætə(r)][biː; bi] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,

But	let	this	matter	be	how	it	will	,
但	让	这	事情	是	如何	它	将要	,

但就让这件事顺其自然吧。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'hæbɪtənt] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz]

if	we	examine	the	means	by	which	an	inhabitant	is	supported	it	will	always
如果	我们	检查	这	方法	经过	哪个	一个	居民	是	有	它	将要	总是

[ə'pɪə(r)] [ɪn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [hed] ,

appear	in	returning	back	to	the	fountain	head	,
出现	在	返回	后退	到	这	喷泉	头	,

如果我们探究一个居民赖以生存的方式，就会发现它总是指向源头。

[ðæt] [ðiːz] [miːnz] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði][prə'praɪətə(r)]['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [tuː] [θɜːdz]

that	these	means	arise	from	the	land	of	the	proprietor	either	in	the	two	thirds
那	这些	方法	出现	从	这	土地	的	这	业主	任何一个	在	这	二	三分之一

[rɪ'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,

reserved	by	the	farmer	,
预订的	经过	这	农民	,

这些手段来源于土地所有者的土地，要么是农民保留的三分之二的土地，要么是.....

[ɔː(r)][ðə; ði][wʌn] [θɜːd] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændlɔːd] .

or	the	one	third	which	remains	to	the	landlord	.
或者	这	一	第三	哪个	遗迹	到	这	房东	.

或者剩下的三分之一归房东所有。

[ɪf] [ə; eɪ][prə'praɪətə(r)][hæd; həd]['əʊnli][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lets] [aʊt] [tuː; tə][wʌn]

If	a	proprietor	had	only	the	amount	of	land	which	he	lets	out	to	one
如果	一个	业主	有	仅有的	这	数量	的	土地	哪个	他	让我们	出去	到	一

['fɑːmə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wʊd] [get][ə; eɪ]['betə(r)] ['lɪvɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][hɪm'self] ;

farmer	the	farmer	would	get	a	better	living	out	of	it	than	himself	;
农民	这	农民	会	得到	一个	更好的	活的	出去	的	它	比	他自己	;

如果一个地主只有他出租给一个农民的那部分土地，那么这个农民从中获得的收入将比他自己获得的要多；

[bʌt; bət][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['lænd,əʊnəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] ['sevrəl]

but	the	nobles	and	large	landowners	in	the	cities	have	sometimes	several
但	这	贵族	和	大的	土地所有者	在	这	城市	有	有时	一些

['hʌndrədz] [ɒv; əv]['fɑːrmərz][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] ['veri] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]

hundreds	of	farmers	and	are	themselves	very	few	in	number	in	proportion	to
数百	的	农民	和	是	他们自己	非常	很少	在	数字	在	部分	到

[ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] .

all	the	inhabitants	of	a	state	.
全部	这	居民	的	一个	状态	.

但是，城市里的贵族和大地主有时拥有数百名农民，而他们自身的人数相对于一个国家的总人口来说却很少。

[truː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] ['sevrəl] [ˌʌndə'teikə] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] [huː] [lɪv; laɪv] [baɪ]

True	**there**	**are**	**often**	**in**	**the**	**cities**	**several**	**undertakers**	**and**	**mechanics**	**who**	**live**	**by**
真的	那里	是	经常	在	这	城市	一些	殡仪员	和	机械学	WHO	居住	经过

['fɒrən] [treɪd] ,

foreign	**trade**	**,**
外国的	贸易	,

的确，城市里经常有一些殡葬师和修理工靠对外贸易为生。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['lænd,əʊnəz] :

and	**therefore**	**at**	**the**	**expense**	**of**	**foreign**	**landowners**	**:**
和	所以	在	这	费用	的	外国的	土地所有者	:

因此，这将损害外国土地所有者的利益：

[bʌt; bət] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] [prə'djuːs]

but	**at**	**present**	**I**	**am**	**considering**	**only**	**a**	**state**	**in**	**regard**	**to**	**its**	**own**	**produce**
但	在	展示	我	是	考虑	仅有的	一个	状态	在	看待	到	它是	自己的	生产

[ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

and	**industry**	**,**
和	行业	,

但目前我只考虑一个州自身的产品和工业。

[nɒt] [tuː; tə] ['kɒmplɪkeɪt] [maɪ] ['ɑːgjumənt] [baɪ] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] .

not	**to**	**complicate**	**my**	**argument**	**by**	**accidental**	**circumstances**	**.**
不是	到	复杂化	我的	争论	经过	偶然	情况	.

不要让偶然情况使我的论点复杂化。

[ðə; ði] [lænd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'praiətə] [bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

The	**land**	**belongs**	**to**	**the**	**proprietors**	**but**	**would**	**be**	**useless**	**to**	**them**	**if**	**it**
这	土地	属于	到	这	业主	但	会	是	无用	到	他们	如果	它

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kʌltɪveɪtɪd] .

were	**not**	**cultivated**	**.**
是	不是	栽培	.

土地属于所有者，但如果不耕种，对他们来说就毫无用处。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['leɪbə(r)] [ɪz] [ɪk'spendɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz]

The	**more**	**labour**	**is**	**expended**	**on**	**it**	**,**	**other**	**things**	**being**	**equal**	**,**	**the**	**more**	**it**	**produces**
这	更多的	劳动	是	已支出	在	它	,	其他	事物	存在	平等的	,	这	更多的	它	产

;

;
;

在其他条件相同的情况下，投入的劳动越多，产量就越高；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪts] ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [ʌp] , ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ,

and	**the**	**more**	**its**	**products**	**are**	**worked**	**up**	**,**	**other**	**things**	**being**	**equal**	**,**
和	这	更多的	它是	产品	是	工作	向上	,	其他	事物	存在	平等的	,

在其他条件相同的情况下，其产品的加工程度越高，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['vælju:] [ðeɪ] [hæv; həv] [æz; əz] ['mɜːtʃəndaɪz] .

the	**more**	**value**	**they**	**have**	**as**	**merchandise**	**.**
这	更多的	价值	他们	有	作为	商品	.

它们作为商品的价值就越高。

[hens] [ðə; ði] [prə'praiətə] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Hence	**the**	**proprietors**	**have**	**need**	**of**	**the**	**inhabitants**	**as**	**these**	**have**	**of**	**the**
因此	这	业主	有	需要	的	这	居民	作为	这些	有	的	这

[prə'praiətə] ;

proprietors	**;**
业主	;

因此，业主需要居民，正如居民也需要业主一样；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ɪ'kɒnəmi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'praiətə] ,

but	in	this	economy	it	is	for	the	proprietors	,
但	在	这	经济	它	是	为了	这	业主	,

但在当前的经济形势下，这有利于业主。

[hu:] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lændɪd]['kæpɪt(ə)l] ,

who	have	the	disposition	and	the	direction	of	the	landed	capital	,
WHO	有	这	处置	和	这	方向	的	这	登陆	首都	,

谁掌握着土地资本的处置权和支配权，

[tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tɜ:n] [ænd; ənd] ['mu:vmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] .

to	give	the	most	advantageous	turn	and	movement	to	the	whole	.
到	给	这	最多	有利	转动	和	移动	到	这	所有的	.

使整体获得最有利的转向和运动。

['ɔ:lsəʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['fænsi] , ['meθədz] ,

Also	everything	in	a	state	depends	on	the	fancy	,	methods	,
还	一切	在	一个	状态	取决于	在	这	想要	,	方法	,

此外，一个国家的一切也取决于花哨的、方法，

[ænd; ənd] ['fæʃnz] [ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd][ɪn] [ɪ'speʃl] ,

and	fashions	of	life	of	the	proprietors	of	land	in	especial	,
和	时尚	的	生活	的	这	业主	的	土地	在	特别的	,

特别是土地所有者的生活方式，

[æz; əz][ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [klɪə(r)]['leɪtə(r)][ɪn] [ðɪs] ['eseɪ] .

as	I	will	endeavour	to	make	clear	later	in	this	essay	.
作为	我	将要	努力	到	制作	清除	之后	在	这	散文	.

正如我将在本文后面部分努力阐明的那样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ni:d] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l]['fɑ:rmərz] , [mə'kænɪks] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,

It	is	need	and	necessity	which	enable	farmers	,	mechanics	of	every	kind	,
它	是	需要	和	必要性	哪个	使能够	农民	,	机械学	的	每一个	种类	,

['mɜ:rtʃənt] , ['ɒfɪsəz] , ['səʊldʒəz] , ['seɪlə(r)z] ,

merchants	,	officers	,	soldiers	,	sailors	,
商人	,	警官	,	士兵	,	水手们	,

正是需求和需要使得农民、各种技工、商人、军官、士兵、水手等得以生存。

[də'mestɪk] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['klɑ:sɪz] [hu:] [wɜ:k] [ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]

domestic	servants	and	all	the	other	classes	who	work	or	are	employed	in	the
国内的	仆人	和	全部	这	其他	课程	WHO	工作	或者	是	受雇	在	这

[steɪt] , [tu:; tə][ɪg'zɪst] .

state	,	to	exist	.
状态	,	到	存在	.

家庭佣工以及所有其他在国家工作或受雇的阶层，都得以生存。

[ɔ:l] [ði:z] ['wɜ:kɪŋ] ['pi:p(ə)l] [sɜ:v] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lænd,əʊnəz] [bʌt; bət] [i:tʃ]

All	these	working	people	serve	not	only	the	prince	and	the	landowners	but	each
全部	这些	在职的	人们	服务	不是	仅有的	这	王子	和	这	土地所有者	但	每个

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

这些劳动人民不仅为君主和地主服务，也彼此服务。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [hu:] [du:; də][nɒt] [wɜ:k] [də'rektli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

so	that	there	are	many	of	them	who	do	not	work	directly	for	the
所以	那	那里	是	许多	的	他们	WHO	做	不是	工作	直接地	为了	这

['lænd,əʊnəz] ,

landowners	,
土地所有者	,

因此，他们当中有很多人并不直接为地主工作。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [siːn] [ðæt] [ðeɪ] [səb'sɪst] [ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [prə'praiətə]

and	so	it	is	not	seen	that	they	subsist	on	the	capital	of	these	proprietors
和	所以	它	是	不是	已见	那	他们	生存	在	这	首都	的	这些	业主

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][æt; ət][ðeə(r)] [ɪk'spens] .

and	live	at	their	expense	.
和	居住	在	他们的	费用	.

因此，人们看不到他们是靠这些业主的资本生活，靠他们的供养度日。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] ['eksəsaɪz] [prə'feʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] , [laɪk] ['dɑːnsəz] ,

As	for	those	who	exercise	professions	which	are	not	essential	,	like	dancers	,
作为	为了	那些	WHO	锻炼	职业	哪个	是	不是	基本的	,	喜欢	舞者	,

['æktəz] , ['pentər] , [mjuː'zɪʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

actors	,	painters	,	musicians	,	etc	.
演员	,	画家	,	音乐家	,	ETC	.

至于那些从事非必要职业的人，如舞蹈演员、演员、画家、音乐家等。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [sə'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] ,

they	are	only	supported	in	the	state	for	pleasure	or	for	ornament	,
他们	是	仅有的	有	在	这	状态	为了	乐趣	或者	为了	装饰品	,

它们在国家中仅仅是为了娱乐或装饰而被饲养。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['veri] [smɔːl] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt] .

and	their	number	is	always	very	small	in	proportion	to	the	other	inhabitants	.
和	他们的	数字	是	总是	非常	小的	在	部分	到	这	其他	居民	.

而且与其他居民相比，他们的数量总是非常少。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn]

Chapter	Thirteen
章	十三

第十三章

[ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)]

The	circulation	and	exchange	of	goods	and	merchandise	as	well	as	their
这	循环	和	交换	的	商品	和	商品	作为	出色地	作为	他们的

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɒn][ɪn] ['jʊərəp] [baɪ] [ˌʌndə'teikə] ,

production	are	carried	on	in	Europe	by	Undertakers	,
生产	是	携带	在	在	欧洲	经过	殡仪员	,

在欧洲，货物的流通、交换以及生产都是由殡葬承办人进行的。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [rɪsk]

and	at	a	risk
和	在	一个	风险

而且面临风险

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪz][æn; ən] ['ʌndəteɪkə(r)] [huː] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['lændəʊnə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]

The	farmer	is	an	undertaker	who	promises	to	pay	to	the	landowner	,	for
这	农民	是	一个	殡仪员	WHO	承诺	到	支付	到	这	土地所有者	,	为了

[hɪz; ɪz] [fɑːm] [ɔː(r)][lænd] ,

his	farm	or	land	,
他的	农场	或者	土地	,

这位农民是承办人，他承诺向地主支付农场或土地的款项。

[ə; eɪ] [fɪkst] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] (['dʒen(ə)rəli][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]

a	fixed	sum	of	money	(	generally	supposed	to	be	equal	in	value	to	the
一个	固定的	和	的	钱	(	一般来说	据称	到	是	平等的	在	价值	到	这

[θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs]) [wɪ'ðaʊt] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒfɪt][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] [ðɪs]

third	of	the	produce	)	without	assurance	of	the	profit	he	will	derive	from	this
第三	的	这	生产	)	没有	保证	的	这	利润	他	将要	派生	从	这

['entəpraɪz] .

enterprise	.
企业	.

一笔固定金额的钱（通常被认为价值相当于产品的三分之一），但不能保证他将从这项事业中获得利润。

[hiː; hi] [imˈplɔi] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][tuː; tə] [fiːd] [flˈɒks] , [prəˈdjuːs] [kɔːn] , [waɪn] , [heɪ] ,

He	employs	part	of	the	land	to	feed	flocks	,	produce	corn	,	wine	,	hay	,
他	雇佣	部分	的	这	土地	到	喂养	羊群	,	生产	玉米	,	葡萄酒	,	干草	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

etc	.
ETC	.

他利用部分土地放牧牲畜，生产玉米、葡萄酒、干草等。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈdʒʌdʒmənt] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːˈsiː] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [peɪ]

according	to	his	judgment	without	being	able	to	foresee	which	of	these	will	pay
根据	到	他的	判断	没有	存在	有能力的	到	预见	哪个	的	这些	将要	支付

[best] .

best	.
最好的	.

根据他的判断，他无法预见哪种选择会带来最佳收益。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈprɒdʌkts] [wɪl] [dɪˈpend] [ˈpɑːtli] [ɒn][ðə; ði] [ˈweðə(r)] , [ˈpɑːtli] [ɒn][ðə; ði] [dɪˈmɑːnd]

The	price	of	these	products	will	depend	partly	on	the	weather	,	partly	on	the	demand
这	价格	的	这些	产品	将要	依赖	部分	在	这	天气	,	部分	在	这	要求

;

;
;

这些产品的价格部分取决于天气，部分取决于市场需求；

[ɪf] [kɔːn] [ɪz] [əˈbʌndənt] [ˈrelətɪvli] [tuː; tə] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][dɜːt] [tʃiːp] ,

if	corn	is	abundant	relatively	to	consumption	it	will	be	dirt	cheap	,
如果	玉米	是	丰富	相对地	到	消耗	它	将要	是	污垢	便宜的	,

如果玉米供应量相对于消费量而言充足，那么它的价格将会非常便宜。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈskeəsəti] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][dɪə(r)] .

if	there	is	scarcity	it	will	be	dear	.
如果	那里	是	缺乏	它	将要	是	亲爱的	.

如果稀缺，价格就会很高。

[huː] [kæn; kən] [fɔːˈsiː] [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɔː(r)] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪkˈspens] [wɪtʃ] [meɪ] [kʌm] [əˈbaʊt] [ɪn]

Who	can	foresee	the	increase	or	reduction	of	expense	which	may	come	about	in
WHO	能	预见	这	增加	或者	减少	的	费用	哪个	可能	来	关于	在

[ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] ?

the	families	?
这	家庭	?

谁能预见家庭开支的增加或减少?

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːrmərz] [prəˈdjuːs] [dɪˈpendz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈpɒn] [ðiːz] [ˌʌnfɔːˈsiːn]

And	yet	the	price	of	the	farmer's	produce	depends	naturally	upon	these	unforeseen
和	然而	这	价格	的	这	农民的	生产	取决于	自然	之上	这些	意外

[ˈsɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

然而，农民农产品的价格自然取决于这些不可预见的情况。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [hiː; hi][ˈkɔndʌkt, kənˈdʌkt][ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɑːm] [æt; ət][æn; ən]

and	consequently	he	conducts	the	enterprise	of	his	farm	at	an
和	最后	他	进行	这	企业	的	他的	农场	在	一个

[ʌnˈsɜːt(ə)nti] .

uncertainty	.
不确定	.

因此，他经营农场时充满了不确定性。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [kənˈsjuːmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] [ˈfɑːrmərz] [prəˈdjuːs] .

The	city	consumes	more	than	half	the	farmer's	produce	.
这	城市	消耗	更多的	比	一半	这	农民的	生产	.

这座城市消耗了农民一半以上的农产品。

[hiː; hi] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ðeə(r)][ɔː(r)] [selz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪərɪst] [taʊn] ,

He	carries	it	to	market	there	or	sells	it	in	the	market	of	the	nearest	town	,
他	携带	它	到	市场	那里	或者	出售	它	在	这	市场	的	这	最近的	镇	,

他把它带到当地市场去卖，或者拿到附近城镇的市场上去卖。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [set] [ʌp] [æz; əz] ['kærɪəz] [ðəm'selvz] .

or	perhaps	a	few	individuals	set	up	as	carriers	themselves	.
或者	也许	一个	很少	个人	放	向上	作为	承运人	他们自己	.

或者可能是一些人自己创业成为承运商。

[ðiːz] [baɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prə'djuːs] ,

These	bind	themselves	to	pay	the	farmer	a	fixed	price	for	his	produce	,
这些	绑定	他们自己	到	支付	这	农民	一个	固定的	价格	为了	他的	生产	,

这些公司承诺按固定价格向农民支付农产品款项。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

that	of	the	market	price	of	the	day	,
那	的	这	市场	价格	的	这	天	,

即当日市场价格，

[tuː; tə] [get] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [æn; ən] [ʌn'sɜːt(ə)n] [praɪs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [haʊ'evə(r)] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]

to	get	in	the	city	an	uncertain	price	which	should	however	defray	the	cost	of
到	得到	在	这	城市	一个	不确定	价格	哪个	应该	然而	支付	这	成本	的

['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['prɒfɪt] .

carriage	and	leave	them	a	profit	.
运输	和	离开	他们	一个	利润	.

进入这座城市的价格不确定，但应该能够抵消运输成本，并让他们获得利润。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['deɪli] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ðəʊ] [nɒt]

But	the	daily	variation	in	the	price	of	produce	in	the	city	,	though	not
但	这	日常的	变化	在	这	价格	的	生产	在	这	城市	,	尽管	不是

[kən'sɪdərəb(ə)l] ,

considerable	,
大量	,

但是，尽管城市中农产品价格的每日波动幅度不大，

[meɪks] [ðeə(r)] ['prɒfɪt] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

makes	their	profit	uncertain	.
制作	他们的	利润	不确定	.

这使得他们的利润变得不确定。

[ðə; ði] ['ʌndəteɪkə(r)] [ɔː(r)] ['mɜːtʃənt] [huː] ['kæriz] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]

The	undertaker	or	merchant	who	carries	the	products	of	the	country	to	the	city
这	殡仪员	或者	商人	WHO	携带	这	产品	的	这	国家	到	这	城市

['kænɒt] [steɪ] [ðeə(r)][tuː; tə] [sel] ['riːteɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd] .

cannot	stay	there	to	sell	retail	as	they	are	consumed	.
不能	停留	那里	到	卖	零售	作为	他们	是	消耗	.

将乡村产品运到城市的商人或承办商不能留在城里零售，因为这些产品很快就会被消耗掉。

[nəʊ] ['sɪti] ['fæməli] [wɪl] ['bɜːd(ə)n] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɔːl][æt; ət] [wʌns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː]

No	city	family	will	burden	itself	with	the	purchase	all	at	once	of	the	produce	it
不	城市	家庭	将要	负担	本身	和	这	购买	全部	在	一次	的	这	生产	它

[meɪ] [niːd] ,

may	need	,
可能	需要	,

没有哪个城市家庭会一次性购买所有需要的农产品，给自己增加负担。

[iːtʃ] ['fæməli] ['biːɪŋ] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] [dɪ'kriːs] [ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ɪn] [kən'sʌmpʃ(ə)n]

each	family	being	susceptible	of	increase	or	decrease	in	number	and	in	consumption
每个	家庭	存在	易受影响的	的	增加	或者	减少	在	数字	和	在	消耗

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['veərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'sjuːm] .

or	at	least	varying	in	the	choice	of	produce	it	will	consume	.
或者	在	至少	变化	在	这	选择	的	生产	它	将要	消耗	.

每个家庭的人口数量和消费量都可能增加或减少，或者至少在消费的农产品选择上会有所不同。

[waɪn] [ɪz]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [stɒkt] [ɪn][ə; eɪ]['fæməli] .

Wine	is	almost	the	only	article	of	consumption	stocked	in	a	family	.
葡萄酒	是	几乎	这	仅有的	文章	的	消耗	库存充足	在	一个	家庭	.

葡萄酒几乎是每个家庭唯一储备的消费品。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['sɪtəznz] [huː] [lɪv; laɪv][frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ænd; ənd] [jet]

In	any	case	the	majority	of	citizens	who	live	from	day	to	day	and	yet
在	任何	案件	这	多数	的	公民	WHO	居住	从	天	到	天	和	然而

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [kən'sjuːməz] ['kænɒt] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv] ['kʌntri] [prə'djuːs] .

are	the	largest	consumers	cannot	lay	in	a	stock	of	country	produce	.
是	这	最大	消费者	不能	躺	在	一个	库存	的	国家	生产	.

总之，大多数靠每日消费维持生计的公民，同时也是最大的消费者群体，不可能囤积大量的农产品。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['meni] ['piːp(ə)l] [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [æz; əz] ['mɜːrtʃənt] [ɔː(r)] [ˌʌndə'teikə] ,

For	this	reason	many	people	set	up	in	a	city	as	merchants	or	undertakers	,
为了	这	原因	许多	人们	放	向上	在	一个	城市	作为	商人	或者	殡仪员	,

因此，许多人选择在城市里经商或开办殡葬业。

[tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [prə'djuːs] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

to	buy	the	country	produce	from	those	who	bring	it	or	to	order	it	to
到	买	这	国家	生产	从	那些	WHO	带来	它	或者	到	命令	它	到

[biː; bi] [brɔːt] [ɒn][ðeə(r)] [ə'kaʊnt] .

be	brought	on	their	account	.
是	带来	在	他们的	帐户	.

从那些运送农产品的人手中购买当地农产品，或者委托他人代为运送。

[ðeɪ] [peɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [praɪs] ['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] ['pɜːtʃəs] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	pay	a	certain	price	following	that	of	the	place	where	they	purchase	it	,
他们	支付	一个	肯定	价格	下列的	那	的	这	地方	在哪里	他们	购买	它	,

他们支付的价格与购买地点的价格一致。

[tuː; tə] [ˌriː'sel] ['həʊlseɪl] [ɔː(r)] ['riːteɪl] [æt; ət][æn; ən] [ʌn'sɜːt(ə)n] [praɪs] .

to	resell	wholesale	or	retail	at	an	uncertain	price	.
到	转售	批发的	或者	零售	在	一个	不确定	价格	.

以不确定的价格进行批发或零售转售。

[sʌtʃ] [ˌʌndə'teikə] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['həʊlˌseɪləz] [ɪn] [wuː] [ænd; ənd] [kɔːn] , ['beɪkəz] , ['bʊtʃəz] ,

Such	undertakers	are	the	wholesalers	in	woo	and	corn	,	bakers	,	butchers	,
这样的	殡仪员	是	这	批发商	在	哇	和	玉米	,	面包师	,	屠夫	,

这类殡葬业者同时也是木材和谷物批发商、面包师、肉贩等。

[ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] [huː] [baɪ] ['kʌntri] [prə'djuːs] [ænd; ənd]

manufacturers	and	merchants	of	all	kinds	who	buy	country	produce	and
制造商	和	商人	的	全部	种类	WHO	买	国家	生产	和

[mə'tɪəriəlz] [tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm][ʌp] [ænd; ənd] [ˌriː'sel] [ðem; ðəm] ['grædʒuəli] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]

materials	to	work	them	up	and	resell	them	gradually	as	the	inhabitants
材料	到	工作	他们	向上	和	转售	他们	逐步地	作为	这	居民

[rɪ'kwaɪə(r)][ðem; ðəm] .

require	them	.
要求	他们	.

各种制造商和商人购买乡村农产品和原材料，进行加工，然后根据当地居民的需求逐步转售。

[ðiːz] [ˌʌndə'teikə] [kæn; kən]['nevə(r)] [nəʊ] [haʊ] [greɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɪn][ðeə(r)]['sɪti] ,

These	undertakers	can	never	know	how	great	will	be	the	demand	in	their	city	,
这些	殡仪员	能	绝不	知道	如何	伟大的	将要	是	这	要求	在	他们的	城市	,

这些殡葬业者永远无法预知他们所在城市的需求量会有多大。

[nɔː(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] [wɪl] [bai] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɪns] [ðeə(r)] ['raɪvlz] [wɪl] [traɪ][ɔːl][sɔːrts]

nor	how	long	their	customers	will	buy	of	them	since	their	rivals	will	try	all	sorts
也不	如何	长的	他们的	顾客	将要	买	的	他们	自从	他们的	竞争对手	将要	尝试	全部	排序

[ɒv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [ə'trækt] ['kʌstəməz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

of	means	to	attract	customers	from	them	.
的	方法	到	吸引	顾客	从	他们	.

也无法确定他们的顾客会购买他们的产品多久，因为他们的竞争对手会想方设法从他们那里吸引顾客。

[ɔːl] [ðɪs] ['kɔːzɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ˌʌndə'teikə] [ðæt] ['evri] [deɪ] [wʌn] [siːz]

All	this	causes	so	much	uncertainty	among	these	undertakers	that	every	day	one	sees
全部	这	原因	所以	很多	不确定	之中	这些	殡仪员	那	每一个	天	一	看到

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] ['bæŋkrʌpt] .

some	of	them	become	bankrupt	.
一些	的	他们	变得	破产	.

所有这些都给殡葬业者带来了极大的不确定性，以至于每天都能看到一些殡葬业者破产。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [huː] [hæz; həz] [bɔːt] [wʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɔː(r)][də'rekt][frɒm; frəm]

The	manufacturer	who	has	bought	wool	from	the	merchant	or	direct	from
这	制造商	WHO	有	买	羊毛	从	这	商人	或者	直接的	从

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] ['kænɒt] [fɔː'tel] [ðə; ði]['prɒfɪt][hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ɪn] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [klɒθs] [ænd; ənd] [stʌf]

the	farmer	cannot	foretell	the	profit	he	will	make	in	selling	his	cloths	and	stuffs
这	农民	不能	预言	这	利润	他	将要	制作	在	销售	他的	布料	和	东西

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['teɪlə(r)] .

to	the	merchant	tailor	.
到	这	商人	裁缝	.

从商人或农民那里直接购买羊毛的制造商无法预知将布匹和布料卖给裁缝商人能获得多少利润。

[ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][hæv; həv][nɒt][ə; eɪ] ['riːznəbl] [seɪl] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ləʊd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [klɒθs]

If	the	latter	have	not	a	reasonable	sale	he	will	not	load	himself	with	the	cloths
如果	这	后者	有	不是	一个	合理的	销售	他	将要	不是	加载	他自己	和	这	布料

[ænd; ənd] [stʌf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,

and	stuffs	of	the	manufacturer	,
和	东西	的	这	制造商	,

如果后者没有合理的销售业绩，他就不会大量采购制造商的布料和物料。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðəʊz] [stʌf] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] .

especially	if	those	stuffs	cease	to	be	in	the	fashion	.
尤其	如果	那些	东西	停止	到	是	在	这	时尚	.

尤其是当这些东西不再流行的时候。

[ðə; ði]['dreɪpə(r)][ɪz][æn; ən] ['ʌndəteɪkə(r)] [huː] [baɪz] [klɒθs] [ænd; ənd] [stʌf] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	draper	is	an	undertaker	who	buys	cloths	and	stuffs	from	the
这	德雷珀	是	一个	殡仪员	WHO	购买	布料	和	东西	从	这

[ˌmænju'fæktʃərə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [praɪs] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] [ə'gen] [æt; ət][æn; ən] [ʌn'sɜːt(ə)n] [praɪs] ,

manufacturer	at	a	certain	price	to	sell	them	again	at	an	uncertain	price	,
制造商	在	一个	肯定	价格	到	卖	他们	再次	在	一个	不确定	价格	,

布料商是指从制造商处以一定价格购买布料和织物，然后再以不确定的价格出售的承办商。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['kænɒt] [fɔː'siː] [ðə; ði] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] .

because	he	cannot	foresee	the	extent	of	the	demand	.
因为	他	不能	预见	这	程度	的	这	要求	.

因为他无法预见需求的规模。

[hiː; hi][kæn; kən][ɒv; əv] [kɔːs] [fɪks] [ə; eɪ][praɪs][ænd; ənd][stænd][aʊt] [ə'genst] ['selɪŋ] [ən'les] [hiː; hi][gets]

He	can	of	course	fix	a	price	and	stand	out	against	selling	unless	he	gets
他	能	的	课程	使固定	一个	价格	和	站立	出去	反对	销售	除非	他	获得

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他当然可以定好价格，除非卖出去，否则绝不出售。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməz] [liːv] [hɪm][tuː; tə] [baɪ] [tʃiːpə] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ,

but	if	his	customers	leave	him	to	buy	cheaper	from	another	,
但	如果	他的	顾客	离开	他	到	买	更便宜	从	其他	,

但如果他的顾客转而从其他更便宜的地方购买，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [ɪk'spensɪz] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [sel] [æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [hiː; hi] [dɪ'mɑːndz]

he	will	be	eaten	up	by	expenses	while	waiting	to	sell	at	the	price	he	demands
他	将要	是	吃	向上	经过	开支	尽管	等待	到	卖	在	这	价格	他	需求

,

,
,

在等待以他要求的价格出售期间，他会因各种开支而耗尽所有开支。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['ruːɪn] [hɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɔː(r)]['suːnə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][səʊld] [wɪ'ðaʊt] ['prɒfɪt]

and	that	will	ruin	him	as	soon	as	or	sooner	than	if	he	sold	without	profit
和	那	将要	废墟	他	作为	很快	作为	或者	很快	比	如果	他	卖	没有	利润

.

:
.

这样一来，他破产的速度会比亏本卖掉东西更快。

['ʃɔpˌkiːpə] [ænd; ənd] ['riːteɪləz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'teikə] [huː] [baɪ] [æt; ət][ə; eɪ]

Shopkeepers	and	retailers	of	every	kind	are	undertakers	who	buy	at	a
店主	和	零售商	的	每一个	种类	是	殡仪员	WHO	买	在	一个

['sɜːt(ə)n] [praɪs] [ænd; ənd] [sel] [ɪn][ðeə(r)] [ʃɒps] [ɔː(r)][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [æt; ət][æn; ən] [ʌn'sɜːt(ə)n] [praɪs] .

certain	price	and	sell	in	their	shops	or	the	markets	at	an	uncertain	price	.
肯定	价格	和	卖	在	他们的	商店	或者	这	市场	在	一个	不确定	价格	.

各种店主和零售商都是承销商，他们以固定的价格购入商品，然后在自己的商店或市场上以不确定的价格出售。

[wɒt] [inˈkʌridʒz] [ænd; ənd] [mein'tein] [ðiːz] [ˌʌndə'teikə] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sjuːməz]

What	encourages	and	maintains	these	undertakers	in	a	state	is	that	the	consumers
什么	鼓励	和	保持	这些	殡仪员	在	一个	状态	是	那	这	消费者

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['kʌstəməz] [prɪ'fɜː(r)] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][tuː; tə][get] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] ['redi]

who	are	their	customers	prefer	paying	a	little	more	to	get	what	they	want	ready
WHO	是	他们的	顾客	更喜欢	付费	一个	小的	更多的	到	得到	什么	他们	想	准备好

[tuː; tə][hænd][ɪn] [smɔːl] [kˈwɒntɪtɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [stɒk] [ænd; ənd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv]

to	hand	in	small	quantities	rather	than	lay	in	a	stock	and	that	most	of
到	手	在	小的	数量	相当	比	躺	在	一个	库存	和	那	最多	的

[ðem; ðəm][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [leɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɒk] [baɪ] ['baɪɪŋ] [æt; ət][fɜːst][hænd] .

them	have	not	the	means	to	lay	in	such	a	stock	by	buying	at	first	hand	.
他们	有	不是	这	方法	到	躺	在	这样的	一个	库存	经过	购买	在	第一的	手	.

促使这些殡葬业者维持现状的原因是，他们的顾客宁愿多花一点钱，以少量购买自己想要的商品，而不是囤积库存；而且大多数顾客也没有能力通过直接购买来囤积库存。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌʌndə'teikə] [bɪ'kʌm] [kən'sjuːməz] [ænd; ənd] ['kʌstəməz] [wʌn][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

All	these	undertakers	become	consumers	and	customers	one	in	regard	to	the	other	,
全部	这些	殡仪员	变得	消费者	和	顾客	一	在	看待	到	这	其他	,

所有这些殡葬从业者都成为了彼此的消费者和客户。

[ðə; ði]['dreɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] .

the	draper	of	the	wine	merchant	and	vice	versa	.
这	德雷珀	的	这	葡萄酒	商人	和	副	反之亦然	.

布料商和酒商，反之亦然。

[ðeɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəməz] [ɔː(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

They	proportion	themselves	in	a	state	to	the	customers	or	consumption	.
他们	部分	他们自己	在	一个	状态	到	这	顾客	或者	消耗	.

它们会根据顾客或消费情况调整自身的状态。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['hætə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [striːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

If	there	are	too	many	hatters	in	a	city	or	in	a	street	for	the	number	of
如果	那里	是	也	许多	制帽商	在	一个	城市	或者	在	一个	街道	为了	这	数字	的

['piːp(ə)l] [huː] [baɪ] [hæts][ðeə(r)] ,

people	who	buy	hats	there	,
人们	WHO	买	帽子	那里	,

如果一个城市或一条街上的制帽匠数量超过了购买帽子的人数，

[sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [liːst] ['peɪtrənaɪz] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['bæŋkrʌpt] :

some	who	are	least	patronised	must	become	bankrupt	:
一些	WHO	是	至少	受惠	必须	变得	破产	:

那些最不受待见的人最终会破产：

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [tuː] [fjuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [njuː]

if	they	be	too	few	it	will	be	a	profitable	undertaking	which	will	encourage	new
如果	他们	是	也	很少	它	将要	是	一个	有利可图	承诺	哪个	将要	鼓励	新的

['hætə(r)] [tuː; tə]['əʊpən] [ʃɒps] [ðeə(r)][ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndə'teikə] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz]

hatters	to	open	shops	there	and	so	it	is	that	the	undertakers	of	all	kinds
制帽商	到	打开	商店	那里	和	所以	它	是	那	这	殡仪员	的	全部	种类

[ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪsks] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] .

adjust	themselves	to	risks	in	a	state	.
调整	他们自己	到	风险	在	一个	状态	.

如果数量太少，这将是一项有利可图的事业，这将鼓励新的制帽商在那里开店，因此各种类型的承办商都会根据一个州的风险做出调整。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌʌndə'teikə] [laɪk] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [maɪnz] , ['θiətə, 'θiːə-] , ['bɪldɪŋ] ,

All	the	other	undertakers	like	those	who	take	charge	of	mines	,	theatres	,	building	,
全部	这	其他	殡仪员	喜欢	那些	WHO	拿	收费	的	矿井	,	剧院	,	建筑	,

所有其他承办人，例如负责矿山、剧院、建筑物等的承办人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔一(essay1)
第2/3页

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [kʊk] - [ʃɒp]

etc	.	,	the	merchants	by	sea	and	land	,	etc	.	,	cook	-	shop
ETC	.	,	这	商人	经过	海	和	土地	,	ETC	.	,	厨师	-	店铺

['kiːpərz] , ['peɪstri] [kʊks] , ['inkiːpə] ,

keepers	,	pastry	cooks	,	innkeepers	,
守门员	,	糕点	厨师	,	旅店老板	,

等等，海陆商人等等，厨具店老板，糕点师，客栈老板，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˌʌndə'teikə] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['leɪbə(r)] [huː] [niːd] [nəʊ]

etc	.	as	well	as	the	undertakers	of	their	own	labour	who	need	no
ETC	.	作为	出色地	作为	这	殡仪员	的	他们的	自己的	劳动	WHO	需要	不

['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] ,

capital	to	establish	themselves	,
首都	到	建立	他们自己	,

等等，以及那些依靠自身劳动谋生、无需资本即可立足的人，

[laɪk] ['dʒɜːnɪmən] ['ɑːtɪzænz] , ['kɒpəˌsmɪθ] , [ˌwɪmɪn] , ['tʃɪmni] [swiːps] , ['wɔːtə(r)] ['kærɪəz] ,

like	journeymen	artisans	,	coppersmiths	,	needlewomen	,	chimney	sweeps	,	water	carriers	,
喜欢	熟练工	工匠	,	铜匠	,	女裁缝	,	烟囱	扫荡	,	水	承运人	,

比如熟练工匠、铜匠、女裁缝、烟囱清洁工、挑水工，

[lɪv; laɪv][æt; ət] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌstəməz] .

live	at	uncertainty	and	proportion	themselves	to	their	customers	.
居住	在	不确定	和	部分	他们自己	到	他们的	顾客	.

生活在不确定性中，并根据客户的需求调整自身行为。

['mɑːstə(r)] ['krɑːftsmən] [laɪk] ['ʃuːmeɪkə(r)] , ['teɪləz] , ['kɑːpɪntəz] , ['wɪgˌmeɪkə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [huː]

Master	craftsmen	like	shoemakers	,	tailors	,	carpenters	,	wigmakers	,	etc	.	who
掌握	工匠	喜欢	鞋匠	,	裁缝	,	木匠	,	假发制造商	,	ETC	.	WHO

[ɪm'plɔɪ] ['dʒɜːnɪmən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [hæv; həv] ,

employ	journeymen	according	to	the	work	they	have	,
采用	熟练工	根据	到	这	工作	他们	有	,

像鞋匠、裁缝、木匠、假发匠等技艺精湛的工匠，会根据自己的工作量雇用熟练工人。

[lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [sɪns] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] [meɪ] [fɔrseɪk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]

live	at	the	same	uncertainty	since	their	customers	may	foresake	them	from
居住	在	这	相同的	不确定	自从	他们的	顾客	可能	弃	他们	从

[wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] :

one	day	to	another	:
一	天	到	其他	:

他们也生活在同样的不确定性之中，因为他们的客户可能随时抛弃他们：

[ðə; ði] [ˌʌndə'teikə] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['leɪbə(r)][ɪn] [ɑːt][ænd; ənd] ['saɪənz] , [laɪk] ['pentər] , [fɪ'zɪʃən] ,

the	undertakers	of	their	own	labour	in	art	and	science	,	like	painters	,	physicians	,
这	殡仪员	的	他们的	自己的	劳动	在	艺术	和	科学	,	喜欢	画家	,	医生	,

他们承担起自己在艺术和科学领域的劳动，例如画家、医生等。

['lɔɪərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][laɪk] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .

lawyers	,	etc	.	live	in	the	like	uncertainty	.
律师	,	ETC	.	居住	在	这	喜欢	不确定	.

律师等职业人士也生活在类似的不确定性之中。

[ɪf] [wʌn] [ə'tɜːni] [ɔː(r)] ['bærɪstəz] [ɜːn] - [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ['jɪəli] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

If	one	attorney	or	barristers	earn	5000	pounds	sterling	yearly	in	the	service	of	his
如果	一	律师	或者	大律师	赚	-	磅	英镑	每年	在	这	服务	的	他的

['klaɪənts][ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɜːn] ['əʊnli] - [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz]

clients	or	in	his	practice	and	another	earn	only	500	they	may	be	considered	as
客户	或者	在	他的	实践	和	其他	赚	仅有的	-	他们	可能	是	经过考虑的	作为

['hævɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weɪdʒɪz][frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] .

having	so	much	uncertain	wages	from	those	who	employ	them	.
拥有	所以	很多	不确定	工资	从	那些	WHO	采用	他们	.

如果一位律师或大律师每年通过为客户服务或执业赚取 5000 英镑，而另一位律师只赚取 500 英镑，那么可以认为他们从雇主那里获得的工资是相当不确定的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ˌʌndə'teikə] [siːk] [tuː; tə] [snætʃ] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][ɪn][ðeə(r)]

It	may	perhaps	be	urged	that	undertakers	seek	to	snatch	all	they	can	in	their
它	可能	也许	是	敦促	那	殡仪员	寻找	到	抢夺	全部	他们	能	在	他们的

['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][get][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌstəməz] ,

calling	and	to	get	the	better	of	their	customers	,
呼叫	和	到	得到	这	更好的	的	他们的	顾客	,

或许有人会认为，殡葬业者应该在其职业中尽可能地攫取利益，并占顾客的便宜。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ]['sʌbdʒɪkt] .

but	this	is	outside	my	subject	.
但	这	是	外部	我的	主题	.

但这超出了我的研究范围。

[baɪ][ɔːl] [ðiːz] [ɪn'dʌkʃənz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['tɒpɪk] [rɪ'leɪtɪŋ]

By	all	these	inductions	and	many	others	which	might	be	made	in	a	topic	relating
经过	全部	这些	诱导	和	许多	其他的	哪个	可能	是	制成	在	一个	话题	相关

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ,

to	all	the	inhabitants	of	a	state	,
到	全部	这	居民	的	一个	状态	,

通过所有这些归纳推理，以及许多其他可能与一个州所有居民相关的主题推理，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][leɪd] [daʊn] [ðæt] [ɪk'spekt][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] ,

it	may	be	laid	down	that	expect	the	prince	and	the	proprietors	of	land	,
它	可能	是	铺设	向下	那	预计	这	王子	和	这	业主	的	土地	,

可以规定，除了王子和土地所有者之外，

[ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] ; [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]

all	the	inhabitants	of	a	state	are	dependent	;	that	they	can	be	divided	into
全部	这	居民	的	一个	状态	是	依赖	;	那	他们	能	是	分割	进入

[tuː] ['klɑːsɪz] ,

two	classes	,
二	课程	,

一个国家的所有居民都是依附者；他们可以分为两个阶级。

[ˌʌndə'teikə] [ænd; ənd]['haɪəd] ['piːp(ə)l] ;

undertakers	and	hired	people	;
殡仪员	和	雇用	人们	;

殡葬人员和雇工；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌʌndə'teikə] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ʌn'fɪkst] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd]

and	that	all	the	undertakers	are	as	it	were	on	unfixed	wages	and
和	那	全部	这	殡仪员	是	作为	它	是	在	未修复	工资	和

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɒn]['weɪdʒɪz] [fɪkst] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] [ðəʊ] [ðeə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz]

the	others	on	wages	fixed	so	long	as	they	receive	them	though	their	functions
这	其他的	在	工资	固定的	所以	长的	作为	他们	收到	他们	尽管	他们的	函数

[ænd; ənd][ræŋks] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [ʌn'iːkwəl] .

and	ranks	may	be	very	unequal	.
和	排名	可能	是	非常	不等	.

而且，所有殡葬人员的工资都像是没有固定工资，而其他人的工资则是固定的，只要他们能拿到工资，尽管他们的职能和等级可能非常不平等。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [peɪ] ,

The	general	who	has	his	pay	,
这	一般的	WHO	有	他的	支付	,

领到薪水的将军

[ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] [hɪz; ɪz] ['penʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [də'mestɪk] ['sɜːvənt] [huː] [hæz; həz]['weɪdʒɪz][ɔːl] [fɔːl] ['ɪntuː]

the	courtier	his	pension	and	the	domestic	servant	who	has	wages	all	fall	into
这	朝臣	他的	养老金	和	这	国内的	仆人	WHO	有	工资	全部	落下	进入

[ðɪs] [lɑːst] [klɑːs] .

this	last	class	.
这	最后的	班级	.

朝臣的养老金和领取工资的家仆都属于最后一类。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'teikə] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [set] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðeə(r)]

All	the	rest	are	undertakers	,	whether	they	set	up	with	a	capital	to	conduct	their
全部	这	休息	是	殡仪员	,	无论	他们	放	向上	和	一个	首都	到	执行	他们的

['entəpraɪz] ,

enterprise	,
企业	,

其余的都是殡葬从业者，无论他们是否拥有开展业务的资本。

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'teikə] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] ,

or	are	undertakers	of	their	own	labour	without	capital	,
或者	是	殡仪员	的	他们的	自己的	劳动	没有	首都	,

或者他们是无资本的自雇人士，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [ʌn'sɜːt(ə)nti] ;

and	they	may	be	regarded	as	living	at	uncertainty	;
和	他们	可能	是	认为	作为	活的	在	不确定	;

他们或许可以被视为生活在不确定性之中；

[ðə; ði] ['begəz] ['iːv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'teikə] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] .

the	beggars	even	and	the	robbers	are	undertakers	of	this	class	.
这	乞丐	甚至	和	这	强盗	是	殡仪员	的	这	班级	.

就连乞丐和强盗都是这一阶层的殡葬者。

['faɪnəli] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əd'væntɪdʒ]

Finally	all	the	inhabitants	of	a	state	derive	their	living	and	their	advantages
最后	全部	这	居民	的	一个	状态	派生	他们的	活的	和	他们的	优势

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lænd,əʊnəz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] .

from	the	property	of	the	landowners	and	are	dependent	.
从	这	财产	的	这	土地所有者	和	是	依赖	.

最终，一个国家的所有居民都从地主的财产中获得生活和利益，并且依赖于地主。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	true	,	however	,
它	是	真的	,	然而	,

的确如此。

[ðæt] [ɪf] [sʌm; səm]['pɜːs(ə)n][ɒn] [haɪ] ['weɪdʒɪz][ɔː(r)][sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['ʌndəteɪkə(r)] [hæz; həz] [seɪvd] ['kæpɪt(ə)l]

that	if	some	person	on	high	wages	or	some	large	undertaker	has	saved	capital
那	如果	一些	人	在	高的	工资	或者	一些	大的	殡仪员	有	已保存	首都

[ɔː(r)] [welθ] ,

or	wealth	,
或者	财富	,

如果某个高收入者或某个大型殡葬业者积攒了资本或财富，

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [hiː; hi][hæv; həv] [stɔːz] [ɒv; əv] [kɔːn] , [wʊl] , ['kɒpə(r)] , [gəʊld] ,

that	is	if	he	have	stores	of	corn	,	wool	,	copper	,	gold	,
那	是	如果	他	有	商店	的	玉米	,	羊毛	,	铜	,	金子	,

前提是他有储备的玉米、羊毛、铜、黄金。

['sɪlvə(r)][ɔ:(r)][sʌm; səm] [prə'dju:s] [ɔ:(r)] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ɪn] ['kɒnstənt] [ju:z][ɔ:(r)] [vent] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ,

silver	**or**	**some**	**produce**	**or**	**merchandise**	**in**	**constant**	**use**	**or**	**vent**	**in**	**a**	**state**	**,**
银	或者	一些	生产	或者	商品	在	持续的	使用	或者	发泄	在	一个	状态	,

银子或某种产品或商品在某个状态下不断使用或流通，

['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪn'trɪnzɪk] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['ri:əl] ['vælju:] ,

having	**an**	**intrinsic**	**or**	**a**	**real**	**value**	**,**
拥有	一个	固有的	或者	一个	真实的	价值	,

具有内在价值或实际价值，

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi]['dʒʌstli] [kən'sɪdəd] [ˌɪndɪ'pendənt] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] [gəʊz] .

he	**may**	**be**	**justly**	**considered**	**independent**	**so**	**far**	**as**	**this**	**capital**	**goes**	**.**
他	可能	是	公正地	经过考虑的	独立的	所以	远的	作为	这	首都	去	.

就这座首都而言，他或许可以被认为是独立的。

[hi:; hi] [meɪ] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['mɔ:gɪdʒ] ,

He	**may**	**dispose**	**of**	**it**	**to**	**acquire**	**a**	**mortgage**	**,**
他	可能	处置	的	它	到	获得	一个	抵押	,

他可能会将其处置以获取抵押贷款。

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm][lænd][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['pʌblɪk] [ləʊnz] [sɪ'kjʊəd] [ə'pɒn][lænd] :

and	**interest**	**from**	**land**	**and**	**from**	**public**	**loans**	**secured**	**upon**	**land**	**:**
和	兴趣	从	土地	和	从	民众	贷款	安全	之上	土地	:

以及土地利息和以土地作抵押的公共贷款利息：

[hi:; hi] [meɪ] [lɪv; laɪv] [stɪl] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [smɔ:l] ['lænd,əʊnəz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒpəti]

he	**may**	**live**	**still**	**better**	**than**	**the**	**small**	**landowners**	**and**	**even**	**buy**	**the**	**property**
他	可能	居住	仍然	更好的	比	这	小的	土地所有者	和	甚至	买	这	财产

[ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	**some**	**of**	**them**	**.**
的	一些	的	他们	.

他的生活可能比小地主们还要好，甚至还能买下其中一些人的房产。

[bʌt; bət] [prə'dju:s] [ænd; ənd] ['mɜ:tʃəndaɪs] , ['i:v(ə)n][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

But	**produce**	**and**	**merchandise**	**,**	**even**	**gold**	**and**	**silver**	**,**
但	生产	和	商品	,	甚至	金子	和	银	,

但是，农产品和商品，甚至黄金和白银，

[ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə]['æksɪdənt][ænd; ənd] [lɒs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][lænd] ;

are	**much**	**more**	**subject**	**to**	**accident**	**and**	**loss**	**than**	**the**	**ownership**	**of**	**land**	**;**
是	很多	更多的	主题	到	事故	和	损失	比	这	所有权	的	土地	;

与土地所有权相比，财产更容易遭受意外和损失；

[ænd; ənd][haʊ'evə(r)] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [ɔ:(r)] [seɪvd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'raɪvd]

and	**however**	**one**	**may**	**have**	**gained**	**or**	**saved**	**them**	**they**	**are**	**always**	**derived**
和	然而	一	可能	有	获得	或者	已保存	他们	他们	是	总是	衍生的

[frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['æktʃuəl] [prə'praiətə] ['aɪðə(r)][baɪ][geɪn][ɔ:(r)][baɪ] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['weɪdʒɪz]

from	**the**	**land**	**of**	**actual**	**proprietors**	**either**	**by**	**gain**	**or**	**by**	**saving**	**of**	**the**	**wages**
从	这	土地	的	实际的	业主	任何一个	经过	获得	或者	经过	保存	的	这	工资

['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [səb'sɪstəns] .

destined	**for**	**one's**	**subsistence**	**.**
注定	为了	一个人的	生存	.

无论一个人是如何获得或积攒这些财富的，它们总是来源于实际土地所有者的土地，要么是通过获利，要么是通过积攒维持生计的工资而获得的。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [prə'praiətə] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [steɪt] [ɪz]['ɒf(ə)n] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪ'nʌf] ;

The	**number**	**of**	**proprietors**	**of**	**money**	**in**	**a**	**large**	**state**	**is**	**often**	**considerable**	**enough**	**;**
这	数字	的	业主	的	钱	在	一个	大的	状态	是	经常	大量	足够的	;

在一个大国里，货币持有者的数量往往相当可观；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] ['sə:kjuleit] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['beəli]

and	though	the	value	of	all	the	money	which	circulates	in	the	state	barely
和	尽管	这	价值	的	全部	这	钱	哪个	流通	在	这	状态	仅仅

[ik'si:d] [ðə; ði][naɪnθ][ɔ:(r)] [tenθ] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][prə'dju:s] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði]

exceeds	the	ninth	or	tenth	part	of	the	value	of	the	produce	drawn	from	the
超过	这	第九	或者	第十	部分	的	这	价值	的	这	生产	绘制	从	这

[sɔɪl] [jet] ,

soil	yet	,
土壤	然而	,

尽管该州流通货币的总价值仅略高于土地上产出产品价值的九分之一或十分之一，然而，

[æz; əz][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] ['mʌni] [lend] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnts] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'si:v]

as	the	proprietors	of	money	lend	considerable	amounts	for	which	they	receive
作为	这	业主	的	钱	借	大量	金额	为了	哪个	他们	收到

['ɪntrəst] ['aɪðə(r)][baɪ] ['mɔ:gɪdʒ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [prə'dju:s] [ænd; ənd] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

interest	either	by	mortgage	or	the	produce	and	merchandise	of	the	state	,
兴趣	任何一个	经过	抵押	或者	这	生产	和	商品	的	这	状态	,

货币所有者借出大量资金，并通过抵押或国家的产品和商品收取利息。

[ðə; ði] [sʌmz] [dju:] [tu:; tə][ðem; ðəm]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪk'si:d] [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

the	sums	due	to	them	usually	exceed	all	the	money	in	the	state	,
这	总和	到期的	到	他们	通常	超过	全部	这	钱	在	这	状态	,

他们应得的款项通常超过该州的全部资金。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn] ['sɜ:t(ə)n] [keɪsɪz] ['raɪv(ə)l]

and	they	often	become	so	powerful	a	body	that	they	could	in	certain	cases	rival
和	他们	经常	变得	所以	强大的	一个	身体	那	他们	可以	在	肯定	案例	竞争对手

[ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lændz] [ɪf] [ði:z] [lɑ:st][wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['ɒf(ə)n] ['i:kwəli] [prə'praiətə] [ɒv; əv]

the	proprietors	of	lands	if	these	last	were	not	often	equally	proprietors	of
这	业主	的	土地	如果	这些	最后的	是	不是	经常	同样地	业主	的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

而且，他们往往会变得非常强大，在某些情况下甚至可以与土地所有者匹敌，如果后者不是同样拥有大量财富的话。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [dɪd][nɒt] ['ɔ:lweɪz] [si:k] [tu:; tə] [bɪ'kʌm]

and	if	the	owners	of	large	sums	of	money	did	not	always	seek	to	become
和	如果	这	所有者	的	大的	总和	的	钱	做过	不是	总是	寻找	到	变得

['lænd,əʊnəz] [ðəm'selvz] .

landowners	themselves	.
土地所有者	他们自己	.

而且，拥有大量资金的人并不总是寻求成为土地所有者。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌnevəðə'les] ['ɔ:lweɪz] [tru:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [sʌmz] [geɪnd] [ɔ:(r)] [seɪvd] [hæv; həv] [bi:n] [drɔ:n]

It	is	nevertheless	always	true	that	all	the	sums	gained	or	saved	have	been	drawn
它	是	尽管如此	总是	真的	那	全部	这	总和	获得	或者	已保存	有	到过	绘制

[frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [prə'praiətə] ;

from	the	land	of	the	actual	proprietors	;
从	这	土地	的	这	实际的	业主	;

然而，所有获得或节省的款项始终都是从实际所有者的土地中提取出来的；

[bʌt; bət][æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ['deɪli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hu:]

but	as	many	of	these	ruin	themselves	daily	in	a	state	and	the	others	who
但	作为	许多	的	这些	废墟	他们自己	日常的	在	一个	状态	和	这	其他的	WHO

[ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðeə(r)][lænd] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] ,

acquire	the	property	of	their	land	take	their	place	,
获得	这	财产	的	他们的	土地	拿	他们的	地方	,

但是，由于这些人每天都在自取灭亡，而那些获得他们土地所有权的人则取而代之。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][lænd] [ə'plaɪz] ['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kiːp]

the	independence	given	by	the	ownership	of	land	applies	only	to	those	who	keep
这	独立	给定	经过	这	所有权	的	土地	适用	仅有的	到	那些	WHO	保持

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

the	possession	of	it	;
这	拥有	的	它	;

土地所有权所赋予的独立性仅适用于那些拥有土地的人；

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl][lænd][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['prɒpəti] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]

and	as	all	land	has	always	that	it	is	from	their	property	that	all	the
和	作为	全部	土地	有	总是	那	它	是	从	他们的	财产	那	全部	这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'raɪv] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] [welθ] .

inhabitants	of	the	state	derive	their	living	and	all	their	wealth	.
居民	的	这	状态	派生	他们的	活的	和	全部	他们的	财富	.

就像所有土地一样，该州的所有居民都从他们的土地上获得生活和财富。

[ɪf] [ðiːz] [prə'praiətə] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [rents] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'jɒnd]

If	these	proprietors	confined	themselves	to	living	on	their	rents	it	would	be	beyond
如果	这些	业主	受限	他们自己	到	活的	在	他们的	租金	它	会	是	超过

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

如果这些业主只靠租金生活，那当然无可厚非。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt]

and	in	that	case	it	would	be	much	more	difficult	for	the	other	inhabitants
和	在	那	案件	它	会	是	很多	更多的	难的	为了	这	其他	居民

[tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪk'spens] .

to	enrich	themselves	at	their	expense	.
到	丰富	他们自己	在	他们的	费用	.

在这种情况下，其他居民就更难通过剥削他们来致富了。

[ai] [wɪl] [ðen] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)]

I	will	then	lay	it	down	as	a	principle	that	the	proprietors	of	land	alone	are
我	将要	然后	躺	它	向下	作为	一个	原则	那	这	业主	的	土地	独自的	是

['nætʃ(ə)rəli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] :

naturally	independent	in	a	state	:
自然	独立的	在	一个	状态	:

然后我将确立一条原则，即在一个国家中，只有土地所有者才自然是独立的：

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] ['weðə(r)] [ˌʌndə'teikə] [ɔː(r)]['haɪəd] ,

that	all	the	other	classes	are	dependent	whether	undertakers	or	hired	,
那	全部	这	其他	课程	是	依赖	无论	殡仪员	或者	雇用	,

其他所有阶层都取决于他们是殡葬承办人还是受雇人员，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] ['kɒndʌktid] [baɪ][ðə; ði]

and	that	all	the	exchange	and	circulation	of	the	state	is	conducted	by	the
和	那	全部	这	交换	和	循环	的	这	状态	是	实施	经过	这

['miːdiəm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌʌndə'teikə] .

medium	of	these	undertakers	.
中等的	的	这些	殡仪员	.

国家的所有交换和流通都是通过这些承办商进行的。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn]

Chapter	Fourteen
章	十四

第十四章

[ðə; ði] ['fænsiz] , [ðə; ði] ['fæʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] , [ænd; ənd]

The	Fancies	,	the	Fashions	,	and	the	Modes	of	Living	of	the	Prince	,	and
这	幻想	,	这	时尚	,	和	这	模式	的	活的	的	这	王子	,	和

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lænd,əʊnəz] ,

especially	of	the	Landowners	,
尤其	的	这	土地所有者	,

王子，尤其是地主们的喜好、时尚和生活方式

[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [lænd] [ɪz] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn]

determine	the	use	to	which	Land	is	put	in	a	State	and	cause	the	variations	in
决定	这	使用	到	哪个	土地	是	放	在	一个	状态	和	原因	这	变体	在

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz]

the	Market	price	of	all	things
这	市场	价格	的	全部	事物

决定土地在一个州的用途，并导致所有事物市场价格的波动。

[ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪ'steɪt] ([wɪtʃ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][hɪə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)]

If	the	owner	of	a	large	estate	(	which	I	wish	to	consider	here	as	if	there
如果	这	所有者	的	一个	大的	财产	(	哪个	我	希望	到	考虑	这里	作为	如果	那里

[wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld]) [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪm'self] [hiː; hi] [wɪl] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz]

were	no	other	in	the	world	)	has	it	cultivated	himself	he	will	follow	his
是	不	其他	在	这	世界	)	有	它	栽培	他自己	他	将要	跟随	他的

['fænsi] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

fancy	in	the	use	of	which	he	will	put	it	.
想要	在	这	使用	的	哪个	他	将要	放	它	.

如果一个拥有大片土地的人（我在这里假设世界上只有这么一片土地）亲自耕种，他就会按照自己的喜好来使用这片土地。

([wʌn]) [hiː; hi] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [juːz] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] ,

(	1	)	He	will	necessarily	use	part	of	it	for	corn	to	feed	the	labourers	,
(	1	)	他	将要	一定	使用	部分	的	它	为了	玉米	到	喂养	这	劳工	,

（1）他必然会用一部分粮食来养活工人，

[mə'kænɪks] [ænd; ənd]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [huː] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ə'nʌðə(r)] [pɑːt][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]

mechanics	and	overseers	who	work	for	him	,	another	part	to	feed	the
机械学	和	监督者	WHO	工作	为了	他	,	其他	部分	到	喂养	这

['kæt(ə)l] ,

cattle	,
牛	,

为他工作的机械师和监工，以及另一部分负责喂养牲畜。

[ʃiːp] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]

sheep	and	other	animals	necessary	for	their	clothing	and	food	or	other
羊	和	其他	动物	必要的	为了	他们的	衣服	和	食物	或者	其他

[kə'mɒdətiz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðem; ðəm] .

commodities	according	to	the	way	in	which	he	wishes	to	maintain	them	.
商品	根据	到	这	方式	在	哪个	他	愿望	到	维持	他们	.

根据他希望的饲养方式，饲养绵羊和其他动物，以获取衣物、食物或其他生活必需品。

([ˌtuː'tuː]) [hiː; hi] [wɪl] [tɜːn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]['ɪntuː] [p'ɑːks] , ['gaːdnz] ,

(	2	)	He	will	turn	part	of	the	land	into	parks	,	gardens	,
(	2	)	他	将要	转动	部分	的	这	土地	进入	公园	,	花园	,

（2）他将把部分土地改造成公园、花园，

[fruːt] [triːz] [ɔː(r)] [vaɪnz] [æz; əz][hiː; hi] [fiːlz] [ɪn'klaɪnd] [ænd; ənd]['ɪntuː] [medəuz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz]

fruit	trees	or	vines	as	he	feels	inclined	and	into	meadows	for	the	horses
水果	树木	或者	藤蔓	作为	他	感觉	倾斜	和	进入	草地	为了	这	马匹

[hiː; hi] [wɪl] [juːz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] ,

he	will	use	for	his	pleasure	,
他	将要	使用	为了	他的	乐趣	,

他可以根据自己的喜好种植果树或葡萄藤，并在草地上开垦草地供他骑乘娱乐。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

ETC。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [keə(r)][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ]

Let	**us**	**now**	**suppose**	**that**	**to**	**avoid**	**so**	**much**	**care**	**and**	**trouble**	**he**	**makes**	**a**
让	我们	现在	认为	那	到	避免	所以	很多	关心	和	麻烦	他	制作	一个

['bɑːgən] [wɪð] [ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] ,

bargain	**with**	**the**	**overseers**	**of**	**the**	**labourers**	**,**
便宜货	和	这	监督者	的	这	劳工	,

现在假设为了避免这么多麻烦，他与工人的监工们达成了一项协议，

[gɪvz] [ðem; ðəm][fɑːrmz][ɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd] [liːvz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ]

gives	**them**	**farms**	**or**	**pieces**	**of**	**land**	**and**	**leaves**	**to**	**them**	**the**	**responsibility**
给予	他们	农场	或者	件	的	土地	和	树叶	到	他们	这	责任

[fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['mænə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ðeɪ] ['suːpəvaɪz] ,

for	**maintaining**	**in**	**the**	**usual**	**manner**	**all**	**the**	**labourers**	**they**	**supervise**	**,**
为了	保持	在	这	通常	方式	全部	这	劳工	他们	监督	,

给他们农场或土地，并让他们负责按常规方式管理他们所管理的所有工人。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] , [naʊ] [bɪ'kʌm] ['fɑːrmərz][ɔː(r)] [ˌʌndə'teikə] ,

so	**that**	**the**	**overseers**	**,**	**now**	**become**	**farmers**	**or**	**undertakers**	**,**
所以	那	这	监督者	,	现在	变得	农民	或者	殡仪员	,

因此，监工们现在变成了农民或殡葬师。

[gɪv] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][lænd][ɔː(r)] [fɑːm] [ə'nʌðə(r)] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]

give	**the**	**labourers**	**for**	**working**	**on**	**the**	**land**	**or**	**farm**	**another**	**third**	**of**	**the**
给	这	劳工	为了	在职的	在	这	土地	或者	农场	其他	第三	的	这

[prə'djuːs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fuːd] ,

produce	**for**	**their**	**food**	**,**
生产	为了	他们的	食物	,

将耕种土地或农场的三分之一农产品分配给劳动者作为食物。

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [wen] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [ɪm'plɔɪd]

clothing	**and**	**other**	**requirements**	**,**	**such**	**as**	**they**	**had**	**when**	**the**	**owner**	**employed**
衣服	和	其他	要求	,	这样的	作为	他们	有	什么时候	这	所有者	受雇

[ðem; ðəm] ;

them	**;**
他们	;

衣物和其他必需品，就像他们受雇于雇主时一样；

[sə'pəʊz] ['fɜːðə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] ['bɑːgən] [wɪð] [ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv][ðə; ði]

suppose	**further**	**that**	**the**	**owner**	**makes**	**a**	**bargain**	**with**	**the**	**overseers**	**of**	**the**
认为	更远	那	这	所有者	制作	一个	便宜货	和	这	监督者	的	这

[mə'kænɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] ,

mechanics	**for**	**the**	**food**	**and**	**other**	**things**	**that**	**he**	**gave**	**them**	**,**
机械学	为了	这	食物	和	其他	事物	那	他	给予	他们	,

假设店主与工匠监工就他提供给他们的食物和其他物品达成协议，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [bɪ'kʌm] ['mɑːstə(r)] ['krɑːftsmən] , ['fɪksɪz][ə; eɪ] ['kɒmən]

that	**he**	**makes**	**the**	**overseers**	**become**	**master**	**craftsmen**	**,**	**fixes**	**a**	**common**
那	他	制作	这	监督者	变得	掌握	工匠	,	修复	一个	常见的

['meʒə(r)] , [laɪk] ['sɪlvə(r)] ,

measure	**,**	**like**	**silver**	**,**
措施	,	喜欢	银	,

他使监工们成为技艺精湛的工匠，并制定了统一的衡量标准，例如银器。

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [wʊd] [ænd; ənd]

to	settle	the	price	at	which	the	farmers	will	supply	them	with	wood	and
到	定居	这	价格	在	哪个	这	农民	将要	供应	他们	和	木头	和

[ðeɪ] [wɪl] [sə'plaɪ] [hɪm] [wɪð] [klɒθ] ,

they	will	supply	him	with	cloth	,
他们	将要	供应	他	和	布	,

确定农民向他供应木材和农民向他供应布匹的价格。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['krɑːftsmən] [ðə; ði] [seɪm]

and	that	the	prices	are	such	as	to	give	the	master	craftsmen	the	same
和	那	这	价格	是	这样的	作为	到	给	这	掌握	工匠	这	相同的

[əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [wen] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] ,

advantages	and	enjoyments	as	they	had	when	overseers	,
优势	和	享受	作为	他们	有	什么时候	监督者	,

并且价格要让工匠大师们享有与他们担任监工时相同的优势和待遇，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːnɪmən] [mə'kænɪks] [wɪl] [biː; bi] ['set(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [deɪ] [ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [piːs] :

and	the	journeymen	mechanics	will	be	settled	by	the	day	or	by	the	piece	:
和	这	熟练工	机械学	将要	是	定居	经过	这	天	或者	经过	这	片	:

而熟练技工的工资将按天或按件计算：

[ðə; ði] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] , [hæts] , [s'tɒkɪŋz] , ['ʃuːz] , [kləʊðz] ,

the	merchandise	which	they	have	made	,	hats	,	stockings	,	shoes	,	clothes	,
这	商品	哪个	他们	有	制成	,	帽子	,	长筒袜	,	鞋	,	衣服	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [wɪl] [biː; bi] [səʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændəʊnə(r)] ,

etc	.	will	be	sold	to	the	landowner	,
ETC	.	将要	是	卖	到	这	土地所有者	,

他们制作的商品，如帽子、袜子、鞋子、衣服等，将卖给地主。

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] , [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] ,

the	farmers	,	the	labourers	,
这	农民	,	这	劳工	,

农民、工人、

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mə'kænɪks] [rɪ'sɪprəkli] [æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs] [wɪtʃ] [liːvz] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv]

and	the	other	mechanics	reciprocally	at	a	price	which	leaves	to	all	of
和	这	其他	机械学	互惠	在	一个	价格	哪个	树叶	到	全部	的

[ðem; ðəm] [ðə; ði] [seɪm] [əd'væntɪdʒ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ;

them	the	same	advantages	as	before	;
他们	这	相同的	优势	作为	前	;

其他机制也以同样的方式进行，但代价是所有机制都能使它们获得与以前相同的优势；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [wɪl] [sel] , [æt; ət] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [praɪs] , [ðeə(r)] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [rɔː] [mə'tɪəriəl] .

and	the	farmers	will	sell	,	at	a	proportionate	price	,	their	produce	and	raw	material	.
和	这	农民	将要	卖	,	在	一个	成比例的	价格	,	他们的	生产	和	生的	材料	.

农民们将按比例出售他们的农产品和原材料。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [bɪ'kʌm] [ˌʌndə'teikə] ,

It	will	then	come	to	pass	that	the	overseers	become	undertakers	,
它	将要	然后	来	到	经过	那	这	监督者	变得	殡仪员	,

到那时，监工们就会变成殡葬师。

[wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜːk] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] ,

will	be	the	absolute	masters	of	those	who	work	under	them	,
将要	是	这	绝对	大师	的	那些	WHO	工作	在下面	他们	,

将成为其下属的绝对主人，

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][mɔː(r)][keə(r)][ænd; ənd][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [əˈkaʊnt] .

and	will	have	more	care	and	satisfaction	in	working	on	their	own	account	.
和	将要	有	更多的	关心	和	满意	在	在职的	在	他们的	自己的	帐户	.

他们会更加用心，在自己的账户上工作也会更有成就感。

[wiː; wi] [səˈpəʊz] [ðæn; ðən] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðɪs] [lɑːdʒ] [ɪ'steɪt] [lɪv; laɪv]

We	suppose	than	that	after	this	change	all	the	people	on	this	large	estate	live
我们	认为	比	那	后	这	改变	全部	这	人们	在	这	大的	财产	居住

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,

just	as	they	did	before	,
只是	作为	他们	做过	前	,

我们推测，在这种改变之后，这个大庄园里的所有人的生活都和以前一样。

[ænd; ənd][səʊ][ɔːl][ðə; ði] ['pɔːʃənz] [ænd; ənd][fɑːrmz][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ɪ'steɪt] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði]

and	so	all	the	portions	and	farms	of	this	great	estate	will	be	put	to	the
和	所以	全部	这	部分	和	农场	的	这	伟大的	财产	将要	是	放	到	这

[seɪm] [juːz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməli] [wɒz; wəz] .

same	use	as	it	formerly	was	.
相同的	使用	作为	它	以前	曾是	.

因此，这片大庄园的所有土地和农场都将像以前一样用于同样的用途。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz] [s'əʊd] [mɔː(r)] [kɔːn] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] [ðeɪ] [mʌst; məst] [fiːd]

For	if	some	of	the	farmers	sowed	more	corn	than	usual	they	must	feed
为了	如果	一些	的	这	农民	播种	更多的	玉米	比	通常	他们	必须	喂养

['fjuːə(r)] [ʃiːp] ,

fewer	sheep	,
更少	羊	,

因为如果一些农民播种的玉米比往常多，他们就必须减少羊的饲养量。

[ænd; ənd][hæv; həv] [les] [wʊl] [ænd; ənd] ['mʌtn] [tuː; tə] [sel] .

and	have	less	wool	and	mutton	to	sell	.
和	有	较少的	羊毛	和	羊肉	到	卖	.

羊毛和羊肉的销量也会减少。

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [kɔːn] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Then	there	will	be	too	much	corn	and	too	little	wool	for	the	consumption	of
然后	那里	将要	是	也	很多	玉米	和	也	小的	羊毛	为了	这	消耗	的

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .

the	inhabitants	.
这	居民	.

那样的话，玉米就会过剩，而羊毛就会短缺，无法满足居民的需求。

[wʊl] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi][dɪə(r)] , [wɪtʃ] [wɪl] [fɔːs] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə][weə(r)][ðeə(r)] [kləʊðz]

Wool	will	therefore	be	dear	,	which	will	force	the	inhabitants	to	wear	their	clothes
羊毛	将要	所以	是	亲爱的	,	哪个	将要	力量	这	居民	到	穿	他们的	衣服

[lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

longer	than	usual	,
更长	比	通常	,

因此，羊毛价格将会上涨，这将迫使居民们比平时更长时间地穿着同一件衣服。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [kɔːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːpləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] .

and	there	will	be	too	much	corn	and	a	surplus	for	the	next	year	.
和	那里	将要	是	也	很多	玉米	和	一个	剩余	为了	这	下一个	年	.

明年玉米产量将会过剩。

[æz; əz][wiː; wi] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['lændəʊnə(r)][hæz; həz]['stɪpjuːleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪn]['sɪlvə(r)]

As	we	suppose	that	the	landowner	has	stipulated	for	the	payment	in	silver
作为	我们	认为	那	这	土地所有者	有	规定的	为了	这	支付	在	银

[ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈdjuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][hɪm] ,

of	the	third	of	the	produce	of	the	farm	to	be	paid	to	him	,
的	这	第三	的	这	生产	的	这	农场	到	是	有薪酬的	到	他	,

假设地主规定农场出产的三分之一以白银支付给他，

[ðə; ði]['fɑːrmərz] [huː] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [kɔːn] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʊl] ,

the	farmers	who	have	too	much	corn	and	too	little	wool	,
这	农民	WHO	有	也	很多	玉米	和	也	小的	羊毛	,

那些玉米过多而羊毛过少的农民

[wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [hɪz; ɪz] [rent] .

will	not	be	able	to	pay	him	his	rent	.
将要	不是	是	有能力的	到	支付	他	他的	租	.

他将无法支付房租。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪk'skjuːzɪz] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ðə; ði] [nekst] [jɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [les] [kɔːn]

If	he	excuses	them	they	will	take	care	the	next	year	to	have	less	corn
如果	他	借口	他们	他们	将要	拿	关心	这	下一个	年	到	有	较少的	玉米

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [wʊl] ,

and	more	wool	,
和	更多的	羊毛	,

如果他原谅他们，他们明年就会少种玉米，多种羊毛。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɑːrmərz] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [keə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz]

for	farmers	always	take	care	to	use	their	land	for	the	production	of	those
为了	农民	总是	拿	关心	到	使用	他们的	土地	为了	这	生产	的	那些

[θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] [wɪl] [fetʃ] [ðə; ði] [best] [praɪs] [æt; ət] ['mɑːkɪt] .

things	which	they	think	will	fetch	the	best	price	at	market	.
事物	哪个	他们	思考	将要	拿来	这	最好的	价格	在	市场	.

农民总是会注意利用自己的土地生产那些他们认为在市场上能卖出最高价的东西。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [nekst] [jɪə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [wʊl] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

If	,	however	,	next	year	they	have	too	much	wool	and	too	little	corn	for	the
如果	,	然而	,	下一个	年	他们	有	也	很多	羊毛	和	也	小的	玉米	为了	这

[dɪ'mɑːnd] ,

demand	,
要求	,

但是，如果明年羊毛供应过剩而玉米供应不足，无法满足市场需求，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [jɪə(r)] [tuː; tə] [jɪə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [tɪl] [ðeɪ]

they	will	not	fail	to	change	from	year	to	year	the	use	of	the	land	till	they
他们	将要	不是	失败	到	改变	从	年	到	年	这	使用	的	这	土地	直到	他们

[ə'raɪv] [æt; ət] [prə'pɔːʃənɪŋ] [ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['prɪti] [wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

arrive	at	proportioning	their	production	pretty	well	to	the	consumption	of	the
到达	在	比例	他们的	生产	漂亮的	出色地	到	这	消耗	的	这

[ɪn'hæbətənt] .

inhabitants	.
居民	.

他们会逐年改变土地的用途，直到最终使生产与居民的消费达到相当好的比例。

[səʊ] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [huː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪl]

So	a	farmer	who	has	arrived	at	about	the	proportion	of	consumption	will
所以	一个	农民	WHO	有	到达的	在	关于	这	部分	的	消耗	将要

[hæv; həv] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɑːm] [ɪn] [grɑːs] ,

have	part	of	his	farm	in	grass	,
有	部分	的	他的	农场	在	草	,

因此，一位农民如果达到了大致相同的消费比例，他就会把一部分农场种上草。

[fɔː(r); fə(r)] [heɪ] , [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] , [wʊl] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ,

for	hay	,	another	for	corn	,	wool	and	so	on	,
为了	干草	,	其他	为了	玉米	,	羊毛	和	所以	在	,

干草用另一种方法，玉米、羊毛等等也用另一种方法。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][plæn] [ən'les] [hiː; hi] [siːz] [sʌm; səm][kən'sɪdərəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn]

and	he	will	not	change	his	plan	unless	he	sees	some	considerable	change	in
和	他	将要	不是	改变	他的	计划	除非	他	看到	一些	大量	改变	在

[ðə; ði][dɪ'mɑːnd] ;

the	demand	;
这	要求	;

除非需求发生显著变化，否则他不会改变计划；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l][wiː; wi][hæv; həv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]

but	in	this	example	we	have	supposed	that	all	the	people	live	in	the
但	在	这	例子	我们	有	据称	那	全部	这	人们	居住	在	这

[seɪm] [weɪ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði]['lændəʊnə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

same	way	as	when	the	landowner	cultivated	the	land	for	himself	,
相同的	方式	作为	什么时候	这	土地所有者	栽培	这	土地	为了	他自己	,

但在这个例子中，我们假设所有人的生活方式都和地主自己耕种土地时一样。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [p'ɜːpəsɪz] [æz; əz]

and	consequently	the	farmers	will	employ	the	land	for	the	same	purposes	as
和	最后	这	农民	将要	采用	这	土地	为了	这	相同的	目的	作为

[bɪ'fɔː(r)] .

before	.
前	.

因此，农民们将继续以与以前相同的方式利用土地。

[ðə; ði]['əʊnə(r)] , [huː] [hæz; həz][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l][ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	owner	,	who	has	at	his	disposal	the	third	of	the	produce	of	the
这	所有者	,	WHO	有	在	他的	处理	这	第三	的	这	生产	的	这

[lænd] ,

land	,
土地	,

土地所有者可以支配土地出产的三分之一，

[ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'kɜː(r)][ɪn] [dɪ'mɑːnd] .

is	the	principal	agent	in	the	changes	which	may	occur	in	demand	.
是	这	主要的	代理人	在	这	变化	哪个	可能	发生	在	要求	.

是需求变化的主要推动因素。

['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] [huː] [lɪv; laɪv][frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv]

Labourers	and	mechanics	who	live	from	day	to	day	change	their	mode	of
劳工	和	机械学	WHO	居住	从	天	到	天	改变	他们的	模式	的

['lɪvɪŋ] ['əʊnli][frɒm; frəm] [nə'sesəti] .

living	only	from	necessity	.
活的	仅有的	从	必要性	.

那些靠每日生活为生的工人和技工，只有在迫不得已的情况下才会改变生活方式。

[ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɑːrmərz] ,

If	a	few	farmers	,
如果	一个	很少	农民	,

如果有几个农民，

['mɑːstə(r)] ['krɑːftsmən] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ˌʌndə'teikə] [ɪn] ['iːzi] ['sɜːkəmstənsɪz] ['veəri] [ðeə(r)] [ɪk'spens] [ænd; ənd]

master	craftsmen	or	other	undertakers	in	easy	circumstances	vary	their	expense	and
掌握	工匠	或者	其他	殡仪员	在	简单的	情况	各不相同	他们的	费用	和

[ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [æz; əz][ðeə(r)]['mɒd(ə)l][ðə; ði] [lɔːdz] [ænd; ənd]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]

compensation	they	always	take	as	their	model	the	lords	and	owners	of	the
赔偿	他们	总是	拿	作为	他们的	模型	这	领主们	和	所有者	的	这

[lænd] .

land	.
土地	.

在经济条件允许的情况下，技艺精湛的工匠或其他承办人会根据实际情况调整收费和报酬，但他们总是以土地的领主和所有者为榜样。

[ðeɪ] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] , [miːlz] , [ænd; ənd] [məʊd] [pv; əv] [laɪf] .

They	imitate	them	in	their	clothing	,	meals	,	and	mode	of	life	.
他们	模拟	他们	在	他们的	衣服	,	餐	,	和	模式	的	生活	.

他们在衣着、饮食和生活方式上都模仿他们。

[ɪf] [ðə; ði] ['lænd,əʊnəz] [pliːz] [tuː; tə][weə(r)] [faɪn] ['lɪnɪn] , [sɪlk] , [ɔː(r)] [leɪs] ,

If	the	landowners	please	to	wear	fine	linen	,	silk	,	or	lace	,
如果	这	土地所有者	请	到	穿	美好的	亚麻布	,	丝绸	,	或者	蕾丝	,

如果地主们愿意穿上好的亚麻布、丝绸或蕾丝，

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [pv; əv] [ðə; ði]

the	demand	for	these	merchandises	will	be	greater	than	that	of	the
这	要求	为了	这些	商品	将要	是	更大的	比	那	的	这

[prə'praiətə] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

proprietors	for	themselves	.
业主	为了	他们自己	.

对这些商品的需求将大于店主自身的需求。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɔːd] [ɔː(r)]['əʊnə(r)] [huː] [hæz; həz] [let] [aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lændz] [tuː; tə] [fɑːm] ,

If	a	lord	or	owner	who	has	let	out	all	his	lands	to	farm	,
如果	一个	主	或者	所有者	WHO	有	让	出去	全部	他的	土地	到	农场	,

如果一位领主或地主把他的所有土地都出租去耕种，

[teɪk] [ðə; ði] ['fænsi] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kən'sɪdərəbli] [hɪz; ɪz] [məʊd] [pv; əv] ['lɪvɪŋ] ;

take	the	fancy	to	change	considerably	his	mode	of	living	;
拿	这	想要	到	改变	相当	他的	模式	的	活的	;

他突发奇想，彻底改变了自己的生活方式；

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [hiː; hi] [dɪ'kriːsɪz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][pv; əv][hɪz; ɪz] [də'mestɪk] ['sɜːvənts] [ænd; ənd]

if	for	instance	he	decreases	the	number	of	his	domestic	servants	and
如果	为了	实例	他	减少	这	数字	的	他的	国内的	仆人	和

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][pv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] :

increases	the	number	of	his	horses	:
增加	这	数字	的	他的	马匹	:

例如，如果他减少家仆人数，增加马匹数量：

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]

not	only	will	his	servants	be	forced	to	leave	the	estate	in	question	but	also	a
不是	仅有的	将要	他的	仆人	是	强制	到	离开	这	财产	在	问题	但	还	一个

[prə'pɔːʃənət] ['nʌmbə(r)][pv; əv] ['ɑːtɪzænz] [ænd; ənd][pv; əv] ['leɪbərə(r)] [huː] [wɜːkt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]

proportionate	number	of	artisans	and	of	labourers	who	worked	to	maintain
成比例的	数字	的	工匠	和	的	劳工	WHO	工作	到	维持

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

不仅他的仆人将被迫离开该庄园，而且相当数量的工匠和为维护庄园而工作的工人也将被迫离开。

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [pv; əv][lænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðiːz] [ɪn'hæbətənt] [wɪl] [biː; bi] [leɪd]

The	portion	of	land	which	was	used	to	maintain	these	inhabitants	will	be	laid
这	部分	的	土地	哪个	曾是	用过的	到	维持	这些	居民	将要	是	铺设

[daʊn] [tuː; tə] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['hɔːsɪz] ,

down	to	grass	for	the	new	horses	,
向下	到	草	为了	这	新的	马匹	,

原本用于饲养这些动物的那部分土地将改种草地，供新来的马匹放牧。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl] ['lænd,əʊnəz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [dɪd][ðə; ði] [laɪk] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]

and	if	all	landowners	in	the	state	did	the	like	they	would	soon	increase	the	number
和	如果	全部	土地所有者	在	这	状态	做过	这	喜欢	他们	会	很快	增加	这	数字

[pv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][pv; əv][men] .

of	horses	and	diminish	the	number	of	men	.
的	马匹	和	减少	这	数字	的	男人	.

如果该州所有土地所有者都这样做，很快就会增加马匹的数量，减少男性的数量。

[wen] [ə; eɪ]['lændəʊnə(r)][hæz; həz] [dɪs'mɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [də'mestɪk] ['sɜːvənts] ,

When	a	landowner	has	dismissed	a	great	number	of	domestic	servants	,
什么时候	一个	土地所有者	有	解雇	一个	伟大的	数字	的	国内的	仆人	,

当一个地主解雇了大量家仆时，

[ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ,

and	increased	the	number	of	his	horses	,
和	增加	这	数字	的	他的	马匹	,

于是他增加了马匹的数量。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,

there	will	be	too	much	corn	for	the	needs	of	the	inhabitants	,
那里	将要	是	也	很多	玉米	为了	这	需求	的	这	居民	,

玉米产量将超过居民的需求。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [kɔːn] [wɪl] [biː; bi] [tʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [heɪ] [dɪə(r)] .

and	so	the	corn	will	be	cheap	and	the	hay	dear	.
和	所以	这	玉米	将要	是	便宜的	和	这	干草	亲爱的	.

因此，玉米会很便宜，干草会很贵。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] [grɑːs] [lænd][ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðeə(r)] [kɔːn] [tuː; tə]

In	consequence	the	farmers	will	increase	their	grass	land	and	diminish	their	corn	to
在	结果	这	农民	将要	增加	他们的	草	土地	和	减少	他们的	玉米	到

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːnd] .

proportion	it	to	the	demand	.
部分	它	到	这	要求	.

因此，农民将增加草地面积，减少玉米种植面积，以满足市场需求。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['fænsɪz] [ɔː(r)] ['fæʃnz] [ɒv; əv] ['lændˌəʊnəz] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

In	this	way	the	fancies	or	fashions	of	landowners	determine	the	use	of	the	land
在	这	方式	这	幻想	或者	时尚	的	土地所有者	决定	这	使用	的	这	土地

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [dɪ'mɑːnd] [wɪtʃ] [kɔːz] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt]

and	bring	about	the	variations	of	demand	which	cause	the	variations	of	market
和	带来	关于	这	变体	的	要求	哪个	原因	这	变体	的	市场

[praisiz] .

prices	.
价格	.

这样一来，土地所有者的喜好或时尚就决定了土地的用途，并导致需求的变化，进而引起市场价格的变化。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['lændˌəʊnəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪst'eɪts] [ðeɪ] [wʊd] [juːz][ðem; ðəm]

If	all	the	landowners	of	a	state	cultivated	their	own	estates	they	would	use	them
如果	全部	这	土地所有者	的	一个	状态	栽培	他们的	自己的	庄园	他们	会	使用	他们

[tuː; tə] [prə'djuːs] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] ;

to	produce	what	they	want	;
到	生产	什么	他们	想	;

如果一个国家的所有土地所有者都耕种自己的土地，他们就会用这些土地生产他们想要的东西；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] [dɪ'mɑːnd] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [kɔːzd] [baɪ][ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv]

and	as	the	variations	of	demand	are	chiefly	caused	by	their	mode	of
和	作为	这	变体	的	要求	是	主要	导致	经过	他们的	模式	的

['lɪvɪŋ] [ðə; ði][praisiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɒfə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['fɑːrmərz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

living	the	prices	which	they	offer	in	the	market	decide	the	farmers	to	all	the
活的	这	价格	哪个	他们	提供	在	这	市场	决定	这	农民	到	全部	这

['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

changes	which	they	make	in	the	employment	and	use	of	the	land	.
变化	哪个	他们	制作	在	这	就业	和	使用	的	这	土地	.

由于需求的变化主要由他们的生活方式引起，因此他们在市场上提供的价格决定了农民在土地的利用和使用方面所做的所有改变。

[ai][duː; də] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɪn] ['mɑːkɪt] [praisiz] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]

I	do	not	consider	here	the	variations	in	market	prices	which	may	arise	from	the
我	做	不是	考虑	这里	这	变体	在	市场	价格	哪个	可能	出现	从	这

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,

good	or	bad	harvest	of	the	year	,
好的	或者	坏的	收成	的	这	年	,

我在此不考虑因当年收成好坏而可能导致的市场价格波动。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'kɜː(r)][frɒm; frəm] ['fɒrən] [truːps] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)]

or	the	extraordinary	consumption	which	may	occur	from	foreign	troops	or	other
或者	这	非凡的	消耗	哪个	可能	发生	从	外国的	军队	或者	其他

['æksɪdənts] ,

accidents	,
事故	,

或者因外国军队或其他事故造成的异常消耗，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] ['kɒmplɪkeɪt] [maɪ]['sʌbdʒɪkt] , [kən'sɪdərɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]

so	as	not	to	complicate	my	subject	,	considering	only	a	state	in	its	natural
所以	作为	不是	到	复杂化	我的	主题	,	考虑	仅有的	一个	状态	在	它是	自然的

[ænd; ənd]['juːnɪfɔːm] [kən'dɪʃn] .

and	uniform	condition	.
和	制服	状况	.

为了不使我的主题复杂化，我只考虑处于自然和统一状态的状态。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn]

Chapter	Fifteen
章	十五

第十五章

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['tʃiːfli] [dɪ'pend]

The	Increase	and	Decrease	of	the	Number	of	People	in	a	State	chiefly	depend
这	增加	和	减少	的	这	数字	的	人们	在	一个	状态	主要	依赖

[ɒn][ðə; ði] [teɪst] ,

on	the	taste	,
在	这	品尝	,

一个国家人口数量的增减主要取决于个人喜好。

[ðə; ði] ['fæʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd]

the	fashions	,	and	the	modes	of	living	of	the	proprietors	of	land
这	时尚	,	和	这	模式	的	活的	的	这	业主	的	土地

土地所有者的时尚服饰和生活方式

[ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ðæt] [triːz] ,

Experience	shows	that	trees	,
经验	演出	那	树木	,

经验表明，树木，

[plɑːnts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] ['eni] ['kwɒntəti] [wɪtʃ] [ðə; ði]

plants	and	other	vegetables	can	be	increased	to	any	quantity	which	the
植物	和	其他	蔬菜	能	是	增加	到	任何	数量	哪个	这

[ɪk'stent][ɒv; əv] [graʊnd] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][kæn; kən] [sə'pɔːt] .

extent	of	ground	laid	out	for	them	can	support	.
程度	的	地面	铺设	出去	为了	他们	能	支持	.

只要耕地面积允许，就可以种植任意数量的植物和其他蔬菜。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ðæt] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]

The	same	experience	shows	that	all	kinds	of	the	animal	creation	are	to	be
这	相同的	经验	演出	那	全部	种类	的	这	动物	创建	是	到	是

['mʌltɪplaɪd] [tuː; tə] ['eni] ['kwɒntəti] [wɪtʃ] [ðə; ði][lænd] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðem; ðəm][kæn; kən] [sə'pɔːt] .

multiplied	to	any	quantity	which	the	land	allotted	to	them	can	support	.
乘以	到	任何	数量	哪个	这	土地	分配	到	他们	能	支持	.

同样的经验表明，各种动物的繁衍数量应达到分配给它们的土地所能承载的任何数量。

['hɔːsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lænd]
Horses , cattle , sheep can easily be multiplied up to the number that the land
马匹 , 牛 , 羊 能 容易地 是 乘以 向上 到 这 数字 那 这 土地
[wɪl] [sə'pɔːt] .
will support .
将要 支持 .

马、牛、羊的数量很容易就能增加到土地所能承载的数量。

[ðə; ði] ['fiːldz] [wɪtʃ] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sə'pɔːt] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪn]
The fields which serve for this support may be improved by irrigation as in
这 字段 哪个 服务 为了 这 支持 可能 是 改进 经过 灌溉 作为 在
[mɪ'læn] .
Milan .
米兰 .

用于支撑这些农田的土地可以通过灌溉来改善，就像米兰那样。

[heɪ] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [fed] [ɪn] [ʃedz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] ['lɑːdʒə(r)] ['nʌmbəz] [ðæn; ðən]
Hay may be saved and cattle fed in sheds and raised in larger numbers than
干草 可能 是 已保存 和 牛 美联储 在 棚屋 和 提高 在 更大的 数字 比
[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] .
if they were left in the fields .
如果 他们 是 左边 在 这 字段 .

干草可以储存起来，牛可以在棚里饲养，而且饲养数量可以比留在田里更多。

[ʃiːp] [meɪ] [biː; bi] [fed] [ɒn] ['tɜːnɪps] , [æz; əz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
Sheep may be fed on turnips , as in England ,
羊 可能 是 美联储 在 萝卜 , 作为 在 英格兰 ,

像在英国那样，羊可以吃芜菁。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [æn; ən] ['eɪkə(r)] [ɒv; əv] [lænd] [wɪl] [gəʊ] ['fɜːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['nʌrɪʃmənt] [ðæn; ðən]
by which means an acre of land will go further for their nourishment than
经过 哪个 方法 一个 英亩 的 土地 将要 去 更远 为了 他们的 营养 比
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːstʃə(r)] .
if it were pasture .
如果 它 是 牧场 .

这样一来，一英亩土地比用作牧场更能满足它们的营养需求。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['mʌltɪplaɪ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [æz; əz] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə]
we can multiply all sorts of animals in such numbers as we wish to
我们 能 乘 全部 排序 的 动物 在 这样的 数字 作为 我们 希望 到
[meɪn'teɪn] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɪnəti] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [lændz] [tuː; tə] [ɪn'fɪnəti] [tuː; tə] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ]
maintain even to infinity if we could find lands to infinity to to nourish
维持 甚至 到 无穷大 如果 我们 可以 寻找 土地 到 无穷大 到 到 滋养
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

如果我们能找到无穷无尽的土地来养活它们，我们就可以按照我们想要的数量繁殖各种动物，甚至可以繁殖到无穷大；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [hæz; həz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [baʊndz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɔː(r)]
and the multiplication of animals has no other bounds than the greater or
和 这 乘法 的 动物 有 不 其他 界限 比 这 更大的 或者
[les] [miːnz] [ə'lɒtid] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [səb'sɪstəns] .
less means allotted for their subsistence .
较少的 方法 分配 为了 他们的 生存 .

动物的繁殖除了其生存所需资源的多少之外，没有其他限制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ɪf] [ɔːl][lænd][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

It	is	not	to	be	doubted	that	if	all	land	were	devoted	to	the	simple
它	是	不是	到	是	怀疑	那	如果	全部	土地	是	奉献	到	这	简单的

['sʌstənəns] [ɒv; əv][mæn][ðə; ði] [reɪs] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ðæt] [ðə; ði][lænd] [wʊd]

sustenance	of	man	the	race	would	increase	up	to	the	number	that	the	land	would
维持	的	男人	这	种族	会	增加	向上	到	这	数字	那	这	土地	会

[sə'pɔːt] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .

support	in	the	manner	to	be	explained	.
支持	在	这	方式	到	是	解释	.

毫无疑问，如果所有土地都用于维持人类的基本生存，那么人类的数量将会增长到土地所能承载的极限，具体方式将在下文中解释。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kʌntri] [weə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['kærɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [haɪt] [ðæn; ðən][ɪn]['tʃaɪnə] .

There	is	no	country	where	population	is	carried	to	a	greater	height	than	in	China	.
那里	是	不	国家	在哪里	人口	是	携带	到	一个	更大的	高度	比	在	中国	.

世界上没有哪个国家的人口增长速度能超过中国。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][raɪs][ænd; ənd][raɪs]['wɔːtə(r)] ;

The	common	people	are	supported	by	rice	and	rice	water	;
这	常见的	人们	是	有	经过	米	和	米	水	;

普通百姓靠大米和米汤维持生计；

[ðeɪ] [wɜːk] ['ɔːlməʊst]['neɪkɪd][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [θriː] ['plentɪf(ə)l]

they	work	almost	naked	and	in	the	southern	provinces	they	have	three	plentiful
他们	工作	几乎	裸	和	在	这	南部	省份	他们	有	三	丰富

['hɑːvist] [ɒv; əv][raɪs] ['jɪəli] ,

harvests	of	rice	yearly	,
收获	的	米	每年	,

他们几乎赤身裸体地工作，在南方各省，一年可以收获三次丰收的水稻。

[θæŋks] [tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['ægrɪkʌltʃə(r)] .

thanks	to	their	great	attention	to	agriculture	.
谢谢	到	他们的	伟大的	注意力	到	农业	.

感谢他们对农业的高度重视。

[ðə; ði][lænd][ɪz]['nevə(r)] ['fæləʊ] [ænd; ənd] [jiːldz] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] ['evri] [jɪə(r)] .

The	land	is	never	fallow	and	yields	a	hundredfold	every	year	.
这	土地	是	绝不	休耕	和	产量	一个	百倍	每一个	年	.

这片土地从不休耕，每年都能产出百倍的作物。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒtn] ,

Those	who	are	clothed	have	generally	clothing	of	cotton	,
那些	WHO	是	穿着衣服	有	一般来说	衣服	的	棉布	,

那些穿衣服的人，通常穿的是棉质衣服。

[wɪtʃ] [niːdz] [səʊ]['lɪt(ə)l][lænd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [æn; ən]['eɪkə(r)][ɒv; əv][lænd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,

which	needs	so	little	land	for	its	production	that	an	acre	of	land	,	it	seems	,
哪个	需求	所以	小的	土地	为了	它是	生产	那	一个	英亩	的	土地	,	它	似乎	,

它所需的生产用地面积非常小，似乎一英亩土地就足够了。

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [fʊl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv]

is	capable	of	producing	a	quantity	full	sufficient	for	the	clothing	of	five
是	有能力的	的	生产	一个	数量	满的	充足的	为了	这	衣服	的	五

['hʌndrəd] [grəʊn] [ʌp] [p'ɜːsənz] .

hundred	grown	up	persons	.
百	生长	向上	人	.

能够生产出足够五百名成年人穿的衣服的数量。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['mæri] ,

The	Chinese	by	the	principles	of	their	religion	are	obliged	to	marry	,
这	中国人	经过	这	原则	的	他们的	宗教	是	有义务	到	结婚	,

中国人根据宗教教义有结婚的义务。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [æz; əz] ['meni] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [wɪl] [ə'fɔːd] .

and	bring	up	as	many	children	as	their	means	of	subsistence	will	afford	.
和	带来	向上	作为	许多	孩子们	作为	他们的	方法	的	生存	将要	买得起	.

并尽可能多地抚养子女，只要他们的经济能力允许。

[ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə] [leɪ] [lænd] [aʊt] [ɪn] ['pleʒə(r)] ['gaːdnz] [ɔː(r)] [p'ɑːks] ,

They	look	upon	it	as	a	crime	to	lay	land	out	in	pleasure	gardens	or	parks	,
他们	看	之上	它	作为	一个	犯罪	到	躺	土地	出去	在	乐趣	花园	或者	公园	,

他们认为将土地开辟为休闲花园或公园是一种犯罪行为。

[di'frɔːd] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [ɒv; əv] ['meɪntənəns] .

defrauding	the	public	of	maintenance	.
欺诈	这	民众	的	维护	.

欺骗公众，逃避维护费用。

[ðeɪ] ['kæri] ['trævələz] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ,

They	carry	travellers	in	sedan	chairs	,
他们	携带	旅行者	在	轿车	椅子	,

他们用轿子运送旅客，

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ə'pɒn] [ɔːl] [tɑːsks] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] [men] .

and	save	the	work	of	horses	upon	all	tasks	which	can	be	performed	by	men	.
和	节省	这	工作	的	马匹	之上	全部	任务	哪个	能	是	执行	经过	男人	.

并将所有可以由人完成的工作，从而无需马匹的劳作中解放出来。

[ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [ɪn'kredəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] ,

Their	number	is	incredible	if	the	relation	of	voyages	is	to	be	depended	upon	,
他们的	数字	是	极好的	如果	这	关系	的	航程	是	到	是	取决于	之上	,

如果以航行次数为依据，那么它们的数量简直令人难以置信。

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kreɪd(ə)l] [wen] [ðeɪ]

yet	they	are	forced	to	destroy	many	of	their	children	in	the	cradle	when	they
然而	他们	是	强制	到	破坏	许多	的	他们的	孩子们	在	这	摇篮	什么时候	他们

[ˌæprɪ'hend] [ðəm'selvz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

apprehend	themselves	not	to	be	able	to	bring	them	up	,
逮捕	他们自己	不是	到	是	有能力的	到	带来	他们	向上	,

然而，当他们意识到自己无法抚养孩子时，便被迫在婴儿时期就将其堕胎。

['kiːpɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ðɪ] ['nʌmbə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] .

keeping	only	the	number	they	are	able	to	support	.
保持	仅有的	这	数字	他们	是	有能力的	到	支持	.

只保留他们能够负担得起的数量。

[baɪ] [hɑːd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['leɪbə(r)] [ðeɪ] [drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]

By	hard	and	indefatigable	labour	they	draw	from	the	rivers	an	extraordinary
经过	难的	和	不懈	劳动	他们	画	从	这	河流	一个	非凡的

['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [lænd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .

quantity	of	fish	and	from	the	land	all	that	is	possible	.
数量	的	鱼	和	从	这	土地	全部	那	是	可能的	.

他们通过艰苦不懈的劳动，从河流中捕捞出数量惊人的鱼类，从土地上获取了一切可能的东西。

[ˌnevəðə'les] [wen] [bæd] [jɪəz] [kʌm] [ðeɪ] [stɑːv] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [keə(r)] [ɒv; əv]

Nevertheless	when	bad	years	come	they	starve	in	thousands	in	spite	of	the	care	of
尽管如此	什么时候	坏的	年	来	他们	饿死	在	数千	在	尽管如此	的	这	关心	的

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [huː] [stɔːz] [raɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kən'tɪndʒənsiz] .

the	emperor	who	stores	rice	for	such	contingencies	.
这	皇帝	WHO	商店	米	为了	这样的	应急措施	.

然而，即使皇帝为应对灾祸储备了大米，每逢歉收之年，仍有成千上万的人会挨饿。

['njuːmərəs] [ðen] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [ɑː(r); ə(r)] ,

Numerous	then	as	the	people	of	China	are	,
很多的	然后	作为	这	人们	的	中国	是	,

中国人民数量众多，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesəˈserəli] [prəˈpɔːʃənd] [tuː; tə][ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][duː; də][nɒt]

they	are	necessarily	proportioned	to	their	means	of	living	and	do	not
他们	是	一定	比例匀称	到	他们的	方法	的	活的	和	做	不是

[ɪkˈsiːd] [ðə; ðiˈnʌmbə(r)][ðə; ðiˈkʌntri] [kæn; kən] [səˈpɔːt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈstændəd] [ɒv; əv][laɪf] ;

exceed	the	number	the	country	can	support	according	to	their	standard	of	life	;
超过	这	数字	这	国家	能	支持	根据	到	他们的	标准	的	生活	;

他们的人数必然与他们的生活水平成比例，并且不会超过该国根据其生活水平所能承载的人数；

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ˈfʊtɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈeɪkə(r)][ɒv; əv][lænd] [wɪl] [səˈpɔːt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	on	this	footing	a	single	acre	of	land	will	support	many	of	them	.
和	在	这	立足点	一个	单身的	英亩	的	土地	将要	支持	许多	的	他们	.

照此下去，一英亩土地就能养活他们中的许多人。

[ɒn] [ðə; ðiˈʌðə(r)] [hænd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈkʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz][mɔː(r)]

On	the	other	hand	there	is	no	country	where	the	increase	of	population	is	more
在	这	其他	手	那里	是	不	国家	在哪里	这	增加	的	人口	是	更多的

[ˈlɪmɪtɪd] [ðæn; ðən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .

limited	than	among	the	savages	in	the	interior	parts	of	America	.
有限的	比	之中	这	野蛮人	在	这	内部的	部分	的	美国	.

另一方面，没有任何一个国家的人口增长比美洲内陆地区的蛮荒之地更为受限。

[ðeɪ] [nɪˈglekt] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] , [lɪv; laɪv][ɪn] [wʊdz] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ðeɪ] [faɪnd][ðeə(r)] .

They	neglect	agriculture	,	live	in	woods	,	and	on	the	wild	beasts	they	find	there	.
他们	忽视	农业	,	居住	在	树林	,	和	在	这	荒野	野兽	他们	寻找	那里	.

他们不从事农业，住在森林里，以森林里的野生动物为生。

[æz; əz][ðeə(r)][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈswiːtnəs] [ænd; ənd] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðeə(r)][ɪz]

As	their	forests	destroy	the	sweetness	and	substance	of	the	earth	there	is
作为	他们的	森林	破坏	这	甜味	和	物质	的	这	地球	那里	是

[ˈlɪt(ə)l][ˈpɑːstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈænɪmlz] ,

little	pasture	for	animals	,
小的	牧场	为了	动物	,

随着森林破坏了土地的肥沃和肥力，动物们几乎没有牧场可放。

[ænd; ənd] [sɪns] [æn; ən] [ˈɪndiən] [iːts] [ˈsevrəl] [ˈænɪmlz] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] ,

and	since	an	Indian	eats	several	animals	in	a	year	,
和	自从	一个	印度	吃	一些	动物	在	一个	年	,

由于印度人一年要吃好几种动物，

- [ɔː(r)] - [ˈeɪkəz] [səˈplaɪ] [ˈəʊnli] [ɪˈnʌf] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈɪndiən] .

50	or	100	acres	supply	only	enough	food	for	a	single	Indian	.
-	或者	-	英亩	供应	仅有的	足够的	食物	为了	一个	单身的	印度	.

50英亩或100英亩的土地只够一个印第安人吃。

[ə; eɪ] [smɔːl] [traɪb] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɪndiənz] [wɪl] [hæv; həv] - [skweə(r)] [liːgz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈhʌntɪŋ]

A	small	tribe	of	these	Indians	will	have	40	square	leagues	for	its	hunting
一个	小的	部落	的	这些	印度人	将要	有	-	正方形	联赛	为了	它是	打猎

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

这些印第安人的小部落将拥有 40 平方里格的狩猎场。

[ðə; ði][weɪdʒ][ˈregjələ(r)][ænd; ənd][ˈbɪtə(r)] [wˈɔːz] [ˈəʊvə(r)] [ðiːz] [ˈbaʊndriz] ,

The	wage	regular	and	bitter	wars	over	these	boundaries	,
这	工资	常规的	和	苦的	战争	超过	这些	边界	,

他们经常为了这些边界而爆发激烈的战争。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [tuː; tə][ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	always	proportion	their	numbers	to	their	means	of	support	from	the
和	总是	部分	他们的	数字	到	他们的	方法	的	支持	从	这

[tʃeɪs] .

chase	.
追赶	.

并且始终根据狩猎所得的资源来决定狩猎人数。

[ðə; ði][jʊərə'piːən] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [drɔː] [kɔːn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

The	European	cultivate	the	land	and	draw	corn	from	it	for	their
这	欧洲的	培育	这	土地	和	画	玉米	从	它	为了	他们的

[səb'sɪstəns] .

subsistence	.
生存	.

欧洲人耕种土地，从中获取玉米以维持生计。

[ðə; ði] [wʊl] [ænd; ənd] [drɔː] [kɔːn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [səb'sɪstəns] .

The	wool	and	draw	corn	from	it	for	their	subsistence	.
这	羊毛	和	画	玉米	从	它	为了	他们的	生存	.

他们从羊毛中提取玉米以维持生计。

[ðə; ði] [wʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃiːp] [prə'vaɪdz] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kləʊðɪŋ] .

The	wool	of	their	sheep	provides	them	with	clothing	.
这	羊毛	的	他们的	羊	提供	他们	和	衣服	.

他们羊群的羊毛为他们提供了衣物。

[wiːt] [ɪz][ðə; ði] [greɪn] [ɒn] [wɪtʃ] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [fed] ,

Wheat	is	the	grain	on	which	most	of	them	are	fed	,
小麦	是	这	粮食	在	哪个	最多	的	他们	是	美联储	,

小麦是它们大多数人赖以生存的谷物。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['peznts] [meɪk] [ðeə(r)] [bred] [ɒv; əv] [raɪ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['bɑːli]

but	some	peasants	make	their	bread	of	rye	,	and	in	the	north	of	barley
但	一些	农民	制作	他们的	面包	的	黑麦	,	和	在	这	北	的	大麦

[ænd; ənd] [əʊts] .

and	oats	.
和	燕麦	.

但有些农民用黑麦做面包，北方的农民则用大麦和燕麦做面包。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peznts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɔːl] ['kʌntriz] [ɒv; əv]

The	food	of	the	peasants	and	the	people	is	not	the	same	in	all	countries	of
这	食物	的	这	农民	和	这	人们	是	不是	这	相同的	在	全部	国家	的

['jʊərəp] ,

Europe	,
欧洲	,

欧洲各国农民和民众的食物并不相同。

[ænd; ənd][lænd][ɪz]['ɒf(ə)n] ['dɪfrənt] [ɪn] ['kwɒləti] [ænd; ənd] [fə'tɪləti] .

and	land	is	often	different	in	quality	and	fertility	.
和	土地	是	经常	不同的	在	质量	和	生育力	.

而且土地的质量和肥力往往也各不相同。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] ['flɑːndəz] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] ['lɒmbədi] [jiːldz] - [tuː; tə] -

Most	of	the	land	in	Flanders	and	part	of	that	in	Lombardy	yields	18	to	20
最多	的	这	土地	在	弗兰德斯	和	部分	的	那	在	伦巴第	产量	-	到	-

[fəʊld] [wɪ'ðaʊt] ['laɪɪŋ] ['aɪd(ə)l] ;

fold	without	lying	idle	;
折叠	没有	说谎	闲置的	;

佛兰德斯的大部分土地和伦巴第的部分土地，无需闲置即可获得 18 至 20 倍的收益；

[ðə; ði] [kæm'pɑːnjə] [ɒv; əv] ['neɪplz] [jiːldz] [stɪl] [mɔː(r)] .

the	Campagna	of	Naples	yields	still	more	.
这	坎帕尼亚	的	那不勒斯	产量	仍然	更多的	.

那不勒斯的坎帕尼亚地区出产更多。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['prɒpətiz] [ɪn] [frɑːns] , [speɪn] , ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [wɪtʃ] [jiːld]

There	are	a	few	properties	in	France	,	Spain	,	England	and	Germany	which	yield
那里	是	一个	很少	特性	在	法国	,	西班牙	,	英格兰	和	德国	哪个	屈服

[ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] .

the	same	amount	.
这	相同的	数量	.

在法国、西班牙、英国和德国，有一些房产的收益与此相同。

['sɪsəˌrəʊ] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['sɪsəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] ['jiːldɪd] ['tenfəʊld] ,

Cicero	tells	us	that	the	land	of	Sicily	in	his	time	yielded	tenfold	,
西塞罗	讲述	我们	那	这	土地	的	西西里岛	在	他的	时间	产生	十倍	,

西塞罗告诉我们，在他那个时代，西西里岛的产量是现在的十倍。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eldə(r)] ['plɪni] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['liːənˌtaɪn] [lændz][ɪn] ['sɪsəli] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fəʊld] ,

and	the	elder	Pliny	says	that	the	Leontine	lands	in	Sicily	yielded	a	hundred	fold	,
和	这	长老	老普林尼	说道	那	这	莱昂蒂娜	土地	在	西西里岛	产生	一个	百	折叠	,

老普林尼说，西西里岛的利昂蒂娜土地产出了百倍的财富。

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['æfrɪkən][lændz][ə; eɪ] [gʊd]

those	of	Babylon	a	hundred	and	fifty	,	and	some	African	lands	a	good
那些	的	巴比伦	一个	百	和	五十	,	和	一些	非洲	土地	一个	好的

[diːl] [mɔː(r)] .

deal	more	.
交易	更多的	.

巴比伦有150人，非洲一些地区的人数则更多。

[tə'deɪ] [lænd][ɪn] ['jʊərəp] [jiːldz] [ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [sɪks] [taɪmz] [wɒt] [ɪz] [səʊn] ,

Today	land	in	Europe	yields	on	the	average	six	times	what	is	sown	,
今天	土地	在	欧洲	产量	在	这	平均的	六	时代	什么	是	播种	,

如今欧洲土地的平均产量是播种量的六倍。

[səʊ] [ðæt] [faɪv] [taɪmz] [ðə; ði] [siːd] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

so	that	five	times	the	seed	remains	for	the	consumption	of	the	people	.
所以	那	五	时代	这	种子	遗迹	为了	这	消耗	的	这	人们	.

这样，剩余的种子就相当于原来的五倍，供人们食用。

[lænd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rests] [wʌn] [jɪə(r)] [ɪn] [θriː] , [prə'djuːsɪŋ] [wiːt] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ænd; ənd] ['bɑːli]

Land	usually	rests	one	year	in	three	,	producing	wheat	the	first	year	and	barley
土地	通常	休息	一	年	在	三	,	生产	小麦	这	第一的	年	和	大麦

[ðə; ði] ['sekənd] .

the	second	.
这	第二	.

土地通常每三年休耕一年，第一年种植小麦，第二年种植大麦。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][lænd] [rɪ'kwaɪəd]

In	the	supplement	will	be	found	estimates	of	the	amount	of	land	required
在	这	补充	将要	是	成立	估算	的	这	数量	的	土地	必需的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'sʌmpʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

for	the	support	of	a	man	according	to	the	different	assumptions	of	his
为了	这	支持	的	一个	男人	根据	到	这	不同的	假设	的	他的

['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

manner	of	living	.
方式	的	活的	.

补充资料中将列出根据不同生活方式假设，维持一个男人生活所需的土地数量的估算值。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɒn] [bred] , ['gɑːlɪk][ænd; ənd] [ruːts] ,

It	will	be	seen	that	a	man	who	lives	on	bread	,	garlic	and	roots	,
它	将要	是	已见	那	一个	男人	WHO	生活	在	面包	,	蒜	和	根	,

可以看出，一个靠面包、大蒜和根茎为生的人，

[weəz] ['əʊnli] ['hempən] ['gɑːmənts] , [kɔːs] ['lɪnɪn] , ['wʊdn] ['ʃuːz] , [ænd; ənd] [drɪŋks] ['əʊnli]['wɔːtə(r)] ,

wears	only	hempen	garments	,	coarse	linen	,	wooden	shoes	,	and	drinks	only	water	,
穿着	仅有的	麻杆	服装	,	粗	亚麻布	,	木制的	鞋	,	和	饮料	仅有的	水	,

他只穿麻布衣服、粗麻布衣、木鞋，只喝水。

[laɪk] ['meni] ['peznts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

like	many	peasants	in	the	south	of	France	,
喜欢	许多	农民	在	这	南	的	法国	,

就像法国南部许多农民一样，

[kæn; kən][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv][lænd][ɒv; əv] ['miːdiəm]

can	live	on	the	produce	of	an	acre	and	a	half	of	land	of	medium
能	居住	在	这	生产	的	一个	英亩	和	一个	一半	的	土地	的	中等的

['gʊdnəs] ,

goodness	,
善良	,

可以依靠一英亩半中等肥沃土地上的农产品生活。

['jiːldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪksfəʊld] ['hɑːvɪst] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [wʌns] [ɪn][θriː] [j'iəz] .

yielding	a	sixfold	harvest	and	resting	once	in	3	years	.
屈服	一个	六重	收成	和	休息	一次	在	3	年	.

每年可收获六倍的果实，每三年休耕一次。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd][ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] [mæn] [huː] [weəz] ['leðə(r)] ['ʃuːz] , [s'tɒkɪŋz] , ['wʊlən]

On	the	other	hand	a	grown	-	up	man	who	wears	leather	shoes	,	stockings	,	woollen
在	这	其他	手	一个	生长	-	向上	男人	WHO	穿着	皮革	鞋	,	长筒袜	,	羊毛

[klɒθ] ,

cloth	,
布	,

另一方面，一个穿着皮鞋、长袜、羊毛衫的成年男子，

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] , [ə; eɪ][bed] ,

who	lives	in	a	house	and	has	a	change	of	linen	,	a	bed	,
WHO	生活	在	一个	房子	和	有	一个	改变	的	亚麻布	,	一个	床	,

住在房子里，有换洗的床单、床铺的人

[tʃeəz] , ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsərɪz] , [drɪŋks] ['mɒdərətli] [ɒv; əv][bɪə(r)][ɔː(r)] [waɪn] , [iːts]

chairs	,	table	,	and	other	necessaries	,	drinks	moderately	of	beer	or	wine	,	eats
椅子	,	桌子	,	和	其他	必需品	,	饮料	中等程度	的	啤酒	或者	葡萄酒	,	吃

['evri] [deɪ] [miːt] ,

every	day	meat	,
每一个	天	肉	,

椅子、桌子和其他必需品，适量饮用啤酒或葡萄酒，每天吃肉，

['bʌtə(r)] , [tʃiːz] , [bred] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

butter	,	cheese	,	bread	,	vegetables	,	etc	.
黄油	,	奶酪	,	面包	,	蔬菜	,	ETC	.

黄油、奶酪、面包、蔬菜等。

[sə'fɪʃntli] [ænd; ənd] [jet] ['mɒdərətli] [niːdz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][fɔːr][tuː; tə][faɪv]

sufficiently	and	yet	moderately	needs	for	all	that	the	produce	of	4	to	5
足够	和	然而	中等程度	需求	为了	全部	那	这	生产	的	4	到	5

['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd][ɒv; əv] ['miːdiəm] ['kwɒləti] .

acres	of	land	of	medium	quality	.
英亩	的	土地	的	中等的	质量	.

足以满足 4 至 5 英亩中等质量土地的产量，而且产量适中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] ['estɪmeɪts] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz]

It	is	true	that	in	these	estimates	nothing	is	allowed	for	the	food	of	horses
它	是	真的	那	在	这些	估算	没有什么	是	允许	为了	这	食物	的	马匹

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [maɪlz] .

except	for	the	plough	and	carriage	of	produce	for	ten	miles	.
除了	为了	这	犁	和	运输	的	生产	为了	十	英里	.

确实，在这些估算中，除了耕地和运输农产品十英里之外，没有给马匹提供任何饲料。

['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ] ['rekɔːdz] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['rəʊmənz] [iːtʃ] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ɒn] [tuː] [ʒɜˈnoʊ]

History	records	that	the	first	Romans	each	maintained	his	family	on	two	journaux
历史	记录	那	这	第一的	罗马书	每个	维持	他的	家庭	在	二	杂志

[ɒv; əv][lænd] ,

of	land	,
的	土地	,

历史记载，早期罗马人每人用两块土地养活自己的家人。

['iːkwəl] [tuː; tə] [wʌn] ['pærɪs]['eɪkə(r)][ænd; ənd] - [skweə(r)] [fiːt] [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] .

equal	to	one	Paris	acre	and	330	square	feet	or	thereabouts	.
平等的	到	一	巴黎	英亩	和	-	正方形	脚	或者	大约	.

相当于一巴黎英亩330平方英尺左右。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst]['neɪkɪd] , [hæd; həd][nəʊ] [waɪn] [ɔː(r)] [ɔɪl] , [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] ,

They	were	almost	naked	,	had	no	wine	or	oil	,	lay	in	the	straw	,
他们	是	几乎	裸	,	有	不	葡萄酒	或者	油	,	躺	在	这	稻草	,

他们几乎赤身裸体，没有酒也没有油，躺在稻草上。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['hɑːdlɪ] ['eni] ['kʌmfət] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn'tensli] [ðə; ði][lænd] ,

and	had	hardly	any	comforts	,	but	as	they	cultivated	intensely	the	land	,
和	有	几乎	任何	舒适	,	但	作为	他们	栽培	强烈地	这	土地	,

他们几乎没有任何舒适条件，但由于他们辛勤耕耘土地，

[wɪtʃ] [ɪz] ['feəli] [gʊd] [ə'raʊnd] [rəʊm] , [ðeɪ] [druː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['plenti] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd][ɒv; əv]

which	is	fairly	good	around	Rome	,	they	drew	from	it	plenty	of	corn	and	of
哪个	是	相当	好的	大约	罗马	,	他们	画	从	它	很多	的	玉米	和	的

['vedʒtəb(ə)lz] .

vegetables	.
蔬菜	.

罗马附近这片土地相当肥沃，他们从中获得了大量的玉米和蔬菜。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'praɪətə] [ɒv; əv][lænd][hæd; həd][æt; ət] [hɑːt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

If	the	proprietors	of	land	had	at	heart	the	increase	of	population	,
如果	这	业主	的	土地	有	在	心	这	增加	的	人口	,

如果土地所有者真心希望人口增长，

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] ['peznts] [tuː; tə] ['mæri] [jʌŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] ['tʃɪldrən] [baɪ]

if	they	encouraged	the	peasants	to	marry	young	and	bring	up	children	by
如果	他们	鼓励	这	农民	到	结婚	年轻的	和	带来	向上	孩子们	经过

['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [səb'sɪstəns] ,

promising	to	provide	them	with	subsistence	,
有前途	到	提供	他们	和	生存	,

如果他们通过承诺提供生活必需品来鼓励农民早婚早育，

[di'vəut] [ðeə(r)][lænd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːpəs] ,

devoting	their	land	entirely	to	that	purpose	,
奉献	他们的	土地	完全	到	那	目的	,

他们将土地完全用于这一目的，

[ðeɪ] [wʊd] ['daʊtləs] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ðə; ði][lænd][kʊd; kəd]

they	would	doubtless	increase	the	population	up	to	the	point	which	the	land	could
他们	会	毫无疑问	增加	这	人口	向上	到	这	观点	哪个	这	土地	可以

[sə'pɔːt] ,

support	,
支持	,

他们无疑会将人口增加到土地所能承载的程度。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'djuːs] [ðeɪ] [ə'lɔtid] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['weðə(r)] [æn; ən]['eɪkə(r)]

according	to	the	produce	they	allotted	for	each	person	whether	an	acre
根据	到	这	生产	他们	分配	为了	每个	人	无论	一个	英亩

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɔː(r)][fɔː(r)][tuː; tə] [faɪv] ['eɪkəz] [ə; eɪ] [hed] .

and	a	half	or	four	to	five	acres	a	head	.
和	一个	一半	或者	四	到	五	英亩	一个	头	.

根据分配给每个人的农产品数量，无论是每人一英亩半还是四到五英亩。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] , [ɔː(r)][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] ,

But	if	instead	of	that	the	prince	,	or	the	proprietors	of	land	,
但	如果	反而	的	那	这	王子	,	或者	这	业主	的	土地	,

但如果换成王子或土地所有者，

[kɔːz] [ðə; ði][lænd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ɒv; əv][ðə; ði]

cause	the	land	to	be	used	for	other	purposes	than	the	upkeep	of	the
原因	这	土地	到	是	用过的	为了	其他	目的	比	这	维护	的	这

['piːp(ə)l] :

people	:
人们	:

将土地用于养活人民以外的其他用途：

[ɪf] [baɪ][ðə; ði][praisiz] [ðeɪ] ['ɒfə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːs] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [ðeɪ]

if	by	the	prices	they	offer	in	the	market	for	produce	and	merchandise	they
如果	经过	这	价格	他们	提供	在	这	市场	为了	生产	和	商品	他们

[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['fɑːrmərz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði]

determine	the	farmers	to	employ	the	land	for	other	purposes	than	the
决定	这	农民	到	采用	这	土地	为了	其他	目的	比	这

['meɪntənəns] [ɒv; əv][mæn] ([fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][praisiz] [ðeɪ] ['ɒfə(r)][ɪn][ðə; ði]

maintenance	of	man	(	for	we	have	seen	that	the	prices	they	offer	in	the
维护	的	男人	(	为了	我们	有	已见	那	这	价格	他们	提供	在	这

['mɑːkɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][juːz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][dʒʌst][æz; əz] [ɪf]

market	and	their	consumption	determine	the	use	made	of	the	land	just	as	if
市场	和	他们的	消耗	决定	这	使用	制成	的	这	土地	只是	作为	如果

[ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz]) [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn]['nʌmbə(r)] .

they	cultivated	it	themselves	)	the	people	will	necessarily	diminish	in	number	.
他们	栽培	它	他们自己	)	这	人们	将要	一定	减少	在	数字	.

如果他们通过市场上农产品和商品的价格，决定农民将土地用于维持人类生存以外的其他用途（因为我们已经看到，他们在市场上提供的价格和他们的消费决定了土地的用途，就像他们自己耕种土地一样），那么人口数量必然会减少。

[sʌm; səm] [wɪl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] ,

Some	will	be	forced	to	leave	the	country	for	lack	of	employment	,
一些	将要	是	强制	到	离开	这	国家	为了	缺少	的	就业	,

一些人将因缺乏就业机会而被迫离开该国。

['ʌðə(r)z] [nɒt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [miːnz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] , [wɪl] [nɒt] ['mæri] [ɔː(r)] [wɪl] ['əʊnli]

others	not	seeing	the	necessary	means	of	raising	children	,	will	not	marry	or	will	only
其他的	不是	看到	这	必要的	方法	的	提高	孩子们	,	将要	不是	结婚	或者	将要	仅有的

['mæri] [leɪt] ,

marry	late	,
结婚	晚的	,

另一些人由于看不到养育子女的必要条件，要么不结婚，要么晚婚。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pʊt] [ə'saɪd] ['sʌmwɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

after	having	put	aside	somewhat	for	the	support	of	the	household	.
后	拥有	放	旁边	有些	为了	这	支持	的	这	家庭	.

在为维持家庭生计留出一些钱之后。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'praɪətə] [ɒv; əv][lænd] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [gəʊ][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [fɑː(r)]

If	the	proprietors	of	land	who	live	in	the	country	go	to	reside	in	the	cities	far
如果	这	业主	的	土地	WHO	居住	在	这	国家	去	到	居住	在	这	城市	远的

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][lænd] ,

away	from	their	land	,
离开	从	他们的	土地	,

如果居住在乡村的土地所有者搬到远离土地的城市居住，

['hɔːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [fed] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trænspɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [bəuθ][ɒv; əv][ðeə(r)] [fuːd]

horses	must	be	fed	for	the	transport	into	the	city	both	of	their	food
马匹	必须	是	美联储	为了	这	运输	进入	这	城市	两个都	的	他们的	食物

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [də'mestɪk] ['sɜːvənts] ,

and	that	of	all	the	domestic	servants	,
和	那	的	全部	这	国内的	仆人	,

为了将马匹运送到城里，不仅要运送它们自己的食物，还要运送所有家仆的食物，必须给马匹喂食。

[mə'kænɪks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huːm] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ə'trækt] ['ðɪðə(r)] .

mechanics	and	others	whom	their	residence	in	the	city	attracts	thither	.
机械学	和	其他的	谁	他们的	住宅	在	这	城市	吸引	那里	.

机械师和其他一些人被这座城市的居住环境所吸引而来。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm] ['bɜːgəndi] [tuː; tə]['pærɪs]['ɒf(ə)n] [kɒsts] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪn]

The	carriage	of	wine	from	Burgundy	to	Paris	often	costs	more	than	the	wine
这	运输	的	葡萄酒	从	勃艮第	到	巴黎	经常	成本	更多的	比	这	葡萄酒

[ɪt'self] [kɒsts] [ɪn] ['bɜːgəndi] ;

itself	costs	in	Burgundy	;
本身	成本	在	勃艮第	;

从勃艮第运酒到巴黎的费用往往比勃艮第葡萄酒本身的价格还要高；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði][lænd] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːt] ['hɔːsɪz]

and	consequently	the	land	employed	for	the	upkeep	of	the	cart	horses
和	最后	这	土地	受雇	为了	这	维护	的	这	大车	马匹

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ɪz][mɔː(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ]

and	those	who	look	after	them	is	more	considerable	than	the	land	which
和	那些	WHO	看	后	他们	是	更多的	大量	比	这	土地	哪个

[pɹədj'uːsɪz][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sə'pɔːrts] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

produces	the	wine	and	supports	those	who	have	taken	part	in	its	production	.
产	这	葡萄酒	和	支持	那些	WHO	有	已采取	部分	在	它是	生产	.

因此，用于饲养马匹和照料马匹的土地比用于生产葡萄酒和供养参与葡萄酒生产的人的土地要大得多。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ðə; ði] [les] [fuːd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

The	more	horses	there	are	in	a	state	the	less	food	will	remain	for	the	people
这	更多的	马匹	那里	是	在	一个	状态	这	较少的	食物	将要	保持	为了	这	人们

.

:

.

一个州的马匹越多，留给人们的食物就越少。

[ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] ['hɔːsɪz] , ['hʌntəz] , [ɔː(r)] ['tʃɑːdʒəz] , ['ɒf(ə)n] [teɪks] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['eɪkəz]

The	upkeep	of	carriage	horses	,	hunters	,	or	chargers	,	often	takes	three	or	four	acres
这	维护	的	运输	马匹	,	猎人	,	或者	充电器	,	经常	需要	三	或者	四	英亩

[ɒv; əv][lænd] .

of	land	.
的	土地	.

饲养马车马、猎马或战马通常需要三到四英亩的土地。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd] [prə'praɪətə] [ɒv; əv][lænd] [drɔ:] [frɒm; frəm] ['fɒrən]

But	when	the	nobility	and	proprietors	of	land	draw	from	foreign
但	什么时候	这	贵族	和	业主	的	土地	画	从	外国的

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ðeə(r)] [klɒθs] , [sɪlks] , ['leɪsɪz] ,

manufactures	their	cloths	,	silks	,	laces	,
制成品	他们的	布料	,	帛	,	鞋带	,

但是，当贵族和土地所有者从外国工厂采购布匹、丝绸、蕾丝时，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][baɪ] ['sendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [ðeə(r)] ['neɪtɪv]

etc	.	and	pay	for	them	by	sending	to	the	foreigner	their	native
ETC	.	和	支付	为了	他们	经过	发送	到	这	外国人	他们的	本国的

[prə'dju:s] [ðeɪ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [ðæt] [ɒv; əv]

produce	they	diminish	extraordinary	the	food	of	the	people	and	increase	that	of
生产	他们	减少	非凡的	这	食物	的	这	人们	和	增加	那	的

['fɒrənəz] [hu:] ['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌm] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

foreigners	who	often	become	enemies	of	the	state	.
外国人	WHO	经常	变得	敌人	的	这	状态	.

等等，并通过向外国人运送本国产品来支付这些费用，这减少了人民的优质食品，增加了外国人的食品，而外国人往往成为国家的敌人。

[ɪf] [ə; eɪ][prə'praɪətə(r)][ɔ:(r)] ['nəʊblmən] [ɪn]['pəʊlənd] ,

If	a	proprietor	or	nobleman	in	Poland	,
如果	一个	业主	或者	贵族	在	波兰	,

如果是波兰的业主或贵族，

[tu:; tə] [hu:m] [hɪz; ɪz]['fɑ:rmərz] [peɪ] ['jɪəli] [ə; eɪ] [rent] ['i:kwəl][tu:; tə] [ə'baʊt] [wʌn] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	whom	his	farmers	pay	yearly	a	rent	equal	to	about	one	third	of	the
到	谁	他的	农民	支付	每年	一个	租	平等的	到	关于	一	第三	的	这

[prə'dju:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] ,

produce	of	his	land	,
生产	的	他的	土地	,

他的农民每年向他缴纳相当于其土地产量约三分之一的租金。

[pli:z] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [klɒθs] , ['lininz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,

pleases	to	use	the	cloths	,	linens	,	etc	.	of	Holland	,
请	到	使用	这	布料	,	亚麻布	,	ETC	.	的	荷兰	,

很高兴使用荷兰的布料、床单等。

[hi:; hi] [wɪl] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪz] - [wʌn] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [rent] [hi:; hi] [rɪ'si:vz] [ænd; ənd]

he	will	pay	for	these	mechandises	one	half	of	the	rent	he	receives	and
他	将要	支付	为了	这些	-	一	一半	的	这	租	他	接收	和

[pə'hæps] [ju:z][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑ:f][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ɒn] ['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts]

perhaps	use	the	other	half	for	the	subsistence	of	his	family	on	other	products
也许	使用	这	其他	一半	为了	这	生存	的	他的	家庭	在	其他	产品

[ænd; ənd] [rʌf] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv]['pəʊlənd] :

and	rough	manufactures	of	Poland	:
和	粗糙的	制成品	的	波兰	:

他将用收到的租金的一半来支付这些商品的费用，或许还会用另一半来购买波兰的其他产品和粗制滥造的物品，以维持家人的生计：

[bʌt; bət][hɑ:f][hɪz; ɪz] [rent] , [ɒn]['aʊə(r)] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,

but	half	his	rent	,	on	our	supposition	,
但	一半	他的	租	,	在	我们的	假设	,

但据我们推测，他只能拿到一半的房租。

[ˌkɔ:ri'spɔnd] [tu:; tə][ðə; ði][sɪksθ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] ,

corresponds	to	the	sixth	part	of	the	produce	of	his	land	,
对应	到	这	第六	部分	的	这	生产	的	他的	土地	,

相当于他土地出产的六分之一，

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɪksθ] [pɑːt] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv]

and	this	sixth	part	will	be	carried	away	by	the	Dutch	to	whom	the	farmers	of
和	这	第六	部分	将要	是	携带	离开	经过	这	荷兰语	到	谁	这	农民	的

['pəʊlənd] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kɔːn] ,

Poland	will	deliver	it	in	corn	,
波兰	将要	递送	它	在	玉米	,

而这第六部分将由荷兰人运走，波兰的农民将用玉米的形式交付给他们。

[wʊl] , [hemp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [prə'djuːs] .

wool	,	hemp	and	other	produce	.
羊毛	,	麻	和	其他	生产	.

羊毛、大麻及其他农产品。

[hɪə(r)][ɪz] [ðen] [ə; eɪ] [sɪksθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['pəʊlənd] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ɪts] ['piːp(ə)l] ,

Here	is	then	a	sixth	part	of	the	land	of	Poland	withdrawn	from	its	people	,
这里	是	然后	一个	第六	部分	的	这	土地	的	波兰	撤回	从	它是	人们	,

这样一来，波兰六分之一的土地就被从其人民手中夺走了。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːt] ['hɔːsɪz] , ['kærɪdʒ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]

to	say	nothing	of	the	feeding	of	the	cart	horses	,	carriage	horses	and
到	说	没有什么	的	这	喂养	的	这	大车	马匹	,	运输	马匹	和

['tʃɑːdʒəz] [ɪn]['pəʊlənd] ,

chargers	in	Poland	,
充电器	在	波兰	,

更不用说波兰的马车马、客车马和战马的喂养问题了。

[meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ][ðeə(r)] .

maintained	by	the	manner	of	living	of	the	nobility	there	.
维持	经过	这	方式	的	活的	的	这	贵族	那里	.

由当地贵族的生活方式维持。

['fɜːðə(r)] [ɪf] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ə'lɔtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Further	if	out	of	the	two	thirds	of	the	produce	of	the	land	allotted	to	the
更远	如果	出去	的	这	二	三分之一	的	这	生产	的	这	土地	分配	到	这

['fɑːrmərz] [ðeə(r)] [lɑːst] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] [kən'sjuːm] ['fɒrən] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl]

farmers	there	last	imitating	their	masters	consume	foreign	manufactures	which	they	will
农民	那里	最后的	模仿	他们的	大师	消耗	外国的	制成品	哪个	他们	将要

['ɔːlsəʊ] [peɪ] ['fɒrənəz] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [rɔː] [prə'djuːs] [ɒv; əv]['pəʊlənd] ,

also	pay	foreigners	for	in	raw	produce	of	Poland	,
还	支付	外国人	为了	在	生的	生产	的	波兰	,

此外，如果分配给农民的土地上三分之二的产出，最终都用来模仿他们的主人消费外国制造品，而他们还要用波兰的原材料向外国人支付这些外国制造品的费用，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn]['pəʊlənd] [æb'stræktɪd]

there	will	be	a	good	third	of	the	produce	of	the	land	in	Poland	abstracted
那里	将要	是	一个	好的	第三	的	这	生产	的	这	土地	在	波兰	摘要

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

from	the	food	of	the	people	,
从	这	食物	的	这	人们	,

波兰土地上三分之一的产出将不再属于人民的食物。

[ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz] [wɜːs] ,

and	,	what	is	worse	,
和	,	什么	是	更糟	,

更糟糕的是，

['məʊstli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['sɜːvɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv]

mostly	**sent**	**to**	**the**	**foreigner**	**and**	**often**	**serving**	**to**	**support**	**the**	**enemies**	**of**
大多	发送	到	这	外国人	和	经常	服务	到	支持	这	敌人	的

[ðə; ði] [steɪt] .

the	**state**	**.**
这	状态	.

大部分被送往外国人手中，而且往往被用来支持国家的敌人。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊ'bɪlətɪ] [ɪn] ['pəʊlənd] [wʊd] [kən'sjuːm] ['əʊnli] [ðə; ði]

If	**the**	**proprietors**	**of**	**land**	**and**	**the**	**nobility**	**in**	**Poland**	**would**	**consume**	**only**	**the**
如果	这	业主	的	土地	和	这	贵族	在	波兰	会	消耗	仅有的	这

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [steɪt] ,

manufactures	**of**	**their**	**own**	**state**	**,**
制成品	的	他们的	自己的	状态	,

如果波兰的土地所有者和贵族只消费本国制造的产品，

[bæd] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] , [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] ,

bad	**as**	**they**	**might**	**be**	**at**	**the**	**outset**	**,**	**they**	**would**	**soon**	**become**	**better**	**,**
坏的	作为	他们	可能	是	在	这	开端	,	他们	会	很快	变得	更好的	,

尽管他们一开始可能表现很糟糕，但很快就会好转。

[ænd; ənd] [wʊd] [kiːp] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [ðeə(r)] ,

and	**would**	**keep**	**a**	**great**	**number**	**of**	**their**	**own**	**people**	**to**	**work**	**there**	**,**
和	会	保持	一个	伟大的	数字	的	他们的	自己的	人们	到	工作	那里	,

并会留住大量本国员工在那里工作。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] ['fɒrənəz] :

instead	**of**	**giving**	**this**	**advantage**	**to**	**foreigners**	**:**
反而	的	给予	这	优势	到	外国人	:

而不是将这种优势给予外国人：

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl] [steɪts] [hæd; həd] [ðə; ði] [laɪk] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [dj'uːps] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [steɪts] [ɪn]

and	**if**	**all**	**states**	**had**	**the**	**like**	**care**	**not**	**to**	**be**	**the**	**dupes**	**of**	**other**	**states**	**in**
和	如果	全部	各州	有	这	喜欢	关心	不是	到	是	这	重复	的	其他	各州	在

['mætəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

matters	**of**	**commerce**	**,**
事情	的	商业	,

如果所有州都能同样谨慎，避免在商业事务中受其他州欺骗，

[iːtʃ] [steɪt] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['əʊnli] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ðə; ði]

each	**state**	**would**	**be**	**considerable**	**only**	**in**	**proportion**	**to**	**its**	**produce**	**and**	**the**
每个	状态	会	是	大量	仅有的	在	部分	到	它是	生产	和	这

['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ɪts] ['piːp(ə)l] .

industry	**of**	**its**	**people**	**.**
行业	的	它是	人们	.

每个州的重要性只有与其产品和人民的勤劳程度成正比才算得上。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] ['pærɪs] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [weə(r)] ['brʌs(ə)lz] [leɪs] ,

If	**the**	**ladies**	**of**	**Paris**	**are**	**pleased**	**to**	**wear**	**Brussels**	**lace**	**,**
如果	这	女士们	的	巴黎	是	高兴	到	穿	布鲁塞尔	蕾丝	,

如果巴黎的女士们乐于穿着布鲁塞尔蕾丝，

[ænd; ənd] [ɪf] [frɑːns] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [leɪs] [wɪð] [ʃæm'peɪn] [waɪn] ,

and	**if**	**France**	**pays**	**for**	**this**	**lace**	**with**	**Champagne**	**wine**	**,**
和	如果	法国	支付	为了	这	蕾丝	和	香槟酒	葡萄酒	,

如果法国用香槟酒来支付这件蕾丝的费用，

[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['eɪkə(r)][ɒv; əv][flæks][mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

the	product	of	a	single	acre	of	flax	must	be	paid	for	with	the
这	产品	的	一个	单身的	英亩	的	亚麻	必须	是	有薪酬的	为了	和	这

['prɒdʌkt] [ɒv; əv] - ,

product	of	16	,
产品	的	-	,

一英亩亚麻的产出必须用16的乘积来支付，

- ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd]['ʌndə(r)] [vaɪnz] , [ɪf] [maɪ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .

000	acres	of	land	under	vines	,	if	my	calculations	are	correct	.
-	英亩	的	土地	在下面	藤蔓	, 如果	我的	计算		是	正确的	.

如果我计算正确的话，葡萄藤覆盖了 000 英亩土地。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] [ˌels'weə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]

This	will	be	more	fully	explained	elsewhere	and	the	figures	are	shown	in	the
这	将要	是	更多的	完全	解释	别处	和	这	数据	是	所示	在	这

['sʌplɪmənt] .

supplement	.
补充	.

这一点将在其他地方进行更详细的解释，相关数据将在补充材料中列出。

[sə'faɪs] [tuː; tə] [seɪ] [hɪə(r)] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Suffice	to	say	here	that	in	this	transaction	a	great	amount	of	produce	of	the
足够了	到	说	这里	那	在	这	交易	一个	伟大的	数量	的	生产	的	这

[lænd][ɪz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

land	is	withdrawn	from	the	subsistence	of	the	French	,
土地	是	撤回	从	这	生存	的	这	法语	,

这里只需指出，在这场交易中，大量的土地产出从法国人的生存来源中被抽走。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [prə'djuːs] [sent] [ə'brɔːd] ,

and	that	all	the	produce	sent	abroad	,
和	那	全部	这	生产	发送	国外	,

所有出口的农产品，

[ən'les] [æn; ən] ['iːkwəli] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

unless	an	equally	considerable	amount	of	produce	be	brought	back	in	exchange	,
除非	一个	同样地	大量	数量	的	生产	是	带来	后退	在	交换	,

除非带回同等数量的农产品进行交换，

[tend] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

tends	to	diminish	the	number	of	people	in	the	state	.
倾向于	到	减少	这	数字	的	人们	在	这	状态	.

往往会减少该州的人口数量。

[wen] [aɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prə'praɪətə] [ɒv; əv][lænd] [maɪt] ['mʌltɪplaɪ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz][fɑː(r)]

When	I	said	that	the	proprietors	of	land	might	multiply	the	population	as	far
什么时候	我	说	那	这	业主	的	土地	可能	乘	这	人口	作为	远的

[æz; əz][ðə; ði][lænd] [wʊd] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] ,

as	the	land	would	support	them	,
作为	这	土地	会	支持	他们	,

我说，土地所有者可以根据土地的承载能力增加人口数量，

[aɪ] [ə'sjuːmd] [ðæt] [məʊst][men] [dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] ['mæri] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][set]

I	assumed	that	most	men	desire	nothing	better	than	to	marry	if	they	are	set
我	假定	那	最多	男人	欲望	没有什么	更好的	比	到	结婚	如果	他们	是	放

[ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kɒntent][tuː; tə]

in	a	position	to	keep	their	families	in	the	same	style	as	they	are	content	to
在	一个	位置	到	保持	他们的	家庭	在	这	相同的	风格	作为	他们	是	内容	到

[lɪv; laɪv] [ðəm'selvz] .

live	themselves	.
居住	他们自己	.

我以为，如果大多数男人有能力让家人过上和自己一样的生活，那么他们最大的愿望就是结婚。

[ðæt] [ɪz] ,
That **is** **,**
那 是 ,

那是，

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][ɒv; əv][lænd]
if **a** **man** **is** **satisfied** **with** **the** **produce** **of** **an** **acre** **and** **a** **half** **of** **land**
如果 一个 男人 是 使满意 和 这 生产 的 一个 英亩 和 一个 一半 的 土地
[hi:; hi] [wɪl] ['mæri] [ɪf] [ðə; ði][ɪz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
he **will** **marry** **if** **the** **is** **sure** **of** **having** **enough** **to** **keep** **his** **family** **in** **the** **same**
他 将要 结婚 如果 这 是 当然 的 拥有 足够的 到 保持 他的 家庭 在 这 相同的
[weɪ] .
way **.**
方式 .

如果一个男人对一英亩半土地的产出感到满意，那么当他确信自己有足够的钱让家人过上同样的生活时，他就会结婚。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][ɪz]['əʊnli]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv] [faɪv] [tu:; tə] [ten] ['eɪkəz] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]
But **if** **he** **is** **only** **satisfied** **with** **the** **produce** **of** **five** **to** **ten** **acres** **he** **will** **be**
但 如果 他 是 仅有的 使满意 和 这 生产 的 五 到 十 英亩 他 将要 是
[ɪn][ɒn] ['hʌri] [tu:; tə] ['mæri] [ən'les] [hi:; hi] [θɪŋks] [hi:; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
in **on** **hurry** **to** **marry** **unless** **he** **thinks** **he** **can** **bring** **up** **his** **family** **in** **the** **same**
在 在 匆忙 到 结婚 除非 他 思考 他 能 带来 向上 他的 家庭 在 这 相同的
['mænə(r)] .
manner **.**
方式 .

但如果他只满足于五到十英亩土地的收成，除非他认为自己能以同样的方式养家糊口，否则他就会急于结婚。

[ɪn] ['jʊərəp] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] [ʌp][ɪn] ['æfluəns] ;
In **Europe** **the** **children** **of** **the** **nobility** **are** **brought** **up** **in** **affluence** **;**
在 欧洲 这 孩子们 的 这 贵族 是 带来 向上 在 富裕 ;

在欧洲，贵族的孩子们在富裕的环境中长大；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['eldɪst]
and **as** **the** **largest** **share** **of** **the** **property** **is** **usually** **given** **to** **the** **eldest**
和 作为 这 最大 分享 的 这 财产 是 通常 给定 到 这 长子
[sʌnz] ,
sons **,**
儿子们 ,

而由于大部分财产通常会留给长子，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tu:; tə] ['mæri] .
the **younger** **sons** **are** **in** **no** **hurry** **to** **marry** **.**
这 年轻 儿子们 是 在 不 匆忙 到 结婚 .

小儿子们并不急于结婚。

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][lɪv; laɪv][æz; əz] ['bætʃələz] , ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['klɔistə] ,
They **usually** **live** **as** **bachelors** **,** **either** **in** **the** **army** **or** **in** **the** **cloisters** **,**
他们 通常 居住 作为 单身汉 , 任何一个 在 这 军队 或者 在 这 修道院 ,

他们通常过着单身生活，要么在军队服役，要么隐居在修道院。

[bʌt; bət] [wɪl] ['seldəm] [bi:; bi] [fɒnd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['mæri] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒfəd] [eə'res; 'eərəs]
but **will** **seldom** **be** **fond** **unwilling** **to** **marry** **if** **they** **are** **offered** **heiresses**
但 将要 很少 是 喜爱 不情愿 到 结婚 如果 他们 是 提供 女继承人
[ænd; ənd] ['fɔ:tʃənz] ,
and **fortunes** **,**
和 财富 ,

但如果能娶到女继承人和巨额财富，他们很少会不愿意结婚。

[ɔː(r)][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli][ɒn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [vjuː]

or	the	means	of	supporting	a	family	on	the	footing	which	they	have	in	view
或者	这	方法	的	支持	一个	家庭	在	这	立足点	哪个	他们	有	在	看法

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['retʃɪd] .

and	without	which	they	would	consider	themselves	to	make	their	children	wretched	.
和	没有	哪个	他们	会	考虑	他们自己	到	制作	他们的	孩子们	可怜	.

或者说，是维持他们所期望的家庭生活所需的手段，如果没有这些手段，他们会认为自己的孩子会过得很悲惨。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][men] [huː] [frɒm; frəm][praɪd][ænd; ənd]

In	the	lower	classes	of	the	state	also	there	are	men	who	from	pride	and
在	这	降低	课程	的	这	状态	还	那里	是	男人	WHO	从	自豪	和

[frɒm; frəm] ['riːz(ə)nz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] ,

from	reasons	similar	to	those	of	the	nobility	,
从	原因	相似的	到	那些	的	这	贵族	,

在这个国家的下层阶级中，也有一些人出于骄傲以及与贵族相似的原因，

[prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['selɪbəsi] [ænd; ənd][tuː; tə] [spend] [ɒn] [ðəm'selvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]

prefer	to	live	in	celibacy	and	to	spend	on	themselves	the	little	that	they
更喜欢	到	居住	在	独身	和	到	花费	在	他们自己	这	小的	那	他们

[hæv; həv]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['set(ə)l] [daʊn] [ɪn]['fæməli] [laɪf] .

have	rather	than	settle	down	in	family	life	.
有	相当	比	定居	向下	在	家庭	生活	.

他们宁愿过独身生活，把仅有的一点钱花在自己身上，也不愿安定下来组建家庭。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['glædli] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['fæməli] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kaʊnt] [ə'pɒn]

But	most	of	them	would	gladly	set	up	a	family	if	they	could	count	upon
但	最多	的	他们	会	乐意	放	向上	一个	家庭	如果	他们	可以	数数	之上

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [wɪʃ] :

keeping	it	up	as	they	would	wish	:
保持	它	向上	作为	他们	会	希望	:

但如果能如愿维持家庭生活，他们中的大多数人都会乐意组建家庭：

[ðeɪ] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][duː; də][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪf] [ðeɪ]

they	would	consider	themselves	to	do	an	injustice	to	their	children	if	they
他们	会	考虑	他们自己	到	做	一个	不公正	到	他们的	孩子们	如果	他们

[brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [klɑːs] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

brought	them	up	to	fall	into	a	lower	class	than	themselves	.
带来	他们	向上	到	落下	进入	一个	降低	班级	比	他们自己	.

他们会认为自己对孩子不公平，如果把孩子培养成比自己低等的阶层。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [men] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ə'vɔɪd] ['mærɪdʒ] [frɒm; frəm] [ʃɪə(r)] ['flaɪtɪnəs] .

Only	a	few	men	in	a	state	avoid	marriage	from	sheer	flightiness	.
仅有的	一个	很少	男人	在	一个	状态	避免	婚姻	从	透明	轻浮	.

在一个州，只有极少数男人会因为轻浮而逃避婚姻。

[ɔːl] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ɔːdərs] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] ['tʃɪldrən] [huː] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [laɪk]

All	the	lower	orders	wish	to	live	and	bring	up	children	who	can	live	like
全部	这	降低	订单	希望	到	居住	和	带来	向上	孩子们	WHO	能	居住	喜欢

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

所有下层阶级的人都希望能够生存下去，并养育出能够像他们一样生存下去的孩子。

[wen] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] [du:; də] [nɒt] ['mæri] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [weɪt] [tɪl] [ðeɪ]

When	labourers	and	mechanics	do	not	marry	it	is	because	they	wait	till	they
什么时候	劳工	和	机械学	做	不是	结婚	它	是	因为	他们	等待	直到	他们

[seɪv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [faɪnd] [sʌm; səm]

save	something	to	enable	them	to	set	up	a	household	or	to	find	some
节省	某物	到	使能够	他们	到	放	向上	一个	家庭	或者	到	寻找	一些

[jʌŋ] ['wʊmən] [hu:] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] ,

young	woman	who	brings	a	little	capital	for	that	purpose	,
年轻的	女士	WHO	带来	一个	小的	首都	为了	那	目的	,

工人和技工不结婚的原因是，他们要等到攒够钱才能安家，或者找到能带来一些经济来源的年轻女子。

[sɪns] [ðeɪ] [si:] ['evri] [deɪ] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [ðem; ðəm] [hu:] [fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [stɑ:t]

since	they	see	every	day	others	like	them	who	for	lack	of	such	precaution	start
自从	他们	看	每一个	天	其他的	喜欢	他们	WHO	为了	缺少	的	这样的	预防	开始

['haʊski:pɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ðə; ði] [məʊst] ['fraɪtf(ə)l] ['pɒvəti] ,

housekeeping	and	fall	into	the	most	frightful	poverty	,
家政	和	落下	进入	这	最多	可怕	贫困	,

因为他们每天都能看到像他们一样的人，由于缺乏这种防范措施而开始做家务，最终陷入极其可怕的贫困之中。

['bi:ɪŋ] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [dɪ'praɪv] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [fu:d] [tu:; tə] ['nʌrɪʃ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

being	obliged	to	deprive	themselves	of	their	own	food	to	nourish	their	children	.
存在	有义务	到	剥夺	他们自己	的	他们的	自己的	食物	到	滋养	他们的	孩子们	.

为了养活孩子，他们不得不牺牲自己的食物。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] ['hæli] , [æt; ət] [-] [ɪn] [saɪ'liʒɪr] ,

From	the	observations	of	Mr	Halley	,	at	Breslaw	in	Silesia	,
从	这	观察	的	先生	哈雷	,	在	布雷斯劳	在	西里西亚	,

根据哈雷先生在西里西亚布雷斯劳的观察，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [tʃaɪld] ['beərɪŋ] ,

it	is	found	that	of	all	the	females	capable	of	child	bearing	,
它	是	成立	那	的	全部	这	女性	有能力的	的	孩子	轴承	,

研究发现，在所有有生育能力的女性中，

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [nɒt] [wʌn] [ɪn] [sɪks] ['æktʃuəli] [beəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['evri] [jɪə(r)] ,

from	16	to	45	years	of	age	,	not	one	in	six	actually	bears	a	child	every	year	,
从	-	到	-	年	的	年龄	,	不是	一	在	六	实际上	熊	一个	孩子	每一个	年	,

16岁至45岁年龄段的女性中，每年实际生育的不到六分之一。

[waɪl] , [sez] ['mɪstə(r)] ['hæli] ,

while	,	says	Mr	Halley	,
尽管	,	说道	先生	哈雷	,

哈雷先生说，与此同时，

[ðeə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [li:st] [fɔ:r] [ɔ:(r)] [sɪks] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] ['evri] [jɪə(r)] ,

there	ought	to	be	at	least	4	or	6	who	should	have	children	every	year	,
那里	应该	到	是	在	至少	4	或者	6	WHO	应该	有	孩子们	每一个	年	,

每年至少应该有4到6个人生育孩子，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['bærən] [ɔ:(r)] [hæv; həv] [stɪl] [bɜ:rθ] .

without	including	those	who	are	barren	or	have	still	births	.
没有	包括	那些	WHO	是	荒芜	或者	有	仍然	出生	.

不包括不孕不育或死产者。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [fɔ:(r)] ['wɪmɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [sɪks] [du:; də] [nɒt] [beə(r)] ['tʃɪldrən] ['evri] [jɪə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ]

The	reason	why	four	women	out	of	six	do	not	bear	children	every	year	is	that	they
这	原因	为什么	四	女性	出去	的	六	做	不是	熊	孩子们	每一个	年	是	那	他们

['kænɒt] ['mæri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [wei] .

cannot	marry	because	of	the	discouragements	and	difficulties	in	their	way	.
不能	结婚	因为	的	这	沮丧	和	困难	在	他们的	方式	.

每年六分之四的女性不生育的原因是她们因为种种阻碍和困难而无法结婚。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [teɪks] [keə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [nɒt] ['mærid] ;

A	young	woman	takes	care	not	to	become	a	mother	if	she	is	not	married	;
一个	年轻的	女士	需要	关心	不是	到	变得	一个	母亲	如果	她	是	不是	已婚	;

未婚年轻女子会尽量避免怀孕生子；

[ʃi:; ʃi] ['kænɒt] ['mæri] [ən'les] [ʃi:; ʃi] [faindz] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

she	cannot	marry	unless	she	finds	a	man	who	is	ready	to	run	the	risk	of	it	.
她	不能	结婚	除非	她	发现	一个	男人	WHO	是	准备好	到	跑步	这	风险	的	它	.

除非她找到一个愿意承担风险的男人，否则她无法结婚。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪəd] [ɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌndə'teikə] ;

Most	of	the	people	in	a	state	are	hired	or	are	undertakers	;
最多	的	这	人们	在	一个	状态	是	雇用	或者	是	殡仪员	;

一个州的大部分人都是雇员或殡葬从业者；

[məʊst] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [baɪ] [ðeə(r)]

most	are	dependent	and	live	in	uncertainty	whether	they	will	find	by	their
最多	是	依赖	和	居住	在	不确定	无论	他们	将要	寻找	经过	他们的

['leɪbə(r)] [ɔ:(r)] [ðeə(r)] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðeə(r)] ['haʊshəʊld] [ɒn] [ðə; ði] ['fʊtɪŋ]

labour	or	their	undertakings	the	means	of	supporting	their	household	on	the	footing
劳动	或者	他们的	事业	这	方法	的	支持	他们的	家庭	在	这	立足点

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn] [vju:] .

they	have	in	view	.
他们	有	在	看法	.

大多数人依赖他人，并且生活在不确定之中，不知道他们能否通过自己的劳动或事业找到维持家庭生计的手段，以达到他们所期望的生活水平。

['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [ɔ:l] ['mæri] , [ɔ:(r)] ['mæri] [səʊ] [leɪt] [ðæt] [ɒv; əv] [sɪks] ['wɪmɪn] ,

Therefore	they	do	not	all	marry	,	or	marry	so	late	that	of	six	women	,
所以	他们	做	不是	全部	结婚	,	或者	结婚	所以	晚的	那	的	六	女性	,

因此，她们并非全部结婚，或者结婚太晚，以至于六位女性中，

[ɔ:(r)] [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r)] ,

or	at	least	four	,
或者	在	至少	四	,

或者至少四个，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [prə'dju:s] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['evri] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['æktʃuəli] ['əʊnli] [wʌn] [ɪn] [sɪks] [hu:] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

who	should	produce	a	child	every	year	there	is	actually	only	one	in	six	who	becomes	a
WHO	应该	生产	一个	孩子	每一个	年	那里	是	实际上	仅有的	一	在	六	WHO	变成	一个

['mʌðə(r)] .

mother	.
母亲	.

每年应该生育孩子的女性中，实际上只有六分之一的人会成为母亲。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd] [help] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ,

If	the	proprietors	of	land	help	to	support	the	families	,
如果	这	业主	的	土地	帮助	到	支持	这	家庭	,

如果土地所有者帮助养家糊口，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [sə'fais] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [fɑ:(r)] [æz; əz]

a	single	generation	suffices	to	push	the	increase	of	population	as	far	as
一个	单身的	一代	足够了	到	推	这	增加	的	人口	作为	远的	作为

[ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɪl] [sə'plaɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] .

the	produce	of	the	land	will	supply	means	of	subsistence	.
这	生产	的	这	土地	将要	供应	方法	的	生存	.

一代人的时间就足以使人口增长到土地产出能够满足生存所需为止。

['tʃɪldrən] [du:; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'dju:s] [æz; əz] [grəʊn] - [ʌp] [p'ɜ:sənz] .

Children	do	not	require	so	much	of	this	produce	as	grown	-	up	persons	.
孩子们	做	不是	要求	所以	很多	的	这	生产	作为	生长	-	向上	人	.

儿童对这类产品的需求量不如成年人那么多。

[bəuθ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɒn][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

Both	**can**	**live**	**on**	**more**	**or**	**less**	**according**	**to**	**their**	**consumption**	**.**
两个都	能	居住	在	更多的	或者	较少的	根据	到	他们的	消耗	.

他们都能根据自己的消耗量大致维持生活。

[ðə; ðɪ] ['nɔːðən] ['piːp(ə)l] , [weə(r)] [ðə; ðɪ][lænd][pɹədj'uːsɪz] ['lɪt(ə)l] ,

The	**northern**	**people**	**,**	**where**	**the**	**land**	**produces**	**little**	**,**
这	北方	人们	,	在哪里	这	土地	产	小的	,

北方的人们，由于土地贫瘠，

[hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][səʊ]['lɪt(ə)l] [prə'djuːs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [aʊt] ['kɑːlənɪsts]

have	**been**	**known**	**to**	**live**	**on**	**so**	**little**	**produce**	**that**	**they**	**have**	**sent**	**out**	**colonists**
有	到过	已知	到	居住	在	所以	小的	生产	那	他们	有	发送	出去	殖民者

[ænd; ənd] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ðɪ][lændz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɪts]

and	**swarms**	**of**	**men**	**to**	**invade**	**the**	**lands**	**of**	**the**	**south**	**and**	**destroy**	**its**
和	蜂群	的	男人	到	入侵	这	土地	的	这	南	和	破坏	它是

[ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðeə(r)][lænd] .

inhabitants	**to**	**appropriate**	**their**	**land**	**.**
居民	到	合适的	他们的	土地	.

众所周知，他们靠着极其匮乏的粮食就能生活，因此他们派出殖民者和大批人马入侵南方土地，屠杀当地居民，夺取他们的土地。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] , - ,

According	**to**	**the**	**different**	**manner**	**of**	**living**	**,**	**400**	**,**
根据	到	这	不同的	方式	的	活的	,	-	,

根据不同的生活方式，400，

- ['piːp(ə)l] [maɪt] [səb'sɪst] [ɒn][ðə; ðɪ] [seɪm] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd] [wɪtʃ] ['ɔːdnrəli] [sə'pɔːrts]

000	**people**	**might**	**subsist**	**on**	**the**	**same**	**produce**	**of**	**the**	**land**	**which**	**ordinarily**	**supports**
-	人们	可能	生存	在	这	相同的	生产	的	这	土地	哪个	按说	支持

[bʌt; bət] - , - .

but	**100**	**,**	**000**	**.**
但	-	,	-	.

一千个人可能靠着原本只能养活十万人的土地上的同一片土地上的农产品生活。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ə'pɒn][ðə; ðɪ] [prə'djuːs] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv][lænd] ,

A	**man**	**who**	**lives**	**upon**	**the**	**produce**	**of**	**an**	**acre**	**and**	**a**	**half**	**of**	**land**	**,**
一个	男人	WHO	生活	之上	这	生产	的	一个	英亩	和	一个	一半	的	土地	,

一个靠一英亩半土地的出产为生的人，

[meɪ] [biː; bi][strɒŋgə(r)][ænd; ənd]['staʊtə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [spend] [ðə; ðɪ] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)]

may	**be**	**stronger**	**and**	**stouter**	**than**	**he**	**who**	**spends**	**the**	**produce**	**of**	**five**	**or**
可能	是	更强	和	更粗壮	比	他	WHO	花费	这	生产	的	五	或者

[ten] ['eɪkəz] ;

ten	**acres**	**;**
十	英亩	;

可能比花费五英亩或十英亩土地收成的人更强壮、更健壮；

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [siːm] ['prɪti] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt]

it	**therefore**	**seems**	**pretty**	**clear**	**that**	**the**	**number**	**of**	**inhabitants**	**of**	**a**	**state**
它	所以	似乎	漂亮的	清除	那	这	数字	的	居民	的	一个	状态

[dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ðɪ] [miːnz] [ə'lɔtid] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] ;

depends	**on**	**the**	**means**	**allotted**	**them**	**of**	**obtaining**	**their**	**support**	**;**
取决于	在	这	方法	分配	他们	的	获得	他们的	支持	;

因此，一个国家的居民数量显然取决于该国分配给他们获取生活必需品的手段；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ]

and	as	this	means	of	subsistence	arises	from	the	method	of	cultivating
和	作为	这	方法	的	生存	出现	从	这	方法	的	耕作

[ðə; ði] [sɔɪl] ,

the	soil	,
这	土壤	,

而这种生存方式源于耕种土地的方法，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['meθəd] [dɪ'pendz] ['tʃiːfli] [ɒn][ðə; ði] [teɪst] ,

and	this	method	depends	chiefly	on	the	taste	,
和	这	方法	取决于	主要	在	这	品尝	,

这种方法主要取决于口味。

['hjuːmə(r)] [ænd; ənd]['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] ,

humours	and	manner	of	living	of	the	proprietors	of	land	,
体液	和	方式	的	活的	的	这	业主	的	土地	,

土地所有者的性情和生活方式，

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ][stænd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

the	increase	and	decrease	of	population	also	stand	on	the	same	foundation	.
这	增加	和	减少	的	人口	还	站立	在	这	相同的	基础	.

人口的增长和减少也基于同样的原理。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] ['fɜːðɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðə; ði]

The	increase	of	population	can	be	carried	furthest	in	the	countries	where	the
这	增加	的	人口	能	是	携带	最远	在	这	国家	在哪里	这

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntent] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðə; ði][məʊst]['pɔːli; 'pʊəli][ænd; ənd][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [liːst]

people	are	content	to	live	the	most	poorly	and	to	consume	the	least
人们	是	内容	到	居住	这	最多	差	和	到	消耗	这	至少

[prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

produce	of	the	soil	.
生产	的	这	土壤	.

人口增长最快的国家，是那些人民甘愿过最贫困的生活、消耗最少土地产出的国家。

[ɪn] ['kʌntriz] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['peznts] [ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [iːt] [miːt]

In	countries	where	all	the	peasants	and	labourers	are	accustomed	to	eat	meat
在	国家	在哪里	全部	这	农民	和	劳工	是	习惯	到	吃	肉

[ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] ,

and	drink	wine	,
和	喝	葡萄酒	,

在所有农民和劳动者都习惯吃肉喝酒的国家，

[bɪə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

beer	,	etc	.
啤酒	,	ETC	.

啤酒等等。

[səʊ] ['meni] [ɪn'hæbətənt] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] .

so	many	inhabitants	cannot	be	supported	.
所以	许多	居民	不能	是	有	.

如此多的居民无法供养。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] ['peti] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪm]['mɪstə(r)] ['dævənənt] , [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɪn]

Sir	William	Petty	,	and	after	him	Mr	Davenant	,	Inspector	of	the	Customs	in
先生	威廉	小气	,	和	后	他	先生	达文南特	,	检查员	的	这	海关	在

['ɪŋgləmd] ,

England	,
英格兰	,

威廉·佩蒂爵士，以及在他之后的英国海关督察达文南特先生，

[siːm] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] [wen] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn]

seem	to	depart	from	nature	when	they	try	to	estimate	the	propagation
似乎	到	离开	从	自然	什么时候	他们	尝试	到	估计	这	传播

[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [baɪ] [prə'gresɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [frɒm; frəm]['ædəm] ,

of	the	race	by	progressive	generations	from	Adam	,
的	这	种族	经过	进步	几代人	从	亚当	,

当他们试图通过从亚当开始的世代更迭来估算人类的繁衍速度时，似乎就偏离了自然规律。

[ðə; ði][fɜːst]['fɑːðə(r)] .

the	first	father	.
这	第一的	父亲	.

第一位父亲。

[ðeə(r)] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['pjʊəli] [ɪ'mædʒɪnəri][ænd; ənd] [drɔːn] [ʌp][æt; ət] ['hæzəd] .

Their	calculations	seem	to	be	purely	imaginary	and	drawn	up	at	hazard	.
他们的	计算	似乎	到	是	纯粹	假想	和	绘制	向上	在	冒险	.

他们的计算似乎纯属臆想，而且是随意制定的。

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [bɜːθ] [reɪt] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['dɪstrɪkts] ,

On	the	basis	of	what	they	have	seen	of	the	actual	birth	rate	in	certain	districts	,
在	这	基础	的	什么	他们	有	已见	的	这	实际的	出生	速度	在	肯定	地区	,

根据他们所观察到的某些地区的实际出生率，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['piːp(ə)l] ['fɔːməli] [faʊnd] [ɪn]

how	could	they	explain	the	decrease	of	those	innumerable	people	formerly	found	in
如何	可以	他们	解释	这	减少	的	那些	无数	人们	以前	成立	在

['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Asia	,
亚洲	,

他们如何解释亚洲曾经无数人口的减少?

['iːdʒɪpt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] ['jʊərəp] ?

Egypt	,	etc	.	and	even	in	Europe	?
埃及	,	ETC	.	和	甚至	在	欧洲	?

埃及等地，甚至欧洲也是如此吗?

[ɪf] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɪtəli] ,

If	seventeen	centuries	ago	there	were	26	millions	of	people	in	Italy	,
如果	十七	几个世纪	前	那里	是	-	百万	的	人们	在	意大利	,

如果十七个世纪前意大利有2600万人口，

[naʊ] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][sɪks] ['mɪljən] [æt; ət][məʊst] ,

now	reduced	to	6	million	at	most	,
现在	减少	到	6	百万	在	最多	,

现在最多只剩下600万了。

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [prə'greʃənz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] [kɪŋ] [ðæt] ['ɪŋgləənd]

how	can	it	be	determined	by	the	progressions	of	Mr	King	that	England
如何	能	它	是	决定	经过	这	进展	的	先生	国王	那	英格兰

[wɪtʃ] [tə'deɪ] [kən'teɪnz] [faɪv][ɔː(r)][sɪks] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [wɪl] ['prɒbəbli] [hæv; həv] - [m'ɪliənz]

which	today	contains	5	or	6	millions	of	inhabitants	will	probably	have	13	millions
哪个	今天	包含	5	或者	6	百万	的	居民	将要	大概	有	-	百万

[ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ?

in	a	certain	number	of	years	?
在	一个	肯定	数字	的	年	?

如何根据金先生的预测来判断，如今拥有 500 万或 600 万人口的英格兰，在未来几年内可能会拥有 1300 万人口?

[wiː; wi] [siː] ['deɪli] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

We	see	daily	that	Englishmen	,	in	general	,
我们	看	日常的	那	英国人	,	在	一般的	,

我们每天都能看到，英国人总体上

[kən'sju:m] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [dɪd] ,

consume	more	of	the	produce	of	the	land	than	their	fathers	did	,
消耗	更多的	的	这	生产	的	这	土地	比	他们的	父亲们	做过	,

他们消耗的土地产出比他们的父辈更多。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['fju:ə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .

and	this	is	the	real	reason	why	there	are	fewer	inhabitants	than	in	the	past	.
和	这	是	这	真实的	原因	为什么	那里	是	更少	居民	比	在	这	过去的	.

这就是人口比过去减少的真正原因。

[men] ['mʌltɪplaɪ] [laɪk] [maɪs] [ɪn][ə; eɪ] [bɑ:n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌn'lɪmɪtɪd] [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] ;

Men	multiply	like	mice	in	a	barn	if	they	have	unlimited	means	of	subsistence	;
男人	乘	喜欢	小鼠	在	一个	谷仓	如果	他们	有	无限	方法	的	生存	;

如果生活资料无限充足，人们就会像老鼠在谷仓里一样繁殖；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒləniz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)] ['nju:mərəs] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɪn] [θri:]

and	the	English	in	the	colonies	will	become	more	numerous	in	proportion	in	three
和	这	英语	在	这	殖民地	将要	变得	更多的	很多的	在	部分	在	三

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] ['θɜ:ti] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

generations	than	they	would	be	in	thirty	in	England	,
几代人	比	他们	会	是	在	三十	在	英格兰	,

三代之后，殖民地中的英国人人口比例将比三十代之后在英国本土的人口比例还要高。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði] ['kɒləniz] [ðeɪ] [faɪnd][fɔ:(r); fə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [nju:] [trækts][ɒv; əv][lænd][frɒm; frəm]

because	in	the	colonies	they	find	for	cultivation	new	tracts	of	land	from
因为	在	这	殖民地	他们	寻找	为了	栽培	新的	小册子	的	土地	从

[wɪtʃ] [ðeɪ] [draɪv] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .

which	they	drive	the	savages	.
哪个	他们	驾驶	这	野蛮人	.

因为在殖民地，他们找到了新的耕地，并将野蛮人驱逐出去。

[ɪn] [ɔ:l] ['kʌntriz] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [men] [hæv; həv] [weɪdʒd] [w'ɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði]

In	all	countries	at	all	times	men	have	waged	wars	for	the	land	and	the
在	全部	国家	在	全部	时代	男人	有	发动	战争	为了	这	土地	和	这

[mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] .

means	of	subsistence	.
方法	的	生存	.

在所有国家，所有时代，人们都曾为了土地和生存资料而发动战争。

[wen] [w'ɔ:z] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,

When	wars	have	destroyed	or	diminished	the	population	of	a	country	,
什么时候	战争	有	损毁	或者	减少	这	人口	的	一个	国家	,

当战争摧毁或减少了一个国家的人口时，

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ænd; ənd]['sɪvɪlaɪzd] ['neɪʃnz] [su:n] [ri:'pɒpjʊleɪt] [ɪn][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [pi:s] ;

the	savages	and	civilised	nations	soon	repopulate	in	in	times	of	peace	;
这	野蛮人	和	文明	国家	很快	重新填充	在	在	时代	的	和平	;

和平时期，野蛮人和文明国家很快会重新聚居在一起；

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] [lend] [ðeə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

especially	when	the	prince	and	the	proprietors	of	land	lend	their	encouragement	.
尤其	什么时候	这	王子	和	这	业主	的	土地	借	他们的	鼓励	.

尤其是当王子和土地所有者给予鼓励时。

[ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kɔŋkə] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] [meɪ] , [baɪ] ['trɪbju:t] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][ðə; ði]

A	state	which	has	conquered	several	provinces	may	,	by	tribute	imposed	on	the
一个	状态	哪个	有	征服	一些	省份	可能	,	经过	贡	强加	在	这

['væŋkwɪʃt] ,

vanquished	,
战败者	,

一个征服了多个省份的国家可以通过向战败国征收贡赋来.....

[ə'kwaɪə(r)][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] ['piːp(ə)l] .

acquire	an	increase	of	subsistence	for	its	own	people	.
获得	一个	增加	的	生存	为了	它是	自己的	人们	.

为本国人民获取更多生活必需品。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [druː] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)] [səb'sɪstəns] [frɒm; frəm]['iːdʒɪpt] ,

The	Romans	drew	a	great	part	of	their	subsistence	from	Egypt	,
这	罗马书	画	一个	伟大的	部分	的	他们的	生存	从	埃及	,

罗马人很大一部分生活必需品来自埃及。

['sɪsəli] [ænd; ənd]['æfrɪkə][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] ['ɪtəli] [ðen] [kən'teɪnd] [səʊ] ['meni] [ɪn'hæbətənt] .

Sicily	and	Africa	and	that	is	why	Italy	then	contained	so	many	inhabitants	.
西西里岛	和	非洲	和	那	是	为什么	意大利	然后	包含	所以	许多	居民	.

西西里岛和非洲是造成当时意大利人口众多的原因。

[ə; eɪ] [steɪt] [weə(r)] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,

A	state	where	mines	are	found	,
一个	状态	在哪里	矿井	是	成立	,

一个有地雷的州

['hævɪŋ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

having	manufactures	which	do	not	require	much	of	the	produce	of	the	land
拥有	制成品	哪个	做	不是	要求	很多	的	这	生产	的	这	土地

[tuː; tə] [send] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['fɒrən] ['kʌntriz] ,

to	send	them	into	foreign	countries	,
到	发送	他们	进入	外国的	国家	,

拥有一些制造业，这些制造业不需要消耗太多土地产出就能将产品出口到国外。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plentɪf(ə)l] ['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ɒv; əv]

and	drawing	from	them	in	exchange	plentiful	merchandise	and	produce	of
和	绘画	从	他们	在	交换	丰富	商品	和	生产	的

[ðə; ði][lænd] ,

the	land	,
这	土地	,

并以丰富的商品和当地特产作为交换，

[ə'kwaiəz] [æn; ən] [ɪn'kriːst] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv][ɪts]['sʌbdʒɪkts] .

acquires	an	increased	fund	for	the	subsistence	of	its	subjects	.
收购	一个	增加	基金	为了	这	生存	的	它是	主题	.

获得了更多资金，用于保障其臣民的生活。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['leɪbə(r)][ɪn][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , ['fɪʃɪŋ] [ɔː(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ['prɪnsəpli] [wɪð]

The	Dutch	exchange	their	labour	in	navigation	,	fishing	or	manufactures	principally	with
这	荷兰语	交换	他们的	劳动	在	导航	,	钓鱼	或者	制成品	主要	和

['fɒrənəz] ,

foreigners	,
外国人	,

荷兰人主要与外国人交换航海、捕鱼或制造业方面的劳动力。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðeə(r)][lænd] .

for	the	products	of	their	land	.
为了	这	产品	的	他们的	土地	.

为了他们土地上的产品。

['ʌðəwaɪz] ['hɒlənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ɪt'self] [ɪts] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

Otherwise	Holland	could	not	support	of	itself	its	population	.
否则	荷兰	可以	不是	支持	的	本身	它是	人口	.

否则，荷兰将无法养活其人口。

['ɪŋgləns] [baɪz] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ,

England	buys	from	abroad	considerable	amounts	of	timber	,
英格兰	购买	从	国外	大量	金额	的	木材	,

英国从国外购买大量木材，

[hemp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəlz] [ɔ:(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [kən'sju:mz] [mʌtʃ] [waɪn]

hemp	**and**	**other**	**materials**	**or**	**products**	**of**	**the**	**soil**	**and**	**consumes**	**much**	**wine**
麻	和	其他	材料	或者	产品	的	这	土壤	和	消耗	很多	葡萄酒

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [peɪz] [ɪn] ['mɪnərəlz] ,

for	**which**	**she**	**pays**	**in**	**minerals**	**,**
为了	哪个	她	支付	在	矿物	,

她种植大麻和其他土壤材料或产品，并大量饮用葡萄酒，而她用矿物来支付这些葡萄酒的费用。

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

manufactures	**,**	**etc**	**.**
制成品	,	ETC	.

制造商等

[ðæt] [seɪvz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sɔɪl] .

That	**saves**	**the**	**English**	**a**	**great**	**quantity**	**of**	**the**	**products**	**of**	**their**	**soil**	**.**
那	保存	这	英语	一个	伟大的	数量	的	这	产品	的	他们的	土壤	.

这为英国人节省了大量的本国农产品。

[wɪ'ðaʊt] [ði:z] [əd'væntɪdʒ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ɒn][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens]

Without	**these**	**advantages**	**the**	**people**	**of**	**England**	**,**	**on**	**the**	**footing**	**of**	**the**	**expense**
没有	这些	优势	这	人们	的	英格兰	,	在	这	立足点	的	这	费用

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] ,

of	**living**	**there**	**,**
的	活的	那里	,

如果没有这些优势，英国人民，就生活成本而言，

[kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [səʊ] ['nju:mərəs] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .

could	**not**	**be**	**so**	**numerous**	**as**	**they**	**are**	**.**
可以	不是	是	所以	很多的	作为	他们	是	.

数量不可能像现在这么多。

[ðə; ði] [kəʊl] [maɪnz] [seɪv] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz]

The	**coal**	**mines**	**save**	**them**	**several**	**millions**	**of**	**acres**	**of**	**land**	**which**	**would**	**otherwise**
这	煤炭	矿井	节省	他们	一些	百万	的	英亩	的	土地	哪个	会	否则

[bi:; bi] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [grəʊ] ['tɪmbə(r)] .

be	**needed**	**to**	**grow**	**timber**	**.**
是	需要	到	生长	木材	.

煤矿为他们节省了数百万英亩的土地，否则这些土地将需要用于种植木材。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ði:z] [əd'væntɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'faɪnmənts] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [aɪ] ['menʃ(ə)n]

But	**all**	**these**	**advantages**	**are**	**refinements**	**and**	**exceptional**	**cases**	**which**	**I**	**mention**
但	全部	这些	优势	是	改进	和	非凡的	案例	哪个	我	提到

['əʊnli] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] .

only	**incidentally**	**.**
仅有的	顺便	.

但所有这些优点都只是锦上添花和特殊情况，我只是顺便提一下。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['kɒnstənt] [wei] [ɒv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][tu:; tə][faɪnd]

The	**natural**	**and**	**constant**	**way**	**of**	**increasing**	**population**	**in**	**a**	**state**	**is**	**to**	**find**
这	自然的	和	持续的	方式	的	增加	人口	在	一个	状态	是	到	寻找

[ɪm'plɔɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðeə(r)] ,

employment	**for**	**the**	**people**	**there**	**,**
就业	为了	这	人们	那里	,

一个州人口自然而然、持续增长的方式就是为当地居民创造就业机会。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][lænd] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv]

and	**to**	**make**	**the**	**land**	**serve**	**for**	**the**	**production**	**of**	**their**	**means**	**of**
和	到	制作	这	土地	服务	为了	这	生产	的	他们的	方法	的

[sə'pɔ:t] .

support	**.**
支持	.

并使土地用于生产他们赖以生存的必需品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][maɪ]['sʌbʤɪkt] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

It	is	also	a	question	outside	of	my	subject	whether	it	is	better	to	have	a
它	是	还	一个	问题	外部	的	我的	主题	无论	它	是	更好的	到	有	一个

[greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] ,

great	multitude	of	inhabitants	,
伟大的	民众	的	居民	,

人口众多是否更好，这个问题也超出了我的研究范围。

[pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd]['bædli] [prə'vaɪdɪd] , [ðæn; ðən][ə; eɪ][smɔːlə(r)]['nʌmbə(r)] , [mʌʧ] [mɔː(r)][æt; ət][ðeə(r)]

poor	and	badly	provided	,	than	a	smaller	number	,	much	more	at	their
贫穷的	和	糟糕	假如	,	比	一个	较小的	数字	,	很多	更多的	在	他们的

[iːz] :

ease	:
舒适	:

虽然贫困且物资匮乏，但与人数较少、生活更安逸的人相比，他们却过得更自在：

[ə; eɪ] ['mɪljən] [huː] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][sɪks] ['eɪkəz][pə(r)] [hed] [ɔː(r)][fɔːr] ['mɪljən] [huː] [lɪv; laɪv]

a	million	who	consume	the	produce	of	6	acres	per	head	or	4	million	who	live
一个	百万	WHO	消耗	这	生产	的	6	英亩	每	头	或者	4	百万	WHO	居住

[ɒn][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

on	the	product	of	an	acre	and	a	half	.
在	这	产品	的	一个	英亩	和	一个	一半	.

一百万人每人消费 6 英亩的农产品，或者四百万人每人只食用 1.5 英亩的农产品。

['ʧæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn]

Chapter	Sixteen
章	十六

第十六章

[ðə; ði][mɔː(r)] ['leɪbə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ðə; ði][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəli] [rɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɪs'tiːmd]

The	more	Labour	there	is	in	a	State	the	more	naturally	rich	the	State	is	esteemed
这	更多的	劳动	那里	是	在	一个	状态	这	更多的	自然	富有的	这	状态	是	尊敬的

一个州的劳动力越多，这个州就越受人尊敬，自然也越富有。

[ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [wɜːkt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [ðæt][ðə; ði]['leɪbə(r)]

In	a	long	calculation	worked	out	in	the	supplement	it	is	shown	that	the	labour
在	一个	长的	计算	工作	出去	在	这	补充	它	是	所示	那	这	劳动

[ɒv; əv] - [grəʊn] [p'ɜːsənz] [sə'fais] [tuː; tə] [prə'vaɪd] - ['ʌðə(r)z] ,

of	25	grown	persons	suffices	to	provide	100	others	,
的	-	生长	人	足够了	到	提供	-	其他的	,

补充材料中经过详细计算表明，25个成年人的劳动足以养活另外100人。

['ɔːlsəʊ] [grəʊn] [ʌp] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['nesəsərɪz] [ɒv; əv][laɪf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['stændəd]

also	grown	up	,	with	all	the	necessaries	of	life	according	to	the	European	standard
还	生长	向上	,	和	全部	这	必需品	的	生活	根据	到	这	欧洲的	标准

.

:
.

也长大了，拥有了所有符合欧洲标准的生活必需品。

[ɪn] [ðiːz] ['estɪmeɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðə; ði] [fuːd] , ['kləʊðɪŋ] , ['haʊzɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑː(r); ə(r)]

In	these	estimates	it	is	true	the	food	,	clothing	,	housing	,	etc	.	are
在	这些	估算	它	是	真的	这	食物	,	衣服	,	住房	,	ETC	.	是

[kɔːs] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] [ˌelɪ'mentri] ,

coarse	and	rather	elementary	,
粗	和	相当	初级	,

这些估算确实表明，食物、衣物、住房等条件较为粗糙简陋。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [iːz] [ænd; ənd] ['plenti] .

but	there	is	ease	and	plenty	.
但	那里	是	舒适	和	很多	.

但这里生活轻松，资源丰富。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [jʌŋ]

It	may	be	assumed	that	a	good	third	of	the	people	of	state	are	too	young
它	可能	是	假定	那	一个	好的	第三	的	这	人们	的	状态	是	也	年轻的

[ɔː(r)] [tuː] [əʊld][fɔː(r); fə(r)] ['deɪli] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [sɪksθ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] ,

or	too	old	for	daily	work	and	that	another	sixth	are	proprietors	of	land	,
或者	也	老的	为了	日常的	工作	和	那	其他	第六	是	业主	的	土地	,

可以推断，该国约有三分之一的人口年龄太小或太老，无法从事日常工作，另有六分之一的人口是土地所有者。

[sɪk] , [ɔː(r)] [ˌʌndə'teikə] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [sɔːrts] [huː] [duː; də][nɒt][baɪ][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][hændz]

sick	,	or	undertakers	of	different	sorts	who	do	not	by	the	labour	of	their	hands
生病的	,	或者	殡仪员	的	不同的	排序	WHO	做	不是	经过	这	劳动	的	他们的	双手

,

,

,

生病的人，或者各种不靠双手劳动谋生的殡葬人员，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [niːdz] [ɒv; əv][men] .

contribute	to	the	different	needs	of	men	.
贡献	到	这	不同的	需求	的	男人	.

满足男性的不同需求。

[ðæt] [meɪks] [hɑːf][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [wɜːk] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] ['kwestʃən] .

That	makes	half	the	people	without	work	,	or	at	least	without	the	work	in	question	.
那	制作	一半	这	人们	没有	工作	,	或者	在	至少	没有	这	工作	在	问题	.

这意味着有一半的人失业了，或者至少失去了那份工作。

[səʊ] [ɪf] - [p'ɜːsənz] [duː; də][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

So	if	25	persons	do	all	the	work	needed	for	the	maintenance	of	a	hundred
所以	如果	-	人	做	全部	这	工作	需要	为了	这	维护	的	一个	百

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

如果25个人完成了维持其他100个人运转所需的所有工作，

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] - [p'ɜːsənz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [bʌt; bət]

there	remain	25	persons	out	of	the	hundred	who	are	capable	of	working	but
那里	保持	-	人	出去	的	这	百	WHO	是	有能力的	的	在职的	但

[wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

would	have	nothing	to	do	.
会	有	没有什么	到	做	.

一百人中还有25人有劳动能力，但却无事可做。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [də'mestɪk] ['sɜːvənts] [ɪn] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ['fæmɪlɪz] , [wɪl] [fɔːm]

The	soldiers	,	and	the	domestic	servants	in	well	-	to	-	do	families	,	will	form
这	士兵	,	和	这	国内的	仆人	在	出色地	-	到	-	做	家庭	,	将要	形式

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðiːz] - ;

part	of	these	25	;
部分	的	这些	-	;

士兵和富裕家庭的佣人将构成这 25 人的一部分；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['bizi] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ʌp] [baɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['leɪbə(r)][ðə; ði] [θɪŋz]

and	if	all	the	others	are	busied	in	working	up	by	additional	labour	the	things
和	如果	全部	这	其他的	是	忙碌	在	在职的	向上	经过	额外的	劳动	这	事物

['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,

necessary	for	life	,
必要的	为了	生活	,

如果其他人都忙于通过额外的劳动来获取生活必需品，

[laɪk] ['meɪkɪŋ] [faɪn] ['lɪnɪn] , [faɪn] [klɒθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

like	making	fine	linen	,	fine	cloth	,	etc	.
喜欢	制作	美好的	亚麻布	,	美好的	布	,	ETC	.

例如制作精细的亚麻布、精细的布料等等。

[ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [biː; bi] [diːmd] [rɪtʃ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ɪn] [wɜːk] ,

the	state	will	be	deemed	rich	in	proportion	to	this	increase	in	work	,
这	状态	将要	是	被认为	富有的	在	部分	到	这	增加	在	工作	,

国家财富的增长将与就业机会的增加成正比。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ˌeɪ diː 'diː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

though	it	add	nothing	to	the	quantity	of	things	needed	for	the
尽管	它	添加	没有什么	到	这	数量	的	事物	需要	为了	这

[səb'sɪstəns] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][mæn] .

subsistence	and	maintenance	of	man	.
生存	和	维护	的	男人	.

虽然它并没有增加人类生存和维持所需物品的数量。

['leɪbə(r)] [gɪvz] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['relɪʃ] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Labour	gives	an	additional	relish	to	food	and	drink	.
劳动	给予	一个	额外的	尽情享用	到	食物	和	喝	.

劳动为食物和饮料增添了额外的美味。

[ə; eɪ] [fɔːk] , [ə; eɪ] [naɪf] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['naɪsli] [rɔːt] , [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪs'tiːmd] [ðæn; ðən]

A	fork	,	a	knife	,	etc	.	nicely	wrought	,	are	more	esteemed	than
一个	叉	,	一个	刀	,	ETC	.	很好	锻	,	是	更多的	尊敬的	比

[ðəʊz] ['rʌfli] [ænd; ənd] ['heɪstɪli] [meɪd] .

those	roughly	and	hastily	made	.
那些	大致	和	草草	制成	.

做工精良的叉子、刀子等餐具比粗制滥造的餐具更受人尊敬。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [ə; eɪ][bed] ,

The	same	may	be	said	of	a	house	,	a	bed	,
这	相同的	可能	是	说	的	一个	房子	,	一个	床	,

同样的道理也适用于房子、床。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][laɪf] .

a	table	and	everything	needed	for	the	comfort	of	life	.
一个	桌子	和	一切	需要	为了	这	舒适	的	生活	.

一张桌子和生活所需的一切舒适用品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['weðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]

It	is	true	that	it	is	of	little	difference	in	a	state	whether	people	are
它	是	真的	那	它	是	的	小的	不同之处	在	一个	状态	无论	人们	是

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə][weə(r)] [kɔːs] [ɔː(r)] [faɪn] [kləʊðz] [ɪf] [bəuθ][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['lɑːstɪŋ] ,

accustomed	to	wear	coarse	or	fine	clothes	if	both	are	equally	lasting	,
习惯	到	穿	粗	或者	美好的	衣服	如果	两个都	是	同样地	持久	,

的确，在一个国家，如果粗布衣服和精纺衣服同样耐穿，那么人们习惯穿粗布衣服还是精纺衣服其实差别不大。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] ['piːp(ə)l] [iːt] ['naɪsli] [ɔː(r)] ['kɔːsli] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn]

and	whether	people	eat	nicely	or	coarsely	if	they	have	enough	and	are	in
和	无论	人们	吃	很好	或者	粗略地	如果	他们	有	足够的	和	是	在

[gʊd] [helθ] ,

good	health	,
好的	健康	,

只要食物充足、身体健康，人们吃得好不好并不重要。

[sɪns] [drɪŋk] , [fuːd] , ['kləʊðɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [kən'sjuːmd] ['weðə(r)] [faɪn] [ɔː(r)]

since	drink	,	food	,	clothing	,	etc	.	are	equally	consumed	whether	fine	or
自从	喝	,	食物	,	衣服	,	ETC	.	是	同样地	消耗	无论	美好的	或者

[kɔːs] ,

coarse	,
粗	,

因为无论精细的还是粗糙的，饮料、食物、衣物等的消耗量都是一样的，

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [left] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [welθ] .

and	that	nothing	is	left	in	the	state	of	this	sort	of	wealth	.
和	那	没有什么	是	左边	在	这	状态	的	这	种类	的	财富	.

而这种财富在州内却荡然无存。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [weə(r)] [faɪn] [klɒðs] ,

But	it	is	always	true	to	say	that	the	states	where	fine	cloths	,
但	它	是	总是	真的	到	说	那	这	各州	在哪里	美好的	布料	,

但可以肯定的是，那些盛产精美布料的州，

[faɪn] ['lɪnɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɪz] ['deɪnti] [ænd; ənd]

fine	linen	,	etc	.	are	worn	,	and	where	the	feeding	is	dainty	and
美好的	亚麻布	,	ETC	.	是	磨损	,	和	在哪里	这	喂养	是	纤巧	和

['delɪkət] ,

delicate	,
精美的	,

人们穿着精细的亚麻布等衣物，喂养食物也十分讲究精致。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪs'tiːmd] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [weə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ruːdə(r)] ,

are	richer	and	more	esteemed	than	those	where	these	things	are	ruder	,
是	更富有	和	更多的	尊敬的	比	那些	在哪里	这些	事物	是	舵	,

比那些对这些事情不太讲究的人更富有、更受尊敬。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [weə(r)] [wʌn] [siːz] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]

and	even	that	the	states	where	one	sees	more	people	living	in	the	manner	of
和	甚至	那	这	各州	在哪里	一	看到	更多的	人们	活的	在	这	方式	的

[ðə; ði][fɜːst] [nemd] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [weə(r)] [wʌn] [siːz] ['fjuːə(r)][ɪn]

the	first	named	are	more	highly	esteemed	than	those	where	one	sees	fewer	in
这	第一的	命名	是	更多的	高度	尊敬的	比	那些	在哪里	一	看到	更少	在

[prə'pɔːʃ(ə)n] .

proportion	.
部分	.

甚至有观点认为，那些以上述方式生活的人较多的州，比那些以这种方式生活的人较少的州，更受人尊敬。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] - [p'ɜːsənz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv]['spəʊkən][wɜː(r); wə(r)]

But	if	the	25	persons	in	a	hundred	of	whom	we	have	spoken	were
但	如果	这	-	人	在	一个	百	的	谁	我们	有	说	是

[ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['pɜːmənənt] [kə'mɒdətiz] ,

employed	to	produce	permanent	commodities	,
受雇	到	生产	永恒的	商品	,

但是，如果我们所说的这百人中的二十五个人是从事生产永久性商品的，

[tuː; tə] [drɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] ['aɪən] , [liːd] , [tɪn] , ['kɒpə(r)] ,

to	draw	from	the	mines	iron	,	lead	,	tin	,	copper	,
到	画	从	这	矿井	铁	,	带领	,	锡	,	铜	,

从矿山开采铁、铅、锡、铜

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [wɜːk] [ðem; ðəm] [ʌp] ['ɪntuː] [tuːlz] [ænd; ənd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

etc	.	and	work	them	up	into	tools	and	instruments	for	the
ETC	.	和	工作	他们	向上	进入	工具	和	仪器	为了	这

[juːz][ɒv; əv][mæn] ,

use	of	man	,
使用	的	男人	,

等等，并将它们加工成供人类使用的工具和仪器。

[bəʊlz] , [pleɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['juːsf(ə)l]['ɒbdʒɪkts] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['djʊərəb(ə)l][ðæn; ðən] ['ɜːθnweə(r)] ,

bowls	,	plates	and	other	useful	objects	much	more	durable	than	earthenware	,
碗	,	盘子	和	其他	有用	对象	很多	更多的	耐用的	比	陶器	,

碗、盘子和其他实用物品比陶器更耐用，

[ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪtʃə] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][bʌt; bət] [wɪl] [bi:; bi][səʊ][ɪn] [ri'ælәti]

the	state	will	not	only	appear	to	be	richer	for	it	but	will	be	so	in	reality
这	状态	将要	不是	仅有的	出现	到	是	更富有	为了	它	但	将要	是	所以	在	现实

.

:

.

这样做不仅会让国家看起来更富裕，而且实际上也会如此。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][səʊ] [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

It	will	be	so	especially	if	these	people	are	employed	in	drawing	from	the
它	将要	是	所以	尤其	如果	这些	人们	是	受雇	在	绘画	从	这

[ɜ:θ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] ['met(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt]['əʊnli]['djʊərəb(ə)l][bʌt; bət][səʊ][tu:; tə] [spi:k]

earth	gold	and	silver	which	metals	are	not	only	durable	but	so	to	speak
地球	金子	和	银	哪个	金属	是	不是	仅有的	耐用的	但	所以	到	说话

['pɜ:mənənt] ,

permanent	,
永恒的	,

如果这些人从事从地球上开采金银的工作，情况尤其如此，因为金银不仅经久耐用，而且可以说是永久性的。

[wɪtʃ] ['faɪə(r)] [ɪt'self] ['kænɒt] [dɪ'strɔɪ] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['meʒə(r)]

which	fire	itself	cannot	destroy	,	which	are	generally	accepted	as	the	measure
哪个	火	本身	不能	破坏	,	哪个	是	一般来说	公认	作为	这	措施

[ɒv; əv]['vælju:] ,

of	value	,
的	价值	,

那些连火都无法摧毁的，那些被普遍认为是价值尺度的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] :

and	which	can	always	be	exchanged	for	any	of	the	necessaries	of	life	:
和	哪个	能	总是	是	交换	为了	任何	的	这	必需品	的	生活	:

而且它随时可以兑换任何生活必需品：

[ænd; ənd] [ɪf] [ði:z] [ɪn'hæbətənt] [wɜ:k] [tu:; tə] [drɔ:] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɪntu:][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn]

and	if	these	inhabitants	work	to	draw	gold	and	silver	into	a	state	in
和	如果	这些	居民	工作	到	画	金子	和	银	进入	一个	状态	在

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] [wɜ:k] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'dju:s] [ænd; ənd] [send] [ə'brɔ:d]

exchange	for	the	manufactures	and	work	which	they	produce	and	send	abroad
交换	为了	这	制成品	和	工作	哪个	他们	生产	和	发送	国外

,

,

,

如果这些居民努力工作，通过生产和出口的制成品和劳作，为国家赚取金银，

[ðeə(r)]['leɪbə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['i:kwəli] ['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [wɪl] [ɪn] [ri'ælәti] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [steɪt] .

their	labour	will	be	equally	useful	and	will	in	reality	improve	the	state	.
他们的	劳动	将要	是	同样地	有用	和	将要	在	现实	提升	这	状态	.

他们的劳动同样有用，而且实际上会改善国家状况。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [sɪ:m] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [steɪts] [ɪz][ðeə(r)]

The	point	which	seems	to	determine	the	comparative	greatness	of	states	is	their
这	观点	哪个	似乎	到	决定	这	比较	伟大	的	各州	是	他们的

[rɪ'zɜ:v] [stɒk] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['jɪəli] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

reserve	stock	above	the	yearly	consumption	,
预订	库存	多于	这	每年	消耗	,

决定一个国家相对强弱的关键似乎在于其超过年度消耗量的储备金。

[laɪk] ['mægəziːnz] [ɒv; əv] [klɒθ] , ['lɪnɪn] , [kɔːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [bæd] [j'iəz] , [ɔː(r)]

like	magazines	of	cloth	,	linen	,	corn	,	etc	.	to	answer	in	bad	years	,	or
喜欢	杂志	的	布	,	亚麻布	,	玉米	,	ETC	.	到	回答	在	坏的	年	,	或者

[wɔː(r)] .

war	.
战争	.

比如储备布料、亚麻布、玉米等物资，以应对歉收年份或战争时期。

[ænd; ənd] [æz; əz] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [baɪ] [ðiːz] [θɪŋz] , ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ]

And	as	gold	and	silver	can	always	buy	these	things	,	even	from	the
和	作为	金子	和	银	能	总是	买	这些	事物	,	甚至	从	这

['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [steɪt] ,

enemies	of	the	state	,
敌人	的	这	状态	,

而且，黄金和白银总能买到这些东西，即使是从国家的敌人手中也能买到。

[gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [truː] [rɪ'zɜːv] [stɒk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] ,

gold	and	silver	are	the	true	reserve	stock	of	a	state	,
金子	和	银	是	这	真的	预订	库存	的	一个	状态	,

黄金和白银才是国家真正的储备金。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['lɑːdʒə(r)] [ɔː(r)] [smɔːlə(r)] ['æktʃuəl] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [stɒk] [ˌnesə'serəlɪ] [dɪ'tɜːmɪnz]

and	the	larger	or	smaller	actual	quantity	of	this	stock	necessarily	determines
和	这	更大的	或者	较小的	实际的	数量	的	这	库存	一定	决定

[ðə; ðɪ] [kəm'pærətɪv] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [steɪts] .

the	comparative	greatness	of	kingdoms	and	states	.
这	比较	伟大	的	王国	和	各州	.

这种库存的实际数量多少必然决定了王国和国家的相对强弱。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə] [drɔː] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [baɪ] [ɪk'spɔːrtɪŋ]

If	it	the	custom	to	draw	gold	and	silver	from	abroad	by	exporting
如果	它	这	风俗	到	画	金子	和	银	从	国外	经过	出口

['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [steɪt] ,

merchandises	and	produce	of	the	state	,
商品	和	生产	的	这	状态	,

如果通过出口商品和农产品从国外获取金银是惯例，

[sʌtʃ] [æz; əz] [kɔːn] , [waɪn] , [wʊl] ,

such	as	corn	,	wine	,	wool	,
这样的	作为	玉米	,	葡萄酒	,	羊毛	,

例如玉米、葡萄酒、羊毛

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ðɪ] [steɪt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [kɒst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'kriːs]

etc	.	this	will	not	fail	to	enrich	the	state	at	the	cost	of	a	decrease
ETC	.	这	将要	不是	失败	到	丰富	这	状态	在	这	成本	的	一个	减少

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;

of	the	population	;
的	这	人口	;

等等。这必然会以人口减少为代价，使国家更加富裕；

[bʌt; bət] [ɪf] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [biː; bi] [ə'træktɪd] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ]

but	if	gold	and	silver	be	attracted	from	abroad	in	exchange	for	the
但	如果	金子	和	银	是	吸引	从	国外	在	交换	为了	这

['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ,

labour	of	the	people	,
劳动	的	这	人们	,

但如果用人民的劳动从国外换来金银，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

such	as	manufactures	and	articles	which	contain	little	of	the	produce	of	the
这样的	作为	制成品	和	文章	哪个	包含	小的	的	这	生产	的	这

[sɔɪl] ,

soil	,
土壤	,

例如，那些几乎不含土地产出的制成品和物品，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] ['mænə(r)] .

this	will	enrich	the	state	in	a	useful	and	essential	manner	.
这	将要	丰富	这	状态	在	一个	有用	和	基本的	方式	.

这将以一种有益且必要的方式丰富国家财富。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] - [p'ɜːsənz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv]

In	a	great	state	,	indeed	,	the	25	persons	in	a	hundred	of	whom	we	have
在	一个	伟大的	状态	,	的确	,	这	-	人	在	一个	百	的	谁	我们	有

['spəʊkən] ,

spoken	,
说	,

确实，我们所说的这25个人，在一百个人中，都处于一个非常高的状态。

['kænɒt] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːtɪk(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

cannot	be	employed	to	make	articles	for	foreign	consumption	.
不能	是	受雇	到	制作	文章	为了	外国的	消耗	.

不能用于生产供国外消费的物品。

[ə; eɪ] ['mɪljən] [men] [wɪl] [meɪk] [mɔː(r)] [klɒθ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

A	million	men	will	make	more	cloth	,	for	example	,
一个	百万	男人	将要	制作	更多的	布	,	为了	例子	,

例如，一百万个男人就能生产出更多的布匹。

[ðen] [wɪl] [biː; bi] [kən'sjuːmd] ['ænjuəli] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl] [wɜːld] ,

then	will	be	consumed	annually	in	all	the	mercantile	world	,
然后	将要	是	消耗	每年	在	全部	这	商业	世界	,

然后，每年将在整个商业世界中消耗掉。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] ,

because	the	greater	number	of	people	in	every	country	,
因为	这	更大的	数字	的	人们	在	每一个	国家	,

因为每个国家的人口数量都更多，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] ['seldəm] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [steɪt] - , - [p'ɜːsənz] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn] ['kləʊðɪŋ]

and	there	will	seldom	be	found	in	any	state	100	,	000	persons	employed	upon	clothing
和	那里	将要	很少	是	成立	在	任何	状态	-	,	-	人	受雇	之上	衣服

[fɔː(r); fə(r)] ['fɒrənəz] .

for	foreigners	.
为了	外国人	.

任何一个州都很少会有 10 万人从事为外国人制作服装的工作。

[ðɪs] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

This	is	shown	in	the	supplement	with	regard	to	England	,
这	是	所示	在	这	补充	和	看待	到	英格兰	,

补充材料中以英格兰为例对此进行了说明。

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [sə'plaɪz] [məʊst] [klɒθ] [tuː; tə] ['fɒrənəz] .

which	of	all	the	nations	of	Europe	supplies	most	cloth	to	foreigners	.
哪个	的	全部	这	国家	的	欧洲	补给品	最多	布	到	外国人	.

欧洲哪个国家向外国人供应的布匹最多?

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm]

In	order	that	the	consumption	of	the	manufactures	of	a	state	should	become
在	命令	那	这	消耗	的	这	制成品	的	一个	状态	应该	变得

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn] ['fɒrən] [pɑːts] ,

considerable	in	foreign	parts	,
大量	在	外国的	部分	,

为了使一个国家的制成品在国外的消费量达到相当可观的水平，

[ðiːz] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [gʊd] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'sʌmpʃ(ə)n]

these	manufactures	must	be	made	good	and	valuable	by	a	large	consumption
这些	制成品	必须	是	制成	好的	和	有价值的	经过	一个	大的	消耗

[ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

in	the	interior	of	the	state	.
在	这	内部的	的	这	状态	.

这些产品必须依靠州内地区的大量消费才能变得优质且有价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdfl] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ɔːl] ['fɒrən] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] ['plenti] [ɒv; əv]

It	is	needful	to	discourage	all	foreign	manufactures	and	to	give	plenty	of
它	是	需要	到	阻碍	全部	外国的	制成品	和	到	给	很多	的

[ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .

employment	to	the	inhabitants	.
就业	到	这	居民	.

必须阻止所有外国制造业企业进入，并为当地居民提供充足的就业机会。

[ɪf] [ɪ'nʌf] [ɪm'plɔɪmənt] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] - [p'ɜːsənz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

If	enough	employment	cannot	be	found	to	occupy	the	25	persons	in	a	hundred
如果	足够的	就业	不能	是	成立	到	占据	这	-	人	在	一个	百

[ə'pɒn] [wɜːk] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,

upon	work	useful	and	profitable	to	the	state	,
之上	工作	有用	和	有利可图	到	这	状态	,

如果找不到足够的工作岗位，让百人中的25人从事对国家有用且有利可图的工作，

[aɪ] [siː] [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪtʃ] [sɜːrvz] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt]

I	see	no	objection	to	encouraging	employment	which	serves	only	for	ornament
我	看	不	异议	到	鼓励	就业	哪个	服务	仅有的	为了	装饰品

[ɔː(r)] [ə'mjuːzmənt] .

or	amusement	.
或者	娱乐	.

我认为鼓励那些仅以装饰或娱乐为目的的就业并无不妥。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [nɒt] [kən'sɪdəd] [les] [rɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tɒɪz] [wɪtʃ] [sɜːv] [tuː; tə] [trɪk]

The	state	is	not	considered	less	rich	for	a	thousand	toys	which	serve	to	trick
这	状态	是	不是	经过考虑的	较少的	富有的	为了	一个	千	玩具	哪个	服务	到	诡计

[aʊt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [men] ,

out	the	ladies	or	even	men	,
出去	这	女士们	或者	甚至	男人	,

一个州不会因为拥有上千件用来戏弄女士甚至男士的玩具而被认为变得不那么富裕。

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [geɪmz] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːrʒən] , [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]

or	are	used	in	games	and	diversions	,	than	it	is	for	useful	and
或者	是	用过的	在	游戏	和	转移	,	比	它	是	为了	有用	和

['sɜːvɪsəb(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] .

serviceable	objects	.
可用	对象	.

或者用于游戏和娱乐，而不是用于实用物品。

[daɪ'ɒdʒəniːz] , [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['kɔrɪnθ] ,

Diogenes	,	at	the	siege	of	Corinth	,
第欧根尼	,	在	这	围城	的	科林斯	,

第欧根尼在科林斯围城战中

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [fel] [ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌb] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [siːm] ['aɪd(ə)l] [waɪl] [ɔːl]

is	said	to	have	fell	a	rolling	his	tub	that	he	might	not	seem	idle	while	all
是	说	到	有	跌倒	一个	滚动	他的	浴缸	那	他	可能	不是	似乎	闲置的	尽管	全部

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] ;

others	were	at	work	;
其他的	是	在	工作	;

据说他为了不显得自己在别人都在工作的时候无所事事，不惜滚动他的浴盆摔倒了；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] [sə'saɪətiz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [wɜːk] [ænd; ənd]

and	we	have	today	societies	of	men	and	women	occupied	in	work	and
和	我们	有	今天	社会	的	男人	和	女性	占领	在	工作	和

['eksəsaɪz] [æz; əz] ['juːsləs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][daɪ'ɒdʒəniːz] .

exercise	as	useless	to	the	state	as	that	of	Diogenes	.
锻炼	作为	无用	到	这	状态	作为	那	的	第欧根尼	.

如今，我们看到一些男女从事着对国家毫无用处的工作和锻炼，就像第欧根尼时代的人们一样。

[haʊ] ['lɪt(ə)l][səʊ'evə(r)][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [sə'plaɪz] ['ɔːnəmənt] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ə'mjuːzmənt] [ɪn]

How	little	soever	the	labour	of	a	man	supplies	ornament	or	even	amusement	in
如何	小的	无论如何	这	劳动	的	一个	男人	补给品	装饰品	或者	甚至	娱乐	在

[ə; eɪ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [ðə; ði][mæn][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei]

a	state	it	is	worth	while	to	encourage	it	unless	the	man	can	find	a	way
一个	状态	它	是	值得	尽管	到	鼓励	它	除非	这	男人	能	寻找	一个	方式

[tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪm'self] ['juːsfəli] .

to	employ	himself	usefully	.
到	采用	他自己	有用	.

无论一个人的劳动对一个国家来说多么微不足道，哪怕只是带来些许装饰或娱乐，除非这个人能找到一种有用的方式来发挥自己的才能，否则就不值得鼓励他从事劳动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'praɪətə] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒz] [ɔː(r)]

It	is	always	the	inspiration	of	the	proprietors	of	land	which	encourages	or
它	是	总是	这	灵感	的	这	业主	的	土地	哪个	鼓励	或者

[dis'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv]

discourages	the	different	occupations	of	the	people	and	the	different	kinds	of
令人沮丧	这	不同的	职业	的	这	人们	和	这	不同的	种类	的

['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'vent] .

labour	which	they	invent	.
劳动	哪个	他们	发明	.

土地所有者的意愿总是会鼓励或阻碍人们从事不同的职业以及他们创造的不同种类的劳动。

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] , ['fɒləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kɔːt] ,

The	example	of	the	prince	,	followed	by	his	court	,
这	例子	的	这	王子	,	随后	经过	他的	法庭	,

王子的榜样，以及他的朝臣们的效仿，

[ɪz]['dʒen(ə)rəli]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [teɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

is	generally	capable	of	determining	the	inspiration	and	tastes	of	the	other
是	一般来说	有能力的	的	确定	这	灵感	和	口味	的	这	其他

[prə'praɪətə] [ɒv; əv][lænd] ,

proprietors	of	land	,
业主	的	土地	,

通常能够判断其他土地所有者的灵感和品味，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːst]['næʧ(ə)rəli] ['ɪnfluənsɪz] [ɔːl][ðə; ði]['ləʊə(r)][ræŋks] .

and	the	example	of	these	last	naturally	influences	all	the	lower	ranks	.
和	这	例子	的	这些	最后的	自然	影响	全部	这	降低	排名	.

最后这些例子自然会对下级人员产生影响。

[ə; eɪ] [prɪns] , [ðen] ,

A	prince	,	then	,
一个	王子	,	然后	,

那么，他是一位王子。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ɪz]['eɪb(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kən'streɪnt] [tuː; tə] [gɪv]

without	doubt	is	able	by	his	own	example	and	without	any	constraint	to	give
没有	怀疑	是	有能力的	经过	他的	自己的	例子	和	没有	任何	约束	到	给

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tɜːn] [æz; əz][hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .

such	a	turn	as	he	likes	to	the	labour	of	his	subjects	.
这样的	一个	转动	作为	他	点赞	到	这	劳动	的	他的	主题	.

毫无疑问，他能够以身作则，不受任何约束地按照自己的意愿改变臣民的劳动方式。

[ɪf] [iːtʃ] [prə'praɪətə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][lænd] ,

If	each	proprietor	in	a	state	had	only	a	little	piece	of	land	,
如果	每个	业主	在	一个	状态	有	仅有的	一个	小的	片	的	土地	,

如果一个州的每个业主都只有一小块土地，

[laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['fɑːmə(r)] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['hɑːdli] ['eni]

like	that	which	is	usually	leased	to	a	single	farmer	,	there	would	be	hardly	any
喜欢	那	哪个	是	通常	租赁	到	一个	单身的	农民	,	那里	会	是	几乎	任何

['sɪtɪz] .

cities	.
城市	.

就像通常租给单个农民的那种土地一样，几乎不会有城市。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ['veri] [rɪtʃ] [ɪf] ['evri] [prə'praɪətə(r)]

The	people	would	be	more	numerous	and	the	state	very	rich	if	every	proprietor
这	人们	会	是	更多的	很多的	和	这	状态	非常	富有的	如果	每一个	业主

[ɪm'plɔɪd] [ɒn][sʌm; səm]['juːsf(ə)l] [wɜːk] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][lænd] .

employed	on	some	useful	work	the	inhabitants	supported	on	his	land	.
受雇	在	一些	有用	工作	这	居民	有	在	他的	土地	.

如果每个土地所有者都从事一些对居民有益的工作，那么人口将会更多，国家将会非常富裕。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['nəublz] [hæv; həv] [greɪt] ['lændɪd] [pə'zeʃənz] , [ðeɪ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [brɪŋ] [ə'baʊt]

But	when	the	nobles	have	great	landed	possessions	,	they	of	necessity	bring	about
但	什么时候	这	贵族	有	伟大的	登陆	财产	,	他们	的	必要性	带来	关于

['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] .

luxury	and	idleness	.
奢华	和	懒惰	.

但是，当贵族拥有大量土地时，他们必然会带来奢侈和懒惰。

['weðə(r)] [æn; ən] ['æbət] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [prə'djuːs]

Whether	an	Abbot	at	the	head	of	a	hundred	monks	live	on	the	produce
无论	一个	方丈	在	这	头	的	一个	百	僧侣	居住	在	这	生产

[ɒv; əv] ['sevrəl] [faɪn] [ɪst'eɪts] ,

of	several	fine	estates	,
的	一些	美好的	庄园	,

一位率领百余名僧侣的修道院院长是否依靠几处优质庄园的产出生活?

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['nəʊblmən] [wɪð] - [də'mestɪk] ['sɜːvənts] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kept] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

or	a	nobleman	with	50	domestic	servants	,	and	horses	kept	only	for	his
或者	一个	贵族	和	-	国内的	仆人	,	和	马匹	保留	仅有的	为了	他的

['sɜːvɪs] ,

service	,
服务	,

或者一位拥有50名家仆，以及只供他使用的马匹的贵族，

[lɪv; laɪv][ɒn] [ðiːz] [ɪst'eɪts] , [wʊd] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ɪn]

live	on	these	estates	,	would	be	indifferent	to	the	state	if	it	could	remain	in
居住	在	这些	庄园	,	会	是	冷漠	到	这	状态	如果	它	可以	保持	在

['kɒnstənt] [piːs] .

constant	peace	.
持续的	和平	.

居住在这些庄园里的人，如果国家能够一直保持和平，他们对国家漠不关心。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nəʊblmən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['retɪnju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɔ:sɪz] [ɪz]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɪn]

But	a	nobleman	with	his	retinue	and	his	horses	is	useful	to	the	state	in
但	一个	贵族	和	他的	随从	和	他的	马匹	是	有用	到	这	状态	在

[taɪm] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ;

time	of	war	;
时间	的	战争	;

但是，在战争时期，贵族及其随从和马匹对国家是有用的；

[hi:; hi][kæn; kən] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ]['mædʒɪstrəsi] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ki:pɪŋ] [ɒv; əv]['ɔ:də(r)][ɪn]

he	can	always	be	useful	in	the	magistracy	and	the	keeping	of	order	in
他	能	总是	是	有用	在	这	行政	和	这	保持	的	命令	在

[ðə; ðɪ] [steɪt] [ɪn] [pi:s] [taɪm] ;

the	state	in	peace	time	;
这	状态	在	和平	时间	;

在和平时期，他总能在治安和维护国家秩序方面发挥作用；

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [keɪs] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɔ:nəmənt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [mʌŋks]

and	in	every	case	he	is	a	great	ornament	to	the	country	,	while	the	monks
和	在	每一个	案件	他	是	一个	伟大的	装饰品	到	这	国家	,	尽管	这	僧侣

[ɑ:(r); ə(r)] ,

are	,
是	,

无论在什么情况下，他都是国家的骄傲，而僧侣们也是如此。

[æz; əz] ['pi:p(ə)l] [seɪ] , ['naɪðə(r)]['ju:sf(ə)l][nɔ:(r)] [ˌɔ:nə'ment(ə)l] [ɪn] [pi:s] [ɔ:(r)][wɔ:(r)][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv]

as	people	say	,	neither	useful	nor	ornamental	in	peace	or	war	on	this	side	of
作为	人们	说	,	两者都不	有用	也不	装饰	在	和平	或者	战争	在	这	边	的

['hev(ə)n] .

heaven	.
天堂	.

正如人们所说，无论在和平时期还是战争时期，在人世间，它既无用处也无装饰价值。

[ðə; ðɪ] ['kɔnvənt] [ɒv; əv] ['mendɪkənt] ['fraɪəz] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [pə'nɪʃəs] [tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ðæn; ðən]

The	convents	of	Mendicant	Friars	are	much	more	pernicious	to	a	state	than
这	修道院	的	乞丐	修士们	是	很多	更多的	有害	到	一个	状态	比

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kləʊzd] ['ɔ:dərs] .

those	of	the	closed	orders	.
那些	的	这	关闭	订单	.

托钵僧修道院对国家的危害远大于封闭式修会的修道院。

[ði:z] [lɑ:st]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][du:; də][nəʊ][mɔ:(r)] [hɑ:m] [ðæn; ðən][tu:; tə]['ɒkjupaɪ] [ɪst'eɪts] [wɪtʃ] [maɪt]

These	last	usually	do	no	more	harm	than	to	occupy	estates	which	might
这些	最后的	通常	做	不	更多的	伤害	比	到	占据	庄园	哪个	可能

[sɜ:v] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ðɪ] [steɪt] [wɪð] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['mædʒɪsˌtret] ,

serve	to	supply	the	state	with	officers	and	magistrates	,
服务	到	供应	这	状态	和	警官	和	地方法官	,

最后这些行为通常不会造成比占用可用于为国家提供官员和法官的庄园更大的危害。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['mendikənt] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] ['ju:sf(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] ,

while	the	Mendicants	who	are	themselves	without	useful	employment	,
尽管	这	乞丐	WHO	是	他们自己	没有	有用	就业	,

而那些自身没有有用工作的托钵僧们，

['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'rʌpt] [ænd; ənd]['hɪndə(r)][ðə; ðɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] .

often	interrupt	and	hinder	the	labour	of	other	people	.
经常	打断	和	阻碍	这	劳动	的	其他	人们	.

经常打断和阻碍他人的劳动。

[ðeɪ] [teɪk] [frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l][ɪn] ['tʃærəti] [ðə; ði] [səb'sɪstəns] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə]['fɔːtɪfaɪ]
They take from poor people in charities the subsistence which ought to fortify
他们 拿 从 贫穷的 人们 在 慈善机构 这 生存 哪个 应该 到 强化
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['leɪbə(r)] .
them for their labour .
他们 为了 他们的 劳动 .

他们从慈善机构的穷人那里夺走本应用来维持他们劳动所需的生活必需品。

[ðeɪ] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [luːz] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] ['juːsləs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
They cause them to lose much time in useless conversation ,
他们 原因 他们 到 失去 很多 时间 在 无用 对话 ,

这导致他们浪费大量时间在无意义的谈话上。

[nɒt][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɪn'triːg] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː]
not to speak of those who intrigue themselves into families and those who
不是 到 说话 的 那些 WHO 阴谋 他们自己 进入 家庭 和 那些 WHO
[ɪn'triːg] [ðəm'selvz] [ɪn] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪʃəs] .
intrigue themselves in families and those who are vicious .
阴谋 他们自己 在 家庭 和 那些 WHO 是 恶毒 .

更何况那些勾结家庭阴谋诡计的人，以及那些心狠手辣的人。

[ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪm'breɪst] ['prɒtɪstəntɪzəm] [ænd; ənd][hæv; həv]
Experience shows that the countries which have embraced Protestantism and have
经验 演出 那 这 国家 哪个 有 拥抱 新教 和 有
['naɪðə(r)] [mʌŋks] [nɔː(r)] ['mendikənt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['vɪzəbli] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] .
neither monks nor mendicants have become visibly more powerful .
两者都不 僧侣 也不 乞丐 有 变得 明显地 更多的 强大的 .

经验表明，那些接受新教且既没有僧侣也没有托钵僧的国家，其国力明显增强。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [sə'prest] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['həʊli]
They have also the advantage of having suppressed a great number of holy
他们 有 还 这 优势 的 拥有 被抑制 一个 伟大的 数字 的 圣
[deɪz] [wen] [nəʊ] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [ɪn]['rəʊmən] ['kæθlɪk] ['kʌntriz] ,
days when no work is done in Roman Catholic countries ,
天 什么时候 不 工作 是 完毕 在 罗马 天主教 国家 ,

他们还有一个优势，那就是取消了许多罗马天主教国家不进行任何工作的圣日。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ] [ə'baʊt] [æn; ən] [eɪtθ] [pɑːt] [ɒv; əv]
and which diminish the labour of the people by about an eighth part of
和 哪个 减少 这 劳动 的 这 人们 经过 关于 一个 第八 部分 的
[ðə; ði][jɪə(r)] .
the year .
这 年 .

这样一来，人们一年中的劳动时间就减少了大约八分之一。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]
If it were desired to make use of everything in a state it might be
如果 它 是 想要的 到 制作 使用 的 一切 在 一个 状态 它 可能 是
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

如果想要充分利用一个州的所有资源，这或许可行。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,
it seems ,
它 似乎 ,

它似乎，

[tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈmendikənt] [baɪ] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ]

to	diminish	the	number	of	mendicants	by	incorporating	them	into	the
到	减少	这	数字	的	乞丐	经过	合并	他们	进入	这

[ˈmɑːnəˌsteriz] [æz; əz] [ˈveɪkənsiz] [ɔː(r)] [deθs] [əˈkɜː(r)][ðeə(r)] ,

monasteries	as	vacancies	or	deaths	occur	there	,
修道院	作为	空缺职位	或者	死亡人数	发生	那里	,

为了减少托钵僧的数量，当寺院出现空缺或僧侣去世时，将他们纳入寺院。

[wɪˈðaʊt] [fəˈbɪdɪŋ] [ðiːz] [rɪˈtriːts] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [gɪv] [nəʊ] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [skɪl]

without	forbidding	these	retreats	to	those	who	can	give	no	evidence	of	their	skill
没有	禁止	这些	静修	到	那些	WHO	能	给	不	证据	的	他们的	技能

[ɪn] [ˈspekjələtɪv] [ˈsaɪəns] ,

in	speculative	sciences	,
在	推测性的	科学	,

但并不禁止那些无法证明自己精通思辨科学的人进行这些隐居活动。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpræktɪkl] [aːts] , [ai] . [iː] . [ɪn][sʌm; səm][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv]

who	are	capable	of	advancing	the	practical	arts	,	i	.	e	.	in	some	section	of
WHO	是	有能力的	的	前进	这	实际的	艺术	,	我	.	e	.	在	一些	部分	的

[ˌmæθəˈmætɪks] .

mathematics	.
数学	.

能够推进实用艺术发展的人，例如在数学的某个领域。

[ðə; ðɪ] [ˈselɪbəsi] [ɒv; əv] [ˈtʃɜːtʃmən] [ɪz][nɒt][səʊ] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs] [æz; əz][ɪz] [ˈpɒpjələli] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd]

The	celibacy	of	churchmen	is	not	so	disadvantageous	as	is	popularly	supposed
这	独身	的	教会人士	是	不是	所以	不利	作为	是	广为人知	据称

,

,

,

教会人士的独身生活并不像人们普遍认为的那样不利。

[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈtʃæptə(r)] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [ˈaɪdlnəs] [ɪz] [ˈveri] [ɪnˈdʒʊəriəs] .

as	is	shown	in	the	preceding	chapter	,	but	their	idleness	is	very	injurious	.
作为	是	所示	在	这	前	章	,	但	他们的	懒惰	是	非常	有害的	.

正如前一章所述，但他们的懒惰是极其有害的。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn]

Chapter	Seventeen
章	十七

第十七章

[ɒv; əv][ˈmet(ə)lz][ænd; ənd] [ˈmʌni] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)]

Of	Metals	and	Money	,	and	especially	of	gold	and	silver
的	金属	和	钱	,	和	尤其	的	金子	和	银

论金属与货币，尤其是金银。

[æz; əz][lænd][prədjˈuːsɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kɔːn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [fəˈtɪləti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈleɪbə(r)]

As	land	produces	more	or	less	corn	according	to	its	fertility	and	the	labour
作为	土地	产	更多的	或者	较少的	玉米	根据	到	它是	生育力	和	这	劳动

[spent] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

spent	upon	it	,
花费	之上	它	,

土地的产量取决于其肥力和投入的劳动量，因此，

[səʊ][ðə; ðɪ] [maɪnz] [ɒv; əv][ˈaɪən] , [liːd] , [tɪn] , [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] ,

so	the	mines	of	iron	,	lead	,	tin	,	gold	,	silver	,
所以	这	矿井	的	铁	,	带领	,	锡	,	金子	,	银	,

所以，铁矿、铅矿、锡矿、金矿、银矿……

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [prə'dju:s] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv] [ði:z] ['met(ə)lz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪtʃnəs]

etc	.	produce	more	or	less	of	these	metals	according	to	the	richness
ETC	.	生产	更多的	或者	较少的	的	这些	金属	根据	到	这	丰富

[ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] [spent] [ə'pɒn]

of	the	mines	and	the	quantity	and	quality	of	the	labour	spent	upon
的	这	矿井	和	这	数量	和	质量	的	这	劳动	花费	之上

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

等等，根据矿藏的丰富程度以及投入的劳动力数量和质量，这些金属的产量或多或少。

[ɪn] ['dɪgɪŋ] , ['dreɪnɪŋ] , ['smeltɪŋ] , [rɪ'faɪnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

in	digging	,	draining	,	smelting	,	refining	,	etc	.
在	挖掘	,	排水	,	冶炼	,	精制	,	ETC	.

在挖掘、排水、冶炼、精炼等过程中。

[wɜ:k] [ɪn]['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ɪz][dɪə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɔ:'tæləti] [ɪn] ['kɔ:zɪz] ,

Work	in	silver	mines	is	dear	on	account	of	the	mortality	in	causes	,
工作	在	银	矿井	是	亲爱的	在	帐户	的	这	死亡	在	原因	,

由于职业病死亡率高，银矿工作的成本很高。

[sɪns] ['reəli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)] [spent] [ɪn] [ðæt] ['leɪbə(r)] .

since	rarely	more	than	five	or	six	years	are	spent	in	that	labour	.
自从	很少	更多的	比	五	或者	六	年	是	花费	在	那	劳动	.

因为从事这项工作很少会花费超过五六年的时间。

[ðə; ði] ['ri:əl] [ɔ:(r)] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:][ɒv; əv]['met(ə)lz][ɪz] [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði]

The	real	or	intrinsic	value	of	metals	is	like	everything	else	proportionable	to	the
这	真实的	或者	固有的	价值	的	金属	是	喜欢	一切	别的	成比例的	到	这

[lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [ðæt] ['entəz] ['ɪntu:][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

land	and	labour	that	enters	into	their	production	.
土地	和	劳动	那	进入	进入	他们的	生产	.

金属的真实价值或内在价值与其他事物一样，与其生产过程中投入的土地和劳动力成正比。

[ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ɒn][ðə; ði][lænd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l]['əʊnli][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]

The	outlay	on	the	land	for	this	production	is	considerable	only	so	far	as	the
这	支出	在	这	土地	为了	这	生产	是	大量	仅有的	所以	远的	作为	这

['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz]

owner	of	the	mine	can	obtain	a	profit	from	the	work	of	the	miners
所有者	的	这	矿	能	获得	一个	利润	从	这	工作	的	这	矿工

[wen] [ðə; ði] [veɪns] [ɑ:(r); ə(r)][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [rɪtʃ] .

when	the	veins	are	unusually	rich	.
什么时候	这	静脉	是	异常地	富有的	.

只有当矿脉异常富饶时，矿主才能从矿工的劳动中获得利润，而这种生产方式在土地上的投入才算可观。

[ðə; ði][lænd] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz][ænd; ənd] ['wɜ:kəz] , [ðæt] [ɪz]

The	land	needed	for	the	subsistence	of	the	miners	and	workers	,	that	is
这	土地	需要	为了	这	生存	的	这	矿工	和	工人	,	那	是

[ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['leɪbə(r)] ,

the	mining	labour	,
这	矿业	劳动	,

矿工和工人（即采矿劳动力）维持生计所需的土地，

[ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪk'spens] [ænd; ənd][ðə; ði]['ru:ɪn][ɒv; əv][ðə; ði][prə'praɪətə(r)] .

is	often	the	principal	expense	and	the	ruin	of	the	proprietor	.
是	经常	这	主要的	费用	和	这	废墟	的	这	业主	.

往往是业主的主要开支和破产原因。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['vælju:][ɒv; əv]['met(ə)lz] , [æz; əz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɔː(r)][prə'dju:s] , [ɪz] ['sʌmtaɪmz]

The	market	value	of	metals	,	as	of	other	merchandise	or	produce	,	is	sometimes
这	市场	价值	的	金属	,	作为	的	其他	商品	或者	生产	,	是	有时

[ə'bʌv] ,

above	,
多于	,

与其他商品或农产品一样，金属的市场价值有时高于.....

['sʌmtaɪmz] [bɪ'ləʊ] , [ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:] , [ænd; ənd] ['veəriz] [wɪð] [ðeə(r)] ['plenti] [ɔː(r)] ['skeəsəti]

sometimes	below	,	the	intrinsic	value	,	and	varies	with	their	plenty	or	scarcity
有时	以下	,	这	固有的	价值	,	和	变化	和	他们的	很多	或者	缺乏

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːnd] .

according	to	the	demand	.
根据	到	这	要求	.

有时低于其内在价值，并且会根据需求的多少而变化。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ɔːdərs] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [huː] ['ɪmɪteɪt] [ðem; ðəm]

If	the	proprietors	of	land	and	the	lower	orders	in	a	state	who	imitate	them
如果	这	业主	的	土地	和	这	降低	订单	在	一个	状态	WHO	模拟	他们

,

,
,

如果土地所有者和效仿他们的下层民众，

[rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] , ['rɒŋli] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'dʒʊəriəs]

rejected	the	use	of	time	and	copper	,	wrongly	supposing	that	they	are	injurious
拒绝	这	使用	的	时间	和	铜	,	错	假如	那	他们	是	有害的

[tuː; tə] [helθ] ,

to	health	,
到	健康	,

他们拒绝使用时间和铜，错误地认为它们对健康有害。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][juː'tensɪlz][ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] ,

and	if	they	all	made	use	of	dishes	and	utensils	of	earthenware	,
和	如果	他们	全部	制成	使用	的	菜肴	和	餐具	的	陶器	,

如果他们都使用陶制餐具，

[ðiːz] ['met(ə)lz] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [praɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt]

these	metals	would	be	at	a	very	low	price	in	the	markets	and	the	work	that
这些	金属	会	是	在	一个	非常	低的	价格	在	这	市场	和	这	工作	那

[wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪn] [wʊd] [biː; bi]

was	carried	on	to	extract	them	from	the	mine	would	be
曾是	携带	在	到	提炼	他们	从	这	矿	会	是

[ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

discontinued	.
已停产	.

这些金属在市场上的价格会非常低，从矿山开采这些金属的工作将会停止。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] ['met(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs]

But	as	these	metals	are	found	useful	,	and	are	employed	in	the	service
但	作为	这些	金属	是	成立	有用	,	和	是	受雇	在	这	服务

[ɒv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

但是，由于这些金属被发现具有用途，并被用于服务于生活，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] ['væljuː] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['plenti] [ɔː(r)]['reərəti]

they	will	always	have	a	market	value	corresponding	to	their	plenty	or	rarity
他们	将要	总是	有	一个	市场	价值	相应的	到	他们的	很多	或者	稀有性

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;

and	the	demand	for	them	;
和	这	要求	为了	他们	;

它们总会有与其数量或稀少程度以及市场需求相对应的市场价值；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [maɪnd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [wɒt] [ɪz] [lɒst] [baɪ] ['deɪlɪ] [juːz] .

and	they	will	always	be	mined	to	replace	what	is	lost	by	daily	use	.
和	他们	将要	总是	是	矿井	到	代替	什么	是	丢失的	经过	日常的	使用	.

而且人们会不断开采它们，以补充日常使用造成的损耗。

['aɪən][ɪz][nɒt] ['mɪəli] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['deɪlɪ] [juːz][ɒv; əv] ['kɒmən] [laɪf][bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi]

Iron	is	not	merely	serviceable	for	the	daily	use	of	common	life	but	may	be
铁	是	不是	仅仅	可用	为了	这	日常的	使用	的	常见的	生活	但	可能	是

[sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sens] [ˌnesə'serəli] ;

said	to	be	in	a	certain	sense	necessarily	;
说	到	是	在	一个	肯定	感觉	一定	;

铁不仅可以用于日常生活，而且在某种意义上可以说是必需品；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ə'mɛrɪkənz] , [huː] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]

and	if	the	Americans	,	who	did	not	make	use	of	it	before	the	discovery	of
和	如果	这	美国人	,	WHO	做过	不是	制作	使用	的	它	前	这	发现	的

[ðeə(r)] ['kɒntɪnənt] ,

their	continent	,
他们的	大陆	,

如果美国人在发现美洲大陆之前没有利用过它，

[hæd; həd] [faʊnd] [maɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ,

had	found	mines	of	it	and	known	how	to	use	it	,
有	成立	矿井	的	它	和	已知	如何	到	使用	它	,

他们发现了这种矿藏，并且知道如何使用它。

[ðeɪ] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv] ['leɪbəd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [kɒst] .

they	would	doubtless	have	laboured	to	produce	it	at	any	cost	.
他们	会	毫无疑问	有	辛勤劳作	到	生产	它	在	任何	成本	.

他们无疑会不惜一切代价努力生产它。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [nɒt]['əʊnli][ðə; ðɪ] [seɪm] ['pɜːpəs] [æz; əz][tɪn]

Gold	and	silver	are	capable	of	serving	not	only	the	same	purpose	as	tin
金子	和	银	是	有能力的	的	服务	不是	仅有的	这	相同的	目的	作为	锡

[ænd; ənd] ['kɒpə(r)] [bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [liːd] [ænd; ənd]['aɪən] .

and	copper	but	most	of	the	purposes	of	lead	and	iron	.
和	铜	但	最多	的	这	目的	的	带领	和	铁	.

黄金和白银不仅能够像锡和铜一样发挥作用，而且能够像铅和铁一样发挥大部分作用。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)]['ʌðə(r)]['met(ə)lz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kən'sjuːmd] [baɪ]

They	have	this	further	advantage	over	other	metals	that	they	are	not	consumed	by
他们	有	这	更远	优势	超过	其他	金属	那	他们	是	不是	消耗	经过

['faɪə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['djʊərəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪs'tiːmd] ['pɜːmənənt] ['bɒdɪz] .

fire	and	are	so	durable	that	they	may	be	esteemed	permanent	bodies	.
火	和	是	所以	耐用的	那	他们	可能	是	尊敬的	永恒的	身体	.

与其他金属相比，它们还有一个优势，那就是它们不会被火烧毁，而且非常耐用，可以被视为永久物体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	is	not	surprising	,	therefore	,
它	是	不是	奇怪	,	所以	,

因此，这并不奇怪。

[ðæt] [men] [huː] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['met(ə)lz] ['juːsf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪs'tiːmd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)]

that	men	who	found	the	other	metals	useful	should	have	esteemed	gold	and	silver
那	男人	WHO	成立	这	其他	金属	有用	应该	有	尊敬的	金子	和	银

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

even	before	they	are	used	in	exchange	.
甚至	前	他们	是	用过的	在	交换	.

那些发现其他金属有用的人，即使在金银被用于交换之前，也应该对金银心存敬意。

[ðə; ði] ['rəʊmənz] [praɪzd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd] [jet] ['əʊnli] [juːst]

The	Romans	prized	them	from	the	foundation	of	Rome	and	yet	only	used
这	罗马书	珍贵的	他们	从	这	基础	的	罗马	和	然而	仅有的	用过的

[ðem; ðəm] [æz; əz] ['mʌni] - [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

them	as	money	500	years	later	.
他们	作为	钱	-	年	之后	.

罗马人从罗马建城之初就珍视它们，但直到500年后才将它们用作货币。

[pə'hæps] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [dɪd] [ðə; ði] [laɪk] [ænd; ənd] ['əʊnli] [ə'dɒptɪd] [ðiːz] ['met(ə)lz] [æz; əz] ['mʌni] [lɒŋ]

Perhaps	all	other	nations	did	the	like	and	only	adopted	these	metals	as	money	long
也许	全部	其他	国家	做过	这	喜欢	和	仅有的	已采用	这些	金属	作为	钱	长的

['ɑːftə(r)] ['juːzɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .

after	using	them	for	other	purposes	.
后	使用	他们	为了	其他	目的	.

或许其他国家也都是如此，在将这些金属用于其他用途很久之后才将其作为货币使用。

[haʊ'evə(r)] [wiː; wi] [faɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [hɪ'stɔːriənz] [ðæt] [frɒm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] [gəʊld]

However	we	find	from	the	oldest	historians	that	from	time	immemorial	gold
然而	我们	寻找	从	这	最老	历史学家	那	从	时间	远古的	金子

[ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] ['mʌni] [ɪn] ['iːdʒɪpt] [ænd; ənd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

and	silver	were	used	as	money	in	Egypt	and	Asia	,
和	银	是	用过的	作为	钱	在	埃及	和	亚洲	,

然而，我们从最古老的历史学家那里发现，自古以来，金银在埃及和亚洲就被用作货币。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [lɜːn] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['dʒenəsɪs] [ðæt] ['sɪlvə(r)] ['mʌnɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði]

and	we	learn	in	the	Book	of	Genesis	that	silver	monies	were	made	in	the
和	我们	学习	在	这	书	的	创世纪	那	银	钱	是	制成	在	这

[taɪm] [ɒv; əv] ['eɪbrəhæm] .

time	of	Abraham	.
时间	的	亚伯拉罕	.

我们在《创世记》中得知，在亚伯拉罕时代就已经出现了银币。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [fɜːst] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪn] [ɒv; əv] [maʊnt] - [ɪn]

Let	us	suppose	that	silver	was	first	found	in	a	mine	of	Mount	Niphates	in
让	我们	认为	那	银	曾是	第一的	成立	在	一个	矿	的	山	-	在

[ˌmesəpə'teɪmiə] .

Mesopotamia	.
美索不达米亚	.

假设银最早是在美索不达米亚尼法特斯山的一个矿山中发现的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd] ,

It	is	natural	to	think	that	one	or	more	proprietors	of	land	,
它	是	自然的	到	思考	那	一	或者	更多的	业主	的	土地	,

人们自然会认为，土地的一个或多个所有者，

['faɪndɪŋ] [ðɪs] ['met(ə)l] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,

finding	this	metal	beautiful	and	useful	,	were	the	first	to	use	it	,
寻找	这	金属	美丽的	和	有用	,	是	这	第一的	到	使用	它	,

人们发现这种金属既美观又实用，于是率先使用它。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði]['maɪnə(r)][ɔː(r)] ['ʌndəteɪkə(r)] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][mɔː(r)][ɒv; əv]

and	willingly	encouraged	the	miner	or	undertaker	to	extract	more	of
和	心甘情愿	鼓励	这	矿工	或者	殡仪员	到	提炼	更多的	的

[ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪn] ,

it	from	the	mine	,
它	从	这	矿	,

并乐于鼓励矿工或殡葬师从矿井中开采更多黄金。

['gɪvɪŋ] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

giving	him	in	return	for	his	work	and	that	of	his	assistants	so	much	of
给予	他	在	返回	为了	他的	工作	和	那	的	他的	助理	所以	很多	的

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][æz; əz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['meɪntənəns] .

the	produce	of	the	land	as	they	needed	for	their	maintenance	.
这	生产	的	这	土地	作为	他们	需要	为了	他们的	维护	.

作为对他及其助手工作的回报，给予他们维持生计所需的土地出产。

[ðɪs] ['met(ə)l] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪs'tiːmd] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə] , [ɪf] [ðə; ði] [lɑːdʒ]

This	metal	becoming	more	and	more	esteemed	in	Mesopotamia	,	if	the	large
这	金属	成为	更多的	和	更多的	尊敬的	在	美索不达米亚	, 如果		这	大的

['lænd,əʊnəz] [bɔːt] ['juːəz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

landowners	bought	ewers	of	silver	,
土地所有者	买	水罐	的	银	,

这种金属在美索不达米亚越来越受重视，大地主们纷纷购买银制水罐。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [miːnz] [ɔː(r)] ['seɪvɪŋz] , [maɪt] [baɪ] ['sɪlvə(r)] [kʌps] ;

the	lower	classes	,	according	to	their	means	or	savings	,	might	buy	silver	cups	;
这	降低	课程	,	根据	到	他们的	方法	或者	节省	,	可能	买	银	杯子	;

下层阶级根据自己的经济能力或积蓄，可能会购买银杯；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndəteɪkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

and	the	undertaker	of	the	mine	,	seeing	a	constant	demand	for	his
和	这	殡仪员	的	这	矿	,	看到	一个	持续的	要求	为了	他的

['mɜːtʃəndaɪs] ,

merchandise	,
商品	,

而矿场的殡葬承办人，看到人们对他的货物需求不断增长，

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ə; eɪ]['vælјuː] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['kwɒlətɪ] [ɔː(r)] [weɪt] [ə'genst]

gave	it	without	doubt	a	value	proportionable	to	it	quality	or	weight	against
给予	它	没有	怀疑	一个	价值	成比例的	到	它	质量	或者	重量	反对

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [ɔː(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

the	other	products	or	merchandise	which	he	took	in	exchange	.
这	其他	产品	或者	商品	哪个	他	采取	在	交换	.

毫无疑问，它的价值与其质量或重量相比，与他用来交换的其他产品或商品的价值是成正比的。

[waɪl] ['evrɪbɒdi] [lʊkt] [ɒn] [ðɪs] ['met(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['preʃəs] [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

While	everybody	looked	on	this	metal	as	a	precious	and	durable	object
尽管	大家	看起来	在	这	金属	作为	一个	宝贵的	和	耐用的	目的

[ænd; ənd] [strəʊv] [tuː; tə] [əʊn] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	strove	to	own	a	few	pieces	of	it	,
和	努力	到	自己的	一个	很少	件	的	它	,

虽然每个人都将这种金属视为珍贵耐用的物品，并努力拥有一些，

[ðə; ði] ['ʌndəteɪkə(r)] , [huː] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	undertaker	,	who	alone	could	supply	it	,
这	殡仪员	,	WHO	独自的	可以	供应	它	,

只有殡仪员才能提供这种东西。

[wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)]['mɑːstə(r)][tuː; tə][dɪ'mɑːnd][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

was	in	a	manner	master	to	demand	in	exchange	an	arbitrary	quantity	of
曾是	在	一个	方式	掌握	到	要求	在	交换	一个	随意的	数量	的

['ʌðə(r)] [prə'djuːs] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] .

other	produce	and	merchandise	.
其他	生产	和	商品	.

可以随意要求以任意数量的其他产品和商品作为交换。

[sə'pəʊz] [naʊ] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['taɪgrɪs] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd]

Suppose	now	that	on	the	further	side	of	the	River	Tigris	,	and	therefore	outside
认为	现在	那	在	这	更远	边	的	这	河	底格里斯河	,	和	所以	外部

[ˌmesəpə'teɪmiə] ,

Mesopotamia	,
美索不达米亚	,

假设现在在底格里斯河的另一边，也就是美索不达米亚之外，

[ə; eɪ] [njuː] ['sɪlvə(r)] [maɪn] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] ,

a	new	silver	mine	is	discovered	,
一个	新的	银	矿	是	发现	,

发现了一座新的银矿。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [veɪns] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒmprəbli] [rɪtʃə] [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]

of	which	the	veins	are	incomparably	richer	and	larger	than	those	of
的	哪个	这	静脉	是	无与伦比	更富有	和	更大的	比	那些	的

[maʊnt] - ,

Mount	Niphates	,
山	-	,

其中，这些矿脉比尼法特斯山的矿脉更加丰富、更加粗壮。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [maɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [dreɪnd] [wɒz; wəz] [les]

and	that	the	working	of	this	new	Mine	which	was	easily	drained	was	less
和	那	这	在职的	的	这	新的	矿	哪个	曾是	容易地	排水	曾是	较少的

[lə'bɔːriəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] .

laborious	than	that	of	the	first	.
费力的	比	那	的	这	第一的	.

而且，这座新矿井排水方便，开采起来比第一座矿井轻松得多。

[ðə; ði] ['ʌndəteɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [maɪn] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['sɪlvə(r)]

The	undertaker	of	this	new	mine	was	naturally	in	a	position	to	supply	silver
这	殡仪员	的	这	新的	矿	曾是	自然	在	一个	位置	到	供应	银

[mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌndəteɪkə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] - ,

much	cheaper	than	the	undertaker	of	Mount	Niphates	,
很多	更便宜	比	这	殡仪员	的	山	-	,

这座新矿的承建商自然能够以比尼法特斯山矿的承建商低得多的价格供应白银。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌmesəpə'teɪmiə] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv] ['piːsɪz] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts]

and	the	people	of	Mesopotamia	who	wished	to	have	pieces	and	objects
和	这	人们	的	美索不达米亚	WHO	希望	到	有	件	和	对象

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ðeə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs]

of	silver	would	find	it	more	advantageous	to	export	their	merchandise
的	银	会	寻找	它	更多的	有利	到	出口	他们的	商品

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəteɪkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [maɪn] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)]

and	give	it	to	the	undertaker	of	the	new	mine	in	exchange	for	silver
和	给	它	到	这	殡仪员	的	这	新的	矿	在	交换	为了	银

[ðæn; ðən][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ʌndəteɪkə(r)] .

than	to	take	it	from	the	original	undertaker	.
比	到	拿	它	从	这	原来的	殡仪员	.

美索不达米亚的人们如果想要获得银器，会发现出口货物并将其交给新矿的承办人以换取白银比从原来的承办人那里获取白银更有利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔一(essay1)
第3/3页

[ðɪs] [lɑːst] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [dɪ'mɑːnd] , [wʊd] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [rɪ'djuːs] [hɪz; ɪz] [praɪs] ;

This	last	,	finding	a	smaller	demand	,	would	of	necessity	reduce	his	price	;
这	最后的	,	寻找	一个	较小的	要求	,	会	的	必要性	减少	他的	价格	;

最后一点，如果需求减少，必然会降低他的价格；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [njuː] ['ʌndəteɪkə(r)] ['ləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [praɪs] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [fɜːst] [əd'ventʃərə(r)] [wʊd]

but	the	new	undertaker	lowering	his	price	in	proportion	the	first	adventurer	would
但	这	新的	殡仪员	降低	他的	价格	在	部分	这	第一的	冒险家	会

[biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪz; ɪz] ['aʊtpʊt] ,

be	obliged	to	stop	his	output	,
是	有义务	到	停止	他的	输出	,

但如果新的殡仪承办人按比例降低价格，那么第一位承办人就不得不停止营业。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd]

and	then	the	price	of	silver	in	exchange	for	other	merchandise	and
和	然后	这	价格	的	银	在	交换	为了	其他	商品	和

[prə'djuːs] [wʊd] [biː; bi] [ˌnesə'serəli] [fɪkst] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] [maɪn] .

produce	would	be	necessarily	fixed	by	that	which	was	put	upon	it	at	the	new	mine	.
生产	会	是	一定	固定的	经过	那	哪个	曾是	放	之上	它	在	这	新的	矿	.

那么，白银兑换其他商品和产品的价格必然会受到新矿白银价格的影响。

['sɪlvə(r)] [ðen] [kɒst] [les] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'jɒnd] ['taɪgrɪs] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]

Silver	then	cost	less	to	the	people	beyond	Tigris	than	to	those	of
银	然后	成本	较少的	到	这	人们	超过	底格里斯河	比	到	那些	的

[ˌmesəpə'teɪmiə] [huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

Mesopotamia	who	had	to	bear	the	cost	of	a	long	carriage	of	their
美索不达米亚	WHO	有	到	熊	这	成本	的	一个	长的	运输	的	他们的

['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['sɪlvə(r)] .

merchandise	and	produce	to	obtain	silver	.
商品	和	生产	到	获得	银	.

当时，底格里斯河以西的人们购买白银的成本比美索不达米亚的人们要低得多，因为美索不达米亚的人们不得不承担长途运输货物和农产品的成本才能获得白银。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [pə'siːv] [ðæt] [wen] ['sevrəl] ['sɪlvə(r)] [maɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

It	is	easy	to	perceive	that	when	several	silver	mines	were	found	and	the
它	是	简单的	到	感知	那	什么时候	一些	银	矿井	是	成立	和	这

[prə'praɪətə] [ɒv; əv] [lænd] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [ðɪs] ['met(ə)l] ,

proprietors	of	land	had	taken	a	fancy	to	this	metal	,
业主	的	土地	有	已采取	一个	想要	到	这	金属	,

不难理解，当发现几座银矿，而土地所有者又对这种金属情有独钟时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪmɪteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

they	were	imitated	by	the	other	classes	,	and	that	the	pieces	and	fragments	of	silver	,
他们	是	模仿	经过	这	其他	课程	,	和	那	这	件	和	片段	的	银	,

其他阶层纷纷效仿，而这些银片和碎片，

['iːv(ə)n] [wen] [nɒt] [wɜːkt] [ʌp] , [wɜː(r); wə(r)] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] ['iːgəli] ,

even	when	not	worked	up	,	were	sought	after	eagerly	,
甚至	什么时候	不是	工作	向上	,	是	寻求	后	急切地	,

即使不激动，也备受追捧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['i:zɪə] [ðæn; ðən][tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['ɑ:tɪk(ə)lz][frɒm; frəm][ðem; ðəm][æz; əz]

because	nothing	was	easier	than	to	make	such	articles	from	them	as
因为	没有什么	曾是	更轻松	比	到	制作	这样的	文章	从	他们	作为

[wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'zaɪəd] ,

were	desired	,
是	想要的	,

因为用它们制作所需的物品再容易不过了，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] [weɪt] .

according	to	their	quantity	and	weight	.
根据	到	他们的	数量	和	重量	.

按其数量和重量计算。

[æz; əz] [ðɪs] ['met(ə)l][wɒz; wəz] [ɪs'ti:md] [æz; əz][ɪts] [kɒst]['vælju:] , [æt; ət] [li:st] ,

As	this	metal	was	esteemed	as	its	cost	value	,	at	least	,
作为	这	金属	曾是	尊敬的	作为	它是	成本	价值	,	在	至少	,

由于这种金属至少按其成本价值来看，

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] [hu:] [pə'zest] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ni:d] ,

a	few	people	who	possessed	some	of	it	,	finding	themselves	in	need	,
一个	很少	人们	WHO	拥有	一些	的	它	,	寻找	他们自己	在	需要	,

少数拥有这种物质的人，发现自己需要它了。

[kʊd; kəd] [pɔ:n] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][tu:; tə] [sel] [ˌaɪ 'ti:]

could	pawn	it	to	borrow	the	things	they	wanted	,	and	even	to	sell	it
可以	典当	它	到	借	这	事物	他们	通缉	,	和	甚至	到	卖	它

['leɪtə(r)] ['aʊtraɪt] .

later	outright	.
之后	直接	.

他们可以把钱典当去借想要的东西，甚至以后还可以直接卖掉。

[ðens] [ə'rəʊz][ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ɪts]['vælju:][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ɪts] ['kwɒntəti] [ɔ:(r)] [weɪt]

Thence	arose	the	custom	of	fixing	its	value	in	proportion	to	its	quantity	or	weight
因此	出现	这	风俗	的	定影	它是	价值	在	部分	到	它是	数量	或者	重量

[æz; əz] [ə'genst] [ɔ:l] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] ['mɜ:tʃəndaɪs] .

as	against	all	products	and	merchandise	.
作为	反对	全部	产品	和	商品	.

由此便形成了按数量或重量比例确定其价值的习俗，并将其与所有产品和商品进行比较。

[bʌt; bət][æz; əz]['sɪlvə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð] ['aɪən] , [li:d] , [tɪn] , ['kɒpə(r)] ,

But	as	silver	can	be	combined	with	iron	,	lead	,	tin	,	copper	,
但	作为	银	能	是	合并	和	铁	,	带领	,	锡	,	铜	,

但由于银可以与铁、铅、锡、铜结合，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [sʌtʃ] [skeəs] ['met(ə)lz][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['maɪndɪd][æt; ət] [les]

etc	.	which	are	not	such	scarce	metals	and	are	minded	at	less
ETC	.	哪个	是	不是	这样的	稀少	金属	和	是	有思想	在	较少的

[ɪk'spens] ,

expense	,
费用	,

等等，这些金属并非稀缺金属，而且开采成本较低。

[ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] [mʌtʃ] [frɔ:d] ,

the	exchange	of	silver	was	subject	to	much	fraud	,
这	交换	的	银	曾是	主题	到	很多	欺诈罪	,

白银交易中存在大量欺诈行为。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kɔ:zd] ['sevrəl] ['kɪŋdəmz] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [mɪnts] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]['sɜ:tɪfaɪ] [baɪ][ə; eɪ]

and	this	caused	several	kingdoms	to	establish	mints	in	order	to	certify	by	a
和	这	导致	一些	王国	到	建立	薄荷糖	在	命令	到	证明	经过	一个

['pʌblɪk] ['kɔɪnɪdʒ] [ðə; ði] [tru:] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt] [i:tʃ] [kɔɪn] [kən'teɪnz] [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n]

public	coinage	the	true	quantity	of	silver	that	each	coin	contains	and	to	return
民众	铸币	这	真的	数量	的	银	那	每个	硬币	包含	和	到	返回

[tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [brɪŋ] [bɑ:rz][ɔ:(r)] ['ɪŋgəts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɪn]

to	individuals	who	bring	bars	or	ingots	of	silver	to	it	the	same	quantity	in
到	个人	WHO	带来	酒吧	或者	锭	的	银	到	它	这	相同的	数量	在

[kɔɪnz] ['beərɪŋ] [ə; eɪ][stæmp][ɔ:(r)] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðeɪ] [kən'teɪn] .

coins	bearing	a	stamp	or	certificate	of	the	true	quantity	of	silver	they	contain	.
硬币	轴承	一个	邮票	或者	证书	的	这	真的	数量	的	银	他们	包含	.

因此，一些王国建立了造币厂，以便通过公开铸造来证明每枚硬币所含白银的真实数量，并将等量的银条或银锭返还给那些将银条或银锭带到造币厂的人，这些银条或银锭将带有印章或证书，证明其所含白银真实数量的硬币返还给他们。

[ðə; ði] [kɒsts] [ɒv; əv] [ði:z] [sə'tifikeits] [ɔ:(r)] ['kɔɪnɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

The	costs	of	these	certificates	or	coinage	are	sometimes	paid	by	the	public	,
这	成本	的	这些	证书	或者	铸币	是	有时	有薪酬的	经过	这	民众	,

这些凭证或硬币的成本有时由公众承担。

[ɔ:(r)][baɪ][ðə; ði] [prɪns] , - - [ðə; ði] ['meθəd] ['fɒləʊd] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [æt; ət] [rəʊm] [ænd; ənd] [tə'deɪ] [ɪn]

or	by	the	prince	,	-	-	the	method	followed	in	ancient	times	at	Rome	and	today	in
或者	经过	这	王子	,	-	-	这	方法	随后	在	古老的	时代	在	罗马	和	今天	在

['ɪŋgləənd] ;

England	;
英格兰	;

或者由王子来执行——这是古代罗马和今天英国所采用的方法；

['sʌmtaɪmz] [ðəʊz] [hu:] [teɪk] ['sɪlvə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kɔɪnd] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [m'ɪntɪŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

sometimes	those	who	take	silver	to	be	coined	pay	for	minting	as	in	the
有时	那些	WHO	拿	银	到	是	创造	支付	为了	铸币	作为	在	这

['kʌstəm] [ɪn] [frɑ:ns] .

custom	in	France	.
风俗	在	法国	.

有时，像法国的习俗一样，那些拿走白银进行铸币的人会支付铸币费用。

[pjʊə(r)]['sɪlvə(r)][ɪz] ['hɑ:dli] ['evə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] .

Pure	silver	is	hardly	ever	found	in	the	mines	.
纯的	银	是	几乎	曾经	成立	在	这	矿井	.

矿山中几乎找不到纯银。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][ɑ:t] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnɪŋ] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .

The	ancients	did	not	know	the	art	of	refining	to	perfection	.
这	古代人	做过	不是	知道	这	艺术	的	精制	到	完美	.

古人并不懂得精炼至完美的艺术。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] [ðeə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɒv; əv] [fɪns] ['sɪlvə(r)] ,

They	always	made	their	silver	coins	of	fince	silver	,
他们	总是	制成	他们的	银	硬币	的	金融	银	,

他们总是用金融银铸造银币。

[ænd; ənd] [jet] [ðəʊz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:ks] , ['rəʊmənz] ,

and	yet	those	which	remain	to	us	of	the	Greeks	,	Romans	,
和	然而	那些	哪个	保持	到	我们	的	这	希腊人	,	罗马书	,

然而，那些留给我们的希腊人、罗马人……

[dʒu:z][ænd; ənd][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)] ['pɜ:fɪktli] [pjʊə(r)] .

Jews	and	Asiatics	are	never	perfectly	pure	.
犹太人	和	亚洲人	是	绝不	完美	纯的	.

犹太人和亚洲人从来都不是完全纯洁的。

[tə'deɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [skɪl] , [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['sɪlvə(r)] [pɜː(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .

Today	there	is	more	skill	,	the	secret	of	making	silver	pur	has	been	discovered	.
今天	那里	是	更多的	技能	,	这	秘密	的	制作	银	纯粹	有	到过	发现	.

如今技艺更加精湛，炼制纯银的秘诀已被发现。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] ['sʌbdʒɪkt] .

The	different	methods	of	refining	it	are	not	part	of	my	subject	.
这	不同的	方法	的	精制	它	是	不是	部分	的	我的	主题	.

不同的提炼方法不属于我的研究范围。

['meni] ['ɔːθəz] [hæv; həv] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)] - [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] .

Many	authors	have	treated	of	it	,	Mr	Boizard	among	others	.
许多	作者	有	治疗	的	它	,	先生	-	之中	其他的	.

许多作者都探讨过这个问题，其中包括博伊扎德先生。

[aɪ] [wɪl] ['əʊnli] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [ɪn] [rɪ'faɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd]

I	will	only	observe	that	there	is	a	good	deal	of	expense	in	refining	silver	and
我	将要	仅有的	观察	那	那里	是	一个	好的	交易	的	费用	在	精制	银	和

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [tuː] ['aʊnsɪz]

for	this	reason	an	ounce	of	fine	silver	is	generally	preferred	to	two	ounces
为了	这	原因	一个	盎司	的	美好的	银	是	一般来说	首选	到	二	盎司

[wɪtʃ] [kən'teɪn] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ælɔɪ] .

which	contain	one	half	of	copper	or	other	alloy	.
哪个	包含	一	一半	的	铜	或者	其他	合金	.

我只想指出，提炼白银的成本很高，因此一盎司纯银通常比两盎司含有半盎司铜或其他合金的银更受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['ælɔɪ] [ænd; ənd] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ðə; ði] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv]

It	is	expensive	to	separate	the	alloy	and	extract	the	one	ounce	of
它	是	昂贵的	到	分离	这	合金	和	提炼	这	一	盎司	的

[pjʊə(r)] ['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðiːz] [tuː] ['aʊnsɪz] ,

pure	silver	which	is	in	these	two	ounces	,
纯的	银	哪个	是	在	这些	二	盎司	,

将合金分离并提取这两盎司银中含有的一盎司纯银成本很高。

[waɪl] [baɪ] ['sɪmp(ə)l] ['meltɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['met(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [ɪn] ['eni]

while	by	simple	melting	any	other	metal	can	be	combined	with	silver	in	any
尽管	经过	简单的	融化	任何	其他	金属	能	是	合并	和	银	在	任何

[prə'pɔːʃ(ə)n] [dɪ'zaɪəd] .

proportion	desired	.
部分	想要的	.

而通过简单的熔化，任何其他金属都可以与银按任意比例混合。

[ɪf] ['kɒpə(r)] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] ['ælɔɪ] [tuː; tə] [faɪn] ['sɪlvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [tuː; tə] ['rendə(r)]

If	copper	is	sometimes	used	as	an	alloy	to	fine	silver	it	is	only	to	render
如果	铜	是	有时	用过的	作为	一个	合金	到	美好的	银	它	是	仅有的	到	使成为

[ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['mæliəb(ə)l] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

it	more	malleable	and	more	suitable	for	the	objects	made	of	it	.
它	更多的	可塑性	和	更多的	合适的	为了	这	对象	制成	的	它	.

如果有时将铜用作纯银的合金，那只是为了使银更具延展性，更适合用于制造各种物品。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɪlvə(r)] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] ['ælɔɪ] [ɪz] ['rekən] [æt; ət] ['nʌθɪŋ]

But	in	the	valuation	of	all	silver	the	copper	or	alloy	is	reckoned	at	nothing
但	在	这	估值	的	全部	银	这	铜	或者	合金	是	估计	在	没有什么

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [faɪn] [pjʊə(r)] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [kən'sɪdəd] .

and	only	the	amount	of	fine	pure	silver	is	considered	.
和	仅有的	这	数量	的	美好的	纯的	银	是	经过考虑的	.

但在评估所有白银的价值时，铜或合金不计入任何价值，只考虑纯银的含量。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [æn; ən] [ə'seɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][pjʊə(r)]

For	this	reason	an	assay	is	always	made	to	ascertain	the	amount	of	pure
为了	这	原因	一个	检测	是	总是	制成	到	探明	这	数量	的	纯的

['sɪlvə(r)] .

silver	.
银	.

因此，总是要进行化验以确定纯银的含量。

[ə'seɪɪŋ] [ɪz] ['mɪəli] [rɪ'faɪnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɑː(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Assaying	is	merely	refining	a	little	piece	of	a	bar	of	silver	,	for	example	,
检测	是	仅仅	精制	一个	小的	片	的	一个	酒吧	的	银	,	为了	例子	,

化验仅仅是对一小块银条进行提纯，例如，

[tuː; tə][faɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [pjʊə(r)]['sɪlvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [həʊl] [bɑː(r)][baɪ]

to	find	how	much	pure	silver	it	contains	and	to	judge	the	whole	bar	by
到	寻找	如何	很多	纯的	银	它	包含	和	到	法官	这	所有的	酒吧	经过

[ðɪs] [smɔːl] ['sɑːmp(ə)l] .

this	small	sample	.
这	小的	样本	.

找出其中含有多少纯银，并根据这个小样本来判断整根银条的质量。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)] , - [greɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

A	small	portion	of	the	bar	,	12	grains	for	example	,
一个	小的	部分	的	这	酒吧	,	-	谷物	为了	例子	,

一小块，例如12粒。

[ɪz] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] ['naɪsli] [wei] [ɪn] ['bæləns ɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ækjərət] [ðæt] [ə; eɪ]

is	cut	off	and	nicely	weighed	in	balances	which	are	so	accurate	that	a
是	切	离开	和	很好	称重	在	余额	哪个	是	所以	准确的	那	一个

['θaʊznθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪn] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [tɜːn] [ðə; ði] [skeɪl] .

thousandth	part	of	a	grain	will	sometimes	turn	the	scale	.
千分之一	部分	的	一个	粮食	将要	有时	转动	这	规模	.

将其切下，用非常精确的天平称重，有时一千分之一格令的重量就能使天平转动。

[ðen] [ðə; ði]['sɑːmp(ə)l][ɪz] [rɪ'faɪnd] [baɪ] [ˌækwə'fɔːtɪs] [ɔː(r)][baɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] ['ælɔɪ]

Then	the	sample	is	refined	by	aquafortis	or	by	fire	and	the	copper	or	alloy
然后	这	样本	是	精制	经过	富水	或者	经过	火	和	这	铜	或者	合金

['sepəreɪtɪd] .

separated	.
分开	.

然后通过水法或火法提纯样品，分离出铜或合金。

[wen] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz][pɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wei] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bæləns] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ðen]

When	the	silver	is	pur	it	is	weighed	again	in	the	same	balance	and	if	it	then
什么时候	这	银	是	纯粹	它	是	称重	再次	在	这	相同的	平衡	和	如果	它	然后

[weɪs] - [greɪnz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ə'seɪə(r)] [sez] [ðæt] [ðə; ði][bɑː(r)][ɪz] - [pɑːts] [faɪn] ,

weighs	11	grains	instead	of	12	the	assayer	says	that	the	bar	is	11	parts	fine	,
重量	-	谷物	反而	的	-	这	化验员	说道	那	这	酒吧	是	-	部分	美好的	,

当银被提纯后，会用同一台天平再次称重。如果这次称重结果为 11 格令而不是 12 格令，鉴定师就会说这根银条的纯度为 11 份。

[ai] . [iː] . [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - [pɑːts] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] ['ælɔɪ] .

i	.	e	.	it	contains	11	parts	of	pure	silver	and	1	of	copper	or	alloy	.
我	.	e	.	它	包含	-	部分	的	纯的	银	和	1	的	铜	或者	合金	.

即，它含有 11 份纯银和 1 份铜或合金。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [tuː; tə] [siː] [ə'seɪz]

This	will	be	more	easily	understood	by	those	who	have	the	curiosity	to	see	assays
这	将要	是	更多的	容易地	理解	经过	那些	WHO	有	这	好奇心	到	看	检测

['kærid] [aʊt] .

carried	out	.
携带	出去	.

对于那些有兴趣观看实验过程的人来说，这将更容易理解。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɪ'stɪəriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	is	nothing	mysterious	about	it	.
那里	是	没有什么	神秘	关于	它	.

这没什么神秘的。

[gəʊld] [ɪz] [ə'sei] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

Gold	is	assayed	in	the	same	way	,
金子	是	检测	在	这	相同的	方式	,

黄金的检测方法与此相同。

[wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] ['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['faɪnnəs] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] -

with	this	difference	only	that	the	degrees	of	fineness	of	gold	are	divided	into	24
和	这	不同之处	仅有的	那	这	学位	的	精细度	的	金子	是	分割	进入	-

[pɑːts] [kɔːld] ['kærəts] ,

parts	called	carats	,
部分	称为	克拉	,

唯一的区别在于，黄金的纯度等级被分为24个等级，称为克拉。

[sɪns] [gəʊld] [ɪz] [mɔː(r)] ['preʃəs] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ['kærəts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] - [pɑːts] ,

since	gold	is	more	precious	;	and	these	carats	are	divided	into	32	parts	,
自从	金子	是	更多的	宝贵的	;	和	这些	克拉	是	分割	进入	-	部分	,

因为黄金更珍贵；而这些克拉又被分成32份，

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['faɪnnəs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [twelfθ] , [kɔːld]

while	the	degrees	of	fineness	of	silver	are	only	divided	into	twelfths	,	called
尽管	这	学位	的	精细度	的	银	是	仅有的	分割	进入	第十二	,	称为

['deniə(r)] ,

deniers	,
否认者	,

而银的纯度等级只细分为十二分之一，称为德尼尔。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] - [greɪnz] [ə'piːs] .

and	these	are	divided	into	24	grains	apiece	.
和	这些	是	分割	进入	-	谷物	一块	.

每份又分为 24 粒。

['juːsɪdʒ] [hæz; həz] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] ,

Usage	has	conferred	upon	gold	and	silver	the	title	intrinsic	value	,
用法	有	授予	之上	金子	和	银	这	标题	固有的	价值	,

使用赋予了黄金和白银内在价值的称号。

[tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [truː] [gəʊld] [ɔː(r)] ['sɪlvə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn] [ə; eɪ]

to	designate	and	signify	the	quantity	of	true	gold	or	silver	contained	in	a
到	指定	和	表示	这	数量	的	真的	金子	或者	银	包含	在	一个

[bɑː(r)] ;

bar	;
酒吧	;

标明并表示金条或银条中所含真金或真银的数量；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['eseɪ] [aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [juːst] [ðə; ði] [tɜːm] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði]

but	in	this	essay	I	have	always	used	the	term	intrinsic	value	to	signify	the
但	在	这	散文	我	有	总是	用过的	这	学期	固有的	价值	到	表示	这

[ə'maʊnt] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

amount	of	land	and	labour	which	enter	into	production	,
数量	的	土地	和	劳动	哪个	进入	进入	生产	,

但在本文中，我一直使用“内在价值”一词来表示投入生产的土地和劳动力的数量。

[nɒt] ['hævɪŋ] [faʊnd] ['eni] [tɜːm] [mɔː(r)]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['miːnɪŋ] .

not	having	found	any	term	more	suitable	to	express	my	meaning	.
不是	拥有	成立	任何	学期	更多的	合适的	到	表达	我的	意义	.

我找不到更合适的词语来表达我的意思。

[aɪ] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['əʊnli][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] .

I	mention	this	only	to	avoid	misunderstanding	.
我	提到	这	仅有的	到	避免	误解	.

我提及此事只是为了避免误会。

[wen] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] ['kwestʃən] [ðə; ði] [tɜːm] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [həʊld] [gʊd] [wɪ'ðaʊt]

When	gold	and	silver	are	not	in	question	the	term	will	always	hold	good	without
什么时候	金子	和	银	是	不是	在	问题	这	学期	将要	总是	抓住	好的	没有

['eni] [kən'fjuːʒn] .

any	confusion	.
任何	困惑	.

当黄金和白银没有争议时，这个术语将始终有效，不会产生任何歧义。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['met(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['aɪən] ,

We	have	seen	that	the	metals	such	as	gold	,	silver	,	iron	,
我们	有	已见	那	这	金属	这样的	作为	金子	,	银	,	铁	,

我们已经看到，诸如黄金、白银、铁等金属，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [sɜːv] ['sevrəl] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['vælјuː] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə]

etc	.	serve	several	purposes	and	have	a	value	proportionable	to
ETC	.	服务	一些	目的	和	有	一个	价值	成比例的	到

[ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

the	land	and	labour	which	enter	into	their	production	.
这	土地	和	劳动	哪个	进入	进入	他们的	生产	.

等等，它们有多种用途，其价值与生产它们所投入的土地和劳动力成正比。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn] [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv] [ðɪs] ['eseɪ] [ðæt] [men] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [ɒv; əv] [nə'sesəti]

We	shall	see	in	part	II	of	this	essay	that	men	have	been	forced	of	necessity
我们	将	看	在	部分	二	的	这	散文	那	男人	有	到过	强制	的	必要性

[tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['meʒə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd]

to	employ	a	common	measure	to	find	in	their	dealings	the	proportion	and
到	采用	一个	常见的	措施	到	寻找	在	他们的	交易	这	部分	和

[ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

the	value	of	the	products	and	merchandise	they	wished	to	exchange	.
这	价值	的	这	产品	和	商品	他们	希望	到	交换	.

我们将在本文第二部分看到，人们迫于无奈不得不采用共同的衡量标准，以便在交易中确定他们想要交换的产品和商品的比例和价值。

[ðə; ði]['əʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] [wɒt] ['prɒdʌkt] [ɔː(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [wʊd] [biː; bi][məʊst]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]

The	only	question	is	what	product	or	merchandise	would	be	most	suitable	for	this
这	仅有的	问题	是	什么	产品	或者	商品	会	是	最多	合适的	为了	这

['kɒmən] ['meʒə(r)] ,

common	measure	,
常见的	措施	,

唯一的问题是，哪种产品或商品最适合这种通用衡量标准。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [nə'sesəti] ['rɑːðə(r)] [ðæt] ['fænsi] [wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ðɪs]

and	whether	it	has	not	been	necessity	rather	that	fancy	which	has	given	this
和	无论	它	有	不是	到过	必要性	相当	那	想要	哪个	有	给定	这

['prefrəns] [tuː; tə][gəʊld] ,

preference	to	gold	,
偏爱	到	金子	,

究竟是出于必要性还是出于个人喜好，才使人们如此偏爱黄金?

['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['kɒpə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɪn][juːz] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

silver	and	copper	which	are	generally	in	use	today	for	this	purpose	.
银	和	铜	哪个	是	一般来说	在	使用	今天	为了	这	目的	.

目前普遍使用银和铜来制作这种材料。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒdʌkts] [laɪk] [kɔːn] , [waɪn] , [miːt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl]['væljuː][ænd; ənd]

Ordinary	products	like	corn	,	wine	,	meat	,	etc	.	have	a	real	value	and
普通的	产品	喜欢	玉米	,	葡萄酒	,	肉	,	ETC	.	有	一个	真实的	价值	和

[sɜːv] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][laɪf] ,

serve	the	needs	of	life	,
服务	这	需求	的	生活	,

玉米、葡萄酒、肉类等普通产品具有实际价值，满足人们的生活需求。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['perɪʃəb(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [træns'pɔːtid] ,

but	they	are	all	perishable	and	difficult	to	be	transported	,
但	他们	是	全部	易腐烂的	和	难的	到	是	运输	,

但它们都易腐烂，而且难以运输。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['hɑːdli] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['meʒə(r)] .

and	therefore	hardly	suitable	to	serve	as	a	common	measure	.
和	所以	几乎	合适的	到	服务	作为	一个	常见的	措施	.

因此，很难将其作为通用计量单位。

['mɜːtʃəndaɪs] [sʌtʃ] [æz; əz] [klɒθ] , ['lɪnɪn] , ['leðə(r)] ,

Merchandise	such	as	cloth	,	linen	,	leather	,
商品	这样的	作为	布	,	亚麻布	,	皮革	,

布匹、亚麻制品、皮革等商品

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪz] - ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn]

etc	.	is	persishable	also	and	cannot	be	subdivided	without	in
ETC	.	是	-	还	和	不能	是	细分	没有	在

[sʌm; səm] [sɔːt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðeə(r)]['væljuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][mæn] .

some	sort	changing	their	value	for	the	service	of	man	.
一些	种类	变化	他们的	价值	为了	这	服务	的	男人	.

等等也是易腐烂的，而且如果不以某种方式改变其对人类的价值，就无法将其细分。

[laɪk] [rɔː] [prə'djuːs] [ðeɪ] [kɒst][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɔː(r); fə(r)] ['kærɪdʒ] ; [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɔːz] [ɪk'spens]

Like	raw	produce	they	cost	a	good	deal	for	carriage	;	they	even	cause	expense
喜欢	生的	生产	他们	成本	一个	好的	交易	为了	运输	;	他们	甚至	原因	费用

[fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] ,

for	storage	,
为了	贮存	,

就像农产品一样，它们的运输成本很高；甚至仓储也会增加费用。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] ['meʒə(r)] .

and	consequently	are	unsuitable	for	a	common	measure	.
和	最后	是	不合适	为了	一个	常见的	措施	.

因此不适合作为通用计量单位。

['daɪəməndz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['preʃəs] [stəʊnz] ,

Diamonds	and	other	precious	stones	,
钻石	和	其他	宝贵的	石头	,

钻石和其他宝石

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ɪnstrɪnsɪk] ['vælju:][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ɪs'ti:md] ['əʊnli][frɒm; frəm]['fænsi] ,

even	if	they	had	no	instrinsic	value	and	were	esteemed	only	from	fancy	,
甚至	如果	他们	有	不	内在的	价值	和	是	尊敬的	仅有的	从	想要	,

即使它们本身没有任何价值，仅仅因为人们的喜爱而受到推崇，

[wʊd] [bi:; bi]['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] ['meʒə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv]

would	be	suitable	for	a	common	measure	if	they	were	not	susceptible	of
会	是	合适的	为了	一个	常见的	措施	如果	他们	是	不是	易受影响的	的

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] .

imitation	and	if	they	could	be	divided	without	loss	.
模仿	和	如果	他们	可以	是	分割	没有	损失	.

如果它们不易被仿制，并且可以无损分割，那么它们就适合作为通用计量单位。

[wɪð] [ði:z] [dɪ'fekts] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'sɜ:vɪsəbl] [ɪn][ju:z] [ðeɪ] ['kænɒt] [sɜ:v] [æz; əz]

With	these	defects	and	that	of	being	unserviceable	in	use	they	cannot	serve	as
和	这些	缺陷	和	那	的	存在	无法使用	在	使用	他们	不能	服务	作为

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['meʒə(r)] .

a	common	measure	.
一个	常见的	措施	.

由于存在这些缺陷以及使用中无法正常使用等问题，它们不能作为常用计量单位。

['aɪən] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] ['feəli] ['djʊərəb(ə)l] [wʊd] [nɒt] [sɜ:v] ['bædli][ɪn] [dɪ'fɔ:lt] [ɒv; əv]

Iron	,	which	is	always	useful	and	fairly	durable	would	not	serve	badly	in	default	of
铁	,	哪个	是	总是	有用	和	相当	耐用的	会	不是	服务	糟糕	在	默认	的

[ə; eɪ]['betə(r)] .

a	better	.
一个	更好的	.

铁质材料用途广泛且相当耐用，在没有更好的替代品时，它也能起到不错的作用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sju:md] [baɪ]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [tu:] ['bʌlki] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['kwɒntəti] .

It	is	consumed	by	fire	,	and	is	too	bulky	owing	to	its	quantity	.
它	是	消耗	经过	火	,	和	是	也	笨重	欠款	到	它是	数量	.

它易燃，而且由于体积庞大而过于笨重。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ju:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪ'kɜ:gəs] [tɪl] [ðə; ði] [ˌpeləpə'ni:ʃən] [wɔ:(r)] ;

It	was	used	from	the	time	of	Lycurgus	till	the	Peloponnesian	War	;
它	曾是	用过的	从	这	时间	的	吕库古斯	直到	这	伯罗奔尼撒半岛	战争	;

它从莱库古时代一直使用到伯罗奔尼撒战争时期；

[bʌt; bət][æz; əz][ɪts]['vælju:][wɒz; wəz] [ˌnesə'serəli] [beɪst] [ɪnstrɪnsɪkli] ,

but	as	its	value	was	necessarily	based	instrinsically	,
但	作为	它是	价值	曾是	一定	基于	内在的	,

但由于其价值必然是基于内在的，

[ɔ:(r)][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entəd] ['ɪntu:][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

or	in	proportion	to	the	land	and	labour	which	entered	into	its	production	,
或者	在	部分	到	这	土地	和	劳动	哪个	进入	进入	它是	生产	,

或者按其生产所投入的土地和劳动力的比例计算，

[ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] ['vælju:] .

a	great	quantity	of	it	was	needed	for	small	value	.
一个	伟大的	数量	的	它	曾是	需要	为了	小的	价值	.

需要大量这种物质才能获得很小的价值。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kjʊəriəs] [ðæt] [ɪts] ['kwɒləti] [wɒz; wəz] [spɔɪld] [baɪ]['vɪnɪgə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['ju:sləs] [fɔ:(r); fə(r)]

It	is	curious	that	its	quality	was	spoiled	by	vinegar	to	make	it	useless	for
它	是	好奇的	那	它是	质量	曾是	被宠坏了	经过	醋	到	制作	它	无用	为了

['sɜ:vɪs] [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['əʊnli] .

service	and	to	keep	it	for	exchange	only	.
服务	和	到	保持	它	为了	交换	仅有的	.

令人费解的是，它的品质竟然被醋破坏，以至于无法使用，只能用于交换。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [sɜːv] [ðə; ði] [ɒ'stɪə(r)] ['spɑːrtənz] [ə'ləʊn] ,

Thus	it	could	serve	the	austere	Spartans	alone	,
因此	它	可以	服务	这	简朴	斯巴达人	独自的	,

因此，它只能为严苛的斯巴达人服务。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː; də][səʊ]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

and	could	not	continue	to	do	so	even	with	them	as	soon	as	they
和	可以	不是	继续	到	做	所以	甚至	和	他们	作为	很快	作为	他们

[ɪk'stendɪd] [ðeə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

extended	their	communication	with	other	countries	.
扩展	他们的	沟通	和	其他	国家	.

即使与他们保持联系，一旦他们与其他国家扩大联系，也无法继续这样做。

[tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði]['spɑːrtənz][ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['əʊnli][tuː; tə][faɪnd] [rɪtʃ] ['aɪən] [maɪnz] , [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni]

To	ruin	the	spartans	it	needed	only	to	find	rich	iron	mines	,	to	make	money
到	废墟	这	斯巴达人	它	需要	仅有的	到	寻找	富有的	铁	矿井	,	到	制作	钱

[laɪk] [ðeəz] ,

like	theirs	,
喜欢	他们的	,

要摧毁斯巴达人，只需要找到丰富的铁矿，像他们一样赚取财富。

[ænd; ənd][tuː; tə] [drɔː] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] ['mɜːtʃəndaɪs] [waɪlst] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get]

and	to	draw	in	exchange	their	products	and	merchandise	whilst	they	could	get
和	到	画	在	交换	他们的	产品	和	商品	而	他们	可以	得到

['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [spɔɪld] ['aɪən] .

nothing	from	abroad	for	their	spoiled	iron	.
没有什么	从	国外	为了	他们的	被宠坏了	铁	.

他们只能用自己的产品和商品去交换，而他们无法从国外获得任何用废铁换来的东西。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kən'sɜːn] [ðəm'selvz] [wɪð] ['eni] ['fɒrən] [treɪd] , [bʌt; bət]['əʊnli] [wɪð]

At	that	time	they	did	not	concern	themselves	with	any	foreign	trade	,	but	only	with
在	那	时间	他们	做过	不是	忧虑	他们自己	和	任何	外国的	贸易	,	但	仅有的	和

[wɔː(r)] .

war	.
战争	.

当时他们不关心对外贸易，只关心战争。

[liːd] [ænd; ənd][tɪn][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [bʌlk] [æz; əz]['aɪən][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

Lead	and	tin	have	the	same	disadvantage	of	bulk	as	iron	and	are
带领	和	锡	有	这	相同的	劣势	的	大部分	作为	铁	和	是

[kən'sjuːməbl] [baɪ]['faɪə(r)] ,

consumable	by	fire	,
消耗品	经过	火	,

铅和锡与铁一样，体积庞大，而且易燃。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][duː; də]['bædli][fɔː(r); fə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪf] ['kɒpə(r)]

but	in	case	of	need	they	would	not	do	badly	for	exchange	if	copper
但	在	案件	的	需要	他们	会	不是	做	糟糕	为了	交换	如果	铜

[wɜː(r); wə(r)][nɒt][mɔː(r)]['suːtəb(ə)l][ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] .

were	not	more	suitable	and	durable	.
是	不是	更多的	合适的	和	耐用的	.

但如果铜不是更合适、更耐用的材料，那么在必要时，它们作为交换材料也不错。

['kɒpə(r)] [ə'ləʊn] [sɜːvd] [æz; əz] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz] [ʌn'tɪl] - [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['faʊndɪŋ]

Copper	alone	served	as	money	to	the	Romans	until	484	years	after	the	founding
铜	独自的	服务	作为	钱	到	这	罗马书	直到	-	年	后	这	创立

[ɒv; əv] [rəʊm] ,

of	Rome	,
的	罗马	,

在罗马建城后的484年里，铜一直是罗马人唯一的货币。

[ænd; ənd][ɪn]['swiːd(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [juːst] ['iːv(ə)n][ɪn] [lɑːdʒ] ['peɪmənts] :

and	in	Sweden	it	is	still	used	even	in	large	payments	:
和	在	瑞典	它	是	仍然	用过的	甚至	在	大的	付款	:

在瑞典，即使是大额支付也仍然使用这种方法：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['bʌlki] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['peɪmənts] ,

but	it	is	too	bulky	for	very	considerable	payments	,
但	它	是	也	笨重	为了	非常	大量	付款	,

但它体积太大，不适合支付大额款项。

[ænd; ənd][ðə; ði] [swiːdz] [ðəm'selvz] [prɪ'fɜː(r)] ['peɪmənt] [ɪn][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn]

and	the	Swedes	themselves	prefer	payment	in	gold	or	silver	rather	than	in
和	这	瑞典人	他们自己	更喜欢	支付	在	金子	或者	银	相当	比	在

['kɒpə(r)] .

copper	.
铜	.

瑞典人自己也更喜欢用黄金或白银而不是铜来支付。

[ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒləniz] [tə'bækəʊ] , ['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd]['kəʊkəʊ][hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz] ['mʌni]

In	the	American	Colonies	tobacco	,	sugar	,	and	cocoa	have	been	used	as	money
在	这	美国人	殖民地	烟草	,	糖	,	和	可可	有	到过	用过的	作为	钱

:

:

:

在美洲殖民地时期，烟草、糖和可可曾被用作货币：

[bʌt; bət] [ðiːz] [kə'mɒdətiz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bʌlki] , ['perɪʃəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ʌn'iːkwəl] ['kwɒləti] :

but	these	commodities	are	too	bulky	,	perishable	,	and	of	unequal	quality	:
但	这些	商品	是	也	笨重	,	易腐烂的	,	和	的	不等	质量	:

但这些商品体积太大、易腐烂，而且质量参差不齐：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['hɑːdli] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['mʌni] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] ['meʒə(r)]

they	are	therefore	hardly	suitable	to	serve	as	money	or	a	common	measure
他们	是	所以	几乎	合适的	到	服务	作为	钱	或者	一个	常见的	措施

[ɒv; əv]['væljuː] .

of	value	.
的	价值	.

因此，它们几乎不适合用作货币或通用的价值尺度。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] ['vɒljuːm] , ['iːkwəl] ['gʊdnəs] , ['iːzəli] [træns'pɔːtid] ,

Gold	and	silver	alone	are	of	small	volume	,	equal	goodness	,	easily	transported	,
金子	和	银	独自的	是	的	小的	体积	,	平等的	善良	,	容易地	运输	,

[dɪ'vɪzəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] ,

divisible	without	loss	,
可分的	没有	损失	,

黄金和白银本身体积小、品质相同、易于运输、分割无损，

[kən'viːniənt] [tuː; tə] [kiːp] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [ɪn][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [meɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

convenient	to	keep	,	beautiful	and	brilliant	in	the	articles	made	of	them
方便的	到	保持	,	美丽的	和	杰出的	在	这	文章	制成	的	他们

[ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] .

and	durable	almost	to	eternity	.
和	耐用的	几乎	到	永恒	.

它们便于保存，用它们制成的物品美观而光彩夺目，而且几乎可以永久使用。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv] [juːst] ['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz] ['mʌni] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðiːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

All	who	have	used	other	articles	as	money	return	to	these	as	soon	as	they
全部	WHO	有	用过的	其他	文章	作为	钱	返回	到	这些	作为	很快	作为	他们

[kæn; kən][get] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

can	get	enough	of	them	for	exchange	.
能	得到	足够的	的	他们	为了	交换	.

所有曾经用其他物品作货币的人，一旦能获得足够的物品进行交换，就会尽快恢复使用这些物品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ðæt] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)][ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] .

It	is	only	in	the	smallest	purchases	that	gold	and	silver	are	unsuitable	.
它	是	仅有的	在	这	最小	购买	那	金子	和	银	是	不合适	.

只有在小额交易中，黄金和白银才不适用。

[gəʊld][ɔː(r)]['iːv(ə)n]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ][ljɑː; ljɑːd][ɔː(r)][ə; eɪ]['deniə(r)] [wʊd] [biː; bi]

Gold	or	even	silver	coins	of	the	value	of	a	liard	or	a	denier	would	be
金子	或者	甚至	银	硬币	的	这	价值	的	一个	利亚德	或者	一个	丹尼尔	会	是

[tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] ['hændld] ['iːzəli] .

too	small	to	be	handled	easily	.
也	小的	到	是	处理	容易地	.

价值一利亚德或一德尼尔的金币甚至银币都太小，不便于拿取。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] , [ɪn] [smɔːl] [træn'zækʃnz] ,

It	is	said	that	the	Chinese	,	in	small	transactions	,
它	是	说	那	这	中国人	,	在	小的	交易	,

据说中国人，在小额交易中，

[kʌt] [ɒf] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [wɪð] ['sɪzəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pleɪts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [wei] [ðə; ði]

cut	off	little	pieces	with	scissors	from	their	plates	of	silver	,	and	weighed	the
切	离开	小的	件	和	剪刀	从	他们的	盘子	的	银	,	和	称重	这

['piːsɪz] .

pieces	.
件	.

他们用剪刀从银盘上剪下小块银片，然后称重。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeə(r)] [treɪd] [wɪð] ['jʊərəp] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][juːz] ['kɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]

But	since	their	trade	with	Europe	they	have	begun	to	use	copper	for	such
但	自从	他们的	贸易	和	欧洲	他们	有	开始	到	使用	铜	为了	这样的

[ə'keɪʒnz] .

occasions	.
场合	.

但自从与欧洲进行贸易以来，他们开始在这种场合使用铜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['kʌntriz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]['juːzɪŋ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

It	is	then	not	surprising	that	all	countries	have	arrived	at	using	gold	and	silver
它	是	然后	不是	奇怪	那	全部	国家	有	到达的	在	使用	金子	和	银

[æz; əz] ['mʌni] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['væljuː][ænd; ənd]['kɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['peɪmənts]

as	money	or	a	common	measure	of	value	and	copper	for	small	payments
作为	钱	或者	一个	常见的	措施	的	价值	和	铜	为了	小的	付款

.

:
.

因此，所有国家都采用黄金和白银作为货币或共同的价值衡量标准，而用铜进行小额支付，也就不足为奇了。

[juː'tɪlətɪ][ænd; ənd] [niːd] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [nɒt] ['fænsɪ] [ɔː(r)] [kən'sent] .

Utility	and	need	have	decided	them	,	and	not	fancy	or	consent	.
公用事业	和	需要	有	决定	他们	,	和	不是	想要	或者	同意	.

决定它们的是实用性和需求，而不是喜好或他人意愿。

['sɪlvə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)][ænd; ənd][dɪə(r)]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

Silver	requires	much	labour	and	dear	labour	for	its	production	.
银	需要	很多	劳动	和	亲爱的	劳动	为了	它是	生产	.

白银的生产需要大量且昂贵的劳动力。

['sɪlvə(r)]['maɪnəz][ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [peɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['reəli] [lɪv; laɪv][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv][ɔː(r)][sɪks]

Silver	miners	are	highly	paid	because	they	rarely	live	more	than	five	or	six
银	矿工	是	高度	有薪酬的	因为	他们	很少	居住	更多的	比	五	或者	六

[j'iəz] [æt; ət] [ðɪs] [wɜːk] ,

years	at	this	work	,
年	在	这	工作	,

银矿工人的收入很高，因为他们从事这份工作很少能活超过五六年。

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [haɪ] [mɔː'tælətɪ] :

which	causes	a	high	mortality	:
哪个	原因	一个	高的	死亡	:

这会导致高死亡率：

[ænd; ənd][səʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)][kɔɪn] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][æz; əz] [mʌtʃ] [lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)][æz; əz]

and	so	a	little	silver	coin	corresponds	to	as	much	land	and	labour	as
和	所以	一个	小的	银	硬币	对应	到	作为	很多	土地	和	劳动	作为

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒpə(r)] [kɔɪn] .

a	large	copper	coin	.
一个	大的	铜	硬币	.

因此，一枚小小的银币所代表的土地和劳动力与一枚大铜币所代表的土地和劳动力一样多。

['mʌni] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['vælјuː][mʌst; məst] [ˌkɒrə'spɒnd] [ɪn][fækt][ænd; ənd] [ri'æləti] [ɪn]

Money	or	the	common	measure	of	value	must	correspond	in	fact	and	reality	in
钱	或者	这	常见的	措施	的	价值	必须	对应	在	事实	和	现实	在

[tɜːmz] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

terms	of	land	and	labour	to	the	articles	exchanged	for	it	.
条款	的	土地	和	劳动	到	这	文章	交换	为了	它	.

货币或通用价值尺度必须在土地和劳动力方面与交换的物品在事实上和现实上相符。

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['əʊnli][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri]['vælјuː] .

Otherwise	it	would	have	only	an	imaginary	value	.
否则	它	会	有	仅有的	一个	假想	价值	.

否则它将只具有虚数意义。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [geɪv] ['kʌrənsi] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə]

If	for	example	a	prince	or	a	republic	gave	currency	in	the	state	to
如果	为了	例子	一个	王子	或者	一个	共和国	给予	货币	在	这	状态	到

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd] [ɪnstrɪnsɪk] ['vælјuː] ,

something	which	had	not	such	a	real	and	instrinsic	value	,
某物	哪个	有	不是	这样的	一个	真实的	和	内在的	价值	,

例如，如果一个君主或共和国将国家货币发行给某种本身并不具备真实内在价值的事物，

[nɒt]['əʊnli] [wʊd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [steɪts] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ðæt] ['fʊtɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

not	only	would	the	other	states	refuse	to	accept	it	on	that	footing	but	the
不是	仅有的	会	这	其他	各州	拒绝	到	接受	它	在	那	立足点	但	这

[ɪn'hæbətənt] [ðəm'selvz] [wʊd] [rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [pə'siːvd] [ɪts] [læk] [ɒv; əv]['riːəl]['vælјuː] .

inhabitants	themselves	would	reject	it	when	they	perceived	its	lack	of	real	value	.
居民	他们自己	会	拒绝	它	什么时候	他们	感知	它是	缺少	的	真实的	价值	.

其他国家不仅不会接受它，而且当地居民一旦意识到它缺乏实际价值，也会拒绝它。

[wen] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['pjuːnɪk][wɔː(r)][ðə; ði]['rəʊmənz] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]

When	towards	the	end	of	the	first	Punic	War	the	Romans	wished	to	give	the
什么时候	向	这	结尾	的	这	第一的	布匿	战争	这	罗马书	希望	到	给	这

['kɒpə(r)] [æz; əz] ,

copper	as	,
铜	作为	,

第一次布匿战争末期，罗马人想把铜作为.....

[weɪɪŋ] [tuː] ['aʊnsɪz] , [ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː][æz; əz][ðə; ði][æz; əz][ɒv; əv][wʌn] [paʊnd] [ɔː(r)] - ['aʊnsɪz]

weighing	two	ounces	,	the	same	value	as	the	as	of	1	pound	or	12	ounces
称重	二	盎司	,	这	相同的	价值	作为	这	作为	的	1	磅	或者	-	盎司

[hæd; həd][bɪ'fɔː(r)] ,

had	before	,
有	前	,

重两盎司，与之前1磅或12盎司的价值相同。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [lɒŋ] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

it	could	not	long	be	maintained	in	exchange	.
它	可以	不是	长的	是	维持	在	交换	.

这种交换模式无法长期维持。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɔːl] [taɪmz] [ʃəʊ] [ðæt] [wen] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [dɪ'beɪst] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

The	history	of	all	times	shews	that	when	princes	have	debased	their	money	,
这	历史	的	全部	时代	展示	那	什么时候	王子们	有	堕落	他们的	钱	,

自古以来的历史都表明，当君主们滥用金钱时，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː] ,

keeping	it	at	the	same	nominal	value	,
保持	它	在	这	相同的	名义上的	价值	,

保持其名义价值不变

[ɔːl] [rɔː] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərəz] [hæv; həv] [gɒn] [ʌp] [ɪn] [praɪs] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

all	raw	produce	and	manufacturers	have	gone	up	in	price	in	proportion	to	the
全部	生的	生产	和	制造商	有	已消失	向上	在	价格	在	部分	到	这

[dɪ'beɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] .

debasement	of	the	coinage	.
贬值	的	这	铸币	.

随着货币贬值，所有原材料和制成品的价格都相应上涨。

['mɪstə(r)] [lɒk] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɪts]['vælјuː][tuː; tə][gəʊld]

Mr	Locke	says	that	the	consent	of	mankind	has	given	its	value	to	gold
先生	洛克	说道	那	这	同意	的	人类	有	给定	它是	价值	到	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

and	silver	.
和	银	.

洛克先生说，人类的认可赋予了金银价值。

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['daʊtɪd] [sɪns] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [hæd; həd][nəʊ] [ʃeə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

This	cannot	be	doubted	since	absolute	necessity	had	no	share	in	it	.
这	不能	是	怀疑	自从	绝对	必要性	有	不	分享	在	它	.

这一点毋庸置疑，因为绝对的必要性并未参与其中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kən'sent] [wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [dʌz] [gɪv] ['evri] [deɪ] [ə; eɪ]['vælјuː][tuː; tə]

It	is	the	same	consent	which	has	given	and	does	give	every	day	a	value	to
它	是	这	相同的	同意	哪个	有	给定	和	做	给	每一个	天	一个	价值	到

[leɪs] ,

lace	,
蕾丝	,

正是同样的认可，赋予了蕾丝每日价值，并且至今仍在赋予蕾丝价值。

[laɪn] , [faɪn] [klɒθs] , ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]['met(ə)lz] .

line	,	fine	cloths	,	copper	,	and	other	metals	.
线	,	美好的	布料	,	铜	,	和	其他	金属	.

细绳、精布、铜和其他金属。

[mæn][kʊd; kəd] [səb'sɪst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

Man	could	subsist	without	any	of	these	things	,
男人	可以	生存	没有	任何	的	这些	事物	,

人类不需要这些东西也能生存。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri]['vælјuː] .

but	it	must	not	be	concluded	that	they	have	but	an	imaginary	value	.
但	它	必须	不是	是	结束	那	他们	有	但	一个	假想	价值	.

但不能就此断定它们只有虚构的价值。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['vælјuː] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː]

They	have	a	value	proportionable	to	the	land	and	labour	which	enter	into
他们	有	一个	价值	成比例的	到	这	土地	和	劳动	哪个	进入	进入

[ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

their	production	.
他们的	生产	.

它们的价值与生产它们所投入的土地和劳动力成正比。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd] [rɔː] [prə'djuːs] ,

Gold	**and**	**silver**	**,**	**like**	**other**	**merchandise**	**and**	**raw**	**produce**	**,**
金子	和	银	,	喜欢	其他	商品	和	生的	生产	,

黄金和白银，就像其他商品和农产品一样，

[kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [prə'djuːst] [æt; ət] [kɒsts] ['rʌfli] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][set] [ə'pɒn]

can	**only**	**be**	**produced**	**at**	**costs**	**roughly**	**proportionable**	**to**	**the**	**value**	**set**	**upon**
能	仅有的	是	生产	在	成本	大致	成比例的	到	这	价值	放	之上

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

只能以与它们所被赋予的价值大致成比例的成本来生产，

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [mæn][pɹədj'uːsɪz][baɪ]['leɪbə(r)] , [ðɪs] ['leɪbə(r)][mʌst; məst] ['fɜːnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['meɪntənəns]

and	**whatever**	**man**	**produces**	**by**	**labour**	**,**	**this**	**labour**	**must**	**furnish**	**his**	**maintenance**
和	任何	男人	产	经过	劳动	,	这	劳动	必须	提供	他的	维护

.

:
.

人通过劳动所生产的一切，都必须用来维持他的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [wʌn] [h'iəz] ['evri] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	**is**	**the**	**great**	**principle**	**that**	**one**	**hears**	**every**	**day**	**from**	**the**	**mouths**	**of**	**the**
它	是	这	伟大的	原则	那	一	听到	每一个	天	从	这	嘴	的	这

['hʌmb(ə)l] ['klɑːsɪz] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [pɑːt] [ɪn]['aʊə(r)] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

humble	**classes**	**who**	**have**	**no**	**part**	**in**	**our**	**speculations**	**,**
谦逊的	课程	WHO	有	不	部分	在	我们的	猜测	,

这是每天都能从那些与我们的投机活动毫无瓜葛的底层民众口中听到的伟大原则。

[ænd; ənd] [huː] [lɪv; laɪv][baɪ][ðeə(r)]['leɪbə(r)][ɔː(r)][ðeə(r)] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .

and	**who**	**live**	**by**	**their**	**labour**	**or**	**their**	**undertakings**	**.**
和	WHO	居住	经过	他们的	劳动	或者	他们的	事业	.

他们靠自己的劳动或事业为生。

" ['evribɒdi] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] .

"	**Everybody**	**must**	**live**	**.**
"	大家	必须	居住	.

每个人都必须活着。

" [end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] .

"	**End**	**of**	**the**	**first**	**part**	**.**
"	结尾	的	这	第一的	部分	.

第一部分结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神